



UNIVERSIDAD NACIONAL

“PEDRO RUIZ GALLO”

ESCUELA DE POSTGRADO



DOCTORADO EN DERECHO Y CIENCIAS POLÍTICAS

**“La interpretación del testamento. Análisis desde los
pronunciamientos del tribunal registral peruano”**

TESIS

**Presentada para optar el grado académico de Doctora
en Derecho y Ciencias Políticas**

AUTORA:

Cynthia Lizbeth Labrín Pimentel

ASESOR:

Dr. Freddy Hernández Rengifo

LAMBAYEQUE – PERÚ

2019

**“LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO. ANÁLISIS DESDE
LOS PRONUNCIAMIENTOS DEL TRIBUNAL REGISTRAL
PERUANO”**

PRESENTADO POR:

CYNTHIA LIZBETH LABRÍN PIMENTEL
AUTORA

Dr. FREDDY HERNÁNDEZ RENGIFO
ASESOR

APROBADO POR:

Dr. WALTER JAIME RAMOS MANAY
PRESIDENTE

Dr. CARLOS SILVA MUÑOZ
SECRETARIO

Dr. VICTOR RUPERTO ANACLETO GUERRERO
VOCAL

Dedicatoria

A mi amado padre, quien ha sido testigo de la incansable labor de esta investigación y a quien en silencio le he dedicado siempre mis logros profesionales.

A mi madre, quien cuida de mí desde el cielo y porque además se convirtió en la estrella que iluminó mis días de oscuridad.

A mi abuela Graciela, porque asumió con amor la labor de ser una segunda madre para mí y con quien tengo una deuda eterna.

Agradecimientos

A mis docentes de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo y de su Escuela de Posgrado, en cuyas aulas me formé profesionalmente desde pregrado, ya que mediante sus sabias enseñanzas me han encaminado a concluir mis estudios hasta la obtención del máximo grado académico.

Índice

Resumen	xi
Abstract.....	xii
Introducción.....	xiii
Capítulo I: Análisis del objeto de estudio.....	16
1. Realidad problemática	17
2. Planteamiento del problema.....	17
3. Formulación del problema	18
4. Objetivos.....	18
4.1. Objetivo general.....	18
4.2. Objetivos específicos.....	18
5. Hipótesis y variables.....	19
5.1. Hipótesis	19
5.2. Variables.....	19
5.2.1. Variable independiente.....	19
5.2.2. Variable dependiente.....	19
6. Métodos de investigación.....	19
6.1. Métodos generales.....	19
6.1.1. Método inductivo-deductivo.....	19
6.1.2. Método histórico.....	19
6.1.3. Método analítico-sintético.....	20
6.2. Método específico.....	20
6.2.1. Método estadístico.....	20
7. Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	20
7.1. Técnicas.....	20
7.1.1. Estudio documental.....	20
7.1.2. Encuestas.....	20
7.2. Instrumentos.....	20
7.2.1. Cuestionario.....	20
Capítulo II: La interpretación de la voluntad del testador.....	21
I. Tratamiento jurídico del testamento.....	22
1. Antecedentes.....	22

2. Fundamentos.....	26
2.1. Relativos al derecho de propiedad.....	26
2.2. Relativos al derecho de familia.....	26
2.3. Relativos al derecho de obligaciones.....	27
3. Definición	27
4. Caracteres.....	28
4.1. Libertad para testar	29
4.2. Acto de liberalidad	31
4.3. Revocable.....	31
4.4. Unilateral.....	33
4.5. Carácter personal del de <i>cuius</i>	36
4.6. Solemne.....	37
II. Interpretación testamentaria.....	39
1. Fundamento.....	39
2. Tipos de interpretación.....	45
2.1. Interpretación subjetiva.....	45
2.1.1. Interpretación literal	46
2.1.2. Interpretación sistemática.....	48
2.1.3. Interpretación teleológica.....	50
2.1.4. Interpretación histórica.....	50
2.1.5. El principio de conservación.....	51
2.1.6. Principio de buena fe.....	53
2.2. Interpretación objetiva.....	54
2.2.1. Interpretación contra <i>proferentem</i>	55
2.3. Interpretación literaria.....	55
2.4. Interpretación por su función.....	57
2.4.1. Interpretación cognoscitiva.....	57
2.4.1.1. Interpretación filológica.....	57
2.4.1.2. Interpretación histórica.....	57
2.4.2. Interpretación representativa.....	57
2.4.3. Interpretación normativa.....	58
2.4.3.1. Interpretación jurídica.....	58
2.4.3.2. Interpretación teológica.....	58

2.4.3.3. Interpretación psicotípica.....	58
2.5. Interpretación propuesta por Mackeldey.....	59
2.5.1. Interpretación auténtica.....	59
2.5.2. Interpretación de uso.....	59
2.5.3. Interpretación de doctrina.....	59
2.6. Principio de preferencia a la sucesión intestada.....	60
3. Legislación comparada.....	61
3.1. España.....	61
3.2. Alemania.....	61
3.3. México.....	61
3.4. Brasil.....	62
3.5. Bolivia.....	62
3.6. Argentina.....	62
4. La legitimación para interpretar el testamento.....	62
4.1. El notario.....	62
4.2. El testador.....	63
4.3. El albacea.....	63
4.4. Los sucesores.....	64
4.5. Los jueces.....	64
5. Legislación comparada.....	65
5.1. España.....	65
5.2. Alemania.....	66
5.3. México.....	66
5.4. Brasil.....	67
5.5. Bolivia.....	67
5.6. Argentina.....	68
6. Legislación peruana.....	69
III. Implicancias de la calificación registral.....	72
1. La calificación registral.....	72
2. Los principios registrales.....	75
2.1. La buena fe pública registral.....	76
2.2. La seguridad jurídica.....	78
2.3. La publicidad registral.....	80

2.4. Legitimación.....	82
3. Las instancias registrales.....	83
3.1. El registrador público y los criterios de calificación.....	83
3.2. El Tribunal Registral y los criterios de calificación.....	85
4. Los errores e inexactitudes registrales.....	87
5. La motivación	89
5.1. Clases de motivación.....	91
5.1.1. Motivación por su intensidad.....	91
5.1.1.1. Motivación intensa.....	91
5.1.1.2. Motivación estándar.....	91
5.1.1.3. Motivación deficitaria.....	91
5.1.2. Motivación por su vinculación.....	92
5.1.2.1. Motivación directa.....	92
5.1.2.2. Motivación indirecta.....	92
5.2. La motivación aplicada por el Tribunal Registral.....	93
Capítulo III: Análisis y discusión de los resultados.....	94
1. Descripción.....	95
2. Análisis de las resoluciones del Tribunal Registral sobre la interpretación testamentaria y los criterios aplicados.....	96
2.1. Resolución N°083-2006-SUNARP-TR-A.....	96
2.2. Resolución N°134-2006-SUNARP-TR-A.....	100
2.3. Resolución N°316-2006-SUNARP-TR-L.....	104
2.4. Resolución N°289-2007-SUNARP-TR-T.....	108
2.5. Resolución N°384-2007-SUNARP-TR-L.....	111
2.6. Resolución N°047-2008-SUNARP-TR-A.....	113
2.7. Resolución N°071-2008-SUNARP-TR-A.....	114
2.8. Resolución N°131-2008-SUNARP-TR-A.....	118
2.9. Resolución N°151-2008-SUNARP TR-A.....	121
2.10. Resolución N°538-2009-SUNARP-TR-L.....	123
2.11. Resolución N°197-2010-SUNARP-TR-A.....	129
2.12. Resolución N°1468-2010-SUNARP-TR-L.....	131
2.13. Resolución N°1601-2010-SUNARP-TR-L.....	134
2.14. Resolución N°180-2012-SUNARP-TR-A.....	137

2.15. Resolución N°210-2012-SUNARP-TR-L.....	139
2.16. Resolución N°579-2012-SUNARP-TR-A.....	142
2.17. Resolución N°302-2013-SUNARP-TR-L.....	147
2.18. Resolución N°397-2013-SUNARP-TR-A.....	150
2.19. Resolución N°1232-2013-SUNARP-TR-L.....	159
2.20. Resolución N°1789-2013-SUNARP-TR-L.....	163
2.21. Resolución N°267-2014-SUNARP-TR-A.....	166
2.22. Resolución N°406-2014-SUNARP-TR-A.....	169
2.23. Resolución N°1909-2014-SUNARP-TR-L.....	172
2.24. Resolución N°2317-2014-SUNARP-TR-L.....	177
2.25. Resolución N°568-2015-SUNARP-TR-L.....	180
2.26. Resolución N°749-2015-SUNARP-TR-A.....	183
2.27. Resolución N°1062-2015-SUNARP-TR-L.....	188
2.28. Resolución N°1070-2015-SUNARP-TR-L.....	194
2.29. Resolución N°1257-2015-SUNARP-TR-L.....	196
2.30. Resolución N°1396-2015-SUNARP-TR-L.....	201
2.31. Resolución N°1492-2015-SUNARP-TR-L.....	203
2.32. Resolución N°1571-2015-SUNARP-TR-L.....	207
2.33. Resolución N°1758-2015-SUNARP-TR-L.....	212
2.34. Resolución N°2395-2015-SUNARP-TR-L.....	216
2.35. Resolución N°2655-2015-SUNARP-TR-L.....	218
2.36. Resolución N°555-2016-SUNARP-TR-L.....	221
2.37. Resolución N°580-2016-SUNARP-TR-L.....	222
2.38. Resolución N°684-2016-SUNARP-TR-A.....	227
2.39. Resolución N°1304-2016-SUNARP-TR-L.....	231
2.40. Resolución N°1648-2016-SUNARP-TR-L.....	233
2.41. Resolución N°337-2017-SUNARP-TR-A.....	236
2.42. Resolución N°462-2017-SUNARP-TR-A.....	238
2.43. Resolución N°671-2017-SUNARP-TR-L.....	241
2.44. Resolución N°1246-2017-SUNARP-TR-L.....	247
2.45. Resolución N°110-2018-SUNARP-TR-L.....	253
2.46. Resolución N°470-2018-SUNARP-TR-A.....	261
2.47. Resolución N°509-2018-SUNARP-TR-A.....	263

2.48. Resolución N°610-2018-SUNARP-TR-A.....	266
2.49. Resolución N°1126-2018-SUNARP-TR-L.....	269
2.50. Resolución N°1245-2018-SUNARP-TR-L.....	273
3. Análisis de los resultados de las resoluciones del Tribunal Registral sobre la interpretación testamentaria y los criterios aplicados.....	278
4. Análisis de los resultados de las encuestas realizadas a los abogados.....	279
Conclusiones.....	285
Recomendaciones	286
Referencias	287
Anexos.....	301
Anexo A: Cuestionario aplicado	
Anexo B: Constancias de validación	

Resumen

El Derecho es un asunto básicamente de lenguaje pero esta relación presenta una serie de dificultades. Así se tiene el problema de la interpretación jurídica y la vaguedad del lenguaje como génesis de una dificultad para muchos inadvertida y que lo que comúnmente se llama “problema jurídico” es un mal entendido del lenguaje, por lo que se debe acudir a éste para solucionar la confusión.¹

Comprendido ello, para el desarrollo de esta investigación se ha considerado como importante soporte bibliográfico lo relacionado a la argumentación jurídica que va a permitir entender los criterios empleados por el Tribunal Registral para fundamentar sus decisiones y así dar una respuesta al problema planteado, este es, que el Tribunal Registral respecto a la interpretación que debe otorgar a determinadas cláusulas testamentarias no mantiene un criterio uniforme.

Así, mediante el objetivo general se buscará determinar si el Tribunal Registral aplica criterios uniformes en la interpretación testamentaria y mediante los objetivos específicos estudiar la interpretación del testamento desde la jurisprudencia, determinar a través del estudio de las resoluciones del Tribunal Registral cuáles son los criterios que aplica en la interpretación testamentaria y proponer un criterio de aplicación para la interpretación de los testamentos en sede registral; de tal manera que se compruebe la hipótesis formulada, esta es, que si se tiene en cuenta que existen criterios disímiles para la interpretación del testamento en las resoluciones del Tribunal Registral peruano; entonces, el presupuesto jurídico para mejorar dicha deficiencia sería establecer un criterio estándar para la interpretación testamentaria.

Palabras clave: interpretación, testamentos, calificación registral, apelación.

¹ STERLING CASAS, Juan Pablo. “Hermenéutica y argumentación jurídica: límites a la discrecionalidad judicial”. En *La argumentación jurídica en el Estado Constitucional*. Lima: Palestra Editores, 2017, pp. 141-143.

Abstract

Law is basically a matter of language but this relationship presents a series of difficulties. This is the problem of legal interpretation and the vagueness of language as the genesis of a difficulty for many unnoticed and that what is commonly called “*legal problem*” is a misunderstanding of language, so you must go to it to solve confusion.²

Understanding this, for the development of this research, it has been considered as important bibliographical support what is related to the legal argumentation that will allow understanding the criteria used by the Registry Court to base its decisions and thus give an answer to the problem posed, that is, that the Registry Court with respect to the interpretation that it must grant to certain testamentary clauses does not maintain a uniform criterion.

The general objective will be to determine if the Registry Court applies uniform criteria in the testamentary interpretation and through the specific objectives to study the interpretation of the will from the jurisprudence, determine through the study of the rulings of the Registry Court which are the criteria that applies in the testamentary interpretation and propose an application criterion for the interpretation of the testaments in registered headquarters; in such a way that the hypothesis formulated is verified, that is, that if it is taken into account that there are dissimilar criteria for the interpretation of the testament in the resolutions of the Peruvian Registry Court; then, the legal budget to improve this deficiency would be to establish a standard criterion for the testamentary interpretation.

Key words: interpretation, testaments, registration qualification, appeal.

² STERLING CASAS, Juan Pablo. “Hermeneutics and legal argumentation: limits to judicial discretion”. In *Legal argumentation in the Constitutional State*. Lima: Palestra Publishers, 2017, pages 141-143.

Introducción

El motivo de llevar a cabo esta investigación es consecuencia de la inclinación que ha mostrado la tesista desde sus estudios de pregrado por el Libro IV del Código Civil peruano; propensión sobre el que Haba ha sostenido que *“los intereses intelectuales no dejan de ser, al fin de cuentas, unas cuestiones de ‘gustos’ y que de lo acertado que tenga unos conocimientos no depende necesariamente de si sean capaces de producir efectivamente ciertas consecuencias prácticas, sino de si ellos son o no conocimiento verdaderamente con respecto al tema delimitado por el propio investigador”*.³

Así, el Libro Derecho de Sucesiones gira en torno a la muerte de la persona y la herencia, cuyos temas propician que se escriba un sinnúmero de obras literarias, algunas de las cuales han sido revisadas por la investigadora como “La herencia” de John Grisham, en el entendido de que como sostiene Holt, *“el Derecho y la Literatura tienen profundas relaciones desde hace miles de años desde que existe cultura humana por lo que se puede hablar de una conexión intrínseca entre ambas”*.⁴

Además de la propuesta realizada por Dworkin de considerar a la interpretación literaria como un buen aporte para el Derecho; que se generen problemas familiares; y que se debata al respecto en la doctrina porque como bien indica Álvarez, *“el derecho hereditario es algo mucho más complejo que la mera sustitución de un titular en el conjunto de las relaciones jurídicas del causante”*.⁵

Asimismo, es preciso señalar que respecto al tema que se aborda, la investigadora mediante la apelación de un título (1963307-2017), solicitó que vía rectificación en la partida registral en la que consta inscrito el testamento de su abuelo, se incluya a su madre (premuerta) en su calidad de heredera forzosa; sin embargo, como se va a poder

³ HABA, Enrique Pedro. “Razones para no creer en la actual teoría (ilusionista) de la argumentación. Papel que tales teorizaciones cumplen como más nueva ideología de legitimación con respecto, especialmente, al discurso jurídico profesional”. En *Un debate sobre las teorías de la argumentación jurídica*. Lima: TEMIS, 2014, p. 80.

⁴ HOLT CORREA, Emilia Jocelyn. “Jurídicamente literario: Análisis literario del Derecho. El Estado de la discusión y proyecciones para Chile”. En *“La Literatura como parte de la Argumentación Judicial. El triunfo de la Jurisprudencia Literaria en Latinoamérica”*. Lima: Grijley, 2015, p. 105.

⁵ ÁLVAREZ CAPEROCHIPI, José Antonio. *Derecho de Derecho de Sucesiones*. Lima: Instituto Pacífico, 2018, p. 45.

contrastar con las otras 49 resoluciones analizadas, el Tribunal Registral (Resolución N°110-2018-SUNARP-TR-L) a pesar de que existe casos que analógicamente se encuadran en la apelación referida, no aplicó dicho criterio, apartándose de la uniformidad que debe caracterizar a sus resoluciones.

El cómo asegurar que la interpretación y la aplicación del derecho sean correctas o justas es una pregunta que ha dividido las aguas entre los seguidores del derecho natural y los defensores del derecho positivo en todos los tiempos⁶ pero sobre los criterios a emplear en la interpretación testamentaria son exiguas las investigaciones realizadas, además, de que el legislador peruano no se ha preocupado por establecer reglas al respecto.

Sin embargo, como señala Rodotà, en los casos en que se considere que una materia determinada debe quedar libre de derecho es igualmente necesaria una convención que sancione su distancia respecto de la regulación jurídica. Ahora bien, ¿es suficiente con un silencio, que el legislador puede romper en cualquier momento? ¿O es necesaria también la existencia de una garantía, en algún sentido formalizado, que impida o, cuando menos, dificulte la ruptura del equilibrio histórico entre derecho y no derecho?⁷

Como manera de adelanto, la investigadora coincide con el profesor Rodotà, razón por la cual, en esta tesis se ha planteado demostrar la hipótesis que, si se tiene en cuenta que existen criterios disímiles para la interpretación del testamento en las resoluciones del Tribunal Registral peruano; entonces, el presupuesto jurídico para mejorar dicha deficiencia sería establecer un criterio estándar para dicha la interpretación.

Para ello se ha desarrollado un marco teórico dividido de la siguiente manera: en el subcapítulo I se desarrolla el tratamiento jurídico del testamento; en el subcapítulo II se aborda las reglas de interpretación; y, finalmente, mediante el subcapítulo III se analiza la calificación registral, principios registrales, las funciones que realiza el registrador público como primera instancia y los vocales del Tribunal Registral como segunda y

⁶ ARANGO, Rodolfo. *¿Hay respuestas correctas en el derecho?* Segunda edición ampliada. Bogotá: Universidad de los Andes, 2016, p. xiii

⁷ RODOTÀ, Stefano. *La vida y las reglas. Entre el derecho y el no derecho*. Traducción de Andrea Greppi. Madrid: Editorial Trotta, 2010, p. 38.

última instancia, así como los criterios de calificación aplicados por estas dos instancias registrales respecto a la interpretación testamentaria.

Capítulo I

Análisis del objeto de estudio

1. Realidad problemática

El Tribunal Registral constituye el órgano de segunda instancia que debe resolver las apelaciones formuladas contra las observaciones, tachas y otras decisiones de los registradores, así como de las esuelas de observación de los abogados certificadores de las XIV Zonas Registrales, emitidas en el ámbito de su función registral.

Para tal efecto, el Tribunal Registral debe pronunciarse sobre las denegatorias de inscripción, interpretando y aplicando la ley y sus reglamentos, fijando criterios jurisprudenciales a efectos de generar predictibilidad y contribuir con la seguridad jurídica, tal como se encuentra publicitado en la página oficial de SUNARP.

Ahora bien, la forma en cómo vienen resolviendo las Salas del Tribunal Registral las apelaciones en actos de traslado de dominio por testamento relacionadas a la interpretación del testamento es dispar, así se desprende de las resoluciones consultadas, dado que aplican la interpretación sistemática, la interpretación literal, entre otras; razón por la cual, esta investigación busca establecer cuál de los tipos de interpretación aplicados por el Tribunal Registral sería la más acorde a la realidad peruana.

2. Planteamiento del problema

El campo del Derecho de Sucesiones es quizá una de las ramas más complejas del Derecho Civil que con el transcurrir del tiempo ha cambiado de paradigma, es decir, ha pasado de considerar a la herencia como transferencia de personalidad y transferencia de patrimonio, a reconocer que gira alrededor del interés de la familia y la protección del crédito.

Asimismo, en el Perú, cada año se incrementan las inscripciones de testamentos, como reflejan las estadísticas que brinda la SUNARP en su página web oficial, así en el primer semestre del año 2018 estas inscripciones fueron un 7.18% más que las que se realizaron en el mismo semestre del año 2017, de tal manera que significa que con mayor frecuencia las personas se interesan por disponer de su voluntad a futuro, lo que a su vez implica que tengan que acudir a un notario público ante quien y con las

formalidades previstas por ley, otorguen un testamento por escritura pública, dado que es una de las formas de otorgar testamento más usado en el país; sin embargo, una vez fallecido el otorgante y ante la ampliación del testamento inscrito y la solicitud del traslado de dominio por testamento por parte de los interesados, surgen no pocos problemas o incertidumbres sobre el contenido del mismo, que devienen incluso en apelaciones que debe resolver el Tribunal Registral respecto a la interpretación que se debe otorgar a determinadas cláusulas y que con sorpresa no mantienen un criterio uniforme respecto a la forma de interpretarlo, alejándose así de una de las finalidades que son la razón de este como es la predictibilidad que rige el procedimiento registral.

3. Formulación del problema

¿El Tribunal Registral aplica criterios uniformes en la interpretación del testamento?

4. Objetivos

4.1. Objetivo general

Estudiar la interpretación del testamento desde la doctrina nacional y comparada.

4.2. Objetivos específicos

4.2.1. Determinar si el Tribunal Registral aplica criterios uniformes en la interpretación testamentaria.

4.2.2. Establecer a través del estudio de las resoluciones del Tribunal Registral cuáles son los criterios que aplica en la interpretación testamentaria.

4.2.3. Determinar el nivel de conocimiento de los abogados del distrito judicial de Lambayeque respecto a los criterios aplicados por Registros Públicos para realizar la interpretación de las cláusulas testamentarias.

5. Hipótesis y variables

5.1. Hipótesis

Si se tiene en cuenta que existen criterios disímiles para la interpretación del testamento en las resoluciones del Tribunal Registral peruano; entonces, el presupuesto jurídico para mejorar dicha deficiencia sería establecer un criterio estándar para la interpretación testamentaria.

5.2. Variables

5.2.1. Variable independiente.- Casos resueltos por el Tribunal Registral respecto a interpretación testamentaria.

5.2.2. Variable dependiente.- Consecuencias jurídicas de la interpretación del testamento.

6. Métodos de investigación

6.1. Métodos generales

6.1.1. Método inductivo-deductivo.- Mediante el cual se analizó las resoluciones del Tribunal Registral vinculadas al tema de la investigación y las respuestas obtenidas en los encuestas. Luego de obtener el consolidado de los resultados tanto de las resoluciones del Tribunal Registral sobre las formas de interpretación del testamento así como de las respuestas a las encuestas, se va a poder arribar a las conclusiones del presente trabajo.

6.1.2. Método histórico.- Vinculado al conocimiento de las distintas etapas del testamento, esto es, sus antecedentes en el Derecho romano, las etapas principales de su desenvolvimiento y sus conexiones históricas fundamentales con la regulación peruana actual. Este método permitió tener una visión amplia de la regulación de la interpretación del testamento.

6.1.3. Método analítico-sintético.- Se aplicó en el análisis de las resoluciones del Tribunal Registral sobre las formas de interpretación del testamento, las formas contempladas de interpretación del acto jurídico en el Código Civil peruano, así como de las respuestas a las encuestas realizadas a los abogados.

6.2. Método específico

6.2.1. Método estadístico.- Se empleó para obtener datos estadísticos de las resoluciones del Tribunal Registral respecto de las formas de interpretación del testamento y de las respuestas a las encuestas realizadas a los abogados. El trabajo estadístico consistió en reunir, tabular los datos, e interpretarlos.

7. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

7.1. Técnicas

7.1.1. Estudio documental.- A través de fichas de resumen respecto a libros, revistas, artículos, tesis y fichas de análisis de contenido en las resoluciones del Tribunal Registral que permitió determinar los criterios jurídicos y el tratamiento que tiene la institución objeto de la investigación.

7.1.2. Encuestas.- Se pidió a los especialistas que brindaran su apreciación sobre el tema materia de tesis. Las encuestas fueron enviadas a los correos de los encuestados.

7.2. Instrumentos

7.2.1. Cuestionario.- Mediante la formulación de preguntas cerradas de opciones múltiples. Este cuestionario cuenta con la confiabilidad y validez que se exige para una investigación de este nivel, el mismo que ha sido validado mediante juicio de expertos y cuya constancia de validación se anexa a la tesis.

Capítulo II

La interpretación de la voluntad del testador

I. Tratamiento jurídico del testamento

1. Antecedentes

Mediante sucesión uno o varios sujetos sub – entran, de manera total, en la posición jurídica del difunto, tornándose en los titulares de las relaciones (activas o pasivas) susceptibles de ser transmitidas *mortis causa*, actuando así como si fuesen el propio causante y que, como dice Zannoni citado por Gálvez, el heredero sucede en la posición final del difunto incluso en situaciones que no son esenciales y son consecuencia del suceder y no de la sucesión, siendo la función principal del heredero la subsistencia de las relaciones jurídicas de que era titular el causante.¹

En tal sentido, se ha dicho que en el Derecho Romano se continúa con la personalidad del de *cuius*, lo cual sería una diferencia sustancial en relación al Derecho germánico en donde se sucedía no a la persona del causante, sino que se recibía el patrimonio entendido en términos estrictos.

De la testamentifacción se tiene los datos más antiguos que puede franquear la historia. Se hallan en el libro del Génesis en el Deuteronomio y en el Eclesiástico. Grecia, refiriéndose a Sófocles, habla del testamento de Hércules y Eurípides del de Alcesto. Y aunque el sabio Barbeyrac no tiene por una propia disposición testamentaria las palabras de Hércules, no niega ese carácter a la de Alcesto. En la Ilíada y la Odisea se encuentran rastros bien palpables: tales son la donación de Telémaco y las palabras de Andrómaca y Penélope: “*No nos diríamos verdaderos propietarios de nuestros bienes, si no pudiésemos disponer libremente de ellos para después de nuestra muerte*”.²

En la alta Edad Media, la noción de testamento pierde su significado preciso. En el bajo Imperio y desde luego en la España visigótica parece perderse progresivamente la distinción entre testamento y donación. Arvizu, que ha estudiado el tema en detalle,

¹ GÁLVEZ HERRERA, Heriberto. *¿Sucesión por derecho propio o por representación de los demás descendientes según el artículo 819 del Código Civil de 1984?* Tesis inédita de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Pedro Ruíz Gallo. Lambayeque, 2009, p. 11.

² DE VIDAURRE, Manuel Lorenzo. *Introducción al proyecto del Código Civil*. Lima: Instituto Pacífico, 2015, p. 18.

afirma que en la Alta Edad Media, el concepto de testamento se emplea en múltiples sentidos: como acto, como norma (Fuero – escrito por la mano del hombre pero fundado en la autoridad de Dios-), mandato de ejecución, pacto sucesorio, donación, adopción, etc.³

Probablemente hacia el siglo X el heredero vuelve a tener sentido como elegido para continuar la potestad familiar. Aparece con toda naturalidad los pactos sucesorios y el sentido universal de la “sucesión” a causa de la muerte. En el siglo XII se constituye un poder real y al desarrollo progresivo de la ciudad, la industria y el comercio. Se perfila claramente el concepto de testamento – como acto *mortis causa* revocable – frente al pacto sucesorio prohibido. La libertad de testar – y la revocabilidad del testamento, corolario de la prohibición de los pactos sucesorios – es un gran principio individualista frente a la vinculación de los bienes a un orden familiar y social nobiliario acumulador.⁴

A diferencia de lo que acontece en el derecho sucesorio moderno en el que se conocen figuras en las que existe una sucesión universal o una transmisión de la compleja red de situaciones jurídicas que se encuentran en titularidad de un sujeto de derecho; en Roma, la sucesión universal no solamente era posible en las adquisiciones *mortis causa*, sino también en hipótesis de actos *inter vivos* e incluso fuera del campo hereditario.⁵

Y que si bien la influencia del derecho hereditario romano ha sido palmaria en los sistemas como legados, fideicomisos y la cuarta falcidia; en la actualidad, ya no sirve como modelo universal por estar basado en un régimen familiar y social completamente diferente.⁶

³ ÁLVAREZ. Op. cit., p.300.

⁴ ÁLVAREZ. Op. cit., pp. 302-303.

⁵ SAAVEDRA VELAZCO, Renzo Esteban. *El negocio jurídico testamentario. Contribución al estudio del negocio de última voluntad*. Lima: Jurista Editores, 2013, p. 267.

⁶ DE LA FUENTE Y HONTAÑÓN, Rosario. “Algunas consideraciones sobre una eventual reforma de las legítimas. A los 30 años del Código Civil peruano”. En *Estudios críticos sobre el Código Civil. Análisis crítico y actual de sus bases dogmáticas y de su aplicación práctica*. Lima: Gaceta Jurídica, 2014, p. 691.

Así también es en España, donde la herencia se funda en la identidad social y democrática del Estado que frente al principio de igualdad absoluta (art.14 Constitución Española) reconoce una cierta intimidad familiar e identidad patrimonial a la persona, como parte de su dignidad y como instrumento para el desarrollo de su personalidad. La regulación jurídica de la herencia se delimita por su función social, es parte de la protección constitucional de la familia en el marco de los principios rectores de la política social y económica Estado⁷ de tal manera que el patrimonio del causante no se perpetúa mediante la herencia, sino que se liquida para cumplir su función social.⁸

Por otro lado, en Roma, antes de Justiniano, no se consentía la donación de bienes futuros, por la tradición material de la cosa donada. Más tarde, cuando la voluntad se consideró bastante para perfeccionar la donación, esa prohibición dejó de existir pero entendieron siempre los intérpretes que la donación universal era nula porque quitaba al hombre la facultad de disponer por testamento y con ello la probabilidad de tener heredero.⁹

Los testamentos esencialmente eran orales o al menos algunas de sus modalidades llegan a periodos tan posteriores como el Derecho justiniano e incluso en la modernidad se puede constatar ello, por ejemplo, en los tribunales estadounidenses se han aceptado los testamentos orales cuando exista un peligro inminente para la vida del causante.

Es menester hacer mención expresa a la tripartición de “*status*” que podía ostentar un individuo concreto en Roma: “*status libertatis*”, “*status civitatis*” y “*status familiae*”. En tal sentido, una persona podía ser libre o no, pero si lo fuese había la posibilidad de que no contase con la ciudadanía romana o que aun siendo ciudadano exista la posibilidad de que no fuere un *sui iuris*. Aquí cabe aclarar que para que una persona se encontrara habilitada para otorgar testamento era necesario que ostentara tres características: ser libre, ser ciudadano romano y ser un *sui iuris*.

⁷ ÁLVAREZ. *Op. cit.*, p. 19.

⁸ ÁLVAREZ. *Op. cit.*, p. 32.

⁹ SAMANAMÚ, Francisco. *Instituciones del Derecho Civil peruano*. Segunda edición. Volumen I. Lima: Instituto Pacífico, 2017, p. 64.

Finalmente, las modalidades de testamentos que fueron conocidas en Roma muestran que el testador solo disponía de los bienes que le eran propios y solo sobre estos; los bienes indisponibles que conformaban el patrimonio familiar se mantendrían en el grupo familiar sin que el testador pueda hacer algo para transmitirlo a favor de personas extrañas.¹⁰ Así, una de las formas de adquirir la propiedad era a través de la herencia, las llamadas adquisiciones a causa de muerte. El *pater familias* era el único que podía causar la herencia, al ser el *dominus* de todo el patrimonio.¹¹

Mujica & Ñiquén señalan que es difícil realmente saber cómo estuvo normado el Derecho Sucesorio en el época pre inca, debido a la falta de fuentes, sin embargo por los datos aportados por los cronistas de indias ha sido posible obtener algunos datos relacionados con el Derecho Sucesorio de aquella época, que no obstante haber pasado posteriormente a la época del imperio, conservó aún bajo la dominación inca algunos curacazgos.¹²

Como es notorio, los derechos de propiedad y de sucesión hereditaria son tan importantes en la vida de los pueblos que en muchos países, como el Perú, han sido elevados a la categoría de derechos constitucionales. Así, el artículo 2, inciso 16, consagra el reconocimiento de ambos derechos en beneficio de toda persona, nacional o extranjera, sin más que las que derivan de su función social.¹³

Lo hace también la Constitución española, que en el art. 33, incs.1) señala: “Se reconoce el derecho a la propiedad privada y a la herencia”. En ambos casos, está unido el derecho a la propiedad y a la herencia, puesto que el causante se plantea el destino de sus bienes para después de su muerte, que heredarán los hijos y demás descendientes, los padres ascendientes, el cónyuge o el integrante sobreviviente.¹⁴ Y es

¹⁰ *Ibíd.* pp. 302 - 303.

¹¹ DE LA FUENTE. *Op. cit.*, p. 690.

¹² MUJICA SUÁREZ, Imer José & ÑIQUÉN SANDOVAL, José Felipe. *La incorporación de la figura del testamento electrónico en el artículo 707 del Código Civil Peruano*. Tesis para obtener título de abogado. Universidad Señor de Sipán. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.uss.edu.pe/handle/uss/4635>

¹³ FERNÁNDEZ ARCE, César & ZAMBRANO COPELLO, Verónica. “Fundamentos del Derecho de Sucesiones”. En *Estudios sobre la propiedad*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 2012, p. 159.

¹⁴ DE LA FUENTE. *Op. cit.*, p. 692.

que no es posible entender la propiedad y especialmente su protección si no se tiene en cuenta el régimen constitucional de este derecho.¹⁵

En el Código Civil peruano de 1852, esta materia estuvo contenida en el libro sobre derechos reales porque, indudablemente, constituye una forma de adquisición de la propiedad y de otros derechos reales determinados. Su contenido es y será siempre de naturaleza eminentemente patrimonial, porque ese es el objeto de su transmisión. Actualmente, sin que pierda esta naturaleza, el derecho de sucesiones integra el Código Civil, pero en un libro separado por su carácter autónomo. Este presenta caracteres que permiten atribuirle tal cualidad, no obstante, mantener vinculaciones importantes con las demás disciplinas del Derecho Civil y con otras.¹⁶

2. Fundamentos

2.1. Relativos al derecho de propiedad

Es indudable que el derecho de sucesiones se relaciona con el derecho de propiedad, ya que lo que se transmite *mortis causa* es el patrimonio constituido por bienes y obligaciones. El asunto central es que no se puede concebir un derecho de propiedad que termine con la vida de la persona, pues ya no sería un derecho absoluto en cuanto a la disposición del bien, desnaturalizándose la figura. Se puede afirmar que donde haya propiedad privada habrá sucesión. Así, la propiedad debe ser enfocada no como un supuesto necesario para la existencia de la sucesión, sino como una de las razones que justifica la existencia de este derecho sucesorio.¹⁷

2.2. Relativos al derecho de familia

Fernández & Zambrano, citando a Valencia, dicen que la experiencia y la historia demuestran que las personas más vinculadas con otras son precisamente

¹⁵ MEJORADA CHAUCA, Martín. “Fundamentos de la tutela de los terceros adquirentes”. En *Estudios sobre la propiedad*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 2012, p. 135.

¹⁶ *Ibíd.* p. 148.

¹⁷ *Ibíd.* p. 159.

los miembros de la familia. Es esta experiencia la que ha llevado a la mayoría de legisladores a orientar el derecho sucesorio a dar una marcada protección a la familia.¹⁸

Sin embargo, también se ha indicado al respecto que el causante tiene derecho a trascender en las personas más allegadas a través de su patrimonio. Ellos, más que un derecho, tienen una obligación de protegerlo, de modo que la célula familiar del *de cuius* se fortalezca y contribuya al mejoramiento de la sociedad. Por ello – agrega – que la sucesión tiene un fin espiritual, lo material solo es una consecuencia.¹⁹

2.3. Relativos al derecho de obligaciones

Para que la sucesión cumpla el rol de prestar seguridad, en el sistema de relaciones jurídicas a los acreedores, no basta que sea simplemente reconocida. Es decir, no basta aceptar que la muerte del titular no extingue el patrimonio, sino además se debe otorgar preferencia en el derecho a suceder a los familiares, si los hay en grado próximo, o a quienes el causante designe.²⁰

3. Definición

Ferrero, citado por Jara, asevera que el testamento es la declaración de última voluntad que hace una persona disponiendo de sus bienes y de asuntos que le atañen, para después de su muerte.²¹ Por su parte, Vigo, citado por Tantaleán, dice que es una norma jurídica creada por una persona física privada, mediante la cual constituye diversos derechos y deberes que podrán ser ejercidos después de su muerte.²²

¹⁸ Ibíd. p. 160.

¹⁹ FERRERO COSTA, Augusto. *Derecho de sucesiones*. Cuarta edición. Lima: Cultural Cuzco, 1993, p. 28.

²⁰ FERNÁNDEZ. *Op. cit.*, p.161.

²¹ JARA QUISPE, Rebeca. *Manual de Derecho de Sucesiones*. Lima: Jurista Editores, 2011, p. 137.

²² TANTALEÁN ODAR, Reynaldo Mario. Interpretación testamentaria. Una propuesta metodológica de íter hermenéutico sucesoral. En *Derecho y Cambio social*. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5460654.pdf>.

Castañeda sostiene que es un negocio jurídico por cuanto se trata de la voluntad dirigida a un fin, que se encuentra protegido por el ordenamiento jurídico. El contenido y el fin perseguido por la voluntad del sujeto corresponden al efecto jurídico en el negocio jurídico. El fin que la voluntad pretende conseguir se objetiva en la declaración de voluntad. Esta viene a ser el contenido del negocio.²³

Así, Betti, citado por Castañeda, precisa respecto de la definición del negocio jurídico que es la manifestación de voluntad dirigida a producir efectos jurídicos, que se inspira en el dogma de la voluntad. Que lo esencial en el negocio jurídico es la autonomía; la autorregulación de intereses en las relaciones privadas. Que la autorregulación no supone que el individuo debe limitarse a querer, a desear, sino, a disponer, o sea a actuar objetivamente.²⁴

Si bien es cierto en la legislación peruana no se precisa una definición de testamento, la doctrina, como se ha detallado, sí lo ha definido ya sea como un negocio jurídico o acto jurídico, respecto a lo cual han existido sendos debates. Además, la codificación civil peruana no es la única que no ha proporcionado una definición de testamento, así por ejemplo en Costa Rica tampoco la hay.

4. Caracteres

Los Códigos Civiles sudamericanos del siglo pasado, siguiendo al Código de Napoleón que en su art. 895 define lo que es el testamento, consignaron disposiciones análogas: el C.C. peruano de 1852 en su art. 651, el C.C. chileno en su art. 999, el C.C. argentino en su art. 3602 y asimismo los que siguieron el modelo de Vélez Sarsfield, como el C.C. del Paraguay y los que adoptaron el modelo de Andrés Bello, como son los del Ecuador, Colombia y Venezuela.

Destacan dichas definiciones las características esenciales del testamento como acto jurídico de disposición *mortis causa*, solemne y, sobre todo, esencialmente revocable. Pero en los Códigos modernos, salvo el C.C. de México que define el

²³ CASTAÑEDA PERALTA, Jorge Eugenio. *Negocio jurídico*. Lima: Instituto Pacífico, 2015, pp. 27-28.

²⁴ CASTAÑEDA. *Op. cit.*, p. 39.

testamento en su art. 1295 destacando su carácter personalísimo, se omite toda definición al respecto, siguiendo la ya mencionada técnica de los Códigos Civiles de Alemania y Suiza de omitir las definiciones.²⁵

Respecto a los requisitos de los testamentos por escritura pública que no se van a detallar en esta tesis por ser una cuestión meramente formal, llama la atención que una característica que se mantiene vigente es la impuesta por los príncipes Teoflosio II y Valentiniano II, respecto a la intervención de testigos.

4.1. Libertad para testar

Belli, citado por Rodotà, señala que se acude a comedias, a fiestas, se va a posadas, se hace el amor, se va de aquí para allá, se acumula dinero, se mete todo esto en un mismo saco y después se muere,²⁶ lo que en definitiva implica que se cuenta con la plenitud para disponer de los bienes que se adquirió en la forma como se desee.

Se debe tener claro que la declaración de voluntad es el vehículo imprescindible para dar a conocer lo querido y debe tener la importancia jurídica que deriva del hecho de que mediante él se conoce el propósito de las partes de alcanzar una finalidad práctica que el Derecho tutela estableciendo su eficacia jurídica conforme sea el mismo.²⁷

La voluntad en el testamento es de la máxima relevancia. Si bien es un elemento consustancial a todos los negocios jurídicos, en el caso del testamento, tiene la importancia anexa de constituir la última voluntad de la persona para que tenga pleno efecto después de sus días. De ello deriva el que no pueda haber dudas respecto de la intención y claridad de esta declaración. Dado el fallecimiento del

²⁵ LANATTA GUILHEM, Rómulo. *El derecho de las sucesiones en el Código civil peruano de 1936. Estudios críticos*. Lima: Instituto Pacífico, 2015. p. 28.

²⁶ RODOTÀ. *Op. cit.*, p. 249.

²⁷ LABRÍN PIMENTEL, Cynthia Lizbeth. *Propuesta de modificación del artículo 76° del Reglamento del servicio de publicidad registral para la inclusión de la designación anticipada del curador*. Tesis inédita de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Señor de Sipán. Pimentel, 2017.

otorgante, no existe la posibilidad de que aquél aclare o precise el alcance de esta voluntad.²⁸

Por ello, la libertad para testar supone que cada persona debe poseer plena facultad de disposición respecto de sus bienes, cuyo propósito es que éstos sean entregados y distribuidos en la forma que haya dispuesto. Disposición que se plasma en el testamento y que mereciera ser digna de respeto.²⁹ Así, por ejemplo en la legislación costarricense, los conceptos de libertad y propiedad están íntimamente vinculados ligando de manera importante tres conceptos: el contrato, la propiedad y la sucesión ya que si bien ya que en el Código vigente particularmente se detalla, amplía y unifica aún más que el anterior.³⁰

Moler en su investigación señala que hay dos sistemas: íntegra o restringida libertad para testar. La idea de dar irrestricta libertad a una persona, solamente atiende a un argumento de índole constitucional, que es la dignidad humana, y por otro lado, resulta ser beneficioso socialmente. **Y la restringida libertad que es parcial y no de una total restricción, porque como es ya sabido, en el Perú, este es el sistema adoptado.**³¹

Como concluye Moler, la libertad para testar, tiene como premisa, el derecho de la “libre manifestación de voluntad”, derecho que a su vez es el reflejo del derecho de dignidad de toda persona, que tiene rango constitucional y que en el panorama legislativo actual del Derecho comparado, se observa una tendencia en mantener o aumentar la libertad de testar.³²

²⁸ ELORRIAGA DE BONIS. *Derecho de Sucesiones*. Segunda edición. Chile: Abeledo Perrot, 2010, p. 167.

²⁹ VAQUER ALOY, Antoni. *Libertad de disponer y testador vulnerable*. Observatorio del Derecho Civil. Volumen 16. España: Editorial Motivensa, 2013, p. 159.

³⁰ ALPÍZAR ROJAS, María del Pilar. *Análisis del artículo 595 del Código Civil de Costa Rica. A la luz de la jurisprudencia costarricense: ¿Una verdadera limitación a la libertad de testar*. Tesis para obtener el título de abogada. Universidad de Costa Rica. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: <https://studylib.es/doc/7920854/el-art%C3%ADculo-595-del-c%C3%B3digo-civil-de-costa-rica>

³¹ MOLER BELÓN, Katherine María. *Análisis comparativo de los límites jurídicos de disposición testamentaria del Código Civil Peruano y el Common Law*. Tesis para obtener el título de abogada. Universidad Nacional de San Agustín. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.unsa.edu.pe/handle/UNSA/4583>

³² MOLER. *Op. cit.*, p. 117.

4.2. Acto de liberalidad

Galgano es muy claro al señalar que todo acto de liberalidad es un acto a título gratuito, o sea sin contraprestación; sin embargo, no todos los actos a título gratuito son actos de liberalidad. Son pues, características de la liberalidad: a) la ausencia de obligación y b) la naturaleza no patrimonial del interés del disponente, que en el caso del testamento tiene como liberalidad la voluntad de favorecer a heredero o legatario.³³

4.3. Revocable

Se debe partir señalando que solo serán revocables los negocios que cumplen previa e inicialmente con el requisito de la unilateralidad, pero esa condición no resulta suficiente por sí misma para justificar la revocabilidad sino que por el contrario, el fundamento de la revocabilidad del testamento reside en que es un acto jurídico de última voluntad y que se crea a partir de una declaración de voluntad no recepticia del testador.³⁴

La idea subyacente es simple, al momento en que se forma la voluntad testamentaria, tal voluntad debe ser libre y espontánea; mientras que en el periodo que media entre su emisión y el momento en el que desplegará la integridad de sus efectos jurídicos, la voluntad debe haber persistido o, por lo menos, no debe haber sufrido una alteración o haberse visto sustituida a través del ejercicio de las herramientas que reconoce cada sistema jurídico. Esto sirve para ratificar la gran relevancia que tiene la voluntad en este negocio jurídico, una trascendencia que torna al testamento un negocio sumamente particular en relación a los demás.³⁵

³³ LOHMANN LUCA DE TENA, Guillermo. *Derecho de Sucesiones*. Tomo II – Primera Parte, Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 1998. p. 59.

³⁴ SAAVEDRA. *Op. cit.*, p. 339.

³⁵ LEÓN LEYSSER, Hilario. *El consentimiento informado al tratamiento médico y su lugar central en el debate sobre los derechos del paciente*. Revista Peruana de jurisprudencia. Año IV. Número 32. Lima, 2003, p. 17.

En efecto, el testamento es revocable porque se trata de un acto de última voluntad y, por ende, se dispone para un momento posterior a la muerte del causante o, en otras palabras, su voluntad no debe ni puede tener efectos antes de dicho instante.³⁶

Rosas, citando a Lohmann, señala que la revocabilidad es consustancial al testamento. En efecto, tal como aparece en el artículo 798, complementado por los que le siguen, el testador tiene el derecho de revocar en cualquier tiempo sus disposiciones testamentarias.³⁷

Ahora bien, la revocación deriva de la decisión del causante de privar de eficacia, en todo o en parte, al testamento válidamente constituido, como consecuencia de su naturaleza jurídica revocable mientras goce de la capacidad suficiente para poder hacerlo. La revocación es una figura típica del ámbito testamentario (más bien del ámbito de los negocios jurídicos de naturaleza gratuita: donaciones *inter vivos* y *mortis causa*), de la misma manera que la rescisión lo es de los contratos: no se puede rescindir un testamento y lo normal no será revocar, en general un contrato.

El principal efecto de la revocación es que deja el testamento sin efectos jurídicos, parcial o totalmente; si es parcial, el revocado sigue surtiendo efecto en la parte que no ha perdido validez. La revocación es definitiva, esto es, aunque a su vez se revoque el testamento revocatorio, el primero no recupera su validez, a menos que el causante declare expresamente que ese es su deseo.

Un cuestionamiento que se ha realizado a través de los doctrinarios es acerca de si la revocación es un negocio *inter vivos* o es un negocio *mortis causa*. Algunos autores atribuyen a la revocación del testamento la calificación de negocio jurídico *inter vivos*. En esta lógica, la revocación desplegaría efectos directos e inmediatos desde el propio instante en que es emitida, retirando de esta manera

³⁶ SAAVEDRA. *Op. cit.*, p. 315.

³⁷ ROSAS VILLALOBOS, Yesenia Estefany. *Imposición de modalidades del acto jurídico a los herederos forzosos al percibir su legítima vía testamentaria en el Perú*. Tesis para obtener el título de abogada. Universidad de Privada Antenor Orrego. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.upao.edu.pe/handle/upaorep/3028>

la anterior declaración testamentaria. En tal sentido, la revocación impediría que la voluntad dispositiva del testador llegue al momento de la apertura de la sucesión.

Por el contrario, entre los seguidores de la tesis que afirma el carácter *mortis causa* de la revocación del testamento señalan que la revocación produciría efectos diferidos, es decir, habría un periodo entre la emisión de la declaración y la producción de los efectos jurídicos inherentes a la revocación. Los efectos solamente se producirían en la realidad al momento en que se verifica la apertura de la sucesión, por lo que, la revocación únicamente alcanzaría su plena eficacia jurídica a la muerte del causante.³⁸

En España, el efecto revocatorio del testamento posterior (igual que el *favor testamenti*) se funda históricamente en la universalidad del llamamiento al heredero. Por eso, si una persona es instituida heredera, sin ninguna concreción particular se entiende llamada al todo (doctrina que aún se afirma aisladamente en la jurisprudencia española, por ejemplo STS 16 de abril de 1947).³⁹

En el caso de la regulación peruana, el Código Civil admite que los efectos de la revocación se produzcan en la realidad jurídica, con lo cual podría deducirse fácilmente el **carácter *inter vivos* de la revocación del testamento**.

4.4. Unilateral

Hay negocios jurídicos unilaterales como el testamento, en los que es bastante una declaración individual, a decir de Castañeda.⁴⁰

La unilateralidad del testamento conduce a la prohibición de pactos sucesorios. En la lógica del legislador nacional, resulta inconcebible que el testador opte de manera libre por someter la eficacia de su reglamentación a la anuencia de un tercero, justamente si en el testamento lo único que se exige para la producción

³⁸ SAAVEDRA. *Op. cit.*, pp. 330 – 331.

³⁹ ÁLVAREZ. *Op. cit.*, p. 311.

⁴⁰ CASTAÑEDA. *Op. cit.*, p.58.

de los efectos jurídicos es la declaración de la voluntad del de *cuius*. Así, en España, el testamento es un acto unilateral, en sentido formal porque se prohíbe el testamento mancomunado y en sentido material porque se prohíbe la institución condicionada a la recíproca.⁴¹

Si bien esta es la posición mayoritaria en los sistemas jurídicos del *civil law*, no debe pasarse por alto que no es la única postura existente. Basta con mencionar al modelo jurídico germano, en donde no solo se admite la figura del testamento, sino que también, y a un mismo nivel, se encuentran reconocidos los denominados contratos sucesorios.

En relación al testamento, en el sistema jurídico alemán son válidos los testamentos mancomunados,⁴² tal modalidad se encuentra caracterizada por la institución recíproca como herederos (o legatarios) de quienes redactaron el testamento, es por este motivo que si una de las instituciones deviene en inválida, la invalidez aludida se reflejará en la otra institución (cabe mencionar que únicamente resulta válido el testamento mancomunado entre cónyuges). Si bien la posibilidad de revocación unilateral del testamento mancomunado es admitida, tiene algunas limitaciones que restringen la libertad total de la que goza el testador bajo otras modalidades.⁴³

Como quiera que sea, en el Perú solo se admite el testamento con finalidad sucesoria, por lo que la característica de la unilateralidad permanece incólume, no obstante, en algunos sistemas hay sectores minoritarios en la doctrina que señalan que la aceptación de la herencia constituye un requisito para la producción del efecto sucesorio. En la lógica de esta corriente de opinión se sostiene que el testamento sería, por un lado, un acto jurídico de carácter bilateral o, por otro lado, en términos más sencillos, una oferta para adquirir la calidad de sucesor (recibiendo la integridad o una cuota de los bienes que conforman la sucesión).

⁴¹ ÁLVAREZ. *Op. cit.*, p. 295.

⁴² BINDER, Julius. *Derecho de Sucesiones*. Traducción de la segunda edición alemana por José Luis Lacruz Berdejo. Barcelona: Editorial Labor, 1953, p. 120.

⁴³ SAAVEDRA. *Op. cit.*, pp. 341- 343.

Se puede refutar esta posición doctrinaria recordando la diferencia entre la institución de la calidad de sucesor y la adquisición de la herencia. Se otorga un mejor derecho de suceder a quienes no tienen un orden sucesorio prevalente o crea el título para quienes no lo poseen con anterioridad. A ello se agrega el efecto recogido en el artículo 660 del Código Civil peruano, el cual declara que la transmisión de la herencia ocurre *ipso iure* a la muerte del causante. Sin embargo, el testamento no resulta por sí mismo idóneo para lograr que los bienes o derechos ingresen al patrimonio del sucesor, dada la necesidad de obtener su aceptación.

Sin perjuicio de lo antes expuesto, el testamento tiene como función otorgar a los sucesores la posibilidad de recibir los bienes y derechos que conforman el acervo hereditario, mientras que la aceptación se erige como el mecanismo predeterminado por la ley a través del cual el sucesor se convierte o se torna en el titular de tales bienes y derechos (pese a que sus efectos se retrotraen al instante de la apertura de la sucesión). Así, ambas declaraciones, en realidad, se presentan como dos actos jurídicos autónomos, aunque de carácter sucesivo, destinados a dar vida a efectos distintos, pero complementarios.⁴⁴

En opinión de Baqueiro Rojas y Buenrostro Báez, el testamento es un acto jurídico unilateral, en cuanto que es la manifestación de voluntad de un solo sujeto, ya que para que se generen los derechos y deberes que constituyen su objeto directo no requiere de la aceptación de los beneficiarios aunque (...) puede resultar ineficaz para producir los efectos requeridos por el testador.⁴⁵ Bien dice Castañeda que el derecho reconoce la validez de las regulaciones individuales que hacen los sujetos por medio de los negocios jurídicos. Y hasta son regulaciones que se hacen por el sujeto hasta para después de su muerte. Así, el testamento.⁴⁶

⁴⁴ SAAVEDRA. *Op. cit.*, pp. 344 – 346.

⁴⁵ HINOSTROZA MINGUES, Alberto. *Procesos judiciales derivados del Derecho Sucesorio*. Lima: Gaceta Jurídica, 2006, p. 135.

⁴⁶ CASTAÑEDA. *Op. cit.*, p.37.

4.5. Carácter personal del de *cuius*

El testamento es un acto personalísimo y, como tal, en él ha de reflejarse la real, libre y consciente voluntad del testador, ajustada al propio entender y querer interno. Es decir, la manifestación externa de la voluntad – en cuanto acto dispositivo de bienes para después del fallecimiento del testador – ha de corresponderse con la voluntad interna, y esta con aquella, de tal forma que, cuando se produzca una irregularidad o anomalía en este mecanismo intelectual y volitivo, habrá que dudar de la validez del testamento así emitido.⁴⁷

Rosas, citando a Benjamín Aguilar, señala que, en el caso peruano, esta característica aparece con nitidez, no solo en el artículo 690°, del Código Civil, el cual expresa claramente que las disposiciones deben ser directa expresión de la voluntad del testador, sino también en el artículo 696° y en los artículos 699°, inciso 2 y 707° del Código Civil peruano. Por lo tanto se prohíbe dar libertad a otro para testar en nombre del testador, y dejar disposiciones al arbitrio de un tercero.⁴⁸

El Derecho español acoge un sistema en el que la voluntad privada desempeña un papel fundamental, de tal manera que la Ley solamente entra en juego cuando no se encuentra manifestada ni es posible deducirla de ninguna manera, o bien, cuando conocida, debe ser limitada o ajustada en atención a concretos intereses protegidos jurídicamente que pudieran resultar dañados en el caso de no aplicar estas o semejantes medidas. Así, el particular puede regular sus propios intereses para el momento posterior a su muerte, pudiendo además dotar a tal poder de un contenido que él mismo está llamado a determinar: poder de disposición.⁴⁹

⁴⁷ ROMERO COLOMA, Aurelia María. *Capacidad, incapacidad e incapacitación*. Madrid: Colección Scientia Iuridica, 2013, p. 129.

⁴⁸ ROSAS. *Op. cit.*, p. 43.

⁴⁹ CASANUEVA SÁNCHEZ, Isidoro. *Análisis legal y jurisprudencial en el ordenamiento civil común español de la categoría jurídica de la nulidad parcial del testamento*. Tesis de doctorado. Universidad de Extremadura. Consultado el 02 de enero de 2019. Obtenido de: http://dehesa.unex.es:8080/xmlui/bitstream/handle/10662/330/TDUEX_9788477237624.pdf?sequence=1

Se puede concluir que el carácter personal de la declaración testamentaria no se limita a un aspecto puramente formal (¿a quién se le imputa la declaración?), trasciende este elemento para alcanzar un aspecto sustancial (¿es la declaración un reflejo de la voluntad del testador y de sus peculiaridades como individuo?). Es esta razón la que explica por qué no puede ni debe emplearse a terceros la facción del testamento, justamente porque atenta o pone en riesgo esta coincidencia entre voluntad y declaración.⁵⁰

Es más, en caso de testamentos ológrafos, se genera mayor debate que los de escritura pública, teniendo como uno de los puntos de coincidencia dentro de su problemática el determinar la voluntad del testador ya que en ocasiones puede resultar algo complejo el dilucidar si existió la voluntad de disponer para después de la muerte, o si se trataba de un documento, que aun reuniendo los requisitos del testamento ológrafo no es un testamento sino un documento con otros fines, para lo cual se emplea **el principio espiritualista que prima en la interpretación en el Derecho español, tanto para los contratos como para los testamentos.**⁵¹

4.6. Solemne

Lo característico en el testamento es que la solemnidad, entendida como el cumplimiento de ciertos requisitos, es exigida siempre, no solo cuando se trata del testamento por escritura pública, sino también cuando se está frente al cerrado o al ológrafo, o a los testamentos especiales. Las formalidades constituyen una garantía por la importancia del acto. Por ello se establecen normas concretas. El testamento es esencialmente formalista. Debe otorgarse de acuerdo a alguna de las formas que prescribe el Código.⁵²

El carácter formal del testamento significa algo mucho más profundo e institucional que la mera consideración del testamento como solemnización de la

⁵⁰ SAAVEDRA. *Op. cit.*, p. 352.

⁵¹ DÍAZ ALABART, Silvia. *El testamento ológrafo de las personas mayores dependientes: problemas y posibles soluciones*. Madrid: REUS Editorial, 2018, pp. 26-27.

⁵² FERRERO COSTA, Augusto. *Tratado de Derecho de Sucesiones*. Sexta edición. Lima: Editora Jurídica Grijley, 2002, p. 328.

voluntad *mortis causa*, pues la forma, al defender y sostener la preeminencia del orden legal sucesorio, es de esencia a la voluntad testamentaria, que solo tiene en cuenta según el tenor del propio testamento (art. 675 Código Civil español).⁵³

El concepto de testamento en sentido formal se perfila también en la contraposición con los codicilos y memorias testamentarias. El testamento se distingue del codicilo en que el testamento tiene vocación de ser una regulación universal, y tiene por ello significado revocatorio – aunque el testamento no tiene por qué comprender necesariamente todos los bienes- mientras que el codicilo solo se refiere a bienes concretos.⁵⁴

El testamento se distingue de la memorias testamentarias en que aquel tiene carácter dispositivo y estas carácter ejecutorio o patrimonial; seguramente el Código quiso derogar las memorias testamentarias (art. 670.2 Código Civil español); sin embargo, aún son posibles, como se deduce del artículo 1056 Código Civil español (división del caudal *inter vivos*), y el artículo 672 Código Civil español (se prohíben los actos dispositivos pero no particionales de distribución de la herencia).⁵⁵

A criterio de Puig Brutau, en los testamentos, la voluntad del otorgante ha de haberse manifestado con ciertas solemnidades, sin que pueda ser eficaz por el solo hecho de llegar a conocerse cuál fue, si no aparece revestida de las correspondientes formalidades.⁵⁶ Así, parte de la doctrina española considera que, el mero hecho de cumplir las formalidades en el testamento abierto ya presupone la existencia de una voluntad testamentaria⁵⁷ y que como recuerda el alto Tribunal Supremo Español, para destruir la presunción de capacidad de testar se exige “una prueba muy cumplida y convincente”.⁵⁸

⁵³ ÁLVAREZ. *Op. cit.*, p. 296.

⁵⁴ ÁLVAREZ. *Op. cit.*, p. 297.

⁵⁵ ÁLVAREZ. *Op. cit.*, p. 298.

⁵⁶ HINOSTROZA. *Op. cit.*, p. 136.

⁵⁷ DÍAZ. *Op. cit.*, p.34.

⁵⁸ DÍAZ. *Op. cit.*, pp. 13-14.

II. Interpretación testamentaria

1. Fundamento

Para Betti, el proceso interpretativo, en general, responde al problema epistemológico del entender. Para comprender la unidad del proceso interpretativo, es preciso acudir al fenómeno elemental del entender que se opera a través del lenguaje. Este fenómeno muestra que el lenguaje adoptado por los demás no puede ser recibido por nosotros, sin más, como algo corporal, sino acogido como una llamada o una incitación a nuestra inteligencia, como una exigencia a traducir, recrear por dentro y volver a expresar en nosotros, con nuestras categorías mentales, la idea que suscita y representa.⁵⁹

Según Dworkin, el Derecho es un ejercicio de interpretación no solo cuando los juristas interpretan el texto específico de una ley o documento, sino en general. Por ello, sugiere la distinción entre tres etapas de la interpretación. Una etapa pre interpretativa, en la que se identifican las reglas y normas que proporcionan el contenido de la práctica. Una etapa interpretativa, en la que el intérprete da una justificación general de los principales elementos de la práctica identificados en la etapa anterior. Y, por último, una etapa post interpretativa o reformadora, donde se ajusta el sentido de la práctica sobre lo que necesita en realidad para adecuarse a la justificación aceptada en la etapa interpretativa.⁶⁰

La interpretación y comprensión de la norma, del Derecho en general es tarea de la hermenéutica jurídica; si bien se asocia esta idea a la teoría analítica o de la argumentación, no puede ser ligada solo a ellas. Por lo general, se mencionan cuatro elementos básicos (aunque hay más sin duda) que facilitan la interpretación siendo tales el gramatical, el lógico, el histórico y el sistemático. En esta línea de interpretar y comprender al Derecho, también se encuentra la teoría de los principios generales del Derecho como la entiende Ronald Dworkin. Pero, se destaca también, la necesidad de

⁵⁹ BETTI, Emilio. Las categorías civilísticas de la interpretación. Traducido por José Luis de los Mozos. Lima: Instituto Pacífico, 2015, p. 15.

⁶⁰ ARANGO. *Op. cit.*, pp. 11 -12.

interpretación de acuerdo a valores como la justicia, la imparcialidad y la concordancia con el Estado de Derecho.⁶¹

Al respecto, Radbruch, citado por Haba, indica que la interpretación es una mezcla indisoluble de elementos teóricos y prácticos, cognoscitivos y creativos, reproductivos y productivos, científicos y supracientíficos, objetivos y subjetivos⁶² y por otro lado, Atienza, citado también por Haba, señala que esforzarse por entender bien lo que el otro ha dicho es una exigencia moral –en el sentido amplio de la expresión– que resulta además bastante útil como recurso retórico o dialéctico: hace más difícil que pueda ser refutado (por ejemplo, con un “yo no he dicho eso”) y aumenta las probabilidades de que los contendientes estén también dispuestos a entender bien.⁶³

La interpretación jurídica puede ser entendida como la operación en la que se establece el alcance de un acto, sea una ley, una sentencia, un decreto de la administración pública, un contrato o un negocio jurídico. En esta operación se precisan los alcances del objeto de la interpretación en la dinámica del ordenamiento, teniendo el intérprete a su disposición no sólo los criterios de interpretación lógicos sino también los recogidos de su experiencia práctica.⁶⁴

En definitiva, como sostiene Torres, es una actividad encaminada, mediante un proceso de comprensión, a establecer el sentido y alcance de la manifestación o manifestaciones de voluntad (declaraciones y comportamientos), resolviendo así las dudas sobre su existencia y las desinteligencias sobre su contenido.⁶⁵ Así, Huamaní citando a Albaladejo dice que la interpretación es la actividad tendente a fijar el sentido

⁶¹ SOTOMARINO CÁCERES, Roxana. *La Filosofía del Derecho. Tendencias contemporáneas*. Lima: A.F.A. Editores, 2013, p.62.

⁶² HABA, Enrique Pedro. “Avatares de lo “racional” y lo “razonable”, cuando son eximidos de tener carné de identidad (como también sobre unos ecos, en Teoría del Derecho, de la perenne dicotomía entre ‘El científico y el político’).” En *Un debate sobre las teorías de la argumentación jurídica*. Lima: TEMIS, 2014, p. 307.

⁶³ HABA, Enrique Pedro. “Callar o no callar... That is the question! (Entre ‘crítica crítica’ y las críticas-poco-críticas).” En *Un debate sobre las teorías de la argumentación jurídica*. Lima: TEMIS, 2014, p. 119.

⁶⁴ PALACIOS MARTÍNEZ, Eric. *Contribución a la Teoría del Negocio Jurídico*. Lima: Jurista Editores, 2002, p. 82.

⁶⁵ TORRES VÁSQUEZ, Aníbal. *Acto Jurídico*. Tercera Edición. Lima: Editorial IDEMSA, 2008, p. 473.

de la declaración, es decir, a precisar cuál es la voluntad negocial que la declaración exterioriza.⁶⁶

La doctrina ha señalado que las reglas de interpretación tienen un orden que debe seguirse frente a la confusión de una cláusula o disposición negocial (primera regla sería la voluntad declarada y común intención de las partes; segunda regla sería buena fe; tercera regla sería la interpretación sistemática y la cuarta regla sería la interpretación funcional).⁶⁷

Pero Roca considera que no debería someterse la interpretación a un orden sino utilizar el criterio interpretativo de acuerdo al problema que se presenta al analizar una cláusula contractual o una disposición negocial. Así, muchas veces, si se advierte una disposición ambigua, basta con cotejar el contenido en su conjunto para determinar su verdadero significado o el tipo contractual en donde está comprendida.⁶⁸

Es cierto que el significado de un término no solo es cuestión de lo que entiende por él quien habla o escribe, sino que también depende de lo que entienda quien oye o lee, de lo que el hablante medio o el oyente medio entendería en circunstancias normales, etc., pero se puede determinar qué entiende un oyente, preguntándole, y se determina lo que un hablante, oyente, lector o escritor entiende haciendo una encuesta. Se podría quizá determinar lo que quieren decir un hablante o un oyente ficticios imaginando una petición de explicación imaginaria y respondiéndola de acuerdo con los cánones de la ficción.⁶⁹

Por desgracia, hay dificultades de otro orden. Está claro, para empezar, que hay muchos casos en los que se tiene la impresión de que lo que alguien quiere decir no es

⁶⁶ HUAMANÍ MENDOZA, Francisco Solano. *La interpretación del negocio jurídico: problemas normativos y soluciones a la luz del código civil peruano*. Tesis de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Consultado el 02 de enero de 2019. Obtenido de: <http://cybertesis.unmsm.edu.pe/handle/cybertesis/3445>

⁶⁷ FERNÁNDEZ CRUZ, Gastón. "Introducción al estudio de la interpretación en el Código Civil peruano". En *Estudios sobre el contrato en general. Por los sesenta años del Código Civil Italiano (1942 - 2002)*. Lima: Ara Editores, 2003, p. 773.

⁶⁸ ROCA MENDOZA, Oreste Gherson. "Dando sentido a los negocios jurídicos mediante la interpretación. Conmemorando treinta años del Código Civil". En *Estudios críticos sobre el Código Civil. Análisis crítico y actual de sus bases dogmáticas y de su aplicación práctica*. Lima: Gaceta Jurídica, 2014, p. 730.

⁶⁹ LEONARD HAMBLIN, Charles. *Falacias*. Lima: Palestra Editores, 2016, p. 308.

lo que dice que quiere decir, y eso implica un criterio de significado distinto del dado. Peor todavía, sucede a veces que cuando se pide a un hablante que aclare un enunciado ambiguo, es incapaz de hacerlo porque la confusión no es solo verbal.⁷⁰

Habiéndose advertido estas dificultades para poder determinar qué quisieron algunas personas a las que incluso recurriendo a ellas no logran determinarlo, es entendible que para poder desentrañar lo que fijó el causante en sus cláusulas testamentarias es un tema de mayor complejidad, así lo dice Lohmann, citado por Tantaleán, pues si una norma legislativa, resultado de personalidades altamente capacitadas para dirigir una nación, es complicada de interpretar, piénsese ello para el caso de los negocios jurídicos, cuya emisión procede de sujetos comunes.⁷¹

A pesar de que como se puede verificar **en el derecho romano se dio una forma de interpretación simple**, así, si en un testamento no se hace mención de los herederos naturales del difunto o es una mención insuficiente, es de creer que los herederos han merecido ser tratados así por su conducta culpable o por falta de cariño; y si esta presunción estaba mal fundada, infería una grave mancha a su honor, teniendo para rechazarla los caminos legales.⁷²

Pero a decir de Pugliatti no puede surgir ninguna duda por lo que respecta a las sucesiones legítimas y tampoco lo que respecta a las sucesiones testamentarias, donde el testamento no es ni elemento necesario ni elemento suficiente para producir la transmisión del derecho, ni la voluntad del testador carece de límites, a) No es elemento necesario, porque aun cuando falte el testamento, tiene lugar la sucesión en virtud de la ley, y por lo tanto, el testamento solo imprime una dirección a la sucesión; b) No es elemento suficiente, porque la sucesión presupone la muerte del de *cuius*, que es la causa de la sucesión (apertura de la sucesión), y después el heredero llamado puede renunciar a la herencia.⁷³

⁷⁰ *Ibíd.* p. 309.

⁷¹ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 1.

⁷² SAVIGNY, M.F.C. de. *Sistema del Derecho Romano actual*. Tomo I. Lima: Instituto Pacífico, 2018, p. 100.

⁷³ PUGLIATTI, Salvador. *Introducción al estudio del Derecho Civil*. Segunda edición. Lima: Instituto Pacífico, 2017, pp. 88-89.

Evidentemente las palabras nunca tienen un sentido unívoco en sí mismas, pues siempre adquieren significado en un contexto personal, familiar y social (como se deduce de los estudios de filosofía del lenguaje de Wittgenstein: exigir exactitud en demasía es arriesgarse a la imbecilidad, la simplicidad no es cuestión de absolutos sino que depende del contexto). De aquí que un cierto empleo de medios extrínsecos es siempre necesario, valorando quién dictó las disposiciones testamentarias, por qué, cómo, cuándo y a favor de quién; pero ello no debe significar – como sutilmente deduce Jordano – la invasión del subjetivismo voluntarista en la interpretación del testamento.⁷⁴

Lohmann sostiene que la interpretación del testamento es un procedimiento y método de investigación del significado de una declaración de voluntad, con la finalidad de explicar jurídicamente el contenido de la misma y el precepto querido por el declarante dentro de un contexto social determinado.⁷⁵ Es por ello que Tantaleán reconoce que el testamento no solo tiene contenido jurídico sino que, además, suele contar con un tenor ajeno, por lo que, citando a Lohmann, sostiene que **la labor de interpretación pasa por varios momentos.**⁷⁶

Así, el primer momento se dirige a separar aquellas disposiciones de índole jurídica de aquellas que no lo son. Es decir, hay que tomar en cuenta que no todo lo que se dice en el texto testamentario propiamente tiene forma normativa, por lo que este paso consiste en filtrar las cláusulas con mandato normativo, pues la interpretación apunta a desentrañar y atribuir un valor normativo a la declaración. Como una primera regla hermenéutica para esta fase, en caso de haber una seria duda sobre si lo que se quiere separar es o no digno de interpretación, es preferible optar por no separarlo y proceder a incorporarlo como objeto de interpretación del testamento.⁷⁷

Una vez delimitado el objeto a interpretar es necesario proceder a un análisis de la manifestación tal y como se muestra ante el intérprete a fin de tener un primer acercamiento. En el caso del testamento, este primer acercamiento se hace leyendo el texto escrito. No obstante, como señala Tantaleán citando a Armaza, propiamente el

⁷⁴ ÁLVAREZ. *Op. cit.*, p. 320.

⁷⁵ LOHMANN LUCA DE TENA, Juan Guillermo. *El Negocio Jurídico*, Lima: Editorial Jurídica Grijley, 1997, p. 54.

⁷⁶ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 12.

⁷⁷ TANTALEÁN. *Op. cit.*, pp. 12-13.

llamado **método literal sería más bien el inicio de toda interpretación**, ya que cualquier ejercicio exegético de un testamento debe realizarse teniéndose en cuenta lo expresado en él, dado que se trata de un primer momento o dimensión de la función mental de interpretar.⁷⁸

El siguiente momento es el análisis del contexto en el que se faccionó el testamento pues es evidente que su elaboración se hace en un determinado momento de la vida del causante, el que se halla determinado por la fecha que figura en su tenor. Por lo dicho, es ineluctable para el intérprete conocer lo más exactamente posible el contexto que rodeó al testador exactamente al momento en que elaboró su testamento, ello a fin de tener una visión más cristalina al interpretar a fondo sus disposiciones.⁷⁹

Dice Guervós, citado por Tantaleán, que revisado el testamento y conocido el contexto en el que se elaboró, corresponde buscar lo que propiamente quiso decir el testador en él. Esta tarea es posible ya que en hermenéutica se labora con la relación lenguaje-pensamiento. Esta unidad entre el pensamiento y el lenguaje se entiende como un proceso en el que interviene la comprensión del habla en cuanto procede del lenguaje y en cuanto es el resultado o producto de un pensamiento.⁸⁰

La fase penúltima consiste en terminar de reconstruir la voluntad del testador con el apoyo de las normas legales supletorias previstas para ello. Y la última etapa es la proyección jurídica del testamento. Lo que se pretende es determinar los deberes y derechos que se derivan del testamento, para lo cual se debe llevar a cabo propiamente un análisis técnico-jurídico de la voluntad testamentaria. **Se recurre simultáneamente a los principios *favor testamenti* y de preferencia a la sucesión intestada apoyada en el de la interpretación restrictiva de las liberalidades.**⁸¹

En el siguiente punto se va a tratar los tipos de interpretación pero como adelanto se ha apreciado que **algunos doctrinarios parten del principio de literalidad** para

⁷⁸ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 14.

⁷⁹ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 16.

⁸⁰ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 17.

⁸¹ TANTALEÁN. *Op. cit.*, pp. 20-23.

llevar a cabo la labor de interpretar el testamento, lo que desde ya debe tomarse en cuenta.

2. Tipos de interpretación

Huamaní citando a Soto Coaguila refiere que el Código Civil peruano no recoge de manera directa ni explícita reglas para interpretar los contratos, que sólo ha establecido reglas para la interpretación de los actos jurídicos en general. Como todo contrato es un acto jurídico (bilateral o plurilateral), para su interpretación se aplican *mutatis mutandi* (cambiado lo que deba cambiarse) las reglas del acto jurídico.⁸² Es por ello que el testamento es un negocio jurídico, interesa detallar los tipos de interpretación existente.

Sin embargo, Huamaní tras su investigación ha podido concluir el orden de prelación en la interpretación de los actos o negocios jurídicos, siendo el **primero**, indagar y determinar la voluntad real o la común intención de las partes (**interpretación subjetiva**); y **segundo**, subsidiariamente se debe recurrir a la interpretación de la voluntad declarada (**interpretación objetiva**), haciendo el uso del principio de la buena fe, y de los métodos sistemático y finalista o teleológica de la interpretación del acto o negocio jurídico.⁸³

2.1. Interpretación subjetiva

Roca, citando a Flume, indica que la finalidad principal de la disciplina en materia testamentaria es la de tutelar en la mayor medida posible la expresión libre y plena de la última voluntad del difunto.⁸⁴

Al señalarse criterios subjetivos no se está refiriendo a que se opte por una teoría subjetiva o voluntarista (primacía de la voluntad interna frente a la externa), sino que se alude a que sea subjetivo porque se interpretará tomando en cuenta lo expresado por las partes, su finalidad, la intención común expresada de las

⁸² HUAMANÍ. *Op. cit.*, p. 106.

⁸³ HUAMANÍ. *Op. cit.*, p. 173.

⁸⁴ ROCA. *Op. cit.*, p. 721.

partes, en todo el *iter negocial*, y no disposiciones legales que solo servirán de complemento a la voluntad (supletoriedad) del emisor o las partes, aunque también como criterios que deben utilizarse de forma conjunta para proteger a la parte débil (art. 1401).⁸⁵

Este jurista a pesar de identificarse con el sistema de interpretación objetiva, **en materia testamentaria ha optado por el sistema subjetivo** al señalar que las disposiciones *mortis causa* se deberán tomar, por el contrario, en el sentido que solía atribuirles el mismo causante porque no importa que el sentido común y usual de las palabras usadas por el causante no coincida con el que resulte de modo habitual de expresarse ya que este último será el decisivo.

Asimismo, refiere que el artículo 133 del Código Civil alemán:

“Es también aplicable a las disposiciones mortis causa y excluye la interpretación al pie de la letra, es decir, la sujeción al sentido corriente de las palabras sin tener en cuenta las circunstancias del caso concreto”.⁸⁶

1.1.1. Interpretación literal

El elemento literal es básico en la interpretación del testamento. Ahora bien, el reconocimiento de la relevancia del elemento gramatical en la interpretación testamentaria **no puede significar otorgarle ni carácter de “primera regla interpretativa” ni prevalencia salvo caso de duda sobre la voluntad del testador**.⁸⁷

Lo que es contradictorio con lo señalado en el Exp. N°03347-2009-PA/TC por el Tribunal Constitucional:

⁸⁵ ROCA. *Op. cit.*, p. 729.

⁸⁶ DANZ, Erich. *La Interpretación de los Negocios Jurídicos*, Traducción de la 3ra. Edición Alemana de 1911 por W. Roces. Lima: Editora Escolani, 2009, p. 57.

⁸⁷ VAQUER ALOY, Antoni. *La interpretación del testamento*. España: Editorial REUS, 2008, p. 55.

“(…) existe la imperiosa necesidad de aceptar que, toda disposición testamentaria, deberá entenderse bajo el sentido literal de sus palabras empleadas por el testador. Y únicamente pueden apreciarse otros criterios, o valorar otras circunstancias externas, en casos de excepción: cuando la literalidad de los textos nos conduzcan a situaciones contradictorias o confusas en la correlación de todas las cláusulas”.

Aunque se parta del supuesto de que las palabras o expresiones se han utilizado en el sentido usual, en caso de duda se les asigna el sentido particular que presumiblemente les atribuyere el testador. Así, es razonable considerar que en el testamento redactado por un abogado las palabras guardarán congruencia con el significado legal de las mismas; viceversa, no hay razón para pensar que en el testamento de una persona, que se ignora si fue asesorada por letrado o no, las palabras se hayan manifestado fuera de su sentido vulgar y no técnico.

Cuando exista duda sobre el significado de la palabra, concepto o giro idiomático, debe preferirse el corriente y usual que probablemente utilizaba el testador (aunque lingüísticamente no sea el correcto) antes de que la acepción que corresponda etimológicamente a la que solo se recurrirá cuando sea evidente que ella fue la pensada por el testador o cualquier otro posible significado resulte incongruente en el contexto.

Es decir, en materia de interpretación se aplica la regla según la cual cualquiera que fuera la generalidad de las palabras o disposiciones, no deberán suponerse comprendidos supuestos diferentes de aquellos sobre los cuales el testador quiso expresarse según las evidencias con que cuente el intérprete.

En realidad, probablemente las cosas son más sencillas. Presupuesto que las palabras tienen un significado habitual – que no primario y estricto, como pensaba Wigram –, corresponderá la carga de la prueba de que el significado pretendido por el testador es otro, a quien defienda ese sentido no habitual.⁸⁸

El intérprete debe aprehender la común intención tomando en cuenta la conducta integral de las partes. De ahí que debe iniciar la interpretación conociendo el sentido literal o textual que se le ha ofrecido en la lectura de las cláusulas. Luego el intérprete debe confrontarlo y compararlo con los sentidos extra textuales.⁸⁹

Todo lo que se ha venido diciendo, lo resume Lanatta en las tres reglas siguientes aplicadas al testamento:

1° El texto literal del testamento deberá ser respetado mientras no hubiera motivo de duda sobre la voluntad del testador.

2° Si en el testamento existiera desacuerdo entre la expresión literal y la voluntad notoria del testador, deberá adoptarse el sentido que se ajuste más a esta voluntad.

3° Las palabras y frases del testamento deberán ser interpretadas atendiendo al modo de expresarse del testamento.

1.1.2. Interpretación sistemática

El artículo 169 que señala:

⁸⁸ VAQUER. *Op. cit.*, p. 79.

⁸⁹ MORALES HERVÍAS, Rómulo. “La común intención de las partes en la interpretación de los contratos”. En *Ponencias del V Congreso Internacional de Derecho Civil Patrimonial*. Lima: Ius Et Veritas, 2014, p. 93.

“Las cláusulas de los actos jurídicos se interpretan las unas por medio de las otras atribuyéndose a las dudosas el sentido que resulte del conjunto de todas”.

Huamaní indica que la regulación de este artículo corresponde a lo que la dogmática civil se refiere a la interpretación sistemática (totalidad o interdependiente), y que según esta normatividad se reconoce que las cláusulas normativas establecidas por las partes son resultado de un mismo núcleo por lo que si una es ambigua o dudosa entonces debe ser resuelto el problema mediante el análisis del conjunto puesto que todas reconocen una misma fuente.⁹⁰

Cuando se interpreta una disposición o una cláusula por más clara y precisa que sea no puede ser tomada aisladamente, se debe leer todo el contenido y que conlleve a ser un texto íntegro con coherencia interna, no como una sumatoria del todo, sino como una unidad funcional. Analizar las disposiciones y cláusulas en su totalidad a efectos de determinar una coherente reglamentación.⁹¹

El testamento constituye no un amasijo de cláusulas autónomas, sino una unidad, un todo, en el que el testador, con mayor o menor acierto en el empleo del lenguaje, expresa su voluntad, por lo que resulta ineludible realizar una interpretación conjunta del testamento. **El elemento sistemático adquiere especial trascendencia en el supuesto de la muerte del testador habiendo otorgado diversos testamentos o diversos actos de última voluntad.**⁹²

⁹⁰ HUAMANÍ. *Op. cit.*, p. 11.

⁹¹ ROCA. *Op. cit.*, p. 743.

⁹² *Ibíd.* pp. 81 - 83.

1.1.3. Interpretación teleológica

Indica que las expresiones comprendidas en el negocio que tengan varios significados, (o ninguno), deben ser entendidas en aquel que sea más conveniente o corresponda mejor a la naturaleza y objeto del negocio, y para ello se tomará en cuenta la causa concreta del mismo.⁹³

Es muy posible que el testador persiga una finalidad mediata a través de las cláusulas testamentarias, además de la inmediata de beneficiar a quienes designe. Esta finalidad puede haberla manifestado de manera expresa o puede deducirse implícita. El Código Civil de Sajonia mencionaba expresamente este elemento hermenéutico, y tanto los autores españoles que estudian el derecho sucesorio catalán como el Código Civil hacen hincapié en su relevancia.⁹⁴

1.1.4. Interpretación histórica

Cornejo, citado por Ramos, sostiene que interpretar la ley es indagar la voluntad de la misma, no la voluntad del legislador. Interpretar la ley será averiguar las consecuencias que de ella se derivan, a tenor del texto legal, pero no considerándolo aisladamente, ni atendiendo tan solo al pensamiento de los legisladores, sino añadiendo a estos factores, la consideración de la totalidad del orden legislativo y las orientaciones actuales del pensamiento social y jurídico, en armonía con los cuales debe ser siempre entendido.⁹⁵

⁹³ ROCA. *Op. cit.*, p. 745.

⁹⁴ *Ibíd.* p. 84.

⁹⁵ RAMOS NÚÑEZ, Carlos. *Historia del Derecho civil peruano. Siglos XIX y XX*. Tomo VII: “La dogmática en triunfo”; Vol. I: “Ángel Gustavo Cornejo y la fundación de la dogmática civil en el Perú”. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 2011, pp. 92-93.

Bien señala Roca que la interpretación del negocio jurídico debe ser diferenciada de la denominada “*interpretación de la ley*”. En efecto, si bien ambas forman parte del género “*interpretación jurídica*”, la primera es una técnica integradora de la voluntad exteriorizada del agente, mientras que la denominada “*interpretación de la ley*” es una “*técnica del mensaje legislativo*”.⁹⁶

1.1.5. El principio de conservación

Carrió, citado por Ninamancco, indica que en las relaciones entre el lenguaje y la interpretación jurídica, si se pide que se haga explícito el criterio de aplicación de una palabra, se puede indicar un cierto número de características, o de propiedades definitorias, y creer que todas las otras propiedades posibles no incluidas entre aquellas están excluidas como no relevantes. Esta creencia es equivocada. El uso puede estar, a este respecto, totalmente abierto. Es decir, no decidido o, en otros términos, dispuesto a admitir extensiones o restricciones.⁹⁷

Interesa especialmente cuando la disposición admita doble significado. Asimismo, la regla de conservación no puede conducir a extremos irracionales. Con arreglo a ello, **no cabe propiciar una interpretación que conlleve a anular o desdeñar otra de las disposiciones del testamento, que siempre ha de examinarse como un todo orgánico conforme lo señala la regla de interpretación sistemática.** Pero, de otra parte, si no es posible conciliar las disposiciones contradictorias, ambas deben quedar sin efecto.

⁹⁶ ROCA. *Op. cit.*, p. 726.

⁹⁷ NINAMANCCO CÓRDOVA, Fort. *La invalidez y la ineficacia del negocio jurídico en la jurisprudencia de la Corte Suprema*. Lima: Gaceta Jurídica, 2014, p. 118.

Lohmann Luca de Tena, al referirse a las reglas particulares de interpretación, menciona el principio de conservación del testamento que busca la subsistencia y utilidad de los efectos de sus disposiciones y que opera a favor de la máxima eficacia de las cláusulas dudosas; este principio admite varias interpretaciones y una de ellas permite la validez y aplicación de la disposición y la otra conduce a su ineficacia o menor utilidad, el hermeneuta debe optar por la primera, siempre que no resulte incompatible con la voluntad notoria del testador.

Saavedra menciona la posibilidad de interpretar la declaración de última voluntad por medio de elementos ajenos o extrínsecos al documento testamentario lo cual se sustenta en la reconocida presencia en el ámbito sucesorio del denominado *favor testamenti*, el reconocimiento doctrinal sobre la imposibilidad de aplicar, la teoría de la declaración a alguna clase de negocio y el carácter *mortis causa*, el cual lleva a que sea imposible que el autor del negocio pueda aclarar su voluntad mediante un negocio posterior.⁹⁸

Tantaleán, citando a Domínguez Benavente y Domínguez Águila, señala que, en materia negocial existe el principio *in favor negotium* en virtud del cual un acto jurídico tiene que ser salvado en la medida de lo posible ante una eventual ineficacia. Este principio —conocido también como conservación del acto— propugna que el sentido en que una cláusula puede producir algún efecto, deberá preferirse a aquel en que no sea capaz de producir efecto alguno.⁹⁹

Si bien en sede contractual rige el principio *in favor negotium* y en sede testamentaria el *in favor testamenti*, en el ámbito sucesorio

⁹⁸ SAAVEDRA. *Op. cit.*, p. 57.

⁹⁹ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 6.

este principio tiene algunas reservas porque existe otro que lo contrapesa como es el de preferencia a la sucesión intestada.¹⁰⁰

1.1.6. Principio de buena fe

El artículo 168° del Código Civil contiene un mandato puntual para el intérprete consistente en que *el testamento debe ser interpretado según el principio de la buena fe*. Como se puede ver, al tratarse de un principio general del derecho y a la vez consagrado en un texto legal, se está ante un mandato de cumplimiento obligatorio para el intérprete (y no tanto para el testador) porque la labor hermenéutica la va a desplegar el exégeta.¹⁰¹

Cabe señalar que el artículo alude al principio de buena fe en la interpretación de los negocios jurídicos, lo cual significa que no se está refiriendo a la buena fe subjetiva, sino a la buena fe objetiva, caracterizada por el comportamiento correcto del sujeto que es percibido por la contraparte o por los demás (buena fe, lealtad, probidad, confianza o comportamiento).¹⁰²

La buena fe, exige su aplicación también en el testamento, motivo por el cual sería de perfecta extensión además para el testador; puesto que, a diferencia de la regla, el principio no cuenta con excepciones, como dice Armaza, citado por Tantaleán. Así, se exige al testador como fuente jurígena y otorgante del acto privado actúe siempre acorde a la buena fe, como acontecería en los supuestos en que se evidencie un ardid del testador para perjudicar a un acreedor o a un legitimario, no obstante existir mecanismos para contradecir tal actuar.¹⁰³

¹⁰⁰ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 26.

¹⁰¹ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 9.

¹⁰² HUAMANÍ. *Op. cit.*, p. 11.

¹⁰³ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 11.

Como bien lo hace ver Huamaní en el artículo 1361 del Código Civil, la expresión “*que los contratos son obligatorios en cuando se haya expresado en ellos*”, guarda concordancia y coherencia con la regulación del artículo 168 del Código Civil (“*El acto jurídico debe ser interpretado de acuerdo con lo que se haya expresado en él*”), puesto que la regulación de ambas normas representa al sistema objetivo de la interpretación.¹⁰⁴

Sin embargo, en la segunda expresión cuando se refiere al contenido de un contrato, al regular la presunción de la “*voluntad común de las partes*”, se está encuadrando dentro de la concepción del sistema subjetivo o de voluntad, en contraste con el artículo 168 del Código Civil que obedece al sistema objetivo de la interpretación.¹⁰⁵

Es así que la tesista se atreve a decir que esta clase de interpretación al presentar incoherencias en la normatividad civil del país, **no debería ser una de las formas aplicables para la interpretación testamentaria**, alejándose de esta manera de lo dispuesto por el Tribunal Registral en la Resolución N°212-98-ORLC/TR que señala que resultan aplicables de manera supletoria, en cuanto resulten compatibles con la naturaleza de estas declaraciones *mortis causa* el artículo 168 del Código Civil que estipula que **dicha interpretación debe efectuarse de acuerdo con lo expresado en él y según el principio de la buena fe.**

1.2. Interpretación objetiva

También llamada integradora por cuanto serviría para determinar el significado del negocio muy aparte de lo que las partes dieron a entender ya que justamente

¹⁰⁴ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 11.

¹⁰⁵ HUAMANÍ. *Op. cit.*, p. 13.

se aplica ante un vacío en la voluntad común declarada. Se presupone la existencia de lagunas, y por tanto, la falta de tal regla contractual.¹⁰⁶

Con respecto a la interpretación testamentaria, Huamaní hace referencia a los juristas italianos Lina Bigliuzzi, Geri y a otros, quienes han señalado que la interpretación subjetiva tiene aquí un relieve más acentuado, porque la finalidad principal de la disciplina dictada en materia testamentaria es la de tutelar en la mayor medida posible la expresión libre y plena de la última voluntad del difunto; sin embargo, como concluye que en la **legislación peruana se ha aplicado una interpretación objetiva** con lo que se corre el riesgo de desnaturalizar la voluntad real del testador.¹⁰⁷

1.2.1. Interpretación contra *proferentem*

Se está frente a un contrato de adhesión, por la que la labor interpretativa (que no debe sustraerse de los criterios de buena fe, sistemático, teleológico, ni a otros que considere pertinente el juez o el árbitro) tendrá que basarse en el principio que cualquier ambigüedad deberá interpretarse en beneficio del adherente y como contrapartida en contra del predisponente.¹⁰⁸

1.3. Interpretación literaria

La interpretación literaria brinda un modelo de análisis del sentido y propósito de las obras de arte que resulta de gran interés para la interpretación de textos jurídicos. Ambas disciplinas tienen como objetivo fijar el sentido de la obra o práctica interpretada desde la perspectiva del intérprete (interpretación creativa) y de forma que aquella se muestre como el mejor ejemplo del género al que pertenece (interpretación constructiva).¹⁰⁹

¹⁰⁶ ROCA. *Op. cit.*, p. 729.

¹⁰⁷ HUAMANÍ. *Op. cit.*, p. 147.

¹⁰⁸ ROCA. *Op. cit.*, p. 749.

¹⁰⁹ ARANGO. *Op. cit.*, pp. 4-5.

Dworkin sugiere a los juristas que estudien interpretación literaria y otras formas de interpretación artística para comprender mejor la interpretación en general y la interpretación jurídica en particular. En ella se incluyen teorías que rechazan la distinción plana entre descripción y evaluación que domina la discusión jurídica.¹¹⁰

La interpretación de un texto pretende mostrarlo como la mejor obra de arte que puede ser. Dworkin insiste aquí en la diferencia de exponer una obra de arte y cambiarla en una diferente. La interpretación, queriendo hacer del texto la mejor obra de arte no puede llegar al extremo de cambiarla. Por otra parte, el estilo interpretativo debe ser sensible a las opiniones de los intérpretes acerca de la coherencia y la integridad en el arte. Una interpretación no podría hacer de una obra de arte la más distinguida si se basa en una lectura parcial, superficial o focalizada solamente en un aspecto del texto.¹¹¹

El artista interpreta mientras crea porque para hacer arte debe tener una teoría del por qué es mejor si se utilizan ciertas técnicas. Dworkin propone utilizar esta interpretación como modelo para el análisis del método jurídico, mostrando cómo, en ciertas circunstancias, la distinción entre la actividad del artista y la del crítico se diluye. Sugiere para ello el caso de la novela en cadena. A un grupo de escritores se les encomienda escribir una novela en cadena, por capítulos. Los autores de los capítulos posteriores tienen la responsabilidad de interpretar lo escrito y de continuar la obra, respetando el tema, los personajes y sus rasgos, etc.¹¹²

Una interpretación plausible de las prácticas jurídicas considera que ésta es paralela a la interpretación literaria, en cuanto pretender mostrar que una obra puede ser vista como la mejor obra de arte y, por ello, se adecúa a las características formales de identidad, coherencia, integridad y a consideraciones

¹¹⁰ ARANGO. *Op. cit.*, p. 13.

¹¹¹ ARANGO. *Op. cit.*, p. 14.

¹¹² ARANGO. *Op. cit.*, p. 15.

más sustanciales del valor artístico. Es así como la interpretación jurídica debe satisfacer dos dimensiones: adecuarse a la práctica y mostrar su valor.¹¹³

2.4. Interpretación por su función

2.4.1. Interpretación cognoscitiva

2.4.1.1. Interpretación filológica

Tiene por objeto cualquier texto como instrumento de fijación del pensamiento y que no cumple un oficio preparatorio que quisiera limitar el límite de la filología a la crítica textual y reivindicar para sí la evocación de la poesía y, por tanto, su culminación, precisamente en evocar el pensamiento, por intuitivo o discursivo que sea, fijado en el texto.¹¹⁴

2.4.1.2. Interpretación histórica

Propone una problemática superior que se desarrolla diversamente en la historia del arte, de la literatura, de la ciencia, del Derecho o de las estructuras sociales y económicas, pero que confiere a la interpretación en estos diversos campos un trato específico común, que le diferencia de la interpretación histórica en general.¹¹⁵

2.4.2. Interpretación representativa

En la que el entender no es un fin en sí mismo, sino medio de un fin ulterior que es el hacer entender a un círculo de destinatarios.¹¹⁶

¹¹³ ARANGO. *Op. cit.*, p. 16.

¹¹⁴ BETTI. *Op. cit.*, p. 40.

¹¹⁵ BETTI. *Op. cit.*, p. 41.

¹¹⁶ BETTI. *Op. cit.*, p. 40.

2.4.3. Interpretación normativa

El entender sirve a un fin ulterior, que es el de preparar la máxima de la decisión, o en general, de la acción, en orden a una toma de posición en la vida social.¹¹⁷

2.4.3.1. Interpretación jurídica

Es decir, la interpretación de preceptos jurídicos para observar aquellas máximas de decisión y de acción, o en general aquellos criterios de valoración de la conducta en la órbita y en la medida de un orden jurídico en vigor.¹¹⁸

2.4.3.2. Interpretación teológica

En la que el objeto constituido por textos sagrados y el vínculo del intérprete a un credo religioso y a un sistema de dogmas y de criterios fijados por una tradición eclesiástica imponen al proceso interpretativo directrices y límites que guardan relación con las repercusiones de la visión escatológica sobre la conciencia moral y sobre la conducta práctica de la vida.¹¹⁹

2.4.3.3. Interpretación psicotípica

Tiene por objeto situaciones psicológicas y valoraciones morales a tener en cuenta en vista de la acción, a la que son llamados sobre todo, como ya se ha hecho notar, los que tienen una misión de gobierno de los hombres y que cada uno

¹¹⁷ BETTI. *Op. cit.*, p. 40.

¹¹⁸ BETTI. *Op. cit.*, pp. 41 - 42.

¹¹⁹ BETTI. *Op. cit.*, p. 42.

de nosotros experimenta en la cotidiana práctica de la vida de relación.¹²⁰

2.5. Interpretación propuesta por Mackeldey

2.5.1. Interpretación auténtica

Es preciso examinar si el acto proviene de una sola persona, como un testamento, o si es el resultado del consentimiento de muchos, como un convenio. En el primer caso **las expresiones dudosas deben ser entendidas en el sentido que el autor ha querido darles**; en el segundo caso, la interpretación auténtica del acto exige el concurso de todas las partes interesadas, y la explicación dada por una de ellas no puede perjudicar los derechos de la otra.¹²¹

2.5.2. Interpretación de uso

Encuentra principalmente su aplicación en los actos en que uno se ha servido de palabras y de expresiones que, según el lenguaje generalmente recibido en el país, tienen un sentido determinado, que deben conservar hasta que se demuestre que el autor del acto quiso darles otro. En los casos de esta especie es menester examinar igualmente si la duda que ha dado lugar la disposición del autor del acto no ha sido ya presentada y resuelta por una decisión legal.¹²²

2.5.3. Interpretación de doctrina

Se ajusta a los principios siguientes:

- a. Toda expresión oscura y dudosa de que se ha servido el autor del acto, debe explicarse siempre según su verdadera intención, que debe

¹²⁰ BETTI. *Op. cit.*, p. 42.

¹²¹ MACKELDEY, Ferdinand. *Elementos del Derecho Romano*. Lima: Instituto Pacífico, 2017, p. 121.

¹²² MACKELDEY. *Op. cit.*, pp. 121-122.

buscarse en las palabras, el lenguaje, las circunstancias y las relaciones de los interesados.

- b. Cuando no se puede conocer con exactitud cuál ha sido la verdadera intención del autor del acto, deben explicarse las expresiones oscuras de modo que se separen lo menos posible de la naturaleza del acto; será, pues, responsable de ellas el que quiso invocar un derecho particular y contrario a la naturaleza del acto, cuando pudo expresarse con más claridad.
- c. Si la duda versa solamente sobre la cantidad de la deuda, las expresiones oscuras deben interpretarse de la manera menos perjudicial a la promesa.
- d. En fin, cuando las palabras de que el autor se ha servido son de tal modo inciertas y dudosas que es absolutamente imposible conocer su voluntad, la disposición es nula; debe sin embargo subsistir todo el tiempo que sea necesario hasta que la interpretación pueda explicarla.¹²³

2.6. Principio de preferencia a la sucesión intestada

Para Tantaleán, la sucesión testamentaria exige una voluntad inequívoca y ello se explica en el alto rigor de las formalidades que el legislador le ha impuesto. Por ello, **en caso de no poder interpretar de modo más o menos cercano a lo que quiso el testador, dejamos que la sucesión intestada empiece a surtir efectos.**¹²⁴

Dice Vigo, citado por Tantaleán, que el sustento de este principio radica en que si se mantiene una seria duda sobre lo que quiso decir el testador, es preferible no asumir los riesgos de que los beneficiarios y los beneficios no correspondan a

¹²³ MACKELDEY. *Op. cit.*, p. 122.

¹²⁴ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 7.

los que el testador dispuso *post mortem*, debiendo inclinarse a la sucesión intestada que es la creada por el legislador –representante del pueblo- a base de criterios equitativos y de cimiento natural.¹²⁵

3. Legislación comparada

3.1. España

El contrato es el negocio jurídico por excelencia, por tanto sus reglas interpretativas son aplicables, con carácter general, a todo negocio jurídico. Ahora bien, si las palabras utilizadas dejan duda sobre la intención de los contratantes, prevalecerá la intención común de las partes sobre la letra.¹²⁶

3.2. Alemania

Para la interpretación de la declaración debe investigarse la verdadera voluntad en la declaración y no limitarse al sentido literal de las palabras para el artículo 130; sin embargo, el artículo 157 identifica como sistema de interpretación objetiva, pues en los contratos se interpreta lo declarado o lo expresado en él, teniendo en cuenta la buena fe y atendiendo a los usos sociales. No se menciona para nada la interpretación de la común intención o la voluntad real de los contratantes. Entonces, **el artículo 133 se refiere a la interpretación de la declaración de voluntad; mientras el artículo 157 se refiere a la interpretación de los contratos.**¹²⁷

3.3. México

El artículo señala el **método literal** de la interpretación de los contratos, pero conforme a la posesión mayoritaria, se prevalece la intención de los contratantes; esto es la voluntad real de las partes, puesto que como refiere si las palabras parecieran contrarias a la intención evidente de los contratantes, la intención

¹²⁵ TANTALEÁN. *Op. cit.*, p. 7.

¹²⁶ HUAMANÍ. *Op. cit.*, p. 96.

¹²⁷ HUAMANÍ. *Op. cit.*, p. 92.

prevalece sobre las palabras, con lo que queda sentado la interpretación subjetiva.¹²⁸

3.4. Brasil

El artículo 85 del Código Civil brasileño de 2002 muestra una **interpretación subjetiva**; esto es, que en las declaraciones del acto jurídico o negocio jurídico, le otorga mayor prioridad a la intención de la voluntad, más que al sentido literal del lenguaje, con la finalidad de determinar la voluntad real de las partes.¹²⁹

3.5. Bolivia

En materia de interpretación de los contratos prevalece la voluntad coincidente de las partes, o sea, el consentimiento, sobre el texto escrito del contrato.¹³⁰

3.6. Argentina

La jurisprudencia argentina ha confirmado al decir que la “literalidad del texto contractual no descarta la investigación de la voluntad real de las partes, siendo relevantes para ello la intención y la finalidad de los contratantes; es decir, debe tenerse en cuenta **la clara intención de ellos, más allá de la literalidad**.”¹³¹

4. La legitimación para interpretar el testamento

4.1. El notario

Se afirma que el primer intérprete de la voluntad testamentaria es el notario sin embargo esto no es exacto. Propiamente, lo que hacen los notarios es comprender qué es lo que quiere el testador y dar expresión a esa voluntad interna mediante el empleo de términos jurídicos. Es más, el notario no puede

¹²⁸ HUAMANÍ. *Op. cit.*, pp. 97-98.

¹²⁹ HUAMANÍ. *Op. cit.*, p. 101.

¹³⁰ HUAMANÍ. *Op. cit.*, p. 100.

¹³¹ HUAMANÍ. *Op. cit.*, p. 98.

interpretar algo que no existe jurídicamente, pues el testamento no nace para el mundo del derecho hasta que el testador lo firma, cuando por consiguiente su trabajo de redacción ya ha terminado, ni adquiere valor negocial hasta la muerte del testador, y aún entonces puede estar afecto de alguna causa de nulidad.¹³²

4.2. El testador

Es evidente que el testador goza de legitimación para interpretar su propia declaración de voluntad. El argumento de que solo cabe interpretar después de la muerte vale para quienes no han otorgado el testamento, pues para ellos no despliega eficacia sino desde que aquel fallece; pero para el causante, que es el autor de la declaración de voluntad que contiene, en tanto que el testamento es válido desde que se otorga, no puede afirmarse que el testamento no existe, pues puede adicionarlo, modificarlo o revocarlo.¹³³

4.3. El albacea

En el derecho sucesorio catalán, la legitimación del albacea para interpretar el testamento viene reconocida en su legislación. Es más, la doctrina coincide en afirmar que la facultad de interpretar el testamento está implícita en las funciones propias del albacea. En virtud de esa especial relación de confianza que vincula al testador y al albacea se ha afirmado que existe una presunción “*muy fuerte*” o una presunción *iuris tantum* de que la interpretación dada por el albacea se corresponde con la verdadera voluntad del causante y en caso de ser diversas las posibles interpretaciones del testamento es la que hace prevalecer la que él proponga.¹³⁴

En el caso del ordenamiento jurídico peruano al albacea no se le reconoce la facultad de interpretación del testamento sino solo la de ejecutar las disposiciones testamentarias.

¹³² *Ibíd.* pp. 125 - 126.

¹³³ *Ibíd.* pp. 127 - 128.

¹³⁴ *Ibíd.* pp. 129 - 132.

4.4. Los sucesores

La interpretación que uno o más de los favorecidos por la sucesión den a las cláusulas testamentarias por supuesto que no vincula ni al resto de los favorecidos ni a los órganos jurisdiccionales. Se trata simplemente de la opinión de un sucesor. Ahora bien, esto no significa que carezca por completo de trascendencia jurídica.

Los herederos y demás beneficiados por la sucesión pueden ponerse de acuerdo en otorgar una determinada inteligencia a las cláusulas testamentarias. Con ello pueden querer poner fin a sus disputas o, incluso, apartarse de una voluntad más o menos clara del testador que no les agrada. Nos encontramos, entonces, ante lo que la doctrina viene denominando contrato de interpretación. La validez de este tipo de contrato está fuera de toda duda, aun en el supuesto de orillar la verdadera voluntad del causante.¹³⁵

La doctrina alemana mayoritaria se inclina por la no vinculación de la autoridad judicial a la interpretación realizada contractualmente, de manera que el contrato sólo obligaría a los firmantes. La principal consecuencia práctica sería que el registrador no podría negarse a practicar las inscripciones registrales cuyo fundamento radicara en un contrato interpretativo que cumpliera con todos los requisitos formales y de capacidad exigido legalmente por el solo hecho de que, a su juicio, no se correspondiera con la voluntad expresada por el testador en su testamento.¹³⁶

4.5. Los jueces

Salvo en los casos en que el testamento no plantee dudas a sus beneficiarios o que estos convengan en resolverlas extrajudicialmente, jueces y tribunales serán los encargados de desarrollar el proceso hermenéutico, en la medida en que no están vinculados ni por las declaraciones aclaratorias no contenidas en forma

¹³⁵ *Ibíd.* pp. 132 - 134.

¹³⁶ *Ibíd.* p. 135.

testamentaria realizadas por el propio causante ni tampoco por la interpretación que haya llevado a cabo o incluso acordado quienes han resultado beneficiados por el testamento.¹³⁷

Como lo señala Danz, citado por Roca, el testador no puede, ni mucho menos, prever expresamente todas las contingencias que se puedan producir; en estos casos, el juez habrá de suplir las lagunas de la declaración, como hace todo intérprete.¹³⁸

5. Legislación comparada

5.1. España

El principio fundamental de la interpretación del testamento se formula en el art. 675 Código Civil español. De este artículo se pueden extraer tres principios: 1) El carácter ritual de la voluntad testamentaria: **preeminencia de la expresión literal** en el que el error, aun expresado formalmente, no tiene trascendencia jurídica. 2) **Subsidiariedad de la búsqueda de la voluntad real** (solo en caso de duda). 3) **Especialidad de la voluntad testamentaria**. Solo se tiene en cuenta la voluntad del causante en la medida en que se pueda deducir del propio testamento.¹³⁹

En reiteradas sentencias, el Tribunal español ha señalado que, por ejemplo, en un caso, en el que el recurrente mantenía que las disposiciones testamentarias debían entenderse en el sentido literal o gramatical de sus palabras, salvo el caso de oscuridad o ambigüedad, de tal modo que solo en este último supuesto, esto es, el de que haya duda acerca del sentido literal de las palabras utilizadas, ha de penetrarse en cuál haya sido la intención del testador, pudiendo entonces y para

¹³⁷ *Ibíd.*, p. 136.

¹³⁸ ROCA. *Op. cit.*, p. 722.

¹³⁹ ÁLVAREZ. *Op. cit.*, p. 316.

esta indagación, acudir a los elementos de interpretación lógico y sistemático.¹⁴⁰

Sin embargo, no se trata de buscar a todo trance la “voluntad” del testador sino de integrar en el orden legal la voluntad declarada en el estricto marco de lo disponible. Esto explica por qué **el Código Civil español no desarrolla una teoría general de la interpretación** (porque no hay, propiamente, tal interpretación, sino simplemente la toma en consideración de una voluntad ritual tipo, tomada no desde sí misma sino desde su expresión formal). Cuando se abre la sucesión el testador ha fallecido y su voluntad deja de ser propiamente suya para convertirse en una norma sucesoria especial que se debe integrar en el orden legal sucesorio.¹⁴¹

5.2. Alemania

El objeto de la interpretación son las palabras, cuyo sentido y significación deben precisarse. La interpretación tiene que averiguar el sentido que en una declaración de voluntad es decisivo para el Derecho, es decir, averigua el valor de la declaración de la voluntad; se investiga la voluntad real porque se considera que está expresada en la declaración. Así, el juez alemán le dará valor a la declaración en sí misma, aislada del sujeto que la emitió y relacionada con la opinión general; el juez averigua qué sentido debe tener la declaración a la luz de los usos del comercio y el medio en que aparece.¹⁴²

5.3. México

La voluntad del testador es el alma de su testamento, así como la voluntad del legislador es el alma de la ley, y debe de respetarse hasta en las expresiones ambiguas, sin que causen obstáculo alguno a su cumplimiento las dudas en que

¹⁴⁰ LACRUZ BERDEJO, José Luis. *Elementos de Derecho Civil V. Sucesiones*. Cuarta edición. Madrid: Dykinson, 2009, pp. 212 – 213.

¹⁴¹ ÁLVAREZ. *Op. cit.*, p. 313.

¹⁴² ROMERO MONTES, Francisco Javier. *Curso del Acto Jurídico*, Lima: Editorial Librería Portocarrero, 2003, p. 35.

esté envuelta su disposición, siempre que de algún modo pueda descubrirse y conocerse.¹⁴³

5.4. Brasil

Cuando alguna cláusula testamentaria sea pasible de una interpretación dispar; prevalecerá la que mejor asegure el cumplimiento de la voluntad del testador. Así pues, cuando sea detectado un error en la designación de la persona del heredero, del legatario, o de la cosa legada, será la designación nula, salvo si, por el contexto del testamento, por otros documentos adheridos, o por hechos inequívocos, sea posible identificar la persona o cosa, a que el testador quiera referirse.¹⁴⁴

5.5. Bolivia

No siempre el testador acude a un notario para lograr el debido asesoramiento con respecto a la toma de su decisión testamentaria, causa por la cual en muchas oportunidades la declaración de última voluntad es difícil de ser interpretada por el juez interviniente.

Consecuentemente, el ordenamiento jurídico marca pautas de interpretación de esa voluntad testamentaria de esta manera el artículo 1116 señala:

“Las disposiciones testamentarias se entenderán según su expreso sentido literal. En caso de duda, la interpretación se ajustará a lo que resulte más conforme con la intención o voluntad del testador, al tenor del testamento, en el marco de la ley”.

En el supuesto de que alguna de esas cláusulas que componen el testamento sea contraria a derecho, la misma se sanciona con la invalidez, que no significa más que la nulidad parcial del testamento, así lo establece el artículo 1117:

¹⁴³ *Ibíd.* p. 733.

¹⁴⁴ *Ibíd.* pp. 318 – 319.

*“Las disposiciones del testamento contrarias a derecho no surten efecto alguno, sin que por eso invaliden o perjudiquen las que estén encuadradas a la ley”.*¹⁴⁵

5.6. Argentina

El testamento es una unidad autosuficiente, pero cuando surgen dudas, en relación a su contenido, será materia de interpretación por los jueces, quienes deberán desentrañar la voluntad del testador. **La ley prevé algunas normas de interpretación en casos específicos, duda en la institución, valor de los legados, sustituciones recíprocas, cargas del sustituto, prelación en el pago de los legados, ejercicio del albaceazgo, siempre y cuando el testador no hubiere expresado lo contrario.**

Por ejemplo, cuando la institución de herederos, plantea dudas entre dos o más individuos, ninguno es tenido por heredero, el mismo criterio se aplica a los legados (artículo 3712 del Código Civil). En caso de duda sobre la mayor o menor cantidad de lo que se ha legado o el mayor o menor valor del mismo, se debe entender que es la menor cantidad o valor (artículo 3765 del Código Civil).

También cuando el testador sustituye recíprocamente los instituidos en partes desiguales tendrán en la sustitución las mismas partes que en la institución, si el testador no ha dispuesto lo contrario (artículo 3727 del Código Civil).

El heredero sustituto queda sujeto a las mismas cargas que fueron impuestas al instituido si no resulta claramente que el autor quiso limitarlas al sustituido (artículo 3729 del Código Civil).

Otra norma de interpretación es la que prevé, salvo disposición en contrario del testador, cuando son varios los albaceas nombrados, el ejercicio del cargo corresponderá a cada uno de acuerdo al orden en que hubieren sido designados. Si el testador hubiere expresado que era su voluntad, ejercieren de común acuerdo el albaceazgo, se interpretará que todos son solidarios.

¹⁴⁵ *Ibíd.* pp. 235 – 236.

La doctrina y la jurisprudencia han elaborado también reglas de interpretación de los testamentos. Cuando la voluntad del causante no surge claramente del acto, por ejemplo, la interpretación debe hacerse dentro del mismo acto testamentario, siempre en favor de su validez y teniendo por finalidad, la de establecer la real voluntad del testador y no suplirla. Debe admitirse el uso que el testador daba a las palabras, aun cuando ellas sean técnicamente incorrectas.

6. Legislación peruana

Al estudiar el Código Civil peruano que regía en 1936, es verdad que la doctrina se ocupaba de hacer ver que algunas normas a falta de regla positiva debían aplicar, como por ejemplo la regla fundamental por la que en las disposiciones claramente expresadas debe respetarse la voluntad del testador, que es soberana mientras no sea contraria a la ley o a las buenas costumbres; la regla complementaria según, la cual en los casos de duda debe investigarse la voluntad del testador de acuerdo al aforismo *in iestamentis voluntates testantium interpretantur*, pudiendo distinguirse la voluntad intrínseca según el mismo testamento y la voluntad extrínseca expresada en documentos independientes.¹⁴⁶

También es conocida la regla de interpretación *Potius et valeat quod pereat*, según la cual debe preferirse el sentido favorable al funcionamiento de una cláusula, consagrada por el art. 2084 del C.C. alemán. La interpretación del testamento es materia sobre la que cabe legislar y tanto es así que el Código Civil alemán, de inobjetable técnica y cuyas disposiciones están reducidas al mínimo, dedica sus arts. 2066 al 2076 y 2084 al 2086 a resolver los casos de duda en tal interpretación. En igual sentido, el C.C. brasileño dedica su art. 1666 y el C.C. mexicano su art. 1302.¹⁴⁷

Analizando la realidad peruana, **Lohmann señala que en sede testamentaria tiene que haber importantes cambios, primero incluirse normas sobre interpretación de testamentos, porque, desde luego, no pueden aplicarse a los**

¹⁴⁶ LANATTA. *Op. cit.*, p. 28.

¹⁴⁷ LANATTA. *Op. cit.*, p. 29.

testamentos las normas de interpretación de los demás actos jurídicos ni las normas de interpretación de los contratos. Sobre todo porque la mayoría de los demás actos jurídicos son de naturaleza patrimonial, de intercambio y los testamentos son actos de liberalidad en que no hay contraparte.¹⁴⁸ Y que se debe precisar la referencia genérica al arbitrio de un tercero en la ejecución de las disposiciones testamentarias.¹⁴⁹

De la misma idea es **Lanatta,¹⁵⁰ quien desde que analizó el Código Civil peruano de 1936 dijo hizo ver que faltan normas para la interpretación del testamento** y que recomendaba que el Código Civil contenga reglas sobre el contenido e interpretación del testamento. Así indicó que el art. 1076 C.C. sobre interpretación de los actos jurídicos no contiene normas específicas y el art. 1328 sobre interpretación de los contratos es inaplicable, porque el testamento no es un contrato.¹⁵¹

Las sugerencias de este maestro sirvieron para que se hagan mejoras en la legislación civil peruana y se han visto materializadas, tales como legislar sobre la diferenciación entre acciones petitoria y reivindicatoria de herencia, el testamento de los enfermos mentales, favorecer la igualdad de derechos entre los hijos legítimos e ilegítimos,¹⁵² entre otros.

Sin embargo, otro sector de la doctrina es de la opinión que los métodos aplicados para la interpretación de los contratos deben ser los mismos para desentrañar la voluntad del testador. Así, **Roca citando a Cariota, señala que los criterios de interpretación regulados en el Libro II del Código Civil se aplican a todos los negocios jurídicos, por lo que no es cierto que se interpreten de modo diferente u opuesto, y eso aplica para todos los demás negocios unilaterales, recepticios o no.**¹⁵³

¹⁴⁸ LOHMANN LUCA DE TENA, Guillermo. “Libro de sucesiones del Código Civil. Evaluación crítica y algunas propuestas”. En *Derecho Civil Patrimonial*. Lima: Gaceta Jurídica, 2015, p. 98.

¹⁴⁹ LOHMANN LUCA DE TENA, Guillermo. “Necesidad de modificaciones al Libro IV, Derecho de Sucesiones, del Código Civil”. En *Estudios críticos sobre el Código Civil. Análisis crítico y actual de sus bases dogmáticas y de su aplicación práctica*. Lima: Gaceta Jurídica, 2014, p. 129.

¹⁵⁰ LANATTA. *Op. cit.*, p. 28.

¹⁵¹ LANATTA. *Op. cit.*, p. 28.

¹⁵² LANATTA. *Op. cit.*, pp. 55- 56.

¹⁵³ ROCA. *Op. cit.*, p. 721.

De la misma forma de pensar es **Ferri quien dice que el testamento en sí no dispone ni necesita de reglas específicas interpretativas**, dado el amplio alcance de los artículos dictados para la interpretación del acto jurídico en general.¹⁵⁴ De acoger esta idea, entonces, dado que como señala **Almenara, en el caso peruano se mezcla el método subjetivo y el método objetivo, formando un método mixto**,¹⁵⁵ sería ese el **aplicable para interpretar el testamento**.

En esta investigación se busca proponer un tipo de interpretación que se acerque a la posibilidad de estandarizar la forma en cómo debería resolver el Tribunal Registral las apelaciones referidas a la interpretación de las cláusulas testamentarias; sin embargo, surge la duda de si ¿Puede sustentarse teóricamente la tesis según la cual para cada controversia jurídica hay una única respuesta correcta? a la que Arango señala que sólo si se entiende plenamente el concepto del derecho como interpretación a partir de sus presupuestos filosóficos, es posible entender la tesis de la única respuesta correcta.¹⁵⁶

Por ello se debe tener presente que la teoría de la argumentación jurídica moderna se ocupa de estudiar la manera cómo razonan jueces y abogados. Sus participantes aportan razones para respaldar o justificar sus pretensiones. En los casos “fáciles”, las normas jurídicas constituyen la única razón de la decisión. En cambio, los casos “difíciles”, aquellos para los que existe más de una solución posible, plantean el problema de justificar la elección de la decisión.¹⁵⁷

Para la tesista, interpretar el testamento implicaría estar ante un “caso difícil” porque se puede aplicar, como se va a poder comprobar con el estudio de las 50 resoluciones del Tribunal Registral peruano que han sido la muestra de esta investigación, que hay diferentes soluciones que pueden resolver el problema o en otros tantos, que no lo resuelven eficazmente y que además no ha existido una justificación acorde por el ente administrativo que respalde la respuesta dada al problema planteado.

¹⁵⁴ FERRI, Giovanni Battista. *El negocio jurídico*. Traducido por Leysser L. León. Lima: ARA Editores, 2002, p. 48.

¹⁵⁵ ALMENARA SANDOVAL, Jorge Luis. *Consecuencias fácticas y jurídicas en la interpretación y calificación del negocio jurídico ineficaz en sede registral, Arequipa 2007-2013*. Tesis de maestría. Universidad Católica de Santa María. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <https://tesis.ucsm.edu.pe/repositorio/handle/UCSM/4590>

¹⁵⁶ ARANGO. *Op. cit.*, p. 2.

¹⁵⁷ ARANGO. *Op. cit.*, p. 136.

III. Implicancias de la calificación registral

1. La calificación registral

La presentación de un título ante el Registro implica que la respectiva instancia registral se pronuncie, lo que a decir de Couture, está relacionado con el derecho de petición el cual consiste en la facultad de dirigirse a los poderes sociales, a las altas autoridades constitucionales, para hacerles conocer tal o cual hecho, tal o cual estado de cosas y para reclamar su intervención. Encarado desde este punto de vista, el derecho de petición se aplica todos los días a todas las relaciones del individuo con el poder.¹⁵⁸

Bien señala Gonzáles que el Derecho no ha sido inmune a la posmodernidad y que el cuestionamiento de la racionalidad conlleva que suceda lo propio con los conceptos jurídicos basados en ella, tales como la codificación, el positivismo, el individualismo, la libertad absoluta, la solución única y correcta en las controversias jurídicas, la interpretación objetiva, la seguridad jurídica como valor prevaleciente. Por tanto, el Derecho se construye sobre la base de conceptos más problemáticos como el declive de la ley, el peso de la jurisprudencia, por lo que soluciones jurídicas se hacen difíciles; ya no es posible encerrar todos los problemas en un libro sagrado (Código).¹⁵⁹

Dado que el objeto de la jurisprudencia es, por tanto, el Derecho, y, más concretamente, las instituciones como la herencia¹⁶⁰ es que la tesista considera que el análisis que haga de los pronunciamientos del Tribunal Registral respecto al tema de investigación está en consonancia con los cambios que ha sufrido el Derecho.

La calificación registral es el control que realiza el registrador a efectos de determinar si el título presentado al registro es inscribible sobre la base de los diversos principios que, como requisitos y presupuestos técnicos para la inscripción, cada sistema contempla. Es decir, se trata de definir si el derecho o situación jurídica

¹⁵⁸ COUTURE, Eduardo Juan. *Las garantías constitucionales del proceso civil*. Lima: Instituto Pacífico, 2015, p. 18.

¹⁵⁹ GONZÁLES BARRÓN, Gunther. *Amparo constitucional en defensa de la propiedad*. Lima: Gaceta jurídica, 2018, p. 27.

¹⁶⁰ VON KIRCHMANN, Julius Hermann. *La jurisprudencia no es ciencia*. Lima: Instituto Pacífico, 2015, p. 23.

contenidas en el respectivo título cuya publicidad registral se pretende a través de la inscripción que se solicita, así como las titularidades que a dichas situaciones corresponden, merecen ser objeto de publicidad y, por tanto, hacerse cognoscibles por terceros, beneficiándose de esta manera con la legitimación y protección que emanan directamente de tal publicidad.¹⁶¹

Para el sistema de Registro español el examen de la legalidad es la base de todo porque constituye juicio previo para evitar las contiendas sobre el título. En el Derecho alemán se extiende la calificación al consentimiento formal y a los presupuestos de la inscripción, que han de acreditarse en documento público: representación, cualidad de herederos, defunción, etc. (parágrafos 71 y 72 de la Ordenanza Inmobiliaria). Y la jurisprudencia ha ampliado la calificación al conocimiento que el Registrador pueda tener de la realidad extrarregistral, pues no debe colaborar en la inexactitud del Registro.¹⁶²

Almenara señala que no existe cuerpo legal alguno componente del ordenamiento jurídico que escape al proceso interpretativo, por lo cual, se requiere aplicar un criterio uniforme que permita dotar de seguridad jurídica a los actos o contratos que pretendan su correspondiente inscripción registral, logrando la debida predictibilidad en los resultados de la calificación registral de tal manera que la celebración de los negocios jurídicos surtan efectos, y con ello se satisfagan sus necesidades, que se ven materializados en el desarrollo del tráfico patrimonial.¹⁶³

De tal manera que como sostiene Pérez Lasala, citado por Coronel, de no existir la calificación, se formarían verdaderas cadenas de inscripciones fraudulentas, amparadas por el Estado y los asientos del registro solo servirán para engañar al público, favorecer el tráfico ilícito y provocar un sin número de conflictos.¹⁶⁴

¹⁶¹ DELGADO SCHEELJE, Álvaro. “Aplicación de los principios registrales en la calificación registral”. En *Revista Ius et veritas* 18, 1999, p. 254.

¹⁶² OJEDA PARAVICINO, Yeniffer Stefani. *La publicidad registral y derechos fundamentales según los registradores públicos del registro de predios de la zona registral N° IX – sede Lima. Año 2016*. Tesis de maestría. Escuela de Posgrado de la Universidad Inca Garcilaso de la Vega. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.uigv.edu.pe/handle/20.500.11818/1238>

¹⁶³ ALMENARA. *Op. cit.*, p. 38.

¹⁶⁴ CORONEL PARDAVÉ, Natalia. *Análisis de los límites a la función de calificación registral a la luz de la resolución No 329-2013-SUNARP-TR-A*. Tesis para obtener grado de segunda especialidad.

Coronel dice que respecto de la calificación registral en el Perú es correcto que sea **atenuada** pues no va a proceder a calificar los pronunciamientos de fondo ni los procedimientos internos para la emisión de estos en vista de la presunción de legalidad que los reviste.¹⁶⁵ Además, Mendoza señala que la calificación en el Perú pasa por **dos momentos: la calificación propiamente dicha** (acto valorativo o nivel de estudio de los títulos), **y la redacción del asiento de inscripción** (acto volitivo o calificación positiva).¹⁶⁶

Sin embargo, respecto al tipo de calificación registral, Peña sostiene que en algunos países la función calificadora no es sustancialmente fuerte, sino débil, tal como sucede en Francia, en cambio en Alemania, España o **Perú**, por citar algunos, **el nivel de calificación registral es muy fuerte**.¹⁶⁷ Y que si bien en el Perú el sistema no es constitutivo, la legitimación, y la oponibilidad, así como la protección al tercero registral, lo hacen uno de los más sólidos del mundo moderno, sumado a ello el avance tecnológico que permite un acceso fácil, rápido y confiable a la información registral.

La calificación registral en el Perú es una función que no está libre de críticas y de controversias. Así, en un informe elaborado por el PNUD – Perú señaló enfáticamente que:

“En la calificación registral, los registradores so pretexto de ‘verificar’ la validez del acto materia de inscripción, aplican diversos criterios hasta lograr un grado de auto convencimiento tal que les permita decidir la inscripción. Esto acarrea del lado del usuario un alto grado de indefensión y aleatoriedad en el proceso de inscripción, ya que aquel nunca sabrá a ciencia cierta si la rogatoria será aceptada, observada o

Pontificia Universidad Católica del Perú. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/8581>

¹⁶⁵ CORONEL. *Op. cit.*, p. 29.

¹⁶⁶ MENDOZA DEL MAESTRO, Gilberto. *Aplicación del control difuso por parte de los registradores públicos por vulneración del denominado contenido esencial del Derecho de Propiedad*. Tesis de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <http://cybertesis.unmsm.edu.pe/handle/cybertesis/1264>

¹⁶⁷ SALOMÓN PEÑA, Gregorio. *Calificación registral de títulos por el juez y su incidencia negativa en la seguridad jurídica registral, análisis del artículo 2011 del Código Civil peruano*. Tesis de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.unasam.edu.pe/handle/UNASAM/2248>

*rechazada de plano. Esto es algo que tiñe todo el proceso inscriptorio de ineficiencia”.*¹⁶⁸

Así lo hace ver también Tarazona al decir que uno de los problemas de los que adolece la calificación registral es la diversidad de criterios que pueda existir para resolver un mismo caso, o uno similar, ya que al gozar los registradores de autonomía e independencia al momento de calificar un título, resulta frecuente que un mismo caso, o uno similar, sea resuelto de manera distinta, perjudicando dicha situación, la predictibilidad que debe existir en la función registral, y con ello, la seguridad jurídica.¹⁶⁹

Para Mendoza, la rigurosidad de la calificación registral está directamente vinculada con los efectos que a la inscripción les otorga el ordenamiento registral. En el sistema peruano existiendo la legalidad, legitimación y fe pública registral como efectos de las inscripciones, concluye que, exigen un examen exhaustivo en los documentos.¹⁷⁰

2. Los principios registrales

Los principios registrales son las formas mediante las cuales, el sistema de publicidad registral cumple sus fines de seguridad jurídica. Son los que determinan o caracterizan el sistema registral de cada Estado.¹⁷¹ Así, para que el registrador pueda cumplir con inscribir los actos que se solicitan y darles publicidad, debe asegurarse de que dichos actos sean válidos y cumplan con lo exigido por la ley, para lo cual aplicará principios registrales que lo coadyuvarán en su análisis.¹⁷²

El Tribunal Registral precisa en la Resolución N°617-2018-SUNARP-TR-A que:

¹⁶⁸ CANCHUCAJA. *Op. cit.*, p. 51.

¹⁶⁹ TARAZONA ALVARADO, Fernando. “El Rol del Registro Público en la Protección del Derecho de Propiedad: Efectos, Principios que lo rigen y Predictibilidad de la Función Registral”. En *Ponencia presentada al III Foro Internacional de Derecho Registral, a desarrollarse en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, el 19 y 20 de Abril de 2012*. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.universidadnotarial.edu.ar/derechoregistro2012/ponencias_fidr.html

¹⁷⁰ MENDOZA LIMAS, Sonia Feliciano. *La calificación jurídica registral de las resoluciones judiciales en el sistema registral peruano*. Tesis de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.unasam.edu.pe/handle/UNASAM/2244>

¹⁷¹ ALMENARA. *Op. cit.*, p. 81.

¹⁷² CORONEL. *Op. cit.*, p. 8.

*“Estos principios pueden ser formales o sustantivos y de ellos depende la eficacia de la seguridad jurídica registral. Los principios formales tienen por objeto procurar una correcta inscripción, estableciendo la forma del ingreso al Registro de las solicitudes de inscripción, la prioridad de los títulos, los alcances de su evaluación por los funcionarios registrales y la forma cómo se organiza la información inscrita; en cambio, los principios sustantivos, se constituyen en verdaderos efectos de la inscripción a través de los cuales el sistema registral otorga de manera efectiva e inmediata seguridad jurídica.”*¹⁷³

2.1. La buena fe pública registral

El artículo VIII del Reglamento General de los Registros Públicos¹⁷⁴ señala que:

“La inexactitud de los asientos registrales, por nulidad, anulación, resolución o rescisión del acto que los origina, no perjudica al tercero registral que a título oneroso y de buena fe hubiere contratado sobre la base de aquéllos, siempre que las causas de dicha inexactitud no consten en los asientos registrales”.

Es precisamente la existencia de este principio el que permite al Registro su función primordial de dar publicidad de los actos y derechos configurados en la realidad extra registral con efectos *erga omnes*. La no existencia de este principio determinaría la falta de confianza en la información contenida en el Registro, situación que elevaría los costos de transacción, debido a que los terceros tendrían que averiguar en forma previa si los datos suministrados por el Registro corresponden a la realidad extra registral.¹⁷⁵

¹⁷³ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de:

https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

¹⁷⁴ Texto Único Ordenado del Reglamento General de los Registros Públicos. Resolución N°126-2012-SUNARP-SN. Publicado el 18 de mayo de 2012.

¹⁷⁵ TARAZONA ALVARADO, Fernando. “Comentarios al principio de fe pública registral recogido en el artículo 2014 del Código Civil”. En *Estudios críticos sobre el Código Civil. Análisis crítico y actual de sus bases dogmáticas y de su aplicación práctica*. Lima: Gaceta Jurídica, 2014, pp. 555-556.

Sin embargo, si antes el Tribunal Registral era uniforme en sostener que la publicidad efecto, propia de todo registro jurídico, era sólo predicable del contenido de la inscripción, es decir, del asiento registral, como consecuencia de la nueva redacción del artículo 2014 del Código Civil en donde se sostiene que las posibles patologías del acto o derecho inscrito no deben constar ni del asiento registral ni del título archivado, va a traer consigo nuevos pronunciamientos en los que necesariamente se tendrá que acoger la nueva orientación normativa que podría colisionar con el artículo 2012 del Código Civil respecto a la publicidad registral.¹⁷⁶

El artículo 2014 del Código Civil prescribe:

“El tercero que de buena fe adquiere a título oneroso algún derecho de persona que en el registro aparece con facultades para otorgarlo, mantiene su adquisición una vez inscrito su derecho, aunque después se anule, rescinda, cancele o resuelva el del otorgante por virtud de causas que no consten en los asientos registrales y los títulos archivados que lo sustentan. La buena fe del tercero se presume mientras no se pruebe que conocía la inexactitud del Registro”.

Tabra, citando a Caicedo señala la doble actuación de este principio, así, el contenido registral se presume exacto, de modo que el tercero que adquiere un derecho confiado en lo que el registro expresa, deviene propietario de tal derecho con la misma extensión y contenido de que aparece registrado. Es una presunción positiva de veracidad; y, el contenido registral se presume íntegro, de manera que el tercero puede rechazar cuantos derechos, títulos, acciones o hechos no estén inscritos o reflejados en el registro. Es una presunción negativa de veracidad.¹⁷⁷

¹⁷⁶ ESCARZA BENITEZ, Julio Ernesto. *Alcance de los efectos jurídicos del principio de publicidad registral, de enero del 2002 a diciembre del 2010, en la jurisprudencia casatoria civil y jurisprudencia registral*. Tesis de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Católica de Santa María. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <https://tesis.ucsm.edu.pe/repositorio/handle/UCSM/5217>

¹⁷⁷ TABRA VALVERDE, Lisseth Rosa. *Los asientos registrales extendidos por incorrecta calificación*. Tesis para obtener el título de abogado. Universidad Privada Antenor Orrego. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.upao.edu.pe/handle/upaorep/2790>

2.2. La seguridad jurídica

La Corte Suprema, según Mejorada, ha señalado que *“la seguridad es la razón fundamental del Derecho. El Derecho surge como instancia de aquello a lo cual las personas tiene que atenerse en sus relaciones con los demás: certeza, pero no solo teórica (saber lo que se debe hacer) sino también certeza práctica, es decir seguridad”*.¹⁷⁸

Según Bustamante, la seguridad jurídica es producto de la existencia e interrelación de tres factores:

- a) Una norma sustantiva, compuesta por disposiciones vigentes que reconozcan derechos o establezcan obligaciones.
- b) Una norma adjetiva, representada por procedimientos y reglas que hacen posible la instrumentación y aplicación de la norma sustantiva.
- c) Órganos estatales encargados de la aplicación de las mismas en lo que se conoce como el proceso de impartición de justicia.¹⁷⁹

Así, el principio de seguridad jurídica, transita todo el ordenamiento jurídico incluyendo, desde luego, a la norma fundamental que lo preside. Su reconocimiento es implícito en nuestra Constitución, aunque se concretiza con meridiana claridad a través de distintas disposiciones constitucionales (vía interpretación de conformidad con la Cuarta Disposición Final y Transitoria de la actual Constitución Política del Perú).¹⁸⁰

¹⁷⁸ MEJORADA. *Op. cit.*, p. 143.

¹⁷⁹ BUSTAMANTE DAZA, Elmer. *La creación de un Registro cautelar en que se anoten las obligaciones de pago carentes de garantía suficiente que traiga como consecuencia la inhibición de bienes registrales*. Tesis inédita de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Nacional Pedro Ruíz Gallo. Lambayeque, 2007.

¹⁸⁰ CANCHUCAJA ACOSTA, Cyndhy Leydhy. *La calificación registral y el tráfico jurídico de bienes registrales en la ciudad de Huancayo*, 2015. Tesis de maestría. Universidad Peruana Los Andes. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.upla.edu.pe/handle/UPLA/390>

En la búsqueda del valor justicia, la seguridad jurídica es uno de los medios que permite marchar hacia la meta fijada. El Derecho Registral sirve de instrumento a la seguridad jurídica, al hacer fácilmente cognoscibles una serie de relaciones o situaciones jurídicas, según se trate de registros de cosas, o de personas, de manera que quien necesita contar con esos datos pueda hacerlo con facilidad.¹⁸¹

Se ha señalado en muchas oportunidades que el derecho debe defender, por una parte, la llamada seguridad estática, es decir proteger la relación que existe entre un sujeto y una cosa, frente a las turbaciones o ataques a terceros que se inmiscuyen en esa relación; y, por otra parte, la seguridad dinámica, o de tráfico, procurando brindar protección a los terceros que se ven involucrados en la circulación de la riqueza.¹⁸²

¿Acaso el registrador público en su función calificadora de los distintos actos y derechos que acceden a Registros Públicos materializan el principio de seguridad jurídica? La respuesta es totalmente obvia, claro que sí. Máxime que el Sistema Registral peruano es declarativo (salvo algunas excepciones es constitutivo, v.gr., la hipoteca, la personalidad jurídica, el patrimonio familiar, etc.), es no convalidante y se regula por el principio de inoponibilidad de lo no inscrito (artículo 2022° del Código Civil peruano actual).¹⁸³

En resumen, tanto la seguridad dinámica – o del tráfico –, cuanto la seguridad estática, exigen una mayor publicidad del derecho y esto se logra, en el momento actual de evolución histórica, por medio de la registración.¹⁸⁴

2.3. La publicidad registral

La publicidad es una actividad dirigida a hacer notorio un hecho, una situación o una relación jurídica. Este es un concepto amplio que se refiere a la publicidad en todo el campo del derecho, tal como creen que debe ser estudiado el

¹⁸¹ ALMENARA. *Op. cit.*, p. 138.

¹⁸² MOISSET DE ESPANÉS, Luis. *Publicidad registral*. Lima: Subdirección de Capacitación registral, 2015, p. 50.

¹⁸³ CANCHUCAJA. *Op. cit.*, p. 45.

¹⁸⁴ MOISSET. *Op. cit.*, p. 52.

fenómeno publicitario tratadistas como Corrado y Pugliatti, que en hermosas páginas han hablado de la necesidad de analizar de manera genérica y unificada la totalidad del fenómeno publicitario, porque responde, en todos los casos, a principios similares.¹⁸⁵

Sobre la publicidad, Moisset citado por Labrín, dice que en sus formas más incipientes consiste solamente en un anuncio, por el que se exterioriza el derecho existente sobre una cosa, haciendo conocer a los demás que se encuentra en el ámbito de disposición jurídica del sujeto. En un estadio superior de evolución esa publicidad anuncio, que protegía sobre todo la seguridad estática se irá transformando con el propósito de proteger el tráfico jurídico para hacer conocer la titularidad y luego se extiende a los actos de transmisión del derecho, con lo cual comienza a protegerse la dinámica jurídica.¹⁸⁶

En España, la Dirección General de los Registros y del Notariado lleva un registro de actos de última voluntad, que no tienen función de publicidad sino solo de información, pero que resulta de una gran utilidad práctica pues a él accede información de los actos de última voluntad otorgados en todas las notarías de España, y consulados del extranjero, que se remiten a los distintos protocolos y facilitan la labor de localización de los testamentos. También los diversos colegios notariales y notarías llevan registros particulares de los actos otorgados en su jurisdicción. La regulación se encuentra en el anexo II del Reglamento notarial.¹⁸⁷

Actualmente, el principio de publicidad registral es la base de todo el Sistema Registral peruano porque a partir de él se construyen los demás principios registrales sustantivos.¹⁸⁸ Así, Gonzáles considera a la publicidad registral como el sistema de divulgación encaminado a hacer cognoscible determinadas

¹⁸⁵ MOISSET. *Op. cit.*, p. 116.

¹⁸⁶ LABRÍN. *Op. cit.*, p. 88.

¹⁸⁷ ÁLVAREZ. *Op. cit.*, pp. 355-356.

¹⁸⁸ DELGADO PÉREZ, César. *La contradictoria interpretación judicial de los principios registrales de publicidad, inoponibilidad y fe pública en la solución de conflictos de derechos reales y personales y su repercusión en la seguridad jurídica*. Tesis inédita de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Pedro Ruíz Gallo. Lambayeque, 2009, p. 50.

situaciones jurídicas para la tutela de los derechos y la seguridad del tráfico.¹⁸⁹ La publicidad registral busca exteriorizar las situaciones que los particulares han depositado en los archivos del Estado para proteger su patrimonio y a su vez contratar con seguridad jurídica.¹⁹⁰

Bien hace notar Ames que existe un rasgo característico en todos aquellos aspectos que merecen publicidad registral, sin importar si se trata de un Registro u otro, es que los mismos adquieren un valor comercial redimensionado una vez que son publicitados registralmente. El acceso a la publicidad con efectos jurídicos -trátese de derechos de propiedad, libertad de empresa, denuncios mineros, derechos sucesorios- abre la posibilidad de un tráfico jurídico que ofrece garantías mínimas de seguridad. Es solo a través de los efectos excluyentes que ofrece la publicidad registral, que la información relevante, adquiere dimensiones de bien jurídico.¹⁹¹

De esa manera se supera la idea que se tenía que la publicidad registral estaba asociada solo a derechos reales, como lo señalaba Manzano citado por Cabrejos, al decir que la publicidad registral se justifica por ser el más eficaz instrumento de seguridad jurídica en la constitución, modificación y extinción de los derechos reales sobre inmuebles.¹⁹²

Como toda institución jurídica la publicidad registral, señala Boulangger citando a Amadeo, tiene sus propias características, de tal forma que cuando la persona titular de un derecho inscribe su título en los Registros, no solo informa a los demás de la existencia de este, además, en virtud de la presunción del artículo

¹⁸⁹ GONZÁLES BARRÓN, Gunther. *Tratado de Derecho Registral Inmobiliario*. Segunda edición. Lima: Jurista Editores, 2004, p. 55.

¹⁹⁰ TARRILLO MONTEZA, Daniel Edward. *Publicidad registral y derecho a la intimidad*. Tesis de maestría. Pontificia Universidad Católica del Perú. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/5003>

¹⁹¹ AMES CANDIOTTI, Oliver Erick. *Necesidad actual del Control Difuso en los Tribunales Administrativos: Análisis aplicado a la actuación que venía desempeñando el Tribunal Registral de la SUNARP*. Tesis de maestría. Pontificia Universidad Católica de Santa María. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/9232>

¹⁹² CABREJOS MEJÍA, Jorge Abel. *Análisis jurisprudencial de la Corte Suprema respecto a la interpretación y aplicación de los principios registrales de publicidad, fe pública registral y de oponibilidad*. Tesis de maestría. Escuela de Posgrado de la Universidad Señor de Sipán. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.uss.edu.pe/handle/uss/4757>

2012 del Código Civil peruano, el cual elimina la posible razón de que alguna persona no conozca ese derecho inscrito.¹⁹³ Es como sostiene Escarza que hay sistemas, como el del Perú, en que la eficacia es declarativa, es decir, sirve para reforzar la buena fe, haciendo conocer a los demás la existencia de los derechos.¹⁹⁴

2.4. Legitimación

El artículo VII del Reglamento General de los Registros Públicos¹⁹⁵ señala que:

“Los asientos registrales se presumen exactos y válidos. Producen todos sus efectos y legitiman al titular Registral para actuar conforme a ellos, mientras no se rectifiquen en los términos establecidos en este reglamento o se declare judicialmente su invalidez”.

Para Caicedo, citado por Tabra, la presunción de exactitud presenta un doble aspecto: en sentido positivo, se presume que el derecho o titularidad del registro existe y que pertenece a dicho titular, por lo cual este podrá ejercerla sin ninguna clase de impedimento legal y en sentido negativo, la falta de inscripción implica que no hay contenido al cual referirse y que en términos de derecho registral, el hecho o acto no inscrito no existe; en igual sentido, se presume que los derechos que constan en asientos cancelados no existen.¹⁹⁶

Por su parte, el Tribunal Registral sobre este principio en su Resolución N°617-2018-SUNARP-TR-A, señala que:

“es uno de carácter sustantivo o material y protege la inscripción, considerando que la misma debe ser respetada y tomada como cierta por

¹⁹³ BOULANGGER BALTODANO, Jhenifer Juditza. *La publicidad registral y su afectación al derecho a la intimidad en Chimbote – 2016*. Tesis para obtener el título de abogada. Universidad César Vallejo. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.ucv.edu.pe/handle/UCV/16578>

¹⁹⁴ ESCARZA, *Op. cit.*, p. 74.

¹⁹⁵ Texto Único Ordenado del Reglamento General de los Registros Públicos. Resolución N°126-2012-SUNARP-SN. Publicado el 18 de mayo de 2012.

¹⁹⁶ TABRA. *Op. cit.*, p. 48.

*todos, aunque la inscripción no refleje la realidad, aparentemente ofrecerá la existencia de un derecho, de un titular y la posibilidad que éste tiene de ejercitar el contenido del derecho que el Registro publicita, siendo cierto también que las inscripciones no convalidan nulidades, pudiendo procederse con interponer las acciones necesarias que hubiere a lugar”.*¹⁹⁷

3. Las instancias registrales

3.1. El registrador público y los criterios de calificación

Es el funcionario encargado de inscribir los títulos presentados para registración, además de otorgar fe pública registral. Los títulos calificables son los provenientes de sede notarial, judicial y administrativa, - excepcionalmente documentos privados con firmas legalizadas- previa calificación que consiste en el examen exhaustivo que realiza el registrador público de los documentos que se le presentan.¹⁹⁸

En su función calificadora debe asumir criterios basados en la legalidad, teniendo en cuenta entre otros aspectos su autonomía e independencia conforme a los criterios analizados; así, esta autonomía no debe ser considerada como una falsa creencia de que el funcionario al efectuar una calificación, es decir, denegar (observación o tacha) o incorporar un acto jurídico, traducido en una situación jurídica, al Registro (inscripción), es de su libre decisión sin efectuar la labor de interpretación.¹⁹⁹

El registrador público está llamado a interpretar los actos o negocios jurídicos puestos a su calificación y argumentar jurídicamente su posición, dando buenas razones con el objeto de sustentar fáctica y jurídicamente su

¹⁹⁷ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

¹⁹⁸ ALMENARA. *Op. cit.*, p. 85.

¹⁹⁹ ALMENARA. *Op. cit.*, p. 89.

decisión. Entonces, la calificación debe ser fundamentada en argumentos jurídicos o buenas razones, tales como:

- *Argumentos Lógicos*: que son aquellos que presentan una perfecta correlación entre las premisas y su conclusión; por ejemplo, un título nulo no cumple con el argumento lógico. Los argumentos lógicos son válidos en cuanto a su razonamiento.
- *Argumentos Materiales*: son aquellos argumentos que cuentan con un respaldo en las fuentes del derecho o en los valores morales defendidos por el Estado Constitucional de Derecho (valores morales como: seguridad jurídica, predictibilidad, principios registrales). Estos argumentos se caracterizan por su solidez.
- *Argumentos Aceptables*: son aquellos que han sido sometidos a debate a una determinada comunidad jurídica y han superado las objeciones formuladas en su contra. Es decir, por un lado hay una tendencia que la acepta (libros y doctrina), y por otro existe también aceptabilidad social (respuestas que damos frente a los problemas sociales).²⁰⁰

Por lo tanto, **como señala Moisset, es un error la concepción de que la función calificadora del registrador se limita al análisis de las formas extrínsecas porque si se redujese al estudio de las formas extrínsecas, es decir, al instrumento en sí mismo, no podría de ninguna manera analizar el contenido del acto instrumentado, ni pronunciarse sobre la falta de capacidad o de voluntariedad de los otorgantes. El acto instrumentado, y su contenido, son la parte intrínseca del título que se lleva al Registro.**²⁰¹

Realizada la calificación del título, el registrador público peruano puede decidir su inscripción, observarlo o tacharlo, siendo en estos últimos casos que procede la subsanación de las observaciones advertidas o apelar ante el

²⁰⁰ ALMENARA. *Op. cit.*, pp. 91 - 92.

²⁰¹ MOISSET. *Op. cit.*, pp. 214 - 215.

Tribunal Registral. En el caso de la ley de la provincia de Córdoba, instaura lo que podría denominarse recurso de recalificación del documento.

Así, Moisset señala que el artículo 16 de la Ley N°5771 impone al registrador la necesidad de que sus observaciones sean motivadas para evitar que se pongan trabas arbitrariamente a la inscripción. La falta de motivación impediría al rogante conocer cuáles son los defectos del acto, lo que limitaría su derecho de defenderlo, con desmedro de un principio que tiene rango constitucional.²⁰² Contra la resolución que mantenga la observación, o si no fuera resuelta dentro del plazo, podrá el interesado interponer recurso de apelación ante el Director General, quien deberá dictar resolución dentro del plazo de treinta días.²⁰³

Es tal la importancia que el registrador público cumpla con realizar una adecuada calificación para que no suceda lo advertido por Coronel en la Resolución N° 013-2010-SUNARP-TR-L, pues como indica, a pesar de que el artículo 32 del Reglamento General de los Registros Públicos dicta los lineamientos para que proceda con la calificación, en este caso en particular, no se cumplió, generando un perjuicio al usuario ya que representa pérdida de tiempo y dinero para éste, pues la inscripción del acto que solicita es un derecho al cual, éste registrador, ha hecho de difícil acceso.²⁰⁴

3.2. El Tribunal Registral y los criterios de calificación

El Tribunal Registral es el órgano de segunda instancia administrativa registral con competencia nacional, conformado por Salas descentralizadas e itinerantes, que resuelve en última instancia administrativa los recursos de apelación interpuestos contra las decisiones de los registradores públicos.²⁰⁵

El Tribunal Registral puede pronunciarse en los siguientes términos:

²⁰² MOISSET. *Op. cit.*, p. 297.

²⁰³ MOISSET. *Op. cit.*, p. 300.

²⁰⁴ CORONEL. *Op. cit.*, pp. 19-20.

²⁰⁵ ALMENARA. *Op. cit.*, p. 94.

- a) Confirmando total o parcialmente la decisión del Registrador;
- b) Revocando total o parcialmente la decisión del Registrador;
- c) Declarando improcedente o inadmisibile la apelación;
- d) Aceptando o denegando, total o parcialmente el desistimiento formulado.

Para la aprobación de las resoluciones se requerirá de 2 votos conformes, sin perjuicio de la existencia de votos singulares o discordantes.²⁰⁶

El Pleno del Tribunal Registral adopta decisiones mediante acuerdos de los que aprueben precedentes de observancia obligatoria que establecerán las interpretaciones a seguirse de manera obligatoria por las instancias registrales, en el ámbito nacional, mientras no sean expresamente modificados o dejados sin efecto mediante otro acuerdo de Pleno Registral, por mandato judicial firme o norma modificatoria posterior.

Sin embargo, dada la producción del Tribunal, existen muchos pronunciamientos que no han sido establecidos aún como precedentes de observancia obligatoria pero que dada la calidad de reiterantes, es necesarias tenerlas en cuenta por cuanto van marcando el derrotero de cuál debe ser el pronunciamiento registral ante el caso propuesto.²⁰⁷

Se agota la vía administrativa con el pronunciamiento del Tribunal Registral, pudiéndose acudir a la vía judicial del contencioso administrativo, lo que a decir de Moisset en la legislación cordobesa, con el rechazo del pedido de recalificación y denegatoria tácita por falta de pronunciamiento, se cierra con ello la instancia administrativa, y queda abierto el camino para

²⁰⁶ ALMENARA. *Op. cit.*, p. 95.

²⁰⁷ ALMENARA. *Op. cit.*, p. 96.

deducir las acciones correspondientes ante la justicia, es decir, la vía del llamado contencioso registral.²⁰⁸

Es necesario recordar que se les había facultado a los Tribunales Administrativos, como el Tribunal Registral, a aplicar el control difuso, y es en esa medida que algunos autores se pronunciaron diciendo que se trataba de una cuasi jurisdiccionalidad de estos tribunales pero luego mediante Sentencia N°0493-2012-PA/TC se dejó sin validez el precedente que había otorgado estas prerrogativas se entiende que la situación varió.

Y es precisamente respecto a este control difuso que ya no aplican los tribunales administrativos que Mendoza había señalado que desde un plano pragmático, sólo ciertos funcionarios por su labor podrían aplicar el control difuso, dentro de los cuales se encontrarían los registradores públicos y que dicho control se materializaba mediante la observación de sus títulos.²⁰⁹

Cierto es que los registradores en su labor de calificación en la actualidad después de la sentencia mencionada siguen expidiendo esquelas de observación cuando del estudio del título así resulte, lo que implicaría, en palabras de Mendoza, que estaría ejerciendo una labor de control de constitucionalidad debiéndose definir si en efecto la labor de calificación registral implica necesariamente un control de constitucionalidad o es una actividad administrativa con los límites que el mismo Reglamento le impone a estos funcionarios, siendo la tesista de la idea de la segunda opción.

4. Los errores e inexactitudes registrales

El error es una especie de inexactitud, que integra el catálogo de distintas causas de posibles discordancias entre realidad y Registro. Pueden generar el deber de resarcir a los particulares perjudicados por esa falta, ya que el Estado no será responsable de cualquier inexactitud, sino solamente de aquellas que tengan origen en un error

²⁰⁸ MOISSET. *Op. cit.*, p. 301.

²⁰⁹ MENDOZA. *Op. cit.*, p. 199.

cometido por las personas encargadas del Registro. Además, aunque los asientos del Registro sean exactos, y concuerden con la realidad extra registral, la discordancia puede presentarse entre los asientos y la publicidad que de ellos da el Registro, caso en el cual la inexactitud publicitaria es también fruto de un error del Registro.²¹⁰

Coronel dice que los errores en la calificación registral provienen no de la labor del registrador público sino de la mala aplicación de las normas que regulan y orientan los lineamientos de la calificación registral, ya sea porque el registrador exige documentación no prevista como requisito, o porque crea supuestos que no encajan en las normas.²¹¹ Caicedo citado por Tabra señala que la inexactitud puede afectar al sujeto, (doble inmatriculación o inscripción a favor de persona distinta al titular real), al objeto (destrucción de la cosa o falta de coincidencia en la descripción) o a la relación jurídica (falsedad o nulidad del título o de parte de su contenido, etc.).

Ventura, citado por Tabra, distingue los términos “error registral” e “inexactitud registral”. Dice que lo primero implica una actitud errada por parte del registro; la segunda, en cambio, de manera aún más general no distingue causa alguna; es decir, abarca el error registral, pero también el error en el instrumento inscribible que el registrador sólo está autorizado a investigar en sus aspectos manifiestos.²¹²

Tabra concluye su tesis señalando que dentro de la clasificación de inexactitudes registrales, también se tiene a los errores registrales, donde la causa de la inexactitud se restringe a los errores generados por el registro, destacándose el error en la calificación. Este último supuesto se produce cuando las instancias registrales efectúan la inscripción de un título que no reunía los requisitos establecidos por nuestro ordenamiento, inadvirtiéndolo los alcances que encierra la calificación registral.²¹³

²¹⁰ BEDREGAL SILVA, Lelis Julia. *La inexactitud registral en el registro de sucesiones intestadas*. Tesis de segunda especialidad. Universidad Católica de Santa María. Consultado el 22 de enero de 2019. Obtenido de: <https://tesis.ucsm.edu.pe/repositorio/handle/UCSM/7661>

²¹¹ CORONEL. *Op. cit.*, p. 26.

²¹² TABRA. *Op. cit.*, p. 86.

²¹³ TABRA. *Op. cit.*, p. 133.

El artículo 76 DEL TUO del Reglamento de la SUNARP²¹⁴ respecto a la procedencia de la rectificación precisa que:

“Los Registradores rectificarán las inexactitudes a solicitud de parte. Asimismo, pueden proceder de oficio, cuando adviertan la existencia de errores materiales. En el caso de errores de concepto, la rectificación procederá de oficio solamente cuando con ocasión de la calificación de una solicitud de inscripción, el Registrador determine que ésta no puede realizarse si previamente no se rectifica el error, en mérito al título ya inscrito. No procederán las rectificaciones cuando existan obstáculos que lo impidan en la partida registral”.

5. La motivación

Toda resolución es una decisión, esto es, una elección entre dos o más opciones posibles. Si la situación no fuera dudosa o litigiosa y no hubiera opciones posibles entre las cuales discernir o discriminar, tampoco habría decisión, entonces quizás se trataría de una situación de mero conocimiento. En ese sentido, toda decisión contiene un componente volitivo que moviliza la elección y secunda el discernimiento, de manera que, no se trata sólo de optar o elegir una de las alternativas, lo cual se podría lograr de manera expeditiva por cualquier procedimiento azaroso o aleatorio, sino que la decisión al comprender también el elemento volitivo, involucra personalmente al sujeto que decide.²¹⁵

El Tribunal Registral es la instancia registral interpretativa por excelencia; tiende a propiciar y facilitar las inscripciones de los actos y negocios que han sido rechazados en primera instancia registral, desarrollando plenamente la labor de predictibilidad.²¹⁶

Respecto a la predictibilidad, Ames dice que podría definirse en esencia como la “proscripción de la arbitrariedad”. Este concepto se encuentra impregnado en toda

²¹⁴ Texto Único Ordenado del Reglamento General de los Registros Públicos. Resolución N°126-2012-SUNARP-SN. Publicado el 18 de mayo de 2012.

²¹⁵ LARA MÁRQUEZ, Jaime. “La motivación por remisión en el ámbito administrativo”. En *La argumentación jurídica en el Estado Constitucional*. Lima: Palestra Editores, 2017, p. 530.

²¹⁶ ALMENARA. *Op. cit.*, p. 97.

aquella labor realizada por cualquier instancia jurisdiccional, orientada a sistematizar, codificar o de alguna manera organizar sus propios fallos a fin que los usuarios de la administración de justicia, de la administración pública, y ciudadanos en general, obtengan un cabal conocimiento de cuál será el sentido de un eventual pronunciamiento de las instancias resolutorias frente a un caso determinado que involucre sus propios intereses.²¹⁷

Ames, incluso en su tesis ha señalado tres formas de salvaguardar la predictibilidad, siendo la primera: la *obligatoriedad de calificación integral y simultánea del título*, es decir, que el Registrador Público o la Sala del Tribunal Registral competente para el caso, están en la obligación de formular todas las observaciones que sea posible advertir en el título, de manera simultánea, y no de manera sucesiva generando una observación después de otra y en momentos distintos, de manera que el usuario tenga una incertidumbre perpetua sobre la legalidad de su título y su validez suficiente.²¹⁸

La segunda forma es a través de la *Limitación a la Calificación*. Se trata de un conjunto de normas y directrices de actuación, recogidas en el artículo 33 del Reglamento de cumplimiento tanto por los registradores, como por la segunda instancia, que tienen por finalidad evitar que en un mismo caso, o en casos muy similares, existan criterios o pronunciamientos distintos. La tercera forma es a través de la elaboración de precedentes de observancia obligatoria a cargo del Tribunal Registral, en el marco del desarrollo de las funciones contempladas en el Reglamento del Tribunal Registral, concordado con el artículo VI del Título Preliminar de la Ley N° 27444.²¹⁹

²¹⁷ AMES. *Op. cit.*, p. 57.

²¹⁸ AMES. *Op. cit.*, p. 58.

²¹⁹ AMES. *Op. cit.*, p. 59.

5.1. Clases de motivación

5.1.1. Motivación por su intensidad

5.1.1.1. Motivación intensa

Los casos de infracciones y sanciones pueden calificar como casos fáciles o casos difíciles, en ambos supuestos la motivación podría ser intensa o estándar; sin embargo, como ya se dijo antes, el Tribunal Constitucional ha reservado para las referidas materias una motivación intensa. Con lo cual, las infracciones y sanciones, aun cuando califiquen como casos fáciles, deben tener motivación intensa.²²⁰

5.1.1.2. Motivación estándar

Está referida a la motivación de los denominados casos fáciles efectuada bajo el procedimiento de la subsunción cumpliendo con las exigencias mínimas de una buena motivación. La motivación estándar es propia de los casos fáciles, aquellos donde la solución es menos cierta y donde no hay mayor discusión y se puede satisfacer, tanto con la motivación directa como indirecta.²²¹

5.1.1.3. Motivación deficitaria

Esta clase de motivación está referida a todos aquellos casos de defectos, deficiencias o limitaciones en la motivación, tales como motivación insuficiente,

²²⁰ *Ibíd.* p. 534.

²²¹ *Ibíd.* p. 534.

impertinente, incompleta, errónea, etc. todas las cuales configuran causal de nulidad del acto administrativo.²²²

5.1.2. Motivación por su vinculación

5.1.2.1. Motivación directa

La motivación directa es aquella donde la motivación es desarrollada y construida por el propio acto decisorio. Las razones sustentatorias le pertenecen originariamente al propio acto.²²³

5.1.2.2. Motivación indirecta

La motivación indirecta o por remisión, es aquella donde las razones que sustentan el acto administrativo no están contenidas en el propio acto, sino en otro instrumento al cual se remite y cuyo contenido se asume como propio, se lo hace suyo y se adjunta.

Aun cuando la motivación esté contenida en otro instrumento, en ella se evalúa la singularidad del caso particular y se sustenta la decisión; es decir, se pueden conocer con solvencia las razones que cimientan la decisión. De esta manera, se exige la construcción de un razonamiento y una argumentación en la que se expresen de manera consistente y orgánica las razones que sustenten la decisión.²²⁴

²²² *Ibíd.* p. 534.

²²³ *Ibíd.* p. 535.

²²⁴ *Ibíd.* pp. 535 - 541.

5.2. La motivación aplicada por el Tribunal Registral

Si bien es cierto que la Constitución hace referencia a las garantías de la administración de justicia, por lo que de primera intención se podría suponer que ella es aplicable a los procesos en el Poder Judicial y por lo tanto no en la vía administrativa; sin embargo, reiteradas sentencias del Tribunal Constitucional peruano han señalado que las referidas garantías de la administración de justicia también son aplicables a las decisiones administrativas debido a que “se trata de un principio constitucional implícito en la organización del Estado Democrático, que se define en los artículos 3° y 43° de la Constitución”.²²⁵

En el caso de las resoluciones analizadas, **el Tribunal Registral ha aplicado la motivación indirecta porque se funda en la remisión a decisiones realizadas en otras apelaciones, en tanto que contienen una opinión jurídica en el que se ha analizado los hechos y la norma a aplica, es decir, contienen una motivación conforme lo exige la Ley N°27444, satisfaciendo las exigencias legales y constitucionales.**

²²⁵ *Ibíd.* p. 531.

Capítulo III

Análisis y discusión de los resultados

1. Descripción

La población está conformada por las resoluciones emitidas por el Tribunal Registral que se ha obtenido de la página web de la SUNARP hasta la fecha de presentación del proyecto de tesis, con la precisión de actos: “*ampliación de testamentos*”, “*herederos*” “*interpretación*”, “*rectificación*” y “*testamentos*”, y con la indicación de “*todas las sedes*” y “*todos los tipos de Registro*”.

De la búsqueda del acto “*ampliación de testamentos*” se obtuvo 45 resoluciones, de las cuales 8 resoluciones están relacionadas al tema de investigación. De la búsqueda del acto “*herederos*” se obtuvo 18 resoluciones, 2 de ellas guardan relación con el tema de investigación. Sobre el acto “*interpretación*” se obtuvo 25 resoluciones, de las cuales, 1 está relacionada a la interpretación del testamento. El resultado de la búsqueda con el acto “*rectificación*” fue de 2280 resoluciones, de las cuales se obtuvo 37 relacionadas al tema de investigación. Y de la búsqueda del acto “*testamentos*” se obtuvo 118 resoluciones, de las cuales 19 resoluciones están relacionadas a la interpretación del testamento.

Es decir, se ha revisado un total de 2486 resoluciones del Tribunal Registral y de este total, **67 resoluciones** que constituyen el 2.7% puede verificarse que están relacionadas con el tema de estudio.

De las 67 resoluciones, se han seleccionado **50 resoluciones (74.63%)**, revisando cada una de ellas en las cuales se puede apreciar los diversos criterios aplicados por el Tribunal Registral en la interpretación testamentaria, las que constituyen la muestra respecto a la que gira la tesis.

Y respecto a las otras 17 resoluciones (25.37%) no se han tomado en cuenta porque el acto materia de apelación que fue resuelto por el Tribunal Registral en estas resoluciones no fue el de interpretación testamentaria a pesar de que de manera indirecta se pronunció al respecto.

Se empleó la técnica del análisis cualitativo que se concretó en la descomposición de la información en sus partes, tratando de encontrar la repetición de lo idéntico y las relaciones de causalidad, a fin de describir y explicar las características esenciales del tema que se investiga.

2. Análisis de las resoluciones del Tribunal Registral sobre la interpretación testamentaria y los criterios aplicados.

2.1. Resolución N°083-2006-SUNARP-TR-A²²⁶

Arequipa.

Fecha de publicación: 12 de mayo 2006.

A. Planteamiento de la cuestión

Determinar si la documentación presentada prueba de modo indubitable que existe identidad entre las personas (herederas) cuya titularidad de herederas aparece inscrita en la Partida Registral N°01039332 del Registro de Personas Naturales – Testamentos y las hijas del causante.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

4. En el caso submateria, en el Registro de Personas Naturales-Testamentos, se ha inscrito el testamento de Carlos Zacarías Fernández Llerena (causante) en la que se ha declarado como sus herederos a su esposa Rosa Estefanía Barreda Díaz y a sus hijas Consuelo, Carmen, Juana, Naty y Betty Fernández Llerena.

5. La apelante ha solicitado la rectificación de dicho asiento manifestando que los apellidos de las herederas (hijas) son Fernández Barreda y no Fernández

²²⁶ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

Llerena, lo que fue materia de observación por la registradora quien sostuvo que existen discrepancia con los nombres de Rosa Natty y Doris Betty Fernández. Para establecer la identidad de la persona, es decir a fin de probar que se trata de la misma persona, el apelante ha adjuntado al Registro los siguientes documentos:

- a) Partida de nacimiento y DNI de Consuelo Benedicta Fernández Barreda.
- b) Partida de nacimiento y DNI de Juana Elena Fernández Barreda.
- c) Partida de nacimiento y DNI de Carmen Francisca Fernández Barreda.
- d) Partida de nacimiento y DNI de **Rosa Natty Fernández Barreda**.
- e) Partida de nacimiento y DNI de **Doris Betty Fernández Barreda**.

6. En el presente caso, efectivamente, existe una discrepancia tanto entre los apellidos maternos de éstas dos herederas (hijas) **BARREDA** y el consignado en el testamento del causante **LLERENA**; como en sus nombres, siendo que del testamento otorgado por Carlos Zacarías Fernández Llerena aparecen como sus herederas sus hijas Natty y Betty, y las partidas de nacimiento adjuntadas aparecen que tienen dos nombres: **Rosa Natty** y **Doris Betty**, por lo que debe procederse a establecer la identidad de las personas cuya rectificación respecto del nombre se solicita del asiento de inscripción.

El artículo 85° del Reglamento General de los Registros Públicos²²⁷ establece que:

“Cuando la rectificación se refiera a hechos susceptibles de ser probados de un modo absoluto con documentos fehacientes, bastará la petición de la parte interesada acompañada de los documentos que aclaren el error producido. Dichos documentos pueden consistir en copias legalizadas de documentos de identidad, partidas del Registro de Estado Civil o cualquier otro que demuestre indubitablemente la inexactitud registral”.

²²⁷ Texto Único Ordenado del Reglamento General de los Registros Públicos. Resolución N°126-2012-SUNARP-SN. Publicado el 18 de mayo de 2012.

Este numeral regula no a las rectificaciones por errores materiales o de concepto pues esta clase de errores se verifica de la revisión del título archivado y el asiento de inscripción respectivo. La rectificación regulada por el numeral en comentario está referida a aquella en la cual la inexactitud está contenida en el acto causal (escritura pública por ejemplo), y sin embargo se solicita su rectificación en sede registral **amparándose no en título modificadorio, sino en documento fehaciente, independiente por su naturaleza de la voluntad de las partes**, que ponen en evidencia la falta de armonía entre el Registro y la realidad jurídica extrarregistral.

En tal sentido, conforme a lo establecido en el sexto precedente de observancia obligatoria ratificado por el Tribunal Registral en el Segundo Pleno del Tribunal Registral, los **elementos de conexión** con lo que se cuenta a efecto de establecer si Doris Betty Fernández Barreda y Rosa Natty Fernández Barreda, son las mismas personas a las que el causante Carlos Zacarías Fernández Llerena designó como sus herederas por ser sus hijas, son los siguientes:

RESPECTO A LA IDENTIFICACIÓN DE DORIS BETTY FERNÁNDEZ BARREDA:

- a) De la búsqueda efectuada en la RENIEC, con el nombre y número de D.N.I. de Doris Betty Fernández Barreda, figura que su padre se llama Carlos y, su madre Rosa.
- b) Asimismo, de la búsqueda efectuada en dicha página, consta que Doris Betty Fernández Barreda nació el 26 de agosto de 1944.
- c) De la copia certificada de su partida de nacimiento que obra en el título venido en grado, tenemos que se acredita que Doris Betty Fernández Barreda nació el 26 de agosto de 1944.
- d) Del testamento otorgado por Carlos Zacarías Fernández Llerena, aparece que el nombre de su esposa fue Rosa Estefanía Barreda Díaz de Fernández; y, de las

partidas de nacimiento adjuntadas aparece el nombre de la madre de Doris Betty, fue Rosa Estefanía Barreda Díaz de Fernández.

RESPECTO A LA IDENTIFICACIÓN DE ROSA NATTY FERNÁNDEZ BARREDA:

a) De la búsqueda efectuada en la RENIEC, con el nombre y número de D.N.I. de ésta, figura que su padre se llama Carlos, y su madre Rosa.

b) Asimismo, de la búsqueda efectuada en dicha página, consta que Rosa Natty Fernández Barreda de Postigo nació el 01 de diciembre de 1941.

c) De la copia certificada de su partida de nacimiento que obra en el título venido en grado, tenemos que se acredita que Rosa Natty Fernández Barreda de Postigo nació el 01 de diciembre de 1941.

d) Del testamento otorgado por Carlos Zacarías Fernández Llerena, aparece que el nombre de su esposa fue Rosa Estefanía Barreda Díaz de Fernández; y, de las partidas de nacimiento adjuntadas aparece el nombre de la madre de Doris Betty, fue Rosa Estefanía Barreda Díaz de Fernández.

e) Cabe agregar que en la búsqueda efectuada en la página de la RENIEC, ésta arrojó como resultado que existían dos personas con el siguiente nombre: **ROSA NATTY FERNANDEZ BARREDA DE POSTIGO**, sin embargo, verificados los DNI de ambas personas se pudo apreciar que el DNI N°29562428 correspondía a una de las herederas del causante y que el otro DNI correspondía a una persona que ya ha fallecido encontrándose cerrada dicha partida.

En base a los elementos de conexión citados se llega a la conclusión de que Doris Betty Fernández Barreda es la misma persona que Betty Fernández Barreda; y Rosa Natty Fernández Barreda, es la misma persona que Natty Fernández Barreda, ambas hijas del que en vida fuera Carlos Zacarías Fernández Llerena.

Estando a lo acordado por unanimidad, resolvieron **REVOCAR** la observación venida en grado de conformidad con lo expuesto en el análisis de la presente resolución, **DISPONIÉNDOSE** se efectúe la rectificación peticionada.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

Se aprecia que el Tribunal Registral aplicó el criterio de *favor testamenti* por cuanto mediante elementos extrínsecos al testamento como la partida de nacimiento y DNI de Consuelo Benedicta Fernández Barreda, partida de nacimiento y DNI de Juana Elena Fernández Barreda, partida de nacimiento y DNI de Carmen Francisca Fernández Barreda, partida de nacimiento y DNI de **Rosa Natty Fernández Barreda**, partida de nacimiento y DNI de **Doris Betty Fernández Barreda**, se puede establecer que el causante mediante testamento instituyó como herederas a la esposa Rosa Estefanía Barreda Díaz y a sus hijas Consuelo, Carmen, Juana, Natty y Betty, sin embargo, al consignar los apellidos de las mencionadas hijas, por un error involuntario se consignó como “**FERNANDEZ LLERENA**”, cuando lo correcto es “**FERNANDEZ BARREDA**”.

Esto guarda consonancia con lo que señala Elorriaga sobre el error, así pues, en primer lugar, se puede presentar respecto de la persona del asignatario. Es sabido que, en los negocios jurídicos en general, el error respecto de la persona no vicia el consentimiento, salvo en los casos en que aquella resulta determinante en consideración al negocio mismo. En materia sucesoria. El error en el nombre o calidad del asignatario no vicia la disposición, si no hubiere duda acerca de la persona.²²⁸

2.2. Resolución N°134-2006-SUNARP-TR-A²²⁹

Lima.

Fecha de publicación: 4 de agosto del 2006.

²²⁸ ELORRIAGA. *Op. cit.*, p. 170.

²²⁹ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

A. Planteamiento de la cuestión

Establecer si en el testamento sólo se declara a los hijos del testador, sin consignarlos de manera expresa como herederos. ¿Procede que el Registrador los inscriba como herederos?

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

2. En el caso sub análisis, revisado el título archivado N°2006-6769 (01.02.2006) que dio mérito al asiento de inscripción B00001 de la Partida Electrónica N°01041917, esto es, el parte notarial de la escritura pública del 15.06.1994 fluye que en la cláusula segunda del testamento la testadora:

“Declara que de su matrimonio nacieron sus hijos Graciela Cristina, María Esther, Amanda Juanita, Manuel Ascensión y Judith Encarnación Orbegoso Talavera”.

Asimismo en la cláusula tercera:

“Declara que a sus nombrados hijos les dio en anticipo lo que aparece en la escritura ante el Notario Público doctor Gorky Oviedo, con fecha veintitrés de Diciembre de mil novecientos ochentiuno”.

En tanto que en la quinta cláusula se indica que:

“Declara que el departamento en que vive lo deja en uso del derecho de libre disposición a su nieta Adriana Alatrística Orbegoso (...)”.

Al respecto, el artículo 7 del Reglamento del Registro de Testamentos (Oficio N°128-A) establece:

“Producido el fallecimiento del que ha otorgado un testamento por escritura pública, se ampliará el correspondiente asiento, indicándose los nombres de los herederos de los legatarios y demás actos de disposición que hubiera efectuado, inclusive el nombramiento de albacea; para ello, los Notarios, en vista y con copia de la partida de defunción del testador expedirán un nuevo parte, que contenga copia del testamento”.

En consecuencia al asiento de ampliación de testamento básicamente debe contenerla indicación de los nombres de los herederos, legatarios y del albacea, si fuere el caso.

9. Como se detalla en el numeral 2 que antecede, la testadora Irene Talavera Chávez, en el testamento otorgado por escritura pública del 15.06.1994, en ninguna de sus cláusulas utilizó la palabra “*herederos*”; siendo que en la cláusula segunda se limitó a señalar el nombre de sus hijos; sin embargo, ello en modo alguno, puede afectar la calidad de herederos forzosos que por mandato legal les corresponde.

En efecto, cuando el Registrador ha procedido a extender el asiento B00002, sin indicar en forma expresa que los hijos de la causante son herederos, no implica que se haya denegado su calidad de tales; sino simplemente, obedece a que el Registrador, se limitó a transcribir la cláusula testamentaria en la que la testadora “*Declara que de su matrimonio nacieron sus hijos*”.

10. A través del título alzado, nuevamente se solicita rectificar el asiento B00002, en el sentido que los hijos de la causante, deben ser inscritos como herederos; sin embargo, el Registrador deniega la rectificación, básicamente porque la inscripción se ha realizado conforme a las disposiciones testamentarias (**transcripción literal**); y porque en el testamento no consta en forma expresa que se haya “*instituido como herederos a los hijos de la testadora*” (*sic*).

Sobre el particular, advertimos que el asiento B00002, ha sido extendido a través de una transcripción literal de la cláusula segunda del testamento que obra en el título archivado (Legajo 6769-2006), por lo que en principio no existiría rectificación que efectuar, pues no existe discordancia entre lo expresado en el título mencionado y el asiento de inscripción cuya rectificación se pretende.

11. No obstante, este colegiado no comparte el criterio de primera instancia, en el extremo que deniega la inscripción, basado en que en el título no se ha instituido como herederos a los hijos de la testadora; por cuanto, como se ha señalado anteriormente los hijos son herederos forzosos por asignación legal; como tal, carece de relevancia si en el testamento han sido o no consignados en forma expresa como herederos.

Así, en el presente caso, aun cuando la testadora sólo los declara como sus hijos y omite emplearla palabra herederos, ello no afecta la naturaleza jurídica de los hijos, que es la de ser herederos forzosos.

A mayor abundamiento, en la cláusula tercera del testamento, cuya transcripción literal se consigna en el numeral, se alude a un anticipo de herencia efectuada a sus nombrados hijos. Al respecto, esta instancia registral, se ha pronunciado en el sentido que: *“El anticipo de herencia, constituye el efecto jurídico que el artículo 831 del Código Civil otorga a las donaciones u otras liberalidades efectuadas por el causante en vida, a favor de alguno de sus herederos forzosos”*.

Es decir, el anticipo de herencia, sólo procede respecto a los herederos forzosos; por tanto, de una interpretación sistemática de las cláusulas 2 y 3 del testamento, a la luz de los artículos 724 y 831 del Código Civil, se colige de manera indubitable que los hijos de la causante, cuyos nombres se detallan en el testamento inscrito (segunda cláusula), tienen la calidad de herederos.

Por tanto, no existe impedimento legal para proceder a la inscripción solicitada; máxime si en el marco de la calificación registral, el Registrador y el Tribunal

Registral propiciarán y facilitarán las inscripciones de los títulos ingresados al registro (artículo 31, *in fine* del RGRP). Es decir, si bien es cierto, no existe inexactitud registral en el asiento B00002, pues existe concordancia con el respectivo título archivado; sin embargo, de accederse a la inscripción solicitada, tampoco se estaría desnaturalizándolas disposiciones testamentarias; por el contrario, redundaría en una publicidad registral más adecuada, conforme a lo señalado en el artículo 7 del Reglamento de Testamentos anteriormente glosado.

En consecuencia, corresponde revocar la observación formulada; y disponer la inscripción respectiva.

Estando a lo acordado por unanimidad, **REVOCARON** la observación formulada por el Registrador del Registro de Personas Naturales de Arequipa; y **DISPONER** la inscripción solicitada, conforme a los argumentos expuestos en la presente resolución.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

En esta resolución el Tribunal Registral aplicó una **interpretación sistemática** de manera acertada considerado para su fallo las cláusulas, en particular en la que la testadora sólo los declara como sus hijos y omite emplear la palabra herederos, como parte del todo (testamento), asignándole como corresponde legamente la calidad de herederos forzosos restando importancia si en el testamento fueron consignados en forma expresa como herederos, es decir, este Tribunal dejó de lado la interpretación literal que había realizado en primera instancia el registrador público.

2.3. Resolución N°316-2006-SUNARP-TR-L²³⁰

Lima

Fecha de publicación: 31 de mayo del 2006.

²³⁰ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

A. Planteamiento de la cuestión

Establecer si procede la rectificación de los nombres del testador, los herederos y legatarios instituidos en testamento en mérito a los antecedentes registrales y los documentos fehacientes anexados con el título.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

2. (...) Indica que el testador declaró que tuvo tres hijos con Antonieta Mayca Delgado, uno de ellos Jorge Alfredo Alarcón Mayca, quien es padre de Claudia María Alarcón Lavado como se consigna en la partida de nacimiento que adjunta, en la que se acredita que nació el 4 de febrero de 1993, es decir cinco meses después de elaborado el testamento. De ahí se concluye que el día 4 de septiembre de 1992 tenía la condición de concebida dentro de la familia Alarcón Lavado. Precisa que al concebido, por su propia calidad de tal, no es posible designarlo mediante un nombre de pila, pero es posible identificarlo, por los apellidos, dado que se conoce quiénes son sus padres. En vista de ello, el testador designó bajo la fórmula “*otra en camino*” y le agregó sus apellidos paterno y materno a fin de que no exista duda respecto su identidad y origen familiar.

Sin embargo, el registrador advierte que “*del testamento inscrito no se puede deducir que se trate de la misma persona*” (la legataria y Claudia María Alarcón Lavado) para sostener que debe ser reconocida como legataria en sede judicial, pero el cumplimiento de dicho requerimiento, llevará de manera inexorable a querer probar un hecho que ya ha sido establecido de manera fehaciente en la partida de nacimiento: que Claudia María Alarcón Lavado es hija de Jorge Alarcón Mayca y, por tanto nieta del testador, ya que es por esta calidad que fue nombrada legataria por el testador.

5. Se solicita vía rectificación que en el asiento se consigne que el nombre completo de “*otro en camino Alarcón Lavado*” es Claudia María Alarcón

Lavado, en mérito al propio testamento y a la partida de nacimiento de la menor, en el que figura como fecha de nacimiento el 4 de febrero de 1993, esto es, 5 meses después de redactado el testamento ológrafo, y en que aparece que la menor es hija de Jorge Alfredo Alarcón Mayca, hijo del testador.

La Registradora deniega la inscripción manifestando que *“deberá hacer valer su derecho en sede judicial, toda vez que del testamento inscrito en la partida N°11093915 del Registro de Testamentos no se puede deducir que se trata de la misma persona”*. Se entiende que la Registradora concluye que la persona mencionada en el testamento como *“otro en camino Alarcón Lavado”* no es la misma que la que figura en la partida de nacimiento: Claudia María Alarcón Lavado.

Sin embargo, siendo el caso que a través de la expresión puesta en el testamento no se puede identificar con plena certeza la persona a la que se constituyó como legatario, resulta razonable que al amparo de los artículos indicados del Reglamento General antes comentados, proceda la rectificación en mérito a documentos fehacientes que acrediten el nombre de la citada persona y su entroncamiento con el causante, teniendo en cuenta además, que la determinación en el sentido que se trata de la misma persona, debe fundamentarse en una apreciación conjunta de los elementos obrantes en el Registro y los instrumentos públicos aportados por los solicitantes, de tal modo que a través de distintos factores de conexión se permita colegir en forma indubitable que se trata de la misma persona.

6. Conforme a ello, se ha presentado la partida de nacimiento expedida por el Consejo Distrital de Miraflores de Jorge Alfredo Alarcón Mayca, hijo de Antonio Alarcón Sierra y Antonieta Mayca de Alarcón, así como copia certificada de su documento nacional de identidad N°07823519, con lo que queda demostrado que es hijo del testador. Asimismo, se ha presentado la partida de nacimiento expedida por la Municipalidad Distrital de Santiago de Surco de Claudia María Alarcón Lavado, hija de Jorge Alfredo Alarcón Mayca

identificado con L. E. N°07823519 y Patricia María Lavado Gagliardi, con lo que queda demostrado que es hija de Jorge Alfredo Alarcón Mayca.

7. De lo expresado, se aprecia que de acuerdo a los datos consignados en los documentos públicos precedentes, se ha logrado establecer un nexo entre Claudia María Alarcón Lavado y el causante Antonio Alarcón sierra, al advertirse que entre dichas personas hay un grado de parentesco, pues al ser Claudia María Alarcón Lavado hija de Jorge Alfredo Alarcón Mayca, resulta ser la nieta de Antonio Alarcón Sierra, quedando con ello demostrado, el entroncamiento familiar existente entre ambos.

También se encuentra probado que Claudia María Alarcón Lavado era una concebida a la fecha de otorgamiento del testamento: el 4.9.1992, ya que nació el 4 de febrero de 1993, es decir, 5 meses después de dicho otorgamiento.

Debe considerarse que el artículo 1 del Código Civil consagra que el concebido es sujeto de derecho para todo cuanto le favorece y que la atribución de derechos patrimoniales está condicionado a que nazca vivo.

8. Ahora bien, la duda de la Registradora podría estar vinculada a que a la fecha del otorgamiento del testamento existirían otros concebidos de la familia Alarcón Lavado, sin embargo, esta duda no surge de los documentos presentados, por el contrario, se aprecia de los certificados del impuesto predial 2005 expedidos por la Municipalidad de Miraflores referidos al inmueble materia de legado ubicado en la Av. Benavides 2965 que Claudia María y Martín Jorge Alarcón Lavado son los únicos hermanos Alarcón Lavado que tributan el impuesto.

No existiendo una cuestión controvertida en la que se requiere la intervención judicial para dilucidarla, ya que los mismos documentos fehacientes serán presentados en un posible proceso judicial, el nombre puede ser completado por el Registro.

En consecuencia, los documentos presentados con el título alzado constituyen prueba para determinar con certeza que el nombre completo de la legataria es Claudia María Alarcón Lavado, por lo que corresponde la rectificación solicitada en este extremo.

Estando a lo acordado por unanimidad, **REVOCARON** la observación formulada por la Registradora del Registro de Personas Naturales de Lima; y **DISPONER** la rectificación.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

Se aprecia que el Tribunal Registral aplicó el criterio de *favor testamenti* por cuanto mediante elementos extrínsecos al testamento como partida de nacimiento y copia legalizada de DNI se pudo establecer la conexión indubitable que “*otro en camino Alarcón Lavado*” al que hizo referencia el testador en su testamento es Claudia María Alarcón Lavado.

2.4. Resolución N°289-2007-SUNARP-TR-T²³¹

Trujillo

Fecha de publicación: 31 de octubre del 2007.

A. Planteamiento de la cuestión

Dilucidar si al Registrador le asiste a facultad de interpretar la voluntad testamentaria y determinar su validez o eficacia, para efectos de la inscripción de la ampliación del testamento.

²³¹ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

3. Se formula tacha sustantiva, de conformidad con el art. 42 incs. a) y b) del TUO del Reglamento General de los Registros Públicos, por cuanto revisado el parte notarial de la escritura pública de fecha 06/07/2005, en la que el causante Marcelo Chipana Huanatico otorga testamento, se advierte que en la cláusula tercera de la misma, el testador somete transmisión de la masa hereditaria correspondiente a sus hijos (la legítima), a un hecho futuro al indicar que: *“es mi consciente y amorosa voluntad testamentaria que mis hijos... me hereden recién después de mi fallecimiento de mi persona y el de mi esposa Juana Luque Mamani, antes no. Recién a nuestro fallecimiento heredarán en partes iguales de mis bienes y derechos. A mi fallecimiento sólo heredará mi esposa todos mis bienes, derechos, pensión y beneficios”*.

6. Sucede que la voluntad testamentaria puede ser oscura, ininteligible, contraria a ley o perjudicial para el derecho de una o más personas. Cabe preguntarse, entonces, si dicha voluntad carente de claridad, o viciada, debe pese a ello acceder a la publicidad registral. Es decir, si es posible cuestionar en sede registral la inscripción definitiva del testamento (su ampliación en el caso concreto del título alzado) en atención a los defectos advertidos.

7. A despecho del principio de legalidad, común a todo Registro de carácter jurídico, en virtud del cual el Registrador debe analizar la validez del acto o contrato inscribible, la Sala sostiene que no cabe denegar la inscripción definitiva de un testamento argumentando que las disposiciones testamentarias resultan poco claras, inválidas, ineficaces o afectan el derecho de terceros.

8. En primer lugar, porque proceder en tal sentido anularía la cognoscibilidad general del contenido, impidiendo así que los interesados, tanto en defender su validez o eficacia o en cuestionarla, hagan valer sus derechos. En segundo lugar, porque la verificación y declaración de la caducidad, nulidad o anulabilidad testamentaria supone un análisis amplio de cuestiones de hecho y de derecho, las

mismas que no pueden ser analizadas en sede registral, con mayor razón si requieren, en ciertos casos de pruebas negativas. En tercer lugar, porque la ambigüedad u oscuridad de las disposiciones testamentarias cobra trascendencia cuando se trata de hacer valer o cuestionar las atribuciones patrimoniales o los derechos derivados del testamento, mas no para publicitar la existencia de este último, pues no es el Registro de Testamentos el destinatario de la inscripción de tales atribuciones o derechos (...).

9. De acuerdo con el artículo 2013° del Código Civil, las inscripciones se presumen válidas, ciertas, exactas y completas. En principio, esta presunción es extensiva a todos los Registros. Pero las particularidades de algunos de éstos, entre ellos el de Testamentos y Sucesiones Intestadas, hacen que en realidad ofrezcan una **certeza relativa**. Aun cuando se cuestione o se reclame la calidad de heredero de alguna persona, el Juez procede a declarar la calidad de heredero de alguna persona, el Juez procede a declarar la sucesión intestada y quienes la conforman, declaración que accederá al Registro pese a que evidentemente hay una controversia, y por lo tanto lo resuelto por el Juez puede considerarse inseguro o no definitivo. Sucede que el ordenamiento sacrifica la seguridad en aras de obtener una certeza, aunque sea básica o elemental, pues ella es requerida por la sociedad entera: los acreedores del causante necesitan conocer con quiénes deben entenderse para efectos de hacer valer sus créditos; los herederos requieren poder cobrar los créditos a favor de su causante y poder ejercer eficazmente los derechos sobre los bienes; los deudores del intestado deben conocer la identidad de sus herederos, a fin de efectuar pagos válidos; y los terceros deben conocer la identidad de los sucesores, para contratar respecto del patrimonio del causante con quienes están legalmente legitimados para ello.

12. Por lo expuesto, resolviendo el extremo controvertido, **el Colegiado concluye que para inscribir un testamento o su ampliación no debe analizarse si las disposiciones testamentarias son poco claras, o si el testamento o su contenido es inválido o ineficaz, bastando comprobar el hecho objetivo de haberse manifestando una última voluntad**. En atención a ello, el asiento correspondiente debe reproducir textualmente el contenido de las

disposiciones testamentarias, a fin de permitir evaluar a los destinatarios de dicha información su validez o eficacia. En consecuencia, debe **REVOCARSE LA TACHA DEL TÍTULO**, y ordenar su inscripción.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal Registral para resolver este caso aplica el **principio de conservación del testamento** permitiendo la inscripción de la ampliación del testamento y dejando a criterio de los destinatarios de dicha información su validez o eficacia.

2.5. Resolución N°384-2007-SUNARP-TR-L²³²

Lima

Fecha de publicación: 19 de junio de 2007.

A. Planteamiento de la cuestión

Fijar si resulta procedente la rectificación en base congruencia entre éste y el asiento de inscripción.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

3. En el presente caso se solicita la rectificación del nombre de una de las herederas del causante Tobías Venegas Quispe indicándose que su nombre real es Jesús Córdova Huamani y no Jesús Manuela Córdova Huamani tal como consta en el asiento A00001 de la partida electrónica N°23875012 continuación de la ficha N°32772 del Registro de Sucesiones Intestadas de Lima.

²³² Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

5. Posteriormente, mediante título N°2647 del 7 de enero de 2003, se solicita, entre otras cosas, la rectificación de la precitada heredera en virtud de partida de matrimonio, consignándosele en el asiento A00001 de la Partida Electrónica N°23875012 (continuación de la ficha N°32772) como nombre correcto el de Jesús Manuela Córdova Huamani.

6. De lo señalado en los acápites precedentes se desprende la congruencia entre los asientos de inscripción y los títulos que le dieran mérito no procediendo la rectificación en base a los mismos.

7. A efectos de la rectificación se acompaña copia certificada de la ficha de inscripción de la RENIEC, copia autenticada del DNI, copia certificada de una partida de nacimiento donde consta el nombre de Jesús Córdova Huamani y no como Jesús Manuela Córdova Huamani.

Al respecto, debe señalarse que de los documentos presentados, si bien se colige que Jesús Córdova Huamani es la misma persona que Jesús Manuela Córdova Huamani; sin embargo, no se puede deslindar cuál viene a ser el verdadero nombre (téngase en cuenta que en la copia certificada de la partida de matrimonio figura como Jesús Manuela Córdova Huamani) circunstancia que debe de comprobarse adjuntándose la copia certificada de la partida de nacimiento o, en su caso, mediante la resolución judicial respectiva.

Por lo tanto, **CONFIRMARON la observación formulada** por la Registradora del Registro de Personas Naturales de Lima conforme a los fundamentos que se derivan de la Presente resolución.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal aplicó el **principio de literalidad**.

2.6. Resolución N°047-2008-SUNARP-TR-A²³³

Arequipa

Fecha de publicación: 21 de febrero de 2008.

A. Planteamiento de la cuestión

Señalar si la documentación presentada prueba de modo absoluto la inexactitud producida, de tal manera que pueda extenderse la rectificación solicitada respecto al nombre del causante.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

11. El apelante presenta copia certificada de la mencionada partida, donde se aprecia Efigenia Manuela Romero Sánchez falleció el 30.11.1981, por lo que se puede concluir que es la misma partida que tuvo a la vista el notario en el procedimiento notarial de sucesión intestada.

En la mencionada partida figura como nombre de la causante: Efigenia Manuela Romero Sánchez. Asimismo consta que es hija de Benigno Romero García e Irene Sánchez Vera y que falleció a los 61 años en el año 1981.

12. Por su parte en la copia certificada de la partida de nacimiento donde figura como Manuela Efigenia Romero Sánchez, se puede apreciar que esta es hija de Benigno Romero e Irene Sánchez (sic) y que nació el 20.9.1920.

Es decir, de estos dos documentos presentados podemos encontrar factores de conexión:

- El nombre de los padres.

²³³ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

- La edad de la causante, pues si nació en 1920, en el año de su fallecimiento (1981) tenía 61 años.

13. Estos factores de conexión, se ven reforzados con la copia legalizada de la partida de matrimonio religioso, en la que figura que Efigenia Romero es hija de Benigno Romero e Irene Sánchez y que contrae matrimonio con Alberto Roncalla, y con las copias certificadas de las partidas de nacimiento de los herederos en la que consta que son hijos de Efigenia Romero y Alberto Roncalla.

Por lo tanto, siendo que de los documentos adjuntados y de los antecedentes registrales, se ha corroborado factores de conexión, esta instancia llega al convencimiento de que se trata de la misma persona, por lo que procede la rectificación solicitada.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

Se aprecia que el Tribunal Registral aplicó el criterio de *favor testamenti* por cuanto mediante elementos extrínsecos al testamento como partida de matrimonio religioso, copias certificadas de nacimiento y de los antecedentes registrales para establecer que el nombre correcto de la causante es Manuela Efigenia Romero Sánchez.

2.7. Resolución N°071-2008-SUNARP-TR-A²³⁴

Arequipa

Fecha de publicación: 14 de marzo de 2008.

²³⁴ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de:
https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

A. Planteamiento de la cuestión

Se discute si la documentación presentada prueba de modo absoluto el error producido por el causante en el testamento en el que se instituyó como legataria o heredera a una persona existiendo error en el nombre y apellido consignado.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

4. En el caso del título apelado, la recurrente peticiona la rectificación de los testamentos inscritos en las Fichas N°2404 y 2422 del Registro de Testamentos de la Zona Registral N°IX-Sede Lima, otorgados por Félix Cáceres Arellano y Trinidad Vásquez Gaiza de Cáceres respectivamente, en los que se nombró a una de las legatarias como Lucila Patricia Cáceres Ramírez, cuando según la recurrente el nombre correcto es Patricia Lucila Ramírez Ramírez.

Es decir, la discrepancia entre ambos nombres radica en primer lugar, en el orden de los prenombrados: Lucila Patricia en el testamento y Patricia Lucila en la solicitud de rectificación, así como en los apellidos: Cáceres en el testamento y Ramírez en la solicitud de rectificación. El apellido materno es el mismo en ambos documentos: Ramírez.

5. Revisado los testamentos que sirvieron para extender la institución de herederos y legatarios en las fichas N°2404 y 2422 del Registro de Testamentos y que obran archivados en los legajos 14243 y 14242 del año 1974, se aprecia lo siguiente:

a) En ambos testamentos, los otorgantes indican que tienen cuatro hijos llamados: Carlos, Manuel, Irene y Ana Cáceres Vásquez.

b) En la cláusula cuarta del testamento otorgado por Félix Cáceres Arellano, éste indica: *“Declaro que es mi voluntad, haciendo uso del tercio de libre disposición, dejar la parte que me corresponde en el*

*inmueble sito en Pasaje Echenique número mil ochocientitres Breña, a mis nietos: **José Julio y Lucila Patricia Cáceres Ramírez**”.*

c) Asimismo, en la cláusula cuarta del testamento otorgado por Trinidad Vásquez Gaiza de Cáceres, ésta indica: *“Declaro que es mi voluntad, haciendo usa del tercio de libre disposición, dejar la parte que me corresponde en el inmueble sito en Pasaje Echenique número mil ochocientitres Breña, a mis nietos **José Julio y Lucila Patricia Cáceres Ramírez**”.*

Es decir, ambos testadores dejaron legado a favor de las mismas personas, José Julio y Lucila Patricia Cáceres Ramírez, señalando en sus respectivos testamentos que dichas personas son sus nietos.

Haciendo un razonamiento lógico es posible determinar que al tener el mismo apellido (Cáceres) los legatarios serían los hijos de uno de los hijos varones de los testadores.

Sin embargo, la apelante ha manifestado que se ha incurrido en un error al designar el nombre de Lucila Patricia Cáceres Ramírez cuando en realidad ésta persona se llama Patricia Lucila Ramírez Ramírez, argumentando que ella y José Julio Cáceres Ramírez son sólo hermanos por parte de madre, por lo que podría sostenerse que Patricia Lucila Ramírez Ramírez no es nieta de los testadores.

Por tanto, no habiéndose consignado en los testamentos ningún otro dato respecto a la referida legataria (salvo su nombre), no es posible encontrar un factor de conexión en el propio testamento.

6. Sin embargo, de la lectura de la ficha de inscripción expedido por RENIEC respecto a la persona de José Julio Cáceres Ramírez, se advierte que el nombre de su padre es **Manuel** y el de su madre **Noelia**, por lo que podría concluirse que es hijo de Manuel Cáceres Vásquez y por ende nieto de Félix Cáceres Arellano y Trinidad Vásquez Gaiza de Cáceres.

Por otro lado, también se han adjuntado al título venido en grado, la partida de nacimiento y el certificado de inscripción de **Patricia Lucila Ramírez Ramírez** expedido por la RENIEC, en el que consta que ha nacido el 25.03.1980, que su madre se llama **Noelia** Ramírez Carreño y su padre Luis Ramírez Morales, entonces se advierte que en realidad Patricia Lucila Ramírez Ramírez no tendría ningún vínculo de parentesco con los testadores a pesar de que éstos la señalan como su nieta.

Téngase en cuenta que la documentación arriba señalada contiene datos que no prueban de manera fehaciente que Patricia Lucila Ramírez Ramírez, sea la misma persona nombrada por los testadores (Lucila Patricia Cáceres Ramírez).

Cabe mencionar que se ha acompañado además, copia simple del testimonio de la escritura pública de compraventa de fecha 23.09.1986, en la cual interviene vendiendo Patricia Lucila Ramírez Ramírez la parte que *“le corresponde”* en el inmueble ubicado en Pasaje Echenique N°1083 - Breña conjuntamente con José Julio Cáceres Ramírez, con lo que pretende la apelante acreditar la titularidad de los derechos que ésta persona tiene sobre dicho inmueble; sin embargo, ello tampoco no prueba que sea **Lucila Patricia Cáceres Ramírez**, a la que se nombró como legataria en los testamentos otorgados por Félix Cáceres Arellano y Trinidad Vásquez Gaiza.

7. Por último, cabe señalar que este colegiado efectuó la búsqueda respectiva en la RENIEC; pudiendo advertirse que la persona nombrada como Lucila Patricia Cáceres Ramírez no aparece en el archivo magnético del Registro Único de Personas Naturales del RENIEC.

El artículo 3 del Reglamento de Inscripciones del Registro Nacional de Identificación y Estado civil aprobado por Decreto Supremo 015-98-PCM, establece que la inscripción en el Registro es obligatoria, sin embargo, ello no significa que todas las personas se hayan inscrito, pues agrega este dispositivo legal que el derecho a solicitar su inscripción es imprescriptible e irrenunciable, es decir, que lo pueden hacer en cualquier momento, de lo que se colige que si

bien no aparece María Ana Rivera Fernández en el archivo magnético del Registro Único de Personas Naturales del RENIEC, no quiere decir que no exista.

8. (...) En este orden de ideas, cabe indicar que para la aplicación del Artículo 85 del Reglamento General de los Registros Públicos, si bien algunos de los documentos adjuntados constituyen los documentos idóneos para la rectificación de nombres en el Registro, como la partida de nacimiento, debe precisarse que los asientos rectificatorios únicamente se extenderán si de la revisión de dichos títulos y de los antecedentes registrales, y luego de corroborar los factores de conexión entre ambos, el Registrador o el Tribunal Registral, en su caso, llegan al convencimiento de que se trata de la misma persona, lo que no se ha dado en el título venido en grado, de acuerdo a lo expuesto en los acápites anteriores, por lo que, cabe **CONFIRMAR LA TACHA FORMULADA.**

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

Se aprecia que el Tribunal Registral a pesar de que recurrió a elementos extrínsecos para poder determinar si es que el apelante tenía la razón, es decir, se intentó aplicar el criterio de *favor testamenti*, este no pudo plasmarse en la resolución final pues se confirmó la tachada formulada en primera instancia debido a que no se formó la convicción del error alegado por la recurrente.

2.8. Resolución N°131-2008-SUNARP-TR-A²³⁵

Arequipa

Fecha de publicación: 21 de mayo de 2008.

²³⁵ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

A. Planteamiento de la cuestión

El nombre no constituye sino una de las vertientes de la identidad personal la que se refiere a los signos distintivos que permitan individualizar a la persona y que se complementa con otros elementos, siendo que la evaluación de la discrepancia en el nombre deben fundamentarse en una apreciación conjunta de los elementos obrantes en el registro y los instrumentos públicos aportados por los solicitantes que a través de distintos factores de conexión permitan colegir en forma indubitable que se trata de la misma persona.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

1. El título es materia de observación por parte de la Registradora (punto 2.1), por cuanto sostiene que existe discrepancia entre el nombre de la causante señalado en la partida de defunción'. María Jesús Mercedes y el indicado en el testamento adjuntado: María Mercedes. Es decir, la discrepancia entre ambos nombres radica en la falta del segundo nombre de la causante Jesús.

En el título materia de análisis, a fin de aclarar la discrepancia en el nombre de la causante se ha presentado:

a) Copia certificada del acta de defunción de María Jesús Mercedes Del Carpio Bolaños de Gómez.

b) La copia legalizada del DNI N°29216808, corresponde a María Jesús Mercedes Del Carpio Bolaños de Gómez.

Sin embargo, en opinión de la Registradora, estos instrumentos- partida de defunción y documento nacional de identidad- al no aclarar la discrepancia respecto del nombre de la causante, no darían mérito a la inscripción solicitada.

En consecuencia, debe evaluarse si existen factores de conexión entre el nombre de la causante consignado en el testamento: **María Mercedes** Del Carpio Bolaños de Gómez y el nombre consignado en la partida de defunción: **María Jesús Mercedes** Del Carpio Bolaños de Gómez.

4. Revisado el testamento otorgado por **María Mercedes** Del Carpio Bolaños de Gómez, podemos recoger los siguientes datos:

- La causante declara tener la edad de 63 años a la fecha del otorgamiento del testamento (26.03.1971).
- Declara ser hija de **Mateo** Del Carpio Manrique y **Trinidad** Bolaños Arenas.
- Declara que durante su matrimonio procreó dos hijos, de los cuales uno murió en su infancia, siendo la otra una mujer llamada: Lourdes Socorro Gómez Del Carpio de Córdova.

Por su parte en la copia certificada de la partida de defunción donde figura como María Jesús Mercedes Del Carpio Bolaños de Gómez, se puede apreciar que esta es hija de Mateo Del Carpio y Trinidad Bolaños.

Asimismo, de la copia legalizada del DNI de María **Jesús** Mercedes Del Carpio Bolaños de Gómez, se advierte que esta persona nació el 14 de setiembre de 1907.

Es decir, de estos dos documentos presentados podemos encontrar factores de conexión.

- El nombre de los padres: Mateo Del Carpio y Trinidad Bolaños.
- La edad de la causante, pues si nació en setiembre de 1907, en el año del otorgamiento de su testamento (Marzo 1971) tenía 63 años.

Por lo tanto, siendo que de los documentos adjuntados y de los antecedentes registrales, se ha corroborado factores de conexión, esta instancia llega al

convencimiento de que se trata de la misma persona, por lo que procede revocar la observación.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

Se aprecia que el Tribunal Registral aplicó el criterio de *favor testamenti* por cuanto mediante elementos extrínsecos al testamento estableció que sí existían factores de conexión entre el nombre de la causante consignado en el testamento: **María Mercedes** Del Carpio Bolaños de Gómez y el nombre consignado en la partida de defunción: **María Jesús Mercedes** Del Carpio Bolaños de Gómez.

2.9. Resolución N°151-2008-SUNARP TR-A²³⁶

Arequipa

Fecha de publicación: 30 de mayo de 2008.

A. Planteamiento de la cuestión

Fijar si debe accederse a la inscripción de un testamento otorgado por escritura pública que cumple con todos los requisitos formales, pero que contiene la disposición de los bienes comunes de una sociedad conyugal, incluidos los gananciales del cónyuge del testador, teniendo en cuenta que puede interpretarse válidamente que las disposiciones testamentarias sobre la partición conservan su valor en cuanto se refiere a la parte de los bienes que sí correspondía al testador.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

3. En el caso materia de análisis se tiene que Temistocles Trinidad Yabar Tresierra otorgó testamento, relacionando en la cláusula tercera los bienes que

²³⁶ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

habían sido adquiridos de manera común con su esposa Evarista Carazas, y distribuyéndolos (partición) entre sus herederos (hijos); precisando en la cláusula octava que al haber dispuesto de los gananciales de su esposa, se le confería a esta el usufructo de todos los bienes indicados en el testamento, mientras estuviera con vida, esto es que el testador no solo dispuso en testamento de sus bienes, sino además de los bienes (gananciales) de su cónyuge.

4. El art. 203 del C.C. de 1936 establecía que los gananciales se dividirían por mitad entre marido y mujer o sus respectivos herederos, esto es que a la muerte de una persona que había otorgado testamento, se entendía bajo la vigencia del código precitado que los herederos recibían la parte de los bienes comunes que correspondía al testador, mas no los gananciales que pertenecían al cónyuge sobreviviente. Haber dispuesto en el testamento además de los propios gananciales, los del cónyuge, implicaba sin lugar a dudas un acto irregular; sin embargo, la cuestión es si esta disposición testamentaria acarrea la nulidad total del testamento, porque bien podría haberse interpretado que mantenía su validez en cuanto a la disposición de la parte de los bienes que sí correspondían al testador.

6. En virtud del **principio de conservación del testamento**, y a que la interpretación de las disposiciones testamentarias polémicas es competencia de los jueces, esta instancia considera que debe admitirse la inscripción del título materia de grado; teniendo en cuenta como se ha manifestado anteriormente que podría interpretarse que las disposiciones testamentarias relativas a la partición de los bienes son válidas en cuanto se refiere a los gananciales que correspondían al testador, es decir que podría asumirse que la transmisión de los bienes a los herederos nombrados en el testamento se hizo en la proporción (mitad) respectiva.

Debe tenerse en consideración además que el caso propuesto no se encuentra previsto en ninguno de los numerales del libro de sucesiones de los Códigos Civiles de 1936 y de 1984, como una causal de nulidad o de anulabilidad del

testamento; lo cual no quiere decir que no le resulte aplicable supletoriamente las disposiciones generales sobre ineficacia (nulidad y anulabilidad) del acto jurídico. En este sentido, el tema guarda afinidad con la disposición de los bienes sociales por uno solo de los cónyuges, con la diferencia que en uno de los casos se trata de la disposición de bienes sociales cuando aún no se ha producido la liquidación de la sociedad de gananciales, mientras que en el otro se trata de la disposición a favor de los herederos forzosos de gananciales que no le corresponden al cónyuge testador, lo cual supone la disolución de la referida sociedad.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal Registral en este caso indicó que el criterio que aplicó fue de **principio de conservación del testamento** por la doctrina y por el cual para el acto en concreto (transferencia por sucesión testamentaria) puede interpretarse que las disposiciones testamentarias relativas a la partición de los bienes son válidas en cuanto se refiere a los gananciales que correspondían al testador.

2.10. Resolución N°538-2009-SUNARP-TR-L²³⁷

Lima

Fecha de publicación: 29 de abril del 2009.

A. Planteamiento de la cuestión

Las cuestiones a determinar son las siguientes:

- Si es posible determinar que el predio inscrito en la Partida N°47310849 corresponde al mencionado por el testador en la cláusula quinta de su testamento.

²³⁷ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

- Si procede inscribir la traslación de dominio vía sucesión testamentaria, no obstante constar del testamento que dicha traslación ya se había realizado mediante anticipo de legítima, cuando este último acto no se encuentra registrado.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

3. En el segundo extremo de su observación la registradora señala que de la revisión del testamento no es posible establecer en forma indubitable que el testador se esté refiriendo al inmueble inscrito en la ficha 1627716 como uno de los bienes materia de sucesión. Asimismo, indica que si bien el testador ha realizado una precisión de bienes respecto de los cuales otorgó con anterioridad anticipo de legítima a favor de sus hijas María Magdalena y Luz Consuelo, ninguno de ellos contiene la descripción de la ficha 1627716.

Respecto a este último punto, cabe precisar que el apelante ha señalado que el anticipo de legítima mencionado en el testamento nunca se formalizó, tratándose sólo de un anticipo verbal, precisando además que el testador no podía designar entre sus bienes la descripción de la ficha N°1627716 porque éste no era dueño de la fábrica que corre inscrita como casa interior de dos plantas, por tratarse de un imposible fáctico debido a que el testamento fue redactado en 1978 y la independización se efectuó 16 años después.

Ahora bien, en el presente caso corresponde evaluar los términos del testamento otorgado por Manuel Espinoza Galarza a fin de establecer si la descripción del inmueble permite efectuar la inscripción materia de rogatoria.

4. Así tenemos que Manuel Espinoza Galarza señala que en la cláusula primera de su testamento que es casado con doña Zoila Peregrina García Álvarez de Espinoza y que tiene domicilio en esta ciudad.

En la cláusula quinta, señala lo siguiente:

“Instituyo como mis herederos universales a mis ocho hijos nombrados en la cláusula segunda quienes recibirán los bienes que distribuyo en esta forma: Para mi hija Noemí Cecilia dejo mi porción de la casa del Jirón Soledad 354 en Lince, Lima y el cincuenta por ciento de mi porción en la casa del Jirón Atahualpa número 696 de Jauja; a mi hija María Magdalena le dejo el cincuenta por ciento de mi porción en la casa de Atahualpa 696 en Jauja y la mitad de la chacra de Quillacocha en Jauja y expreso que anteriormente y de acuerdo con mi esposa dimos en anticipo de legítima el terreno sobre el cual construyó su casa en el Jirón Elvira García y García, urbanización Los Cipreses, Lima”.

7. Sobre la identificación del bien el Tribunal Registral ha aprobado el siguiente precedente de observancia obligatoria:

“La discrepancia en cuanto a la identificación de un bien objeto del contrato de transferencia materia de la solicitud de inscripción, será objeto de observación siempre que no existan otros elementos suficientes que permitan la identificación del mismo”.

Por lo tanto corresponde evaluar si existen suficientes elementos de conexión que permitan a la conclusión que se trata del mismo bien.

8. Se aprecia de la cláusula quinta del testamento que el testador instituye como herederos universales a sus ocho hijos. Posteriormente, en la mencionada cláusula el testador precisa respecto a su hija María Magdalena lo siguiente:

“a mi hija María Magdalena le dejo el cincuenta por ciento de mi porción en la casa de Atahualpa 696 en Jauja y la mitad de la chacra de Quillacocha en Jauja y expreso que anteriormente y de acuerdo con mi esposa dimos en anticipo de legítima el terreno sobre el cual construyó su casa en el Jirón Elvira García y García, Urbanización Los Cipreses, Lima”.

9. Como se aprecia de la revisión de las cláusulas pertinentes del testamento, el testador ha precisado que con anterioridad y de acuerdo con su esposa otorgó como anticipo de legítima a favor de su hija María Magdalena el terreno sobre el cual ésta construyó su casa en el Jirón Elvira García y García, Urbanización Los Cipreses, Lima; sin embargo, debe indicarse que el testador no menciona ni precisa cuál es el documento a través del cual se produjo la formalización del anticipo de legítima antes mencionado.

Asimismo, el referido acto de liberalidad no consta inscrito en la partida registral del predio.

10. Estando a lo manifestado por el apelante en su escrito de fecha 04/02/2009, señalando que el anticipo de legítima nunca se formalizó, se entiende que la real intención del testador fue la de otorgar a favor de su hija María Magdalena el inmueble descrito como *“terreno sobre el cual construyó su casa en el Jirón Elvira García y García, Urbanización Los Cipreses, Lima”*.

Respecto al mencionado terreno, cabe precisar que de la revisión de los antecedentes registrales de las partidas N°47310849 y 11462419, se desprende que el predio citado en el párrafo anterior es el mismo que aparece inscrito en los Registros Públicos como *“casa interior de dos plantas”*.

Así, si bien existe discrepancia en cuanto a la descripción del predio, pues en la cláusula quinta del testamento se indica *“terreno sobre el cual se construyó su casa en el Jirón Elvira García y García, Urbanización Los Cipreses, Lima”* y en la partida registral consta como *“casa interior de dos plantas, cercado”*, debe señalarse que existen otros elementos que permiten concluir que se trata del mismo inmueble. En efecto, un elemento coincidente es que el predio inscrito en la partida N°47310849 (continuación de la ficha 1627716) se independizó de la partida matriz N°11462419 que corresponde a la sociedad conyugal conformada por Manuel Espinoza Galarza (testador) y esposa Peregrina García Álvarez.

13. En tal sentido, de conformidad a lo establecido en los puntos precedentes, se evidencia que **sí existen elementos suficientes** para concluir que el predio mencionado en la cláusula quinta del testamento de Manuel Espinoza Galarza es el mismo que corre registrado en la ficha 1627716 y su continuación en la partida electrónica 47310849; en consecuencia, corresponde dejar sin efecto el segundo extremo de la observación formulada por la registradora.

14. (...) Debe señalarse que, tal como indica la registradora, al derecho de propiedad de María Magdalena Espinoza García estaría sustentado en un título distinto al testamento otorgado por el causante, el mismo que no se ha presentado al Registro. Sin embargo, se desprende igualmente de la referida cláusula quinta del testamento, el reconocimiento del causante de haber efectuado la referida transferencia, siendo por tanto indubitable su voluntad en dicho sentido. Al respecto, señala Lohmann que *“debe darse preferencia a la voluntad sobre la declaración, siempre que esta voluntad aparezca efectivamente manifestada, siquiera de una manera imperfecta o no acorde con los criterios generales”*.

En la misma línea, Fassi manifiesta que *“en los actos jurídicos bilaterales, protegiendo la seguridad jurídica se exigió el acatamiento de lo declarado, aun cuando no se ajustara a lo querido. Sin embargo, agrega que en los actos o negocios de última voluntad, donde lo querido por el otorgante sólo tiene por objeto hacer conocer esa voluntad (...) la voluntad interna prevalece sin excepciones sobre lo declarado, con tal empero, que esa voluntad interna tenga alguna expresión, así sea incompleta, en la declaración”*.

En consecuencia, ante la inexistencia del título que sustente la transferencia vía anticipo de herencia respecto del terreno, puede reputarse al testamento otorgado, como título sustentatorio de la traslación de dominio, en la medida que contiene la última declaración de voluntad del causante respecto al destino del terreno, cuál es la transferencia de propiedad a favor de su hija María Magdalena.

Por lo tanto, corresponde dejar sin efecto el tercer y cuarto extremos de la observación.

15. No obstante lo sustentado en el punto precedente, debe señalarse que el predio sub materia corre inscrito en la partida electrónica N°47310849 del Registro de Predios de Lima, a nombre de la sociedad conyugal conformada por Manuel Espinoza Galarza y Peregrina García Álvarez; es decir, tratándose de un bien que no pertenece en forma exclusiva al causante, no procede registrar la traslación de dominio del citado predio (terreno) en favor de María Magdalena Espinoza García, sin que concurra la manifestación de voluntad de Peregrina García Álvarez en el sentido de realizar la transferencia.

Debe tenerse en cuenta que conforme al artículo 660 del Código Civil, mediante la transmisión sucesoria, el causante sólo transmite bienes, derechos y obligaciones del que fue titular al momento de su muerte.

Sin embargo, **esta instancia ha emitido pronunciamiento en el sentido que, en aplicación del principio de conservación del testamento mencionado precedentemente, puede interpretarse que las disposiciones testamentarias** relativas a la partición de los bienes son válidas en cuanto se refiere a los gananciales que correspondían al testador, es decir, no procede asumir que la transmisión de los bienes a los herederos nombrados en el testamento se hizo en la proporción (mitad) respectiva.

En consecuencia, procede registrar la traslación de dominio vía sucesión testamentaria, de las acciones y derechos del causante respecto del terreno inscrito en la partida electrónica N°47310849, en favor de María Magdalena Espinoza García siempre que el recurrente se desista del extremo de la rogatoria referido a la PE N°11462419, conforme a lo sustentado en los puntos 1 y 2 del análisis.

Por lo tanto, dejaron sin efecto el segundo, tercer y cuarto extremos de la observación formulada por la registradora de Predios de Lima al título referido.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal registral deja sentado que ha aplicado el **principio de conservación** del testamento para resolver este caso.

2.11. Resolución N°197-2010-SUNARP-TR-A²³⁸

Arequipa

Fecha de publicación: 8 de junio de 2010.

A. Planteamiento de la cuestión

Determinar si el bien materia de transferencia fue plenamente señalado e identificado en el testamento por escritura pública de fecha 28.12.2000.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

1. (...) La Registradora observa el título indicando que de la verificación del título archivado y asiento de inscripción en la partida N°11095773 del Registro de Personas Naturales no se ha señalado en forma indubitable sobre la propiedad del inmueble submateria.

2. Para determinar el significado y alcance de un acto o negocio jurídico es necesario interpretarlo, es decir, llegar a la voluntad real de los agentes, a fin de determinar las obligaciones y los derechos que de él se derivan. Para ello no se debe considerar solamente la declaración, el sentido literal de las palabras, pues, el significado de las palabras y de los signos utilizados como medio de expresión puede variar según el contexto, si bien es el punto de partida, se debe indagar cual ha sido la común intención de los contratantes, valorar, entre otros aspectos, la finalidad perseguida por las partes, la comparación y combinación de las

²³⁸ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

diferentes cláusulas, los motivos que han podido determinar a una y otra parte a contratar, y todas las circunstancias que conduzcan a establecer la voluntad real.

4. En el presente caso tenemos que del testamento por escritura pública de fecha 28 de diciembre del 2000 otorgado Rudecinda Quispe Huamán Viuda de Accostupa, aparece que:

a. Cláusula tercera: “(...) *Que tengo los siguientes bienes: Una casa Habitación (...), ubicado en la Avenida Unión K-6 del Pueblo Joven Manco Cápac, del distrito de Santiago, de la ciudad del Cusco (...) otra casa habitación ubicado en el mismo sector N°K-5 (...)*”.

b. Cláusula cuarta: “(...) *Para mi hija Gervacia, la mitad de la casa K-5 de la ciudad del Cusco (...), para mi hijo Modesto la otra mitad de la casa de la ciudad del Cusco K-5 (...)*”.

Ahora bien cuando la testadora hace referencia a la “*mitad de la casa K-5 de la ciudad del Cusco*”, se refiere al único bien que tiene en la Avenida Unión K-5 del Pueblo Joven Manco Capac, del distrito de Santiago, de la provincia y departamento de Cuzco el cual corre inscrito a nombre de la testadora en la partida N°02061508 del Registro de Predios de la Oficina Registral de Cusco, siendo el mismo que hace referencia en la cláusula tercera del testamento antes mencionado.

El testamento es un acto jurídico, por tanto sus disposiciones también son interpretables, aun cuando la dificultad en tal caso resulta del hecho que el causante ya no existe para poder contradecir la interpretación que respecto del acto otorgado por él se efectúe.

5. Al respecto tenemos que sin perjuicio de que el bien objeto de transferencia por sucesión testamentaria se encuentra identificado, debe tenerse presente lo señalado por el precedente de observancia obligatoria aprobado en el 10° Pleno del Tribunal Registral, según el cual:

“La discrepancia en cuanto a la identificación de un bien objeto del contrato de transferencia materia de la solicitud de inscripción, será objeto de observación siempre que no existan otros elementos suficientes que permitan la identificación del mismo”.

El precedente hace referencia a la inscripción de contratos de transferencia, pero resulta igualmente aplicable para la inscripción de otros actos. Así, si procede la inscripción de un acto de disposición como una transferencia aun cuando existan discrepancias, existan elementos suficientes que permitan la identificación del mismo, lo que pasó en este caso ya que en la cláusula tercera del testamento por escritura pública de fecha 28 de diciembre del 2000 otorgado por Rudencia Quispe Huamán Viuda de Accostupa el inmueble submateria fue identificado plenamente por la testadora no pudiendo incurrir en error sobre el mismo.

(...) En tal sentido, **REVOCAR LA OBSERVACIÓN FORMULADA** y disponer la inscripción a favor de Modesto y Gervacia Accostupa Quispe.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

En este caso el Tribunal Registral aplicó la **interpretación sistemática** tomando en consideración el sentido más adecuado a la naturaleza y al objeto del acto pero partiendo por el criterio de interpretación literal, es decir, indagar cuál ha sido la voluntad del testador, la finalidad perseguida y todas las circunstancias que conduzcan a establecer la voluntad real.

2.12. Resolución N°1468-2010-SUNARP-TR-L²³⁹

Lima.

Fecha de publicación: 15 de octubre de 2010.

²³⁹ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

A. Planteamiento de la cuestión

Determinar si es posible establecer que el predio inscrito en la partida registral N°P16016840 corresponde al mencionado por el testador en su testamento.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

1. (...) El Registrador denegó la inscripción del presente título argumentando que la descripción efectuada por el testador (en el testamento) respecto del inmueble materia de sucesión no es suficiente para determinar que se haya referido al inmueble inscrito en la partida N°P16016840 del Registro de Predios de Huancayo.

2. Así tenemos que Eduvino Bejarano Castro señaló en su testamento lo siguiente:

- (...) Declara ser propietario de los siguientes bienes que serán heredados por sus hijos y herederos del siguiente modo: (...) Para su hijo Carlos Alberto Bejarano Melgar le deja lo siguiente: (...) Un canchón sito en el jirón Alonso Mercadillo sin número del distrito y provincia de Chupaca, con 30.00 metros hacia el jirón Mercadillo y con 20.00 metros hacia el jirón María Miranda, formando esquina con un área de 600.00 m² más o menos comprende tres cuartos, corredorcito adyacente, un corredor largo techado y terreno libre, cuyos linderos son por el Norte con el jirón Alonso Mercadillo, por el Sur con la familia Piñas, por el Este con el jirón María Miranda y por el Oeste con Carmen Bastidas.

3. Conforme ha establecido este Tribunal mediante Resolución N°212-98-ORLC/TR del 29 de mayo de 1998, si bien el Código Civil no contiene disposiciones específicas sobre la interpretación de los testamentos, resultan aplicables de manera supletoria, en cuanto resulten compatibles con la naturaleza de estas declaraciones *mortis causa*, las normas generales de

interpretación del acto jurídico, entre las cuales se encuentran el artículo 168 del mismo Código que estipula que **dicha interpretación debe efectuarse de acuerdo con lo expresado en él y según el principio de la buena fe.**

6. La inscripción solicitada se refiere al predio inscrito en la partida registral N°P16016840 del Registro de Predios de Huancayo. Revisada la citada partida se encuentra registrado un inmueble descrito como lote 5 de la manzana J5, Sector C, Centro Poblado Chupaca, distrito y provincia de Chupaca, departamento de Huancayo, con un área de 595.60 m², con los siguientes linderos y medidas perimétricas:

Frente: 26.05 ml, colinda con Av. Alonso Mercadillo.

Derecha: 20.20 ml colinda con el lote 4.

Izquierda: 3.94 ml y 18.34 ml, colinda con jirón María Miranda.

Fondo; 30.00 ml, colinda con el lote 6A.

Los elementos de conexión que existen son los siguientes:

- El nombre completo del testador es Eduvino Bejarano Castro, y el titular del inmueble registrado en la partida N°P1601680 del Registro de Predios de Huancayo se encuentra ubicado en el distrito y provincia de Chupaca, departamento de Huancayo, con esas mismas vías de acceso.

7. Asimismo, existe información que coadyuva a la presunción de identidad entre el predio dejado en el testamento y el inscrito en la partida registral N°P16016840 del Registro de Predios de Huancayo, como es la memoria descriptiva del predio en el testamento, ya que se indica que tiene un área aproximada de 600m² de 30m² por Jr. Mercadillo con 20m² por Jr. María Miranda. Si bien el área y las medidas perimétricas no son exactas, se advierte que la diferencia se encuentra dentro del rango de tolerancia admisible, de acuerdo a la directiva N°01-2008-SNCP/CNC aprobada por Resolución N°03-2008-SNCP/CN.

En consecuencia, si bien no existe perfecta identidad entre la descripción del predio efectuada en el testamento y la que obra en la partida registral, sí existen elementos que permiten concluir que se trata del mismo inmueble.

Por tanto, **REVOCAR LA OBSERVACIÓN FORMULADA** por el Registrador del Registro de Predios de Huancayo y disponer la inscripción del título.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

Se puede apreciar que si bien el Tribunal Registral dentro de sus fundamentos menciona que el testamento deba ser interpretado de acuerdo con lo que se haya expresado en él hace, es decir, según un **sistema de interpretación objetiva**, y menciona al **principio de la buena fe**; sin embargo, al resolver aplica el criterio de *favor testamenti* por cuanto recurre a elementos externos al testamento como la memoria descriptiva para concluir que se trata del mismo predio al que hace referencia el testador en su testamento.

2.13. Resolución N°1601-2010-SUNARP-TR-L²⁴⁰

Lima

Fecha de publicación: 05 de noviembre de 2010.

A. Planteamiento de la cuestión

Determinar si es posible establecer la identidad entre el bien materia del testamento y el inscrito en la partida registral.

²⁴⁰ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

2. La inscripción ha sido denegada porque existe inadecuación del testamento con el antecedente registral, pues el testador ha dejado señalado que el área del predio es de 126 m², cuando en la partida registral figura que cuenta con 176.20 m², no pudiéndose determinar de ese modo, si la voluntad del testador fue la disposición de la totalidad del predio.

4. En la cláusula quinta del testamento se encuentra la relación de bienes dejados por el testador, así señala:

“Declaro como mis bienes el inmueble independizado con frente a la avenida independiente número ochocientos cincuenta del asentamiento humano El Independiente, distrito El Agustino con un área de ciento veintiséis metros cuadrados. Un solar antiguo dejado en herencia por mi recordado padre y un terreno adquirido a don Liberio Castro con frente a la calle Cuzco sin número, ambos inmuebles en el distrito Sn Juan de Chacña, provincia Abancay, departamento Apurímac”.

En la cláusula sexta figura la institución de herederos, así señala:

“instituyo como mis herederos universales a mis hijas Silvia Susi Estrada Huallpa y Alicia Estrada Torvisco; asignándole a la primera de las nombradas en concepto de la legítima y del tercio de libre disponibilidad, el inmueble sito en el Asentamiento Humano El Independiente ya descrito y a mi segunda hija Alicia Estrada Torvisco mis derechos sobre El Solar y Terreno ya descritos ubicados en el Departamento de Apurímac”.

De ello sigue que a Silvia Susi Estrada Huallpa le heredó el predio ubicado en el distrito de El Agustino, mientras que a Alicia Estrada Torvisco le heredó el solar y el terreno ubicados en el departamento de Apurímac.

6. (...) Ahora bien, la discrepancia que genera la inadecuación del título con el antecedente, deberá ser tal, que no se permita colegir la voluntad del testador, correspondiendo analizar esta en el caso venido en grado pues de acuerdo al criterio vertido por la Registradora no le queda claro que todo el predio inscrito en la partida P02114697 le haya sido otorgado a la heredera instituida Silvia Susi Estrada Huallpa, pues existe un “*remanente*” de 50.20 m² sin disponer.

8. El testador en la cláusula sexta del testamento estable claramente que es su voluntad instituir como herederas universales a sus hijas arriba mencionadas. Sin embargo, la registradora acusa la imposibilidad de establecer los alcances del objeto materia del testamento, por discrepancias en la mensura de este.

No debe perderse de vista que al instaurar el causante la institución de herederos, es evidente la voluntad de dotar a estos de la condición de sucesores a título universal, por ende, de todo su patrimonio, dada la naturaleza jurídica de la institución de herederos arriba señalada.

(...) De ello se desprende que su voluntad, expresada en el testamento y complementado por la naturaleza jurídica de la sucesión a título universal, es que sus herederos asuman la propiedad de la totalidad de su patrimonio, pues no establece reserva alguna en este sentido. En corto, desea que estos le sustituyan en la posición jurídica que detenta sobre el íntegro de su patrimonio.

10. Resulta cierto que el testador cuando describe el inmueble, señala que este cuenta con un área de 126 m², dato que resulta discrepante del área señalada en la partida registral: 176.20 m²; sin embargo, existen otros actos que llevan a concluir que cuando el testador hereda el inmueble sito en el Agustino a su hija Susi Alicia Estrada Huallpa, se está refiriendo a todo el predio y no sólo a parte de éste, como entiende la registradora: a) en primer lugar porque describe todos sus bienes (masa hereditaria en el testamento y dispone de todos ellos; b) porque estando a la masa hereditaria descrita, manifiesta su voluntad de heredar el inmueble que describe a su hija, no una porción o parte de él; c) porque en primer término manifiesta su voluntad de heredar el predio y en un segundo momento lo

describe, por ello el error en dicha descripción es independiente de la manifestación de voluntad de heredar dicho predio; y, d) porque ha dispuesto ya del restante patrimonio que declaró como la masa hereditaria total.

De lo hasta aquí dicho sigue que **la interpretación conjunta de las cláusulas del testamento** se infiere que la voluntad del testador fue heredar todo el predio ubicado en el distrito de El Agustino a su hija Susi Alicia Estrada Huallpa. El error en la mensura del área señalada es suplido o complementado por la naturaleza jurídica del heredero de asumir la masa hereditaria a título universal, en su integridad, ocupando el lugar del causante como propietario del inmueble heredado y por los datos arriba señalados.

Por lo tanto, **REVOCARON LA OBSERVACIÓN FORMULADA** por la registradora y dispusieron su inscripción.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal registral aplicó la **interpretación sistemática** para lo cual consideró a las cláusulas del testamento en su conjunto.

2.14. Resolución N°180-2012-SUNARP-TR-A²⁴¹

Arequipa.

Fecha de publicación: 17 de abril del 2012.

A. Planteamiento de la cuestión

Determinar si corresponde a los herederos determinar los porcentajes que les corresponde sobre el patrimonio en una sucesión intestada o en un testamento.

²⁴¹ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

1. Mediante el presente título se solicita la inscripción de la institución de la transferencia de dominio en mérito a testamento de fecha 01/09/1998 otorgado por Angélica Tamayo Poblete Vda. de Lizares e inscrito en la partida N°1449065 del Registro de Testamentos de Cusco.

La observación subsistente indica que para poder inscribir el acto rogado las herederas deben presentar instrumento público en el que precisen el porcentaje de derechos y acciones que le corresponde a cada heredera.

Por su parte la apelante señala que no es menester de las herederas realizar el acto solicitado, más aún cuando los porcentajes ya se encuentran explícitamente indicados en el testamento, es decir, que la testadora no señaló el porcentaje que otorga a cada una de las herederas, pero indicó que se efectuará en partes iguales y que sus dos hijas serán beneficiadas con el tercio de libre disposición.

7. En el presente caso la testadora Angélica Tamayo Poblete Vda. De Lizares instituye como sus herederas a sus 2 hijas Vilma, Graciela Pérez Tamayo y a su nieta Ángela Verónica Pérez Mora, única descendiente de su fallecido hijo Juan Claudia Pérez Tamayo.

Consecuentemente Angélica Tamayo Poblete Vda. de Lizares acata las disposiciones establecidas señalando en su testamento el porcentaje que le corresponde a cada una de sus herederas y beneficiando a sus hijas con el tercio de libre disposición. Si bien la testadora no señala el porcentaje específico, con una simple operación se puede determinar que a Vilma y Graciela Pérez Tamayo les correspondería el 38.89% a cada una y a Ángela Verónica Pérez Mora le corresponde un porcentaje de 22.22%.

Por último, ya en el entendimiento de que quien testa es quien dispone de su patrimonio, que no se ha infringido normativa de nuestro ordenamiento jurídico

y que es determinable el porcentaje que corresponde a cada heredera es que corresponde revocar la observación y disponer su inscripción.

8. Asimismo, debe tenerse en cuenta que no se ha infringido el artículo 852 del Código Civil según el cual *“No hay lugar a partición cuando el testador la ha dejado hecha en el testamento, pudiendo pedirse, en este caso, sólo la reducción en la parte que excede lo permitido por la ley”*. Y la inscripción de la transferencia que se dispone en la presente resolución es de derechos, siendo que en acto posterior los propietarios deberán realizar la partición de acuerdo a lo señalado en el testamento.

Estando a lo acordado por unanimidad, **REVOCARON LA OBSERVACIÓN FORMULADA** por la registradora y dispusieron su inscripción.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal Registral aplicó la **interpretación sistemática** por el cual si bien la testadora indicó que se efectuara la disposición en partes iguales y que sus dos hijas serían beneficiadas con el tercio de libre disposición, mas no los porcentajes, estos se pudieron determinar mediante una operación matemática sin tener que recurrir a elementos externos como se le había solicitado a la recurrente en primera instancia para acceder a la rogatoria.

2.15. Resolución N°210-2012-SUNARP-TR-L²⁴²

Lima

Fecha de publicación: 03 de febrero de 2012.

²⁴² Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

A. Planteamiento de la cuestión

Determinar cuál es el procedimiento para aclarar, adicionar o modificar un testamento.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

5. Conforme a lo señalado en el Rubro IV Antecedente Registral, en la partida N°11837381 del Registro de Personas Naturales (Testamentos) de Lima, se encuentra inscrito el testamento otorgado por Salomón Handal Sansur mediante escritura pública del 11/1/2006 ante el notario de Lima Wilson A. Canelo Ramírez, el mismo que fue ampliado en el asiento B00001, en mérito del título archivado N°56571 del 1/2/2006.

En dicho testamento el causante instituye como sus únicos herederos a sus hermanos: Domingo Handal Sansur, Elena Catalina Handal de Sánchez, Jorge Handal Sansur y Rosa Handal de Ode.

Asimismo, en el asiento B00002 de la citada partida consta inscrita la rectificación del asiento B00001, en el sentido que por error se omitió indicar que conforme a la cláusula cuarta el testador declaró como legataria a su sobrina Beatriz Marlene Sánchez Handal, dejándole a ésta el departamento ubicado en el condominio de la Portada de Monterrico, signado con el N°1.

6. Mediante el título venido en grado de apelación se solicita la inscripción de la aclaración del testamento otorgado por Salomón Handal Sansur-que consta registrado en la partida electrónica N°11837381 del Registro de Personas Naturales (Testamentos) de Lima-, a fin de consignar con precisión la descripción de los inmuebles que el causante otorgó, en calidad de legado, a favor de su sobrina Beatriz Marlene Sánchez Handal.

La Registradora ha denegado la solicitud de aclaración por cuanto la misma ha sido realizada por un tercero (el albacea Domingo Handal Sansur), distinto al testador, quien era la única persona legitimada para efectuar cualquier aclaración y/o modificación del testamento primigenio, esto es, en argumentos del apelante que el causante por desconocimiento del lenguaje técnico apropiado, realizó una descripción inexacta del inmueble otorgado a favor de su sobrina, siendo lo correcto que dicha disposición corresponde en realidad al departamento N°101-Primer Piso, y al estacionamiento N°B-1, ubicados en Jr. Johann Sebastián Bach, Urbanización Pampas de Santa Teresa, Santiago de Surco, los mismos que corren inscritos en las partidas N°11920239 y 11920245 del Registro de Predios de Lima, respectivamente; los cuales aún corren registrados a favor de Edificaciones La Arboleda S.A. tal como fluye de las respectivas partidas registrales y cuya transferencia dominial a favor de la legataria no se ha efectuado por el error cometido al momento de extender el testamento del causante y que la congruencia entre la ubicación del inmueble que señala el causante en el testamento y la que consta en las partidas N°11920239 y 11920245 puede verificarse del estudio del reglamento interno registrado en la partida matriz N°44574470.

Sobre el tema, el artículo 690 del Código Civil, establece que *“Las disposiciones testamentarias deben ser la expresión directa de la voluntad del testador, quien no puede dar poder a otro para testar, ni dejar sus disposiciones al arbitrio de un tercero”*.

Por lo tanto, siendo que expresamente se ha establecido que toda disposición testamentaria debe tener origen en la voluntad del testador quien no puede delegar dicha potestad a favor de un tercero, debe entenderse igualmente que cualquier aclaración y/o variación introducida a una disposición testamentaria debe provenir también del testador y no de una persona distinta, como ha ocurrido en el presente caso.

Conforme a lo señalado, corresponde **CONFIRMAR LA DENEGATORIA DE LA INSCRIPCIÓN** formulada al presente título.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal aplicó el **principio de literalidad** y a pesar de que el apelante se refirió a elementos extrínsecos como el reglamento interno del predio matriz con dicho argumento pretendió que el Tribunal Registral aplicara un principio de *favor testamenti*; sin embargo, no podía ser empleado para resolver esta apelación por cuanto implicaría desconocer lo establecido en el Código Civil.

2.16. Resolución N°579-2012-SUNARP-TR-A²⁴³

Arequipa.

Fecha de publicación: 29 de noviembre de 2012.

A. Planteamiento de la cuestión

Determinar si existen elementos suficientes que permitan corroborar que Luis Moscoso Simons y José Luis Moscoso Simons son la misma persona, procediendo de esta manera la rectificación del nombre de su heredera Carmen Juliana Moscoso Alcázar por el de Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

1. Mediante el título elevado a esta instancia se solicita la rectificación del nombre en mérito a documento fehaciente. La rectificación solicitada consiste en cambiar el nombre de Carmen Juliana Moscoso Alcázar por el de Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar, esto respecto del nombramiento de herederos efectuado en la partida electrónica N°01044239 del Registro de Personas Naturales de la Zona Registral N°XII - Arequipa.

²⁴³ Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

La Registradora observó el título en vista de la discrepancia de nombres entre el padre de la recurrente, según partida de nacimiento adjuntada, con los nombres del causante que instituyó a sus herederos según la partida 01044239; el primero de ellos consta como Luis Moscoso Simons y el segundo como José Luis Moscoso Simons.

Agrega además que los documentos presentados no determinan el entroncamiento del causante José Luis Moscoso Simons como padre de Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar.

Por su parte la apelante refiere haber entregado documentación fehaciente que acredita la ocurrencia de inexactitud registral, así como la inexistencia de personas llamadas Luis Moscoso Simons y Carmen Juliana Moscoso Alcázar considerando procedente la rogatoria.

6. Adoptando lo señalado en el párrafo precedente, es que en caso de existir discrepancias en los nombres de las personas, se ha determinado en sede registral, la necesidad de recurrir a otros elementos (generales de ley u otros), para concluir que se trata de la misma persona.

Sobre la materia, esta instancia ha establecido mediante precedente de observancia obligatoria lo siguiente:

“IDENTIFICACIÓN DE LA PERSONA

El nombre no constituye sino una de las vertientes de la identidad personal, la que se refiere a los signos distintivos que permiten individualizar a la persona y que se complementa con otros elementos, siendo que la evaluación de las discrepancias en el nombre debe fundamentarse en una apreciación conjunta de los elementos obrantes en el registro y los instrumentos públicos aportados por los solicitantes, que a través de distintos factores de conexión permitan colegir en forma indubitable que se trata de la misma persona”.

Se desprende de dicho precedente, que el Registrador no debe basar su denegatoria en la única deficiencia consistente en la discrepancia respecto al nombre del titular registral, sino que debe recurrir a diversos factores de conexión, como el DNI, el nombre del cónyuge, partidas de nacimiento, matrimonio o defunción, el domicilio, etc., que permitan establecer la identidad con dicho titular registral. Sólo en caso de no existir elementos de conexión que permitan determinar que se trata de la misma persona, procede formular observación.

7. En el presente caso nos encontramos ante una discrepancia en cuanto al nombre y consecuentemente la discrepancia en el entroncamiento entre José Luis Moscoso Alcázar y Carmen Juliana Rosario Moscoso Alcázar, pues de los documentos presentados se advirtió por la Registradora que quien declara a esta última como hija es Luis Moscoso Simons, discrepando con el nombre del causante cuyo testamento y declaración de herederos fue inscrita en la Partida N°01044239, quien es José Luis Moscoso Simons.

Para determinar que se trata de la misma persona y dando cumplimiento al precedente citado, es necesario la revisión de los documentos presentados a efectos de determinar si existen o no factores de conexión que permitan colegir que se trata de la misma persona, y consecuentemente la procedencia de la rectificación del nombre de Carmen Juliana por el de Juliana Carmen Moscoso Alcázar.

8. En cuanto a las generales de ley, se empezó por contrastar el número de libreta electoral consignada por Luis Moscoso Simons en la partida de nacimiento de Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar, con el consignado por José Luis Moscoso Simons en la declaratoria de herederos efectuada en su testamento, dando como resultado la discrepancia de los números consignados.

Sin perjuicio de ello, se puede apreciar de la partida de matrimonio adjuntada que José Luís Moscoso Simons contrajo matrimonio con Emma Zoraida Alcázar Arévalo en el año 1953, apreciándose también en su testamento que el causante

declara sobre la continuidad de su matrimonio y la procreación de once hijos dentro del matrimonio y 3 hijos fuera del mismo.

9. Ahora bien, en la partida de nacimiento de Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar extendida en 1964, figura como su madre Zoraida Alcázar de Moscoso y como padre Luis Moscoso Simons, si bien en este documento no se consigna el nombre completo del padre, es de colegirse que si Zoraida Alcázar de Moscoso se encontraba casada con José Luis Moscoso Simons, y al haber tenido un hijo dentro de la vigencia de su matrimonio, es José Luis Moscoso Simons quien reconoce a Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar como hija.

Reforzando esta afirmación se cuenta con el Certificado de Inscripción expedido por el RENIEC con el que se comprueba que no existe persona alguna que lleve el nombre de Luis Moscoso Simons, por lo que se puede llegar a colegir que lo ocurrido al momento de extender la partida de nacimiento de Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar fue simplemente la omisión del primer nombre del padre declarante. En otras palabras, se desvirtúa la posibilidad de que Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar fuera declarada por una persona cuyo nombre sea casi idéntico al del causante, ya que no existe una persona llamada Luis Moscoso Simons en nuestro país, y además es José Luis Moscoso Simons la persona que se encontraba casado con la madre de la recurrente quedando demostrado el entroncamiento entre José Luis Moscoso Simons y Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar.

Otro factor que lleva a acreditar el entroncamiento entre José Luis Moscoso Simons y Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar también encuentra sustento en el Certificado de Inscripción expedido por el RENIEC con el que se comprueba que tampoco existe inscrita persona alguna cuyo nombre sea Carmen Juliana Moscoso Alcázar, como erróneamente se consignó en el testamento de José Luis Moscoso Simons, al igual que diversos nombres de herederos que a la fecha ya han sido objeto de rectificación.

Por último, al revisar la partida de matrimonio de José Luis Moscoso Simons con Emma Zoraida Alcázar Arévalo, y cotejarla con la partida de nacimiento de Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar, se puede advertir que en ambos instrumentos José Luis Moscoso Simons y Luis Moscoso Simons consignan su domicilio el Calle Ugarte 202, encontrando en total factores coincidentes a través de la partida de nacimiento, matrimonio, y ahora el domicilio.

10. Existiendo factores de conexión que permiten determinar que Luis Moscoso Simons y José Luis Moscoso Simons son la misma persona, es pertinente señalar que la discrepancia en el nombre y número de libretas electorales no constituyen elementos suficientes para determinar que no se trata del mismo titular registral, más aún cuando la libreta electoral no contaba con un número invariable en el tiempo, como sí ocurre en la actualidad con el Documento Nacional de Identidad, por el contrario, como es de conocimiento público, estos instrumentos de identificación fueron sometidos a plazos de vigencia, es decir, que cada vez que se renovaba una libreta electoral se le otorgaba un nuevo número, razón por la cual el número de libreta electoral con el que se identifica José Luis Moscoso Simons en su testamento no coincide ni con la partida de nacimiento de Juliana Carmen Rosario Moscoso Alcázar ni con el número consignado en la partida de Andrea Ynes Emma Moscoso Alcázar, donde sí se identifica con su nombre completo.

11. En consecuencia, procede **REVOCAR LA OBSERVACIÓN FORMULADA** por la Registradora Pública.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal Registral aplicó la **interpretación sistemática**.

2.17. Resolución N°302-2013-SUNARP-TR-L²⁴⁴

Lima.

Fecha de publicación: 21 de febrero del 2013.

A. Planteamiento de la cuestión

Determinar si procede efectuar una rectificación cuando la inscripción realizada se encuentra acorde con el título que le dio mérito.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

1. Con el presente título se solicita la rectificación del asiento B00001 de la partida electrónica N°2355015 del Registro de Personas Naturales de Lima, en el sentido que debe precisarse que el testador es William Tartak Baduí y no como se ha inscrito erróneamente: William Tartak Baduí también conocido como Herson Carmelo Rodríguez Acosta y Guillermo Rodríguez.

La recurrente sostiene que únicamente debió consignarse como testador a William Tartak Baduí, ya que Herson Rodríguez Acosta y Guillermo Rodríguez son personas diferentes con identidad propia cada uno de ellos; a efectos de acreditar lo manifestado, adjunta certificados de movimiento migratorio, con lo cual acreditaría que se trata de personas diferentes.

El Registrador formula tacha sustantiva señalando que no procede efectuar la rectificación solicitada mediante los documentos que se adjuntan, pues corresponde al órgano jurisdiccional determinar la verdadera identidad del testador. En el escrito de apelación se indica que la rectificación solicitada debe efectuarse en base al título archivado.

²⁴⁴ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

7. Ahora bien, de la revisión del título archivado N°551117 del 10/8/2009 que dio mérito a la extensión del asiento B00001 de la partida N°12355015 del Registro de Personas Naturales de Lima, consta lo siguiente:

- Mediante Resolución del 18/2/2005 expedida por el Juez Superior del Tribunal de Primera Instancia del Centro Judicial de Bayamón, Sala Superior.

- Salón de Sesiones 504 del estado Libre Asociado de Puerto Rico, se establece lo siguiente:

“El Tribunal pautó Vista de Protocolización y Adveración de Testamento ológrafo para el día 10 de noviembre del año en curso.

Este Tribunal escuchó el testimonio bajo juramento de los testigos Lcdo. Marco Antonio Rigau, William Tartak, padre, y Yamil Tartak, así como el testimonio bajo juramento de la señora Nancy Simón Rivera, quien viajó desde la República del Perú a comparecer en este asunto. Todos ellos testificaron conocer la escritura del causante, y concluyeron que la escritura en el documento ofrecido como testamento ológrafo era la escritura del causante William Tartak Baduí. Los testigos indicaron además que William Tartak Badui era la misma persona conocida en Puerto Rico y en la República del Perú como Herson Carmelo Rodríguez Acosta y/o Guillermo Rodríguez, y que la señora Simón conocía de ese hecho antes de que el causante otorgara el testamento ológrafo.

Luego del examen de la prueba testifical y la prueba documental sometida, el Tribunal ordena que el testamento ológrafo del causante William Tartak Badui, sea protocolarizado al concluir que dicho testamento fue escrito y firmado a puño y letra por el causante William Tartak Baduí, también conocido como Herson Carme/o Rodríguez Acosta y Guillermo Rodríguez.

Se autoriza al Lcdo. Mario Pabón Rosario protocolizar dicho testamento ológrafo. Se ordena la transcripción de los procedimientos, cuya

transcripción deberá incluirse como parte de la protocolización del testamento ológrafo”.

- En virtud a ello, en la escritura número uno de protocolización de testamento ológrafo otorgado por el notario de Puerto Rico Mario Pabón Rosario el 30/6/2005, se traslada el contenido del referido testamento ológrafo:

“No. 11, 2003 Bayamón, P.R. 6:45p.m.

Yo, William Tartak Badui, Jr.-también conocido como Herson Rodríguez Acosta y/o Guillermo Rodríguez, expresar aquí mi última voluntad, que es la siguiente, ceder todas mis pertenencias tanto en P. Rico como en el exterior incluyendo negocios operativos o por operar dentro y fuera de PR a mis herederos forzosos, William J. Tartak Velez, Joselyn Tartak Vélez y Jochen William Tartak Velez, el 90%, o son un 30% para cada uno. El restante 10% para mi sobrino Jorge Rivera Tartak. Sin nada más, esta es mi última voluntad. (Firmado) William Tartak (firmado) H. Rodríguez Acosta (firmado) Guillermo Rodríguez”.

De lo expuesto, se verifica que no se ha incurrido en error al extender el asiento B00001 de la partida N°12355015 del Registro de Personas Naturales de Lima, pues conforme se aprecia de los documentos conformantes del referido título archivado, tanto en sede judicial como en sede notarial, así como en el título causal constituido por el propio testamento ológrafo, se señala que el causante es: William Tartak Badui, también conocido como Herson Carmelo Rodríguez Acosta y Guillermo Rodríguez, habiéndose procedido de acuerdo a lo regulado por el artículo 50 del Reglamento General de los Registros Públicos que señala: *“Todo asiento de inscripción contendrá un resumen del acto o derecho materia de inscripción, en el que se consignará los datos relevantes para el conocimiento de terceros, siempre que aparezcan del título (...)”.*

8. En tal sentido, y siendo que los asientos registrales se presumen exactos válidos y producen todos sus efectos, conforme al precitado artículo 2013 del Código Civil y al numeral VII del Título Preliminar del Reglamento General de los Registros Públicos, sólo podrá efectuarse la rectificación solicitada en caso que el órgano jurisdiccional competente determine lo contrario, debiendo presentarse ante el Registro la resolución judicial donde se disponga la rectificación del nombre del causante, ello de conformidad con el literal b) del artículo 84 del Reglamento General de los Registros Públicos.

Por lo expuesto, no procede la rectificación solicitada en mérito del título archivado.

De otro lado, atendiendo a la legitimación del asiento cuya rectificación se solicita, los documentos presentados (certificados migratorios) no constituyen documento fehaciente que de mérito a rectificar la inexactitud registral alegada.

Estando a lo acordado por unanimidad **CONFIRMARON LA TACHA FORMULADA** por la Registradora Pública del Registro de Personas Naturales de Lima.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

En esta resolución el Tribunal Registral aplicó el **criterio de literalidad**.

2.18. Resolución N°397-2013-SUNARP-TR-A²⁴⁵

Arequipa

Fecha de publicación: 6 de setiembre del 2013.

²⁴⁵ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de:
https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

A. Planteamiento de la cuestión

¿Cuáles son las reglas que existen para interpretar un testamento? ¿Cuáles son las finalidades principales de un testamento? ¿Cómo debe considerarse y/o interpretarse las afirmaciones contenidas en un acto para el cual el ordenamiento jurídico no le ha atribuido efecto jurídico alguno? Y determinar si es posible rectificar y/o modificar un testamento o este debe ser interpretado.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

2. Con el título venido en grado se solicita la inscripción de la compraventa del inmueble que se encuentra ubicado en Lote N°02, Manzana I, Calle Loreto esquina Calle Hipólito Unanue S/N del Distrito de Juliaca, Provincia de San Román, Departamento de Puno, inscrito en la Partida Registral N°11093174 del Registro de Predios de la Oficina Registral de Juliaca.

El Registrador observa el título sosteniendo que: la compraventa se formaliza excluyendo a un copropietario que figura en el testamento; por otro lado que no existe concordancia entre los nombres que figuran en el testamento y en la escritura pública de fecha 20 de diciembre de 1991 se hizo la división y partición, de tal manera que a Luis Sergio y la señora Natalia Velasco son propietarios cada uno de su inmueble debidamente dividido. Por último, el apelante indica que mediante copia certificada de la partida de nacimiento del señor José Elard Ochoa y Velazco y la consulta en línea de RENIEC aparece el mismo nombre se comprueba que en ambos documentos se hace referencia a una misma y única persona.

De lo detallado anteriormente, corresponde analizar si el traslado de dominio requiere de la participación de todos los copropietarios existiendo una subdivisión anterior a dicho acto y además si la conexión que determina que se trata de la misma persona mencionada en el testamento y en la escritura pública de compraventa es válida.

VI.1. ¿Cuáles son las reglas que existen para interpretar un testamento?

3. Mediante testamento por escritura pública de fecha 01 de febrero de 1999 Natalia Velasco Mayorga efectúa la siguiente declaración:

“3.2.- Asimismo declaro haber sido titular de derechos indivisos en el inmueble ubicado en la esquina de las calles Loreto número 506 de Hipólito Unanue número 511 de la ciudad de Juliaca, provincia de San Román, departamento de Puno. Estos derechos los vendió íntegramente a su hijo José Ochoa Velasco, los mismos que fueron totalmente cancelados, de lo que se ratifica por el presente testamento, sin embargo aún está pendiente de firma la documentación respectiva por lo que al efecto otorga poder al albacea que designa más adelante y ratifica el otorgado a los otros apoderados designados según escritura pública de 16 de setiembre de 1991 extendida por ante el notario de Arequipa doctor Edilberto Zegarra Ballón Avalos, para que incluso después de su fallecimiento cumplan con tal encargo. En consecuencia los únicos propietarios del inmueble mencionado en este numeral son de sus hijos Luis Sergio Rodríguez Velasco y José Ochoa Velasco”.

De la lectura de la presente cláusula se extraen dos afirmaciones que será pertinente analizar a fin de establecer su relevancia jurídica:

- a) Afirma la testadora que es titular de derechos indivisos en el inmueble ubicado en la esquina de las calles Loreto número 506 de Hipólito Unanue número 511 de la ciudad de Juliaca, provincia de San Román, departamento de Puno.
- b) Asimismo, afirma que estos derechos los vendió íntegramente a su hijo José Ochoa Velasco, lo que fue totalmente cancelado.
- c) Afirma que, en consecuencia los únicos propietarios del inmueble mencionado son sus hijos Luis Sergio Rodríguez Velasco y José Ochoa Velasco.

A estas afirmaciones formuladas en el testamento debe agregarse para el análisis de la presente resolución, lo manifestado por el registrador público de que en la escritura pública del 21 de diciembre de 2011, en la cláusula segunda último párrafo, se hace mención que en el testamento existe dos equívocos y que dichos errores deben ser modificados y/o rectificados en la inscripción del referido testamento (P.E. 11099791), como acto previo.

4. Respecto del segundo punto y que ha sido materia de observación referido a la afirmación formulada por la testadora que es titular de derechos indivisos en el inmueble ubicado en la esquina de las calles Loreto número 506 de Hipólito Unanue número 511 de la ciudad de Juliaca, provincia de San Román departamento de Puno, debemos precisar lo siguiente:

- a) El testamento fue otorgado por escritura pública del 01 de febrero de 1999.
- b) De la revisión del asiento registral N°00002 del rubro B) la partida matriz N°11085439 del Registro de Predios de la Oficina Registral de Juliaca, en la cual se encuentra registrado el inmueble sub materia tenemos que dicho inmueble fue objeto de subdivisión por escritura pública del 30 de diciembre de 1991 en la siguiente forma:

Lote N°01 (independizado en la partida registral N°11093173)	Lote N°02 (independizado en la partida registral N°11093174)
214.00 M ²	186.00 M ²

- c) El lote N°01 fue adjudicado a Luis Sergio Rodríguez Velasco de estado civil casado con Diana Quintanilla de Rodríguez; y el lote N°02 fue adjudicado a Natalia Velasco Mayorga.

- d) Como puede verse, a la fecha de otorgamiento de testamento por Natalia Velasco Mayorga, esta ya no tenía derechos indivisos sobre el predio originalmente inscrito en la partida matriz 11085439, sino que producto de dicha partición se puso fin al estado de indivisión y se le adjudicó el lote N°02

independizado en la partida registral N°11093174 del Registro de Predios de la Oficina Registral de Juliaca.

Dicho esto, cabe entonces interpretar el testamento otorgado por Natalia Velasco Mayorga por escritura pública del 01 de febrero de 1999.

5. (...) En el presente caso cabe establecer como elementos extrínsecos a efecto de establecer la voluntad de la testadora Natalia Velasco Mayorga los siguientes:

a) El hecho que ella (la testadora) afirma en su testamento ser propietaria de derechos pro indivisos sobre el predio submateria inscrito primigeniamente en la partida registral 11085439, cuando resulta claro, pues ella misma participó como parte en dicho documento que dicho estado de indivisión finalizó mediante escritura pública del 30 de diciembre de 1991.

b) Esta afirmación se puede corroborar no solo con el instrumento público (escritura pública de partición del 30.12.1991), sino también con la inscripción registral de dicho instrumento, la cual se encuentra amparada por el principio de legitimación.

6. Como consecuencia de lo expuesto, **cabe concluir de una interpretación conjunta y razonada (literalidad del testamento y elementos extrínsecos)** que la voluntad de la testadora fue transferir el íntegro de los derechos de propiedad que tuvo sobre el predio inscrito en la partida registral 11085439 de la Oficina Registral de Juliaca y que ahora se materializan en la partida registral 11093174 de dicha Oficina Registral.

En tal sentido, cabe revocar el primer extremo de la observación formulada.

VI.2. ¿Cuáles son las finalidades principales de un testamento?

7. Con referencia al segundo extremo de la observación referida a que la testadora Natalia Velasco Mayorga en el testamento instituye como copropietario a Luis Sergio Ochoa Velasco debemos manifestar lo siguiente:

Según el artículo 2º, inciso 16) de la Constitución “*se reconoce el derecho a la propiedad y a la herencia*”. Comencemos por afirmar, que por herencia se debe entender en el precepto constitucional la entera consideración del Derecho Sucesorio a causa de muerte. Añadamos que, *prima facie, la garantía de la herencia se formula conjunta y unitariamente con la de la propiedad: conjunción y unidad que determina la función social que delimita el ejercicio de estos derechos.*

De este mandato constitucional se desprende una disciplina constitucional de la herencia, y la necesidad que este Colegiado pueda plantear algunos parámetros del Derecho Sucesorio. Así, conforme a lo dispuesto por los artículos 686º y 690º del Código Civil vigente, **por el testamento una persona puede disponer de sus bienes**, total o parcialmente, para después de su muerte, y **ordenar su propia sucesión** dentro de los límites de la ley y con las formalidades que esta señala.

Para su conformación a partir y desde la Constitución, el Derecho Sucesorio debe encontrarse acorde con las instituciones y valores en materia de organización económica y social; enfocarlo de modo contrario implicaría soslayar su esencia, pues el Estado puede obrar por vía de limitación o de imposición de deberes o cargas para que sus disposiciones puedan desenvolverse en el sentido que al interés público convenga.

Ello es así atendiendo a que confluyen una serie de intereses merecedores de una tutela especial. Así en el orden individual patrimonial se tiene el correspondiente al titular fallecido, y a su posibilidad de determinar más allá de la muerte el destino de sus bienes; de orden familiar, respecto a la distribución del patrimonio del fallecido; y los de orden colectivo en el mantenimiento del orden público

constitucional (confiabilidad del régimen testamentario, satisfacción de las deudas del causante y exacción del impuesto sucesorio).

Como tal, el legislador puede regular el Derecho Sucesorio contenido en las normas civiles de acuerdo con los principios esenciales del ordenamiento y las estructuras constitucionales fundamentales. Significa ello que tiene que extraer de la regulación de la herencia qué determinaciones son esenciales, y cuáles, en cambio, son más bien detalles técnicos jurídicos, y por consiguiente, no esenciales.

La decisión acerca de qué reglas fundamentales del Derecho Sucesorio moderno gozan de un aseguramiento constitucional tiene que ser tomada con utilización sucesoria, y por otro, en referencia a la garantía constitucional de otras instituciones del Derecho Privado: son éstas, en esencia, **la propiedad privada**.

Así corresponde establecer que la **naturaleza de las cláusulas testamentarias mantiene una relación unívoca con el contenido mismo del derecho de propiedad**.

De lo manifestado y regulado por el artículo 686° del Código Civil, el testamento tiene dos finalidades fundamentales:

- a) Disponer de sus bienes total o parcialmente.
- b) Ordenar su propia sucesión dentro de los límites de la Ley.

¿Puede tener otras funciones? sí, por ejemplo, reconocer obligaciones, como expresamente lo señala el art. 1205° del Código Civil, y otras innumerables finalidades específicas y atípicas, sin embargo, cabe señalar que las que precisa el artículo 686° del Código Civil son sus principales.

VI. 3. ¿Cómo debe considerarse y/o interpretarse las afirmaciones contenidas en un acto jurídico para el cual el ordenamiento jurídico no le ha atribuido efecto jurídico alguno?

8. Entonces: ¿Cómo debe interpretarse la afirmación contenida en el testamento la cual señala que: *“En consecuencia los únicos propietarios del inmueble mencionado en este numeral son de sus hijos Luis Sergio Rodríguez Velasco y (...)”*?

Resulta claro que la testadora no estaba legitimada para atribuir derechos de propiedad que no fluyan de su causa, es decir, que ella no transmita; lo contrario, infringiría el artículo 686° del Código Civil.

En sentido, coincidimos con Lizardo Taboada cuando manifiesta que *“Debe quedar bien en claro que los efectos jurídicos son siempre obscurecido y descuidado, por decir lo menos, por la concepción tradicional del acto jurídico. Esta idea de la atribución de los efectos jurídicos por el derecho al supuesto de hecho negocial, como de cualquier otro hecho voluntario o no, nos parece fundamental en la dogmática jurídica moderna, constituye el pilar de una adecuada y realista concepción de la autonomía privada, según se verá luego”*.

De lo señalado por Lizardo Taboada, podemos concluir que no toda declaración de voluntad dará lugar a consecuencias jurídicas, sino estas se producirán en tanto y en cuanto el ordenamiento jurídico las atribuya al hecho.

En consecuencia, lo manifestado por la testadora Natalia Velasco Mayorga, señalado en el primer párrafo de este considerando, no quita ni agrega nada al testamento, se trata de una declaración que no produce efecto jurídico alguno, ya que el ordenamiento no se lo atribuye.

En consecuencia, debe revocarse el segundo extremo de la observación.

VI.4. Establecer si José Ochoa Velasco y José Edgar Ochoa Velasco, son la misma persona.

9. Por otro lado, respecto de la identidad de José Ochoa Velasco a quien en la escritura pública contenida en el título venido en grado se le identifica como

José Edgar Ochoa Velasco, se debe tratar de establecer elementos de conexión que pudiera determinar qué tanto en el testamento como en la escritura pública se trata de una misma persona.

La supuesta inexactitud proviene de la declaración inexacta contenida en testamento de fecha 01.02.1999 (instrumento público que dio origen a la partida N°11099791). Por consiguiente, se trata de una inexactitud registral que no proviene de error u omisión cometido en la extensión del asiento registral.

Estas inexactitudes que no se originan por defecto en la calificación o en la forma de extender un asiento registral, si no por hechos que escapan a la institución registral; deben encontrar su corrección, en la presentación de título modificatorio que permita concordar la publicidad registral con lo realmente existente.

12. En este sentido, a fin de verificar la identificación de los copropietarios es que procederemos a cotejar la información contenida en el asiento registral, título archivado N°3211-2011 de obra el testamento de fecha 01.02.1999 y la consulta en línea de la RENIEC así como el acta de nacimiento.

De acuerdo al cotejo efectuado, concluimos que con los datos antes referidos, es posible acreditar que se trata de la misma persona.

En tal sentido, debe revocarse el tercer extremo de la observación.

VI. 5. Determinar si es posible rectificar y/o modificar un testamento o este debe ser interpretado

13. Por último, respecto de lo manifestado por el registrador público de que en la cláusula segunda de la escritura pública del 21 de diciembre de 1991 se indica que en el testamento existen dos errores y que estos deben ser rectificados o modificados previamente, se debe precisar la imposibilidad jurídica de lo manifestado por el registrador, ya que un testamento no puede ser modificado

por tercero, más sí interpretado, lo que en el presente caso se ha efectuado como puede verse de los considerandos glosados en el ítem VI. 1) de esta Resolución, por lo que este extremo también debe ser revocada.

Estando a lo acordado por unanimidad, **REVOCARON la observación formulada** por el registrador del Registro de Predios de la Oficina Registral de Juliaca y **DISPONER** la inscripción del título venido en grado de apelación.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

Se aprecia que el Tribunal Registral recurrió a elementos extrínsecos, es decir, aplicó el criterio de *favor testamenti* y revocó las observaciones realizadas por el registrador público pero además se planteó como una cuestión a dilucidar cuáles son las reglas que existen para interpretar un testamento, refiriendo a que primero se debe aplicar un criterio de literalidad y si este no fuera útil se podría de manera excepcional acudir a otros criterios.

2.19. Resolución N°1232-2013-SUNARP-TR-L²⁴⁶

Lima.

Fecha de publicación: 26 de julio de 2013.

A. Planteamiento de la cuestión

Determinar si procede la rectificación de nombre de heredero cuando no existe ningún elemento de conexión con el nombre cuya rectificación se solicita.

²⁴⁶ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

1. Con el presente título se solicita la rectificación del asiento B00001 de la partida electrónica N°23173506 del Registro de Testamentos de Lima, en el sentido que el nombre correcto de una de las herederas de la testadora Paula Farfán Molina es Rosa Molina Oliveira y no Rosa Isabel Molina Oliveira como aparece actualmente registrada.

La registradora pública deniega la inscripción señalando que no es posible establecer de manera indubitable y absoluta que Rosa Molina Oliveira sea la misma persona que la designada como heredera voluntaria, Rosa Isabel Molina Oliveira, así como tampoco cuál es su nombre correcto.

En tal sentido, corresponde a esta instancia analizar si la documentación presentada prueba indubitablemente que el nombre correcto de la heredera es Rosa Molina Oliveira, y no Rosa Isabel Molina Oliveira como aparece en la partida registral.

10. En el presente caso, según consta en el asiento B00001 de la partida electrónica N°23173506, las herederas instituidas por la testadora Paula Farfán Molina son Rosa Isabel Molina Oliveira y Clara Aurora Molina Oliveira de García, en mérito al título archivado N° 412979 del 26/7/2007.

Al revisar el título archivado N°412979 del 26/7/2007 donde obra la escritura pública del testamento de Paula Farfán Molina del 19/11/2004, otorgada ante Notario de Lima Juan F. Gutiérrez Miraval, se advierte:

***Segundo.**- Declaro haber sido casada con Guido Rojas Risco, ya fallecido, y no haber tenido hijos y no tener herederos forzosos, por la que gozo de la libre disposición de mis bienes.*

Tercero.- *Declaro por mis bienes todos los que aparezcan de mi propiedad al momento de mi fallecimiento y especialmente el departamento (09) de avenida 28 de Julio 1221, La Victoria.*

Cuarto.- *Instituyo como mis únicas y universales herederas a las señoras **ROSA ISABEL MOLINA OLIVEIRA Y CLARA AURORA MOLINA OLIVEIRA DE GARCÍA.** (..)*”

11. De la revisión de la partida de nacimiento N° 6697100 de Rosa Molina Oliveira expedido por el RENIEC y el certificado de inscripción N°00035160-13-RENIEC correspondiente al DNI. N°06376531 de la titular Rosa Molina Olivera de Krasnica, consta que el nombre de los padres son **Víctor** Molina y **Dolores** Oliveira, el lugar de nacimiento es la **Provincia Constitucional del Callao** y la fecha de nacimiento es el **23/11/1937**.

Asimismo, revisada la ficha 29083 que continua en la partida electrónica N°700686338 del Registro de Predios, se advierte que en el asiento 3-C, mediante escritura pública del 17/10/1990 extendida ante Notario de Lima Manuel Noya de la Piedra, **ROSA ISABEL MOLINA OLIVEIRA** adquiere el inmueble inscrito en la citada partida. Posteriormente en el asiento C00001 se rectifica el asiento 3-C, a efectos de determinar que **el nombre correcto del propietario es: ROSA MOLINA OLIVEIRA DE KRASNICA, con DNI N° 06376531**, y no como se consignara en el referido asiento, de conformidad con el Art. 85 del TUO del Reglamento General de los Registros Públicos, en mérito a la partida de nacimiento de la propietaria, y el certificado de inscripción N°00060256-10-RENIEC; sin embargo, no existe elemento de conexión que permita concluir que la persona instituida como heredera en el testamento sea la misma que obra inscrita en el asiento C00001 de la partida electrónica N°700686338 del Registro de Predios. No obra en el testamento ninguna indicación que permita determinar que el nombre correcto de la heredera es otro.

De la evaluación conjunta de la información contenida en los documentos adjuntados y de los antecedentes registrales, no se puede establecer en forma

indubitable que ROSA ISABEL MOLINA OLIVEIRA sea la misma persona que ROSA MOLINA OLIVEIRA.

12. En ese sentido, se procedió a realizar la consulta en línea en la base de datos del RENIEC, y se verifica que no existen datos respecto a la ciudadana Rosa Isabel Molina Oliveira, y sí respecto de Rosa Molina Oliveira de Krasnica; sin embargo, tal información no se puede cotejar con la información que obra en la partida electrónica N°23173506 del Registro de Testamentos y su título archivado, por lo que debe confirmarse la observación.

13. El título materia de apelación ha sido suspendido por existir pendiente de inscripción el título N°221332 del 06/03/2013, el mismo que contiene la solicitud de rectificación, que es materia de este título, por lo que resulta incompatible con el presente título, sin embargo, el citado título fue tachado por desistimiento de la rogatoria el 4/7/2013, conforme a la solicitud presentada por Walter Arturo Guerrero Díaz. Por tanto procede dejar sin efecto la suspensión formulada sobre la base de la existencia del título pendiente N°221332 del 06/03/2013, planteada en el primer extremo de la observación.

Estando a lo acordado por unanimidad; **CONFIRMARON** el segundo extremo y **DEJAR SIN EFECTO** el primer extremo formulado por la registradora del Registro de Personas Naturales de Lima al título señalado en el encabezamiento, conforme a los fundamentos expuestos en el análisis de la presente resolución.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal Registral a pesar de que recurrió a elementos extrínsecos como la consulta en línea en la base de datos del RENIEC para poder determinar si es que el apelante tenía la razón, es decir, se intentó aplicar el criterio de *favor testamenti*, este no pudo plasmarse en la resolución final pues se confirmó la observación formulada en primera instancia debido a que no se pudo establecer en forma indubitable que ROSA ISABEL MOLINA OLIVEIRA sea la misma persona que ROSA MOLINA OLIVEIRA.

2.20. Resolución N°1789-2013-SUNARP-TR-L²⁴⁷

Lima.

Fecha de publicación: 31 de octubre de 2013.

A. Planteamiento de la cuestión

Determinar si procede la inscripción de la rectificación del estado civil de la testadora en la partida del Registro de Testamentos, en mérito a nuevo título constituido por documentos fehacientes.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

11. Mediante el título venido en grado de apelación se solicita la rectificación del estado civil de la testadora Rosalina del Carmen Lozada Martínez que se ha consignado en el asiento 1-a de la Ficha N°12113 del Registro de Testamentos de Lima, asiento de otorgamiento de testamento, en el sentido que no es divorciada sino casada.

La Registradora deniega la inscripción señalando que el estado civil de divorciada es acorde con el título archivado, siendo que el testamento se otorgó con las formalidades previstas en la Ley del Notariado vigente, al momento de su otorgamiento, solicitando que la rectificación se realice mediante proceso judicial.

En tal sentido, debe determinarse si procede rectificar el estado civil de la testadora en mérito a los documentos adjuntados, bajo los alcances del artículo 85 del RGRP a que se refiere el numeral 10 que antecede.

²⁴⁷ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

12. En el presente caso, verificado el título archivado N° 9670 del 29/11/1984 que dio mérito para inscribir el testamento en el asiento la de la Ficha N° 12113 del Registro de Testamentos de Lima, consta el oficio del 26/11/1984 suscrito por el Notario Luis Galindo Pardo en el que se informa del otorgamiento del testamento y se indica que la testadora es de estado civil divorciada.

Asimismo, verificado el título archivado N° 128512 del 6/2/2013 que dio mérito para inscribir la ampliación del testamento en el asiento B00001 de la Partida N° 23075040 del Registro de Testamentos de Lima, consta la escritura pública del 19/11/1984 en la que conforme a la introducción del instrumento, consta que el estado civil de la testadora era de divorciada.

Conforme a la cláusula segunda del testamento, la testadora declara: *“Declaro haber sido casada con Rómulo Arce Pérez de quien estoy divorciada, tener de ese matrimonio un hijo llamado Walter Antonio Arce Lozada”*.

14. Cabe señalar que si bien la testadora indicó que su estado civil era el de divorciada, el cual fue consignado en el asiento de inscripción conforme a la normativa señalada anteriormente, dicha declaración puede ser modificada o aclarada si se acredita mediante documento fehaciente que su estado civil no era el que manifestó.

En relación a la declaración sobre el estado civil del compareciente, el artículo 28 del Reglamento del Decreto Legislativo N° 1049, precisa que:

“En el contenido de la introducción que recoge el artículo 54° del Decreto Legislativo, deberán tener en cuenta lo siguiente:

a) Respecto del inciso c), no forma parte de los extremos de la fe pública notarial la indicación del estado civil, domicilio, profesión u ocupación, que se regirá por lo manifestado por los otorgantes y/o documentos por ellos presentados”.

Cabe señalar que el inciso c) del artículo 54 del Decreto Legislativo N° 1049 regula el contenido de la introducción de la escritura pública, estableciendo textualmente lo siguiente:

*“La introducción expresará: ... c) Nombre, nacionalidad, **estado civil**, **domicilio** y profesión u ocupación de los otorgantes, seguida de la indicación que proceden por su propio derecho. (...)”.*

Es decir queda claro que el notario no da fe del estado civil de los comparecientes. Si bien esta norma no estaba vigente al momento que se otorgó el testamento, con ella solo se ha precisado que aspectos forman parte de la fe notarial y qué aspectos no forman parte de aquella, de modo tal que al no formar parte de la fe notarial el estado civil, éste puede ser modificado o aclarado sin intervención del notario.

15. Se adjunta al presente título copia certificada de la partida de matrimonio celebrado el 21/10/1944 entre Rómulo Arce Pérez y Rosalina Lozada Martínez expedida por el Jefe del Registro Civil de la Municipalidad Distrital de Anco Provincia de Churcampa el 28/5/2013, con firma certificada por RENIEC el 22/7/2013. Conforme a dicha partida, no obra anotación marginal alguna sobre divorcio.

Se adjunta también copia certificada del acta de defunción de Rómulo Arce Pérez expedida por el RENIEC el 9/5/2013. En dicha acta consta que Rómulo Arce Pérez, cónyuge de la testadora según la propia declaración de esta en el testamento y según la partida de matrimonio adjuntada, falleció el 17/2/2004 y que su estado civil es de viudo. Sin embargo, corre registrada también una anotación marginal del 22/1/2013 en la que se rectifica el estado civil de Rómulo Arce Pérez en el sentido que es casado con Rosalina Lozada Martínez, es decir, con la testadora. Dicha anotación marginal se realiza en mérito a la Resolución Registral N° 126-2013-ORJMARIA del 18/1/2013.

Cabe dejar constancia que según el asiento B00001 de la Partida N°23075040 del Registro de Testamentos de Lima, la testadora falleció el 5/12/2012, es decir con posterioridad al fallecimiento del señor Rómulo Arce Pérez.

17. Por tanto, de las partidas de matrimonio y defunción adjuntadas se concluye que cuando la testadora otorgó su testamento (año 1984), estaba casada con Rómulo Arce Pérez y no divorciada como se consignó en el asiento de otorgamiento de testamento. Siendo ello así, pese a que la misma testadora indicó ser divorciada, se ha acreditado que era casada.

Con ello ha quedado acreditado mediante documentación fehaciente, conforme al artículo 85 del RGRP, que el error es susceptible de rectificación, no siendo necesario acudir al Poder Judicial como solicita la registradora, por lo que corresponde **REVOCAR** la denegatoria de inscripción formulada por la Registradora del Registro de Predios de Lima, al título señalado en el encabezamiento de la presente resolución y **DISPONER SU INSCRIPCIÓN**.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

Se aprecia que el Tribunal Registral aplicó el criterio de *favor testamenti* por cuanto mediante elementos extrínsecos al testamento como la copia certificada de la partida de matrimonio celebrado entre Rómulo Arce Pérez y Rosalina Lozada Martínez expedida por el Jefe del Registro Civil de la Municipalidad Distrital de Anco, copia certificada de la partida de defunción de Rómulo Arce Pérez expedida por el RENIEC, Certificado de Inscripción N° 00455367-13-RENIEC del 10/6/2013 y Carta N° 005620-2013/GRI/SGARF/RENIEC del 21/6/2013, se puede establecer que la causante al momento de testar tenía como estado civil casada.

2.21. Resolución N°267-2014-SUNARP-TR-A²⁴⁸

Arequipa

²⁴⁸ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

Fecha de publicación: 02 de junio de 2014.

A. Planteamiento de la cuestión

¿Cómo deben ser interpretadas las disposiciones testamentarias?

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

3. En el caso materia de análisis, tenemos que el testamento otorgado mediante escritura pública del 5/11/2004, indica lo siguiente:

“Es mi voluntad dejar la propiedad de mi casa a favor de mis sobrinos Frederic Franks y Danny Mariano Nieto Torres en partes iguales. Asimismo declaro que Dany Meltion Nieto Nieto y Zoila Isabel Torres Delgado de Nieto, padres de Frederic y Danny Nieto Torres continuarán en posesión de mi casa hasta el final de sus días salvo que se retiren voluntariamente; esta posesión la ejercerán conjuntamente con mis sobrinos beneficiarios de la herencia (...)”.

Del tenor del testamento descrito en el párrafo precedente, podemos advertir que la voluntad de la testadora no sólo es declarar como herederos del predio submateria a sus sobrinos Frederic Franks y Danny Mariano Nieto Torres, sino además que los padres de éstos mantengan la posesión que venían ejerciendo sobre el referido predio hasta que fallezcan o decidan retirarse por voluntad propia.

Dicha posesión no debe ser entendida en su sentido estricto, tal como lo establece el artículo 2021 del Código Civil, norma invocada por la Registradora y con la cual fundamenta su denegatoria de inscripción, referida al derecho de posesión por parte de quien no es propietario; acto que no resulta inscribible en el Registro de Predios, por cuanto su publicidad se encuentra en el ejercicio mismo de los hechos propios de la posesión.

Para el caso sub materia, la posesión invocada debe ser equiparada al derecho de uso, figura regulada en el artículo 1026 del Código Civil. El derecho de uso es un derecho real por el cual se tiene el derecho de usar un bien no consumible. Se rige por las disposiciones que regulan al usufructo.

En ese orden de ideas, la voluntad de la testadora debe interpretarse en el sentido más adecuado a su naturaleza y objetivo, que es el de mantener el derecho de uso del predio sub materia por parte de don Dany Meliton Nieto Nieto y doña Zoila Isabel Torres Delgado de Nieto, y que como tal se encuentre reconocido y publicitado tal derecho en el Registro, siendo oponible frente a terceros. Dicha interpretación obedece también a que siendo el testamento el único acto jurídico que no puede ser objeto de aclaración por su otorgante, se justifica la necesidad de realizar una interpretación que permita su eficacia.

4. En tal sentido, en aplicación del principio de conservación del testamento y de las reglas para la interpretación del acto jurídico glosadas precedentemente, puede arribarse a la conclusión de que la voluntad de la testadora es disponer que don Dany Meliton Nieto Nieto y doña Zoila Isabel Torres Delgado de Nieto, mantengan el derecho de uso que ostentan sobre el predio inscrito en la partida electrónica N°01088295 del Registro de Predios de Arequipa, conjuntamente con los titulares registrales don Frederic Franks Nieto Torres y don Danny Nieto Torres.

En tanto se trata de un derecho real (uso), es inscribible, lo que permitirá que sea oponible a terceros.

Conforme lo expuesto, corresponde **REVOCAR LA TACHA SUSTANTIVA** formulada por la Registradora al título alzado y señalar que **PROCEDE LA INSCRIPCIÓN DEL ACTO ROGADO NO COMO DERECHO DE POSESIÓN, SINO COMO EL DERECHO DE USO** conforme lo expuesto en párrafos precedentes, circunstancia que ameritará la precisión de la rogatoria por parte del presentante del título.

C. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

El Tribunal Registral dispuso que a efectos de establecer la real voluntad del testador, las disposiciones de última voluntad contenidas en el testamento sean interpretadas de manera supletoria conforme a las normas de interpretación del acto jurídico y al **principio de conservación del testamento**.

2.22. Resolución N°406-2014-SUNARP-TR-A²⁴⁹

Arequipa.

Fecha de publicación: 13 de agosto de 2014.

A. Planteamiento de la cuestión

Si es procedente inscribir la rectificación y modificación de asiento sobre un testamento que ha sido inscrito según la voluntad del testador.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

1. Con el título venido en grado de apelación se solicita la inscripción de rectificación del asiento C00001 de la partida registral N°11268479 del Registro de Personas Naturales de Arequipa, por cuanto se pretende que, donde se consigna el nombre de una de las herederas como Irma Chiri Arenas, se cambie a Hilda María Chiri Arenas.

La registradora pública en su eschuela de observación, al efectuar la calificación registral, realizando una verificación de los antecedentes registrales, así como del título archivado y la confrontación de ello con las normas pertinentes, señaló diciendo que se pudo constatar mediante el sistema de RENIEC, que tanto Irma

²⁴⁹ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

Chiri Arenas y Vanessa Chiri Arenas son la misma persona de Irma Vanessa Chiri Arenas, pero de este modo se advierte que no se trataría de una rectificación sino una omisión testamentaria, por lo que esta vía administrativa no es la idónea para la solución de la incertidumbre jurídica materia de calificación.

Por tanto corresponde a esta Sala dilucidar si es que es procedente una rectificación de asiento C00001, teniendo en cuenta primeramente si un testamento ya otorgado e inscrito es intangible en el sentido de que fue motivado por la voluntad del testador, y en segundo lugar si la inscripción del mencionado asiento se dio conforme a lo que puede verificarse en el título archivado.

3. Ahora bien, por un lado tenemos las disposiciones contenidas en el testamento otorgado por escritura pública con fecha 25.03.1993, por Juan Arenas Linares, en el cual declaró a sus herederos de la siguiente forma:

“Declaro que me he casado una sola vez con doña Manuela Esther Jiménez Espinoza en cuyo matrimonio hemos procreado tres hijos (...) Juan, Irma Irene -que falleció dejando cinco hijos que viven y se llaman: Luis Alberto; Isabel; Daniela; Irma y Vanessa Chiri Arenas-y Roé Gonzalo Arenas Jiménez- (...).”

6. Con relación a la preterición de herederos, se ha señalado que no forma parte de la labor de la calificación registral el verificar la condición de herederos forzosos o no, de los instituidos como tales por el testador, dado que ello supondría requerir en todos los casos la presentación de las partidas de los registros de estado civil que acrediten el entroncamiento del testador con sus herederos, requisitos que no son exigidos por la normatividad registral vigente.

(...) A lo que cabe señalar que en el caso de sucesión testamentaria para lo cual el preterido tiene la vía que le concede el artículo 664° del Código Civil que es la vía judicial, puesto que ello no es un aspecto materia de calificación, por tanto si es que a Hilda María Chiri Arenas no se le consignó como heredera de Juan

Arenas Linares en su testamento, no podemos en vía administrativa otorgarle tal derecho, puesto que se trataría de una omisión a resolverse en vía judicial.

8. Por otro lado tenemos que, como señalamos anteriormente, se solicita la rectificación del asiento C00001 de la partida registral N°11268479 del Registro de Personas Naturales de Arequipa. Al respecto y para el análisis del presente caso debemos tener en cuenta que el sistema registral consagra como uno de sus pilares al principio de legitimación recogido en el artículo 2013 del Código Civil y en el artículo VII del Título Preliminar del Reglamento General de los Registros Públicos (RGRP), el cual infiere que los asientos registrales se presumen exactos y válidos. Producen todos sus efectos y legitiman al titular registral para actuar conforme a ellos, mientras no se rectifiquen en los términos establecidos en este reglamento o se declare judicialmente su invalidez.

11. Conforme señaló la registradora del Registro de Personas Naturales, no se incurrió en error material o error de concepto al extender el asiento C00001 de la presente partida, por cuanto al revisar el título archivado se pudo constatar que no existe error imputable al registro.

Y como señalamos en los considerandos más arriba, en caso de que existiese una omisión en el testamento, ello no resulta ser parte de la calificación registral por cuanto como bien dijimos anteriormente, el principio de legitimación protege la inscripción; y si es que el testamento se dio conforme a las normas de la materia y a los requisitos formales para su inscripción, debe salvaguardarse y garantizarse la expresión de última voluntad del testador, por tanto esta Sala concluye que la vía pertinente no es la administrativa, sino la judicial.

En este orden de ideas, y al existir defecto insubsanable, resulta de aplicación lo previsto por el Art. 42 del TUO del Reglamento General de los Registros Públicos, debiendo procederse a la tacha sustantiva del título por cuanto no contiene acto inscribible alguno.

Por lo tanto, **REVOCARON LA OBSERVACIÓN** emitida por la registradora pública de Arequipa, y **DISPONER LA TACHA SUSTANTIVA DEL TÍTULO**.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

La registradora pública recurrió a elementos extrínsecos como la consulta en línea en la base de datos del RENIEC para poder determinar si es que ROSA ISABEL MOLINA OLIVEIRA era la misma persona que ROSA MOLINA OLIVEIRA, es decir, intentó aplicar el criterio de *favor testamenti*; sin embargo, el Tribunal Registral no fue de la misma opinión y decidió tachar el título al considerar que con la finalidad de proteger la última voluntad del testador se debía recurrir a la instancias judicial para poder esclarecer el asunto materia de apelación.

2.23. Resolución N°1909-2014-SUNARP-TR-L²⁵⁰

Lima.

Fecha de publicación: 10 de octubre de 2014.

A. Planteamiento de la cuestión

¿Cómo debe interpretarse el testamento?

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

5. Con el título venido en grado se solicita la inscripción de la transferencia por sucesión testamentaria del causante Rafael Samaniego Arauco a favor de su esposa Ofelina Ulloa Sánchez y sus hijos Catari Yolanda, Rafael Samaniego Ulloa y Raúl Samaniego Pereyra como herederos universales y del tercio de

²⁵⁰ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

libre disposición a favor de los tres primeros, respecto de la parte alícuota que detenta sobre el predio inscrito en la partida electrónica N°11335562 del Registro de Predios de Lima; en mérito al testamento registrado en la partida electrónica N°11770374 del Registro de Testamentos de Lima.

El registrador ha denegado su inscripción señalando que no se puede determinar quiénes son los sucesores según el testamento, pues si bien en la cláusula cuarta se dispuso del tercio de libre disposición a favor de la esposa Ofelina Ulloa Sánchez y de los hijos Catari Yolanda y Rafael Samaniego Ulloa, cláusula que debe aplicarse al predio ubicado en la Av. Del Parque Norte N°1062, seguidamente dispone que este inmueble quede exclusivamente para los dos hijos mencionados.

Por lo que corresponde analizar las disposiciones testamentarias a fin de determinar el testador sobre el predio inscrito en la partida electrónica N°11335562 del Registro de Predios de Lima, en virtud a la sucesión testamentaria de Rafael Samaniego Arauco, o en todo caso si no se puede determinar como sostiene el Registrador.

6. Revisado el testamento que diera mérito a la apertura de la partida electrónica N°11770374 del Registro de Testamentos de Lima, título archivado N°325505 del 8/4/2013, se puede apreciar que en la escritura pública del 1/7/2005 extendida ante la notaria de Lima Liova Schiaffino Villanueva, se declaró:

SEGUNDO: *Declaro ser casado en primeras y únicas nupcias con la Sra. Ofelina Ulloa Sánchez, con quien hemos tenido dos hijos: Catari Yolanda y Rafael Samaniego Ulloa.*

Declaro que tengo un hijo extramatrimonial habido con doña Lucila Pereyra llamado Raúl Samaniego Pereyra.

TERCERO: *Declaro que es objeto de este testamento, los inmuebles, muebles, valores acciones y derecho, y todo aquello que se encuentre a mi nombre, en el momento de mi fallecimiento.*

CUARTO: *Declaro que es mi voluntad disponer que el tercio de mi libre disposición favorezca a mi esposa Sra. Ofelina Ulloa Sánchez y mis hijos Catari Yolanda y Rafael Samaniego Ulloa por lo que debe aplicarse a las acciones y derechos que me corresponden sobre el inmueble ubicado en Av. Del Parque Norte 1062, San Borja, Lima. Es mi voluntad que este inmueble quede exclusivamente para mis dos hijos Catari Yolanda y Rafael Samaniego Ulloa, en partes iguales.*

QUINTO: *Es mi voluntad disponer que las acciones y derechos que me corresponden como heredero de mi hermana Sara Yolanda Samaniego Arauco, sean para mi hijo Raúl Samaniego Pereyra.*

De una apreciación conjunta de las disposiciones testamentarias y en aplicación del principio de conservación del testamento mencionado en el numeral 3 que antecede, habiendo aplicado las reglas para la interpretación del acto jurídico glosadas precedentemente, podemos colegir que es voluntad del testador instituir como sus herederos universales a su entonces cónyuge Ofelina Ulloa Sánchez, a sus hijos matrimoniales Catari Yolanda y Rafael Samaniego Ulloa, así como a su hijo extramatrimonial Raúl Samaniego Pereyra, tal como consta en la cláusula segunda.

En la cláusula cuarta, el testador dispuso que el tercio de libre disposición favorezca a su cónyuge y a sus hijos matrimoniales, que se aplicaría a las acciones y derechos que le corresponde al testador sobre el predio sito en Av. Del Parque Norte 1062, San Borja.

Además se aprecia que el testador en la cláusula quinta ha dispuesto que su hijo Raúl Samaniego Pereyra adquiera las acciones y derechos que el testador obtuvo como heredero de su hermana Sara Yolanda Samaniego Arauco.

7. En la solicitud de inscripción se ha consignado como bien objeto de rogatoria, al inmueble inscrito en la partida 11335562, en la cual está registrado el predio ubicado en la Av. Del Parque Norte N°1072 del distrito de San Borja, inmueble que no ha sido descrito en el testamento.

Según la citada partida, se aprecia que además de la cuota ideal adquirida por el testador por herencia de su hermana Sara Yolanda Samaniego Arauco (asiento C00002), se ha registrado a favor en los asientos C00006, C00007 y C00008 las donaciones de las cuotas ideales que sobre el predio correspondían a María Olga Samaniego Arauco, Asunción Marina Samaniego de Domínguez y Alberto Rafael Samaniego Arauco.

A este inmueble, al no haber sido detallado en el testamento, se aplican las cláusulas universales segunda y quinta del mismo, es decir, que la alícuota que ostenta el testador sobre dicho inmueble (asientos C00006, C00007 y C00008) le corresponde a la cónyuge Ofelina Ulloa Sánchez, a sus hijos matrimoniales Catari Yolanda y Rafael Samaniego Ulloa, así como a su hijo extramatrimonial Raúl Samaniego Pereyra. Así mismo, a éste último le corresponde además, las acciones y derechos que adquirió el testador como heredero de su hermana Sara Yolanda Samaniego Arauco (las mismas que constan en el asiento C00002).

Con relación a la alícuota que adquirió el testador de su hermana Sara Yolanda Samaniego Arauco, mediante la Resolución N°629-2014-SUNARP-TR-L del 2/4/2014 esta instancia ya ha emitido pronunciamiento respecto de la sucesión testamentaria del bien de rogatoria.

En dicha resolución se dispuso la inscripción del traslado de dominio por testamento únicamente a favor del hijo: Raúl Samaniego Pereyra, verificándose que el referido acto corre registrado en el asiento C00014 de la citada partida.

Por lo que solo resta que se inscriba la sucesión testamentaria con relación a la alícuota adquirida por el testador en los asientos C00006, C00007 y C00008, la

misma que corresponde a su esposa Ofelina Ulloa Sánchez e hijos Catari Yolanda Samaniego Ulloa, Rafael Samaniego Ulloa y Raúl Samaniego Pereyra. Por todo lo expuesto corresponde revocar la observación.

8. Cabe señalar que la disposición testamentaria contenida en la cláusula cuarta del testamento, en la que se distribuye el tercio de libre disposición a favor de la esposa y de los dos hijos matrimoniales está referida a otro inmueble (el de la Av. Del Parque Norte N°1062 inscrito en la partida N°41491507) y no al que es objeto de rogatoria (el de la Av. Del Parque Norte N°1072, tal como consta en la partida registral N°11335562).

Por tanto, no corresponde aplicar la disposición de la cláusula cuarta al inmueble materia del presente título como ha realizado el registrador y como consecuencia de ello tampoco corresponde mejorar con el tercio de libre disposición como solicita el apelante, por tratarse de otro inmueble.

En consecuencia, el presente título podrá ser inscrito siempre que el usuario se desista parcialmente de su rogatoria, desistiéndose del extremo que se inscriba el tercio de libre disposición a favor del cónyuge y de los dos hijos Catari y Rafael, con la formalidad prevista en el artículo 13 del Reglamento General de los Registros Públicos.

Por lo tanto, **REVOCARON** la observación formulada por el registrador público.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal registral deja sentado que ha aplicado el **principio de conservación del testamento** para resolver este caso, teniendo en cuenta que este acto jurídico no puede ser objeto de aclaración por su otorgante.

2.24. Resolución N°2317-2014-SUNARP-TR-L²⁵¹

Lima

Fecha de publicación: 5 de diciembre del 2014.

A. Planteamiento de la cuestión

Determinar si existen elementos de conexión que permitan determinar que el testador es la misma persona y proceder a la inscripción de la ampliación del testamento.

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

4. En el presente caso se solicita la inscripción de la ampliación del testamento otorgado por Gerónimo Monteverde y Monteverde, inscrito en el asiento 1 a fojas 379 del tomo 18 de la partida electrónica N°31317894 del Registro de Testamentos de Lima, en mérito al testimonio de la escritura pública del 25/8/1959, expedida por el director (e) Félix Alberto Atuncar Quispe de la dirección de archivos notariales y judiciales del Archivo General de la Nación y el acta de defunción de Gerónimo Santiago Monteverde Monteverde, expedida por el certificador-RENIEC, Artemio Santiago Minaya Ramos.

La registradora denegó la inscripción señalando que existe discrepancia en la identidad del testador, pues el acta de defunción corresponde a Gerónimo Santiago Monteverde Monteverde y según el antecedente registral (partida electrónica N°31317894 del Registro de Testamentos de Lima), el testamento fue otorgado por Gerónimo Monteverde y Monteverde.

²⁵¹ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

Al respecto, el apelante ha presentado testimonio de la escritura pública del 25/8/1959, expedida por el director (e) Félix Alberto Atuncar Quispe de la dirección de archivos notariales y judiciales del Archivo General de la Nación, acta de defunción de Gerónimo Santiago Monteverde Monteverde, partida de matrimonio de Gerónimo Monteverde y Laura Toro, y partidas de nacimiento de los hijos de Gerónimo Monteverde y Laura Toro.

En este sentido, corresponde a esta instancia analizar si existen suficientes elementos de conexión entre el antecedente registral y dicha documentación que permitan determinar que Gerónimo Monteverde y Monteverde es la misma persona que Gerónimo Santiago Monteverde Monteverde.

5. Revisados los antecedentes, en el asiento 1 a fojas 379 del tomo 18 de la partida electrónica N°31317894 del Registro de Testamentos de Lima, consta inscrito el testamento otorgado por Gerónimo Monteverde y Monteverde, en mérito a la escritura pública del 25/8/1959 extendida ante el notario de Lima Rosendo A. Fernández. (Título archivado N°105 del 1959)

En el referido otorgamiento, se advierte que Gerónimo Monteverde y Monteverde, manifiesta ser casado, natural de la ciudad de Rapallo, Italia, domiciliado en calle Espinar N°110 en el distrito de Magdalena del Mar.

En la escritura pública del 25/8/1959, expedida por el director (e) Félix Alberto Atuncar Quispe de la dirección de archivos notariales y judiciales del Archivo General de la Nación, se señala lo siguiente:

SEGUNDO: *Declaro ser casado con la señora Laura Toro y Torre, en cuyo matrimonio tenemos nueve hijos.*

SEXTA: *Instituto por mis únicos y universales herederos a mi esposa señora Laura Toro y Torre de Monteverde y a mis nueve hijos Ayda Monteverde Toro de Castillo, Bertha Monteverde Toro, Ángel Monteverde Toro, Alberto Monteverde Toro, Teresa Monteverde Toro de*

Gonzáles, Otilia Monteverde Toro de Bedoya, Néstor Monteverde Toro, Carmela Monteverde Toro y Alicia Monteverde Toro.

6. Por otra parte, revisado el asiento 1 de la foja 231 del tomo 513 de la partida electrónica N°46591267 del Registro de Predios de Lima, se advierte que el predio ubicado en Calle Espinar N°110 en el distrito de Magdalena del Mar, se encontraba inscrito a favor de Gerónimo Monteverde y Monteverde casado con Laura Toro Torres.

En el asiento 2 de la foja 409 del tomo 780 de la partida electrónica N°07037358 del Registro de Predios de Lima, se advierte que el predio ubicado en calle Espinar N°102-104 en el distrito de Magdalena del Mar, se encontraba inscrito a favor de la sociedad conyugal conformada por Gerónimo Monteverde y Monteverde, y Laura Toro Torres.

7. Ahora bien, en el acta de defunción de Gerónimo Santiago Monteverde Monteverde, consta que el mismo es natural de Italia, viudo de Laura Toro Monteverde e hijo de Santiago Monteverde y María Monteverde.

Comparada la **información proporcionada por el recurrente conjuntamente con la información que obra en el antecedente registral**, tenemos que existe coincidencia en cuanto al lugar de nacimiento (Italia), cónyuge (Laura Toro Torres) y domicilio (Calle Espinar N°110 - Magdalena del Mar) del otorgante.

8. Asimismo, cabe señalar que **las partidas de nacimiento presentadas** acreditan a Gerónimo Monteverde y Laura Toro, como padres de Ángel, Ayda, Amelia del Socorro, Lucrecia Laura Otilia, Cristina Teresa, Bertha Yolanda, Jesús Alicia y Néstor Monteverde Toro, lo cual guarda relación con los herederos señalados en el testimonio de la escritura pública del 25/8/1959, la misma que dio mérito a la inscripción del otorgamiento del testamento de Gerónimo Monteverde y Monteverde, extendido en el asiento 1 a fojas 379 del tomo 18 de la partida electrónica N°31317894 del Registro de Testamentos de Lima.

En ese sentido, **se colige que Gerónimo Monteverde y Monteverde es la misma persona que Gerónimo Santiago Monteverde Monteverde**; por lo que resulta procedente la inscripción de la ampliación del testamento inscrito en la precitada partida.

Por consiguiente, corresponde revocar la observación formulada por la registradora pública del Registro de Testamentos de Lima, y siendo que el título no adolece de ningún otro defecto por la registradora, corresponde disponer la inscripción del mismo.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal Registral aplicó el criterio de *favor testamenti* recurriendo a elementos extrínsecos al testamento como la partida de nacimiento, partida de defunción y partida registral del predio.

2.25. Resolución N°568-2015-SUNARP-TR-L²⁵²

Lima

Fecha de publicación: 23 de marzo del 2015.

A. Planteamiento de la cuestión

¿De la interpretación literal del testamento, puede deducirse que la hija heredó derechos y acciones sobre el predio inscrito en la ficha N°381381?

B. Fundamentos relacionados con los criterios aplicados en la interpretación del testamento

2. Con el título venido en grado de apelación se solicita la inscripción de la transferencia por sucesión testamentaria de la causante Saturnina Alejandra Silva

²⁵² Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

Bejar a favor de su hija María Justina Ugarte Silva, respecto de los derechos y acciones (cuotas ideales) del predio inscrito en la ficha N°381381 que continúa en la partida electrónica N°40814434 del Registro de Predios de Lima; en mérito al testamento registrado en la partida electrónica N°23137121 del Registro de Testamentos de Lima.

El Registrador ha denegado su inscripción señalando que de la cláusula sexta (sic) del testamento no se puede determinar indubitadamente si el predio inscrito en la ficha N°381381 fue asignado a María Justina Ugarte Silva.

Por lo que corresponde analizar las disposiciones testamentarias a fin de determinar a quién le corresponde la titularidad del referido predio.

3. Revisado el testamento otorgado por Saturnina Alejandra Silva Bejar, que diera mérito a la ampliación del asiento de testamento en la partida electrónica N°23137127 del Registro de Testamentos de Lima, título archivado N°496364 del 6/9/2007, se puede apreciar que en la escritura pública del 2/11/1998 extendida ante el notario de Lima, Enrique Costa, la testadora declaró:

“SÉPTIMA: A mi fallecimiento mis bienes se distribuirán en la siguiente forma: Para mi hijo Saturnino Alfonso Ugarte Silva la primera planta y cuarto de servicio situado en la azotea del inmueble de Jirón Huancabamba 1560 Breña y la Tienda Número 959 del Jirón General Vidal; Para mi hija María Justina Ugarte Silva, la tienda Número 955 del Jirón General Vidal y el local comercial Número 102, con ingreso por el mismo Jirón Número 963; (...).”

4. Del texto literal de la disposición testamentaria precitada, se colige que fue voluntad de la testadora heredar a su hija María Justina Ugarte Silva la titularidad sobre el predio inscrito en la ficha N°381381 que continúa en la partida electrónica N°40814434 del Registro de Predios de Lima, el mismo que concuerda con la descripción realizada en el testamento: Depósito N°102 situado en el Jirón General José Antonio Vidal Número 963-Breña.

5. Esta afirmación queda corroborada por el hecho de que María Justina Ugarte Silva heredó los derechos y acciones que sobre el predio tenía su padre Juan Alfredo Ugarte Guillén, según consta del asiento C00001 de la partida electrónica N°40814434. Incluso, la redacción de la cláusula sexta del testamento citado, la causante es idéntica a la cláusula séptima del testamento de la madre Saturnina Alejandra Silva Béjar, es decir, que fue voluntad de los padres asignarle dicho predio.

6. En la Sentencia del Tribunal Constitucional de fecha 17/03/2010, recaída en el Exp. N°03347-2009-PA/TC, se expresó:

“El principio de la literalidad en la investigación de los testamentos.- La doctrina y jurisprudencia admiten que, si bien pueden no haber reglas específicas o expresas en la ley, para desentrañar el genuino deseo del causante, que llevó al mismo a realizar actos de liberalidad, en primer lugar existe la imperiosa necesidad de aceptar que, toda disposición testamentaria, deberá entenderse bajo el sentido literal de sus palabras empleadas por el testador. Este es el principal ejercicio en la interpretación genuina de un testamento. Y únicamente pueden apreciarse otros criterios, o valorar otras circunstancias externas, en casos de excepción: cuando la literalidad de los textos nos conduzcan a situaciones contradictorias o confusas en la correlación de todas las cláusulas”.

Esto es que **debe asumirse como regla la interpretación literal de los testamentos**, y en este caso de dicha interpretación se desprende el derecho de María Justina Ugarte Silva sobre el predio en la ficha N°381381 del Registro de Predios de Lima.

7. El registrador público ha sido influido al observar el título por la inscripción errónea que efectuó la ex registradora pública Ana María Alzamora Torres, rectificadas en el asiento C00001 de la partida electrónica N40814434 del Registro de Predios de Lima. No creemos que el error relativo a la indebida

inscripción de la transferencia de propiedad de un predio a favor de quien no había sido declarado heredero en un testamento, deba ser la causa de una observación.

Corresponde **REVOCAR** la observación formulada al título y disponer su inscripción.

C. Análisis del criterio aplicado en la interpretación del testamento

El Tribunal aplicó el **principio de literalidad**.

2.26. Resolución N°749-2015-SUNARP-TR-A²⁵³

Arequipa

Fecha de publicación: 13 de noviembre del 2015.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Si procede la inscripción del testamento en forma como se encuentra redactado por el testador?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

Con el título alzado se solicita la inscripción del traslado de dominio vía sucesión testamentaria de Antonia Oporto Ramos respecto del predio registrado en la partida N°4021886 del Registro de Predios de Arequipa, a favor de sus hijos Leonor Coaguila Oporto, Abdón Coaguila Oporto, Juvencio Coaguila Oporto, Avelino Coaguila Oporto, Nicolás Coaguila Oporto, Humberto Coaguila Oporto, Germán Coaguila Oporto, Natalia Coaguila Oporto, Apolonia Ruderica Coaguila Oporto, Mercedes Coaguila Oporto y Amelia Coaguila Oporto.

²⁵³ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

De la revisión del testamento otorgado mediante escritura pública de fecha 08 de setiembre de 2006 e inscrito en la partida registral N°11084540, se aprecia de las cláusulas testamentarias, que Antonia Oporto Ramos ha declarado lo siguiente:

“(…) TERCERA.- Declara que es propietaria de los siguientes bienes:

- 1. La casa de Calle Costa Rica 221. Urbanización Alto San Martín. Mariano Melgar.*
- 2. Predio rústico ubicado en el distrito de Polobava de Tres Topos.***
- 3. Casa y huerta en Polobaya.*

CUARTA.- Declara que instituye como sus herederos a sus once hijos mencionados en la cláusula segunda, con arreglo a las siguientes indicaciones:

1.- La casa de Calle Costa Rica N°221, Urb. Alto San Martín, Mariano Melgar deja para su hija Apolonia Ruderica Coaguila Oporto le deja en la primera planta de la casa de Calle Costa Rica N°221, que consta de una tienda, dos cuartos, una cocina y un baño. Para su hija Amelia Coaguila Oporto, le deja una porción de terreno sobre el que ya ha construido en la primera planta de la casa de calle Costa Rica N°221. Para su hijo Abdón Coaguila Oporto, le deja la sección que se ubica a mano derecha del ingreso de la casa de Calle Costa Rica N°221. Para su hijo Nicolás Coaguila Oporto, le deja una porción de terreno al fondo de la casa de calle Costa Rica. Para su hijo Justo Germán Coaguila Oporto, le deja en la segunda planta a mano izquierda de la casa de calle Costa Rica. Para su hija Mercedes Coaguila Oporto, la parte de la segunda planta que queda sobre la cocina.

***2. La chacra de La Punta, quedará para los 11 hijos nombrados en la cláusula segunda. Esta chacra tiene un área de tres topos (…)**”*

3. Ahora bien, la registradora ha observado el título de impugnación, indicando que previa a la inscripción por sucesión testamentaria debe inscribirse la independización correspondiente al predio inscrito en la Partida N°04021886, de la forma indicada en el testamento, por lo que no sería procedente inscribir en primera instancia la sucesión testamentaria a favor de los herederos.

De igual forma, la voluntad testamentaria, como cualquier otro acto jurídico, puede ser oscura, ininteligible, contraria a ley o perjudicial para el derecho de una o más personas, por lo que es necesario interpretar las disposiciones testamentarias.

5. Sin embargo, de acuerdo a la disposición testamentaria que se desprende del acápite 2), la voluntad de la testadora es dejar la "Chacra de la Punta" (Predio Rústico ubicado en el distrito de Polobaya de tres topos inscrito en la partida N°04021886) a favor de sus 11 hijos siendo la referida disposición muy precisa, a efecto de realizar la transferencia en su totalidad, no obstante corresponde a esta instancia analizar además si procede cuestionar la inscripción cuando se advierta discrepancia en cuanto al área del inmueble indicadas en el testamento con relación a lo que obra inscrito en el registro, a efecto de identificar el inmueble.

8. En este caso en particular, mediante testamento otorgado por escritura pública de fecha 08 de setiembre de 2006 ante el Notario Javier Angulo Suárez, se aprecia en la cláusula tercera que la testadora declara ser propietaria del inmueble identificado como Predio Rústico ubicado en el distrito de Polobaya de tres topos, y en las disposiciones testamentarias señala que la Chacra de la Punta, quedará para los once hijos nombrados en la cláusula segunda. Esta chacra tiene un área de 3 topos, sin agregar ni indicar la partida registral en la cual se encuentra inscrito.

Ahora bien, remitiéndonos a la partida registral N°04021886 del Registro de Predios, el interesado señala que pertenece al predio al que hace referencia la testadora en el testamento y en el cual solicita el traslado de dominio por

sucesión testamentaria; de la referida partida registral se aprecia que el inmueble que corre inscrito como *“terreno rústico, ubicado en el SECTOR: Polobaya Chico; Valle Chili U.C.: 12790, Distrito de Polobaya, Provincia y Departamento de Arequipa, denominado La Punta-Tala; Código de Predio: 9-2408165-12790, con un área de 0.3600 Ha., con los siguientes linderos y medidas perimétricas: Lindero Oeste: U.C. 12786. U.C. 12785, U.C. 12784 Eriazo por medio; Centroide Este: 244.747; Centroide Norte: 8.167.222; Perímetro: 302.66 ML. Asiento: 00268568”*.

De acuerdo a lo expuesto, existen visibles discrepancias en cuanto al área del predio puesto que la testadora se refiere a que el predio está compuesto por un área de 3 topos, no obstante realizando los cálculos correspondientes y conforme consta en la partida de inscripción del inmueble dicho predio rústico cuenta con tan solo un área de 3600 Ha., equivalente a 1 topo, y por cuanto, 3 topos vendrían a ser 1.0485 ha, sin embargo existen similitudes como es la ubicación del inmueble, y su denominación como “predio rústico”, que ayudan a determinar claramente que el bien que se transfiere es el mismo que aparece inscrito en la partida N°04021886.

No obstante, si no se tratase del mismo inmueble, conforme consta en los asientos 001 y 002 del rubro C de la referida partida, el inmueble se encuentra registrado a nombre de la Sra. Antonia Oporto Ramos al haber adquirido el dominio del inmueble que se ha inmatriculado en mérito al procedimiento administrativo de prescripción adquisitiva de dominio seguido en aplicación del D. Leg. 667, por lo que no existiría impedimento para realizar dicha transferencia. Tanto más que, efectuada la búsqueda respectiva en el sistema registral, no existe otro predio rústico a nombre de la testadora en la provincia de Arequipa.

9. En el presente caso, la voluntad de la testadora es clara, no ofreciendo duda alguna, sobre la disposición testamentaria cuando señala que la “Chacra de la Punta” quedará para sus 11 hijos; que siendo así; la registradora no puede indicar que previamente debe realizarse una independización del bien inmueble

conforme lo establece el testamento; pues de la lectura del testamento no se advierte que deba independización alguna, por lo que se concluye, en que debe revocarse la observación formulada por la registradora.

10. En razón a lo precedentemente señalado, en una **interpretación sistemáticamente de las disposiciones testamentarias de la causante** Antonia Oporto Ramos contenidas en el testamento inscrito en la partida registral 11084540 del Registro de Testamentos de la Oficina Registral de Arequipa, se comprueba que la testadora ha instituido como herederos a sus 11 hijos y a quienes les transfiere el predio rústico ubicado en Polobaya Chico, Calle Chilli Denominado “La Punta- Tala”, no siendo necesaria independización alguna. Y conforme lo establecido en el artículo 970 del Código Civil se infiere que todos los herederos serán copropietarios en cuotas iguales, pues el mencionado artículo señala que:

“Presunción de igualdad de cuotas: Las cuotas de los propietarios se presumen iguales, salvo prueba en contrario. El concurso de los copropietarios, tanto en los beneficios como en las cargas, está en proporción a sus cuotas respectivas”.

En consecuencia, debe revocarse la observación formulada, debiendo inscribirse la transferencia de la propiedad por sucesión testamentaria.

Debemos señalar que la interpretación otorgada por el presente documento es restrictiva, es decir aplicable al testamento puesto a calificación, siendo que tratándose de otros casos, deberá ser materia de evaluación particular.

Estando a lo acordado por unanimidad, con la intervención del vocal suplente Jorge Luis Almenara Sandoval, autorizado mediante Resolución N°308-2014-SUNARP/PT del 31.12.2014 y el vocal encargado Víctor Javier Peralta Arana, autorizado mediante Resolución N°142-2015-SUNARP/PT del 11.06.2015.

REVOCAR LA OBSERVACIÓN FORMULADA al título venido en grado y **DISPONER SU INSCRIPCIÓN.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal ha señalado que empleó la **interpretación sistemática**, además, indicó que cada caso particular debe ser evaluado para determinarse qué criterio aplicar para su interpretación.

2.27. Resolución N°1062-2015-SUNARP-TR-L²⁵⁴

Lima.

Fecha de publicación: 01 de junio del 2015.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Procede extender asiento en el que se consignen los nombres de los herederos en mérito a las copias certificadas de las partidas de nacimiento de los hijos cuando en el testamento sólo se hace mención a los "hijos legítimos", sin consignar el nombre de cada uno de ellos?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El testamento ológrafo otorgado por Luis Escomel De La Piedra obra inscrito en la ficha 9496 del Registro de Testamentos de Lima. Como corresponde en todo testamento ológrafo, fue protocolizado. Al respecto, el Código Civil de 1936, aplicable al presente caso, establecía lo siguiente:

²⁵⁴ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

“Artículo 695.- Presentado el testamento ológrafo al juez, éste lo abrirá si está cerrado, rubricará todas sus fojas, y comprobada su autenticidad por el cotejo o, a falta de elementos para esta diligencia, por tres testigos que conozcan la letra y firma del testador, ordenará la protocolización”.

2. La voluntad del testador fue la siguiente:

“Yo, Luis Escomel De La Piedra en nombre de lo que creo, la humanidad y el bien deseo de felicidad a los demás. Declaro en testamento, que todo lo que poseo (ilegible) en favor de mi señora legítima doña Dolores Elguera De Escomel quien velará por mis hijos legítimos y usará de los bienes que poseo en su favor.

Cualquier reclamación no tiene mi aprobación y reconozco como únicos herederos a mi señora legítima y mis hijos legítimos. Lima, tres de octubre de mil novecientos sesenta y tres”.

Del texto transcrito, se observa que la última voluntad del causante fue instituir como herederos a su cónyuge, quien se encuentra plenamente identificada, y a sus hijos legítimos, sin señalar el nombre de estos últimos.

3. El artículo 686 del Código Civil de 1936 establecía que *“la institución de heredero o legatario debe recaer en persona cierta, y solo puede hacerse en testamento”.*

En esta línea, el artículo 734 del Código Civil vigente, asume esta postura, estableciendo que *“la institución de heredero o legatario debe recaer en persona cierta, designada de manera indubitable por el testador, salvo lo dispuesto en el artículo 763, y ser hecha sólo en testamento”.*

Cabe precisar que el artículo 763 dispone que son válidos los legados hechos a favor de los pobres o para fines culturales o religiosos, que serán entregados por el heredero a quienes indique el testador. A falta de indicación, los primeros

serán entregados a la Beneficencia Pública, los segundos al Instituto Nacional de Cultura o a los organismos que hagan sus veces en uno u otro caso; y los terceros, a la autoridad competente de la religión que profesaba el testador.

4. En el presente caso, el testador dispuso que sus bienes fueran repartidos entre su cónyuge e hijos, sin señalar el nombre de estos últimos. Resulta por tanto que estamos ante el supuesto de herederos que son identificables pero que no fueron identificados en su momento por el testador.

Se afirma que **los herederos son identificables porque es posible demostrarse de distintos modos, quiénes son los hijos del testador**. Uno de los medios para demostrar la filiación son las copias certificadas de las partidas de nacimiento del hijo y del matrimonio de los padres, conforme lo dispone el artículo 375 del actual Código Civil.

Al respecto, el artículo 64 del Reglamento de Inscripciones del Registro Nacional e identificación y Estado Civil dispone que las copias certificadas y extractos de inscripción emitidos son documentos públicos que prueban fehacientemente los hechos a que se refieren, salvo que se declare judicialmente la invalidez de dichos documentos, o se rectifique o cancele la información inscrita.

5. Ahora bien, la duda que surge es si, cuando el heredero instituido es identificable pero no fue identificado por el testador, compete o no al Registro Público realizar dicha determinación.

Debe tenerse en cuenta que el Reglamento de Inscripciones de los Registro de Testamentos y de Sucesiones Intestadas no contiene disposición alguna al respecto.

Ahora bien, es cierto que, mediante las copias certificadas de las partidas de nacimiento presentadas en el presente título, se demuestra fehacientemente que Lola Isabel, Luis Alfredo Marcelo, Pierre Fernando e Isabel María Escomel

Elguera son hijos del testador. Sin embargo no es posible acreditar que sean los únicos hijos, en consecuencia estaríamos frente a una incertidumbre.

Ahora bien, es cierto que, mediante las copias certificadas de las partidas de nacimiento presentadas en el presente título, se demuestra fehacientemente que Lola Isabel, Luis Alfredo Marcelo, Pierre Fernando e Isabel María Escomel Elguera son hijos del testador. Sin embargo no es posible acreditar que sean los únicos hijos, en consecuencia estaríamos frente a una incertidumbre.

6. Es necesario mencionar que, el procedimiento registral es de naturaleza no contenciosa, pues no tiene como finalidad resolver un conflicto de intereses o eliminar una incertidumbre con relevancia jurídica, máxime que nuestro sistema registral es declarativo y no constitutivo de derechos.

Fue por ello que ante presentación anterior de esta misma rogatoria, a través del título 115561 del 20/2/2008, que fue también objeto de denegatoria por el registrador, que fue apelada, este colegiado señaló en la Res. N°787-2008-SUNARP-TR-L- del 25/7/2008:

“(...) Al respecto debe decirse que, las partidas de nacimiento adjuntadas si bien pueden probar que las personas a que se refieren son hijos del testador no acreditan fehacientemente que sean los únicos, por lo que, conforme al artículo 2013 del Código Civil, deberá ser el poder judicial el que establezca quiénes son los hijos legítimos, salvaguardando el derecho de quienes tengan esa calidad y lo prueben en el respectivo proceso, para poder incluirlos en el testamento como herederos”.

7. En este caso sin embargo, además de los documentos que se presentaron en el título en el numeral anterior, se han presentado ante esta instancia copias legalizadas por notario de actuarios judiciales relativos a la pretensión de determinación de los herederos “hijos legítimos”: Exp. 17862-20111 seguido ante el 21 Juzgado Especializado en lo Civil y 22913-2011 seguido ante el 16

Juzgado Civil siendo que su contenido fue corroborado en el módulo de consulta del Poder Judicial.

Entre dichos actuados obra el auto del 16/9/2011 expedido por la Juez titular del 21° Juzgado Civil de Lima, en el que el Juzgado señaló lo siguiente:

“TERCERO: En el presente caso la demandante Lola Isabel Escomel Elguera interpone en vía de proceso no contencioso y solicita que se sirva aclarar la ambigüedad con la que Luis Escomel de la Piedra nombró a sus hijos como herederos, la misma que está contenida en la ficha N°9496 del Registro de Testamentos de Lima, por lo que deben inscribirse como hijos y herederos del testador a Lola Isabel Escomel Elguera, Luis Alfredo Marcelo Escomel Elguera, Pierre Fernando Escomel Elguera e Isabel María Escomel Elguera.

CUARTO: Conforme al artículo 427 numeral 4 del Código Procesal Civil, el Juez declarará improcedente la demanda cuando carezca de competencia.

QUINTO: La doctrina además dispone que “Los procesos no contenciosos o de jurisdicción voluntaria son aquellos en los que se ventilan asuntos en que no existe, al menos en teoría, conflicto de intereses o litigio, vale decir, no hay sujetos que asuman la calidad, propiamente dicha, de demandante y demandado sin que ello obste que, dentro de nuestro sistema, se presente la figura de la oposición.

OCTAVO: Por lo que se verifica de la demanda según la partida registral que se adjunta, se ha formulado el pedido en tal sentido, el que se encuentra en apelación y en el caso que la resolución le fuera adversa tiene expedita para ventilarse en un proceso contencioso administrativo.

NOVENO: Por los fundamentos expuestos y al amparo del artículo 427 numerales 4 del Código Procesal Civil, declaro IMPROCEDENTE la

demanda interpuesta por Lola Isabel Escomel Elguera sobre aclaración de ambigüedad testamentaria”.

Como puede apreciarse, **el Juzgado consideró que no era competente para dilucidar la ambigüedad de la institución de herederos contenida en el testamento otorgado por Luis Escomel De la Piedra. El juzgado entendió que el órgano competente era el Registro Público.**

En consecuencia, si el propio órgano judicial se considera incompetente para determinar a los herederos instituidos, esto es, para identificar quiénes son los hijos del testador, corresponde al Registro Público, en mérito a los documentos públicos presentados - las partidas de nacimiento de los hijos de Luis Escomel De la Piedra-, evaluar si efectivamente se trata de los hijos del testador.

Evaluada las partidas de nacimiento obrantes en el título, se verifica que figura como padre Luis Escomel De la Piedra, por lo que estando demostrado con instrumento público que Lola Isabel Escomel Elguera, Luis Alfredo Marcelo Escomel Elguera, Pierre Fernando Escomel Elguera e Isabel María Escomel Elguera son hijos del testador, corresponde dejar sin efecto la tacha formulada y disponer se extienda el asiento solicitado.

Estando a lo acordado por unanimidad, resolvieron **DEJAR SIN EFECTO la tacha sustantiva** formulada por el Registrador Público del Registro de Testamentos de Lima y **DISPONER SU INSCRIPCIÓN.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

Si el Poder Judicial se consideró incompetente para efectuar la determinación de los hijos del testador cuando en el testamento sólo se hace mención a los hijos, sin precisar sus nombres, tal como ha sucedido en este caso, corresponde a las instancias registrales determinarlo, es por ello que el Tribunal Registral empleando documentos externos (partidas de nacimiento de hijos del causante)

dispuso la inscripción de la ampliación del asiento de testamento, verificándose que se ha usado el **criterio de *favor testamenti*** para tal fin.

2.28. Resolución N°1070-2015-SUNARP-TR-L²⁵⁵

Lima.

Fecha de publicación: 01 de junio del 2015.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Cuál es el título que da mérito a la rectificación de una disposición testamentaria?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

En el presente caso se solicita la rectificación de la disposición del testamento de quien en vida fuera el señor César Javier Vega Vega, la que se encuentra referida al nombre del legatario del vehículo marca Honda, puesto que en el testamento se ha dejado indicado: “Asociación de Estudiantes Melgarinos del Perú”, señalando el interesado que lo correcto es: “Asociación de Ex alumnos del Colegio Nacional Mariano Melgar”.

5. En el presente caso, se aprecia que el testador César Javier Vega Vega ha dispuesto de sus distintos bienes señalando diferentes herederos; de la misma manera ha señalado legatarios a los cuales ha dejado un determinado bien específicamente.

Así, entre las disposiciones de su testamento consta que “*el vehículo marca Honda será entregado a la Asociación de Estudiantes Melgarinos del Perú*”, nombre que según refiere la apelante no es el correcto en tanto se está refiriendo

²⁵⁵ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

a la Asociación de ex alumnos del Colegio Nacional Mariano Melgar; sin embargo, revisado el testamento se aprecia que en este no se ha señalado algún elemento que permita colegir que cuando el testador nombra como legatario a la Asociación de Estudiantes Melgarinos del Perú se está refiriendo a la Asociación de ex alumnos del Colegio Nacional Mariano Melgar; de la misma manera no nos encontramos frente a alguna expresión vaga o ambigua del testador que pudiera dar mérito a alguna interpretación para extraer la voluntad del testador y rectificarla.

Si bien el interesado ha presentado diferentes documentos para acreditar el vínculo del testador con la Asociación de ex alumnos del Colegio Nacional Mariano Melgar como es la partida registral N°01869353 en la que esta se encuentra inscrita y de la que se aprecia que el testador César Javier Vega Vega formó parte de consejos directivos para diferentes periodos, ello no constituye documentación fehaciente para rectificar la disposición testamentaria en cuanto al nombre del legatario, pues dicha rectificación podría hacerse sólo si en el testamento hubiese datos que permitirían colegir indubitadamente ello, ya que se trata de la voluntad del testador, y por consiguiente la rectificación debe realizarse en virtud del mismo título archivado que contiene el testamento o por resolución judicial, situación que no sucede en el presente caso.

7. El artículo 42 faculta a formular tacha sustantiva cuando entre otros supuestos, el título contenga defectos insubsanables, supuesto que se presenta en el caso venido en grado, por lo que resulta procedente la tacha del título como la ha formulado el Registrador, decisión que debe confirmarse.

Estando a lo acordado por unanimidad.

Resuelve CONFIRMAR LA TACHA formulada por el Registrador Público de Testamentos de Lima.

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral concluye que la rectificación de alguna disposición testamentaria debe realizarse en virtud del mismo título archivado que contiene el testamento o por resolución judicial, por lo que se puede apreciar que el registrador público al calificar el título concluyó que **no se requería recurrir a ninguna interpretación** por cuanto como señala “no nos encontramos frente a alguna expresión vaga o ambigua del testador que pudiera dar mérito a alguna interpretación para extraer la voluntad del testador y rectificarla”, y, que a pesar de que el apelante presentó documentos para acreditar el vínculo del testador con la Asociación de ex alumnos del Colegio Nacional Mariano Melgar, es decir, buscó que la instancia registral aplicará el **principio de favor testamenti**, el registrador señaló en relación a los documentos presentados que “no constituye documentación fehaciente para rectificar la disposición testamentaria en cuanto al nombre del legatario”.

2.29. Resolución N°1257-2015-SUNARP-TR-L²⁵⁶

Lima

Fecha de publicación: 26 de junio del 2015.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Cómo se deben interpretar las cláusulas testamentarias?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

1. Con el título venido en grado de apelación se solicita la transferencia de dominio del predio inscrito en la partida electrónica N°11750154 del Registro de

²⁵⁶ Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

Predios de Lima, en mérito al testamento otorgado por quien en vida fuera Olga Estela Pareja Meneses, registrado en la partida electrónica N°13328182 del Registro de Testamentos de Lima.

El Registrador denegó la inscripción señalando que en el testamento se dispuso transferir entre sus herederos un total de 54% de derechos y acciones, sin embargo la causante solo cuenta con 23.60% de acciones y derechos sobre el inmueble submateria.

2. En tal sentido, esta instancia registral procederá en primer lugar a determinar el derecho inscrito que ostenta la testadora sobre el predio objeto de partición mediante testamento.

De la revisión de la partida electrónica N°11750154 del Registro de Predios de Lima, se aprecia que la testadora Olga Estela Pareja Meneses es copropietaria en los siguientes términos:

- En el asiento C00001 consta que Olga Estela Pareja Meneses y sus nueve (9) hermanos son copropietarios del predio submateria, esto es el 100%. Así, el porcentaje de cuotas ideales que detenta cada uno de ellos es: $100/10=10\%$ cada uno.
- En el asiento C0003 consta que Olga Estela Pareja Meneses conjuntamente con ocho (8) hermanos adquieren por compraventa el 10% de los derechos y acciones de su hermano Javier Fernando Pareja Meneses. Así, cada uno adquiere: $10/9=1.11\%$
- En el asiento C0004 consta la sucesión testamentaria de Juan Alfonso Pareja Meneses en la que se declara a Olga Estela Pareja Meneses como su única heredera, correspondiéndole el 11.11% de derechos y acciones.
- En el asiento C0006 consta la sucesión intestada de Luis Vicente Pareja Meneses en la que se declara a Olga Estela Meneses junto con 7 personas más, como heredera, correspondiéndoles en consecuencia a cada una de ellas el 1.38875 de derechos y acciones.

En consecuencia, sumados los porcentajes tenemos que la testadora Olga Estela Pareja Meneses es propietaria del 23.60875% de acciones y derechos respecto del total de la propiedad.

4. Al respecto, cabe señalar que en el asiento C0001 de la citada partida N°13328182 del Registro de Testamentos de Lima, consta registrada la ampliación del testamento de Olga Estela Pareja Meneses en los siguientes términos:

“DISPOSICIONES TESTAMENTARIAS:

A) A mi hermana Uvelina Consuelo Pareja Meneses, en reconocimiento por los actos de generosidad que ha tenido conmigo y por haberme dispensado sus cuidados personales cuando estuve enferma, adjudicándole el 20% del total de mis derechos y acciones inmobiliarios y de mis depósitos bancarios. Así como el íntegro de los bienes muebles, enseres, electrodomésticos y del menaje de mi hogar, que lo dispondría a sola voluntad como lo considere conveniente. B) A mis sobrinas Laura Consuelo Odar Pareja y Mariela Del Pilar Odar Pareja, hijo de hermana Uvelina Consuelo Pareja Meneses, y a mi sobrino Jorge Miguel Pareja Celi, hijos de mi hermano Javier Fernando Pareja Meneses, sobrinos a quienes les adjudico 17% del total de mis derechos y acciones inmobiliarios y de mis depósitos bancarios quienes también han estado pendientes de mi enfermedad y hasta han colaborado económicamente para mi testamento. C) A mis sobrinos Norma Lida Pareja Celi y Miguel Fernando Pareja Celi, hijos de mi hermano Javier Fernando Pareja Meneses, sobrinos a quienes les adjudico el 12% del total de mis derechos y acciones inmobiliarios y de mis depósitos bancarios para cada uno de ellos. D) A mi sobrino Ivan Augusto Pareja Luján, que es menor de edad e hijo de mi hermano Jorge Ivan Pareja Meneses, el 5% del total de mis derechos y acciones inmobiliarios”.

En consecuencia, corresponde a esta instancia analizar las disposiciones testamentarias.

7. Ahora bien, se ha verificado el título archivado N°1204663 del 2/12/2014, que diera mérito a la inscripción del asiento C00001 de la partida N°13328182 del Registro de Testamentos de Lima, con la finalidad de interpretar la última manifestación de voluntad de la testadora, encontrándose en ella la cláusula tercera, que a continuación se reproduce:

“TERCERO: *Soy titular de derechos y acciones adquiridos en las herencias de mis padres, parte adquiridas de mi coheredero Javier Fernando Pareja Meneses, como heredera única de mi hermano Juan Alfonso Pareja Meneses, y en la sucesión de mi hermano Luis Vicente Pareja Meneses, sobre los inmuebles siguientes:*

A) La sección N°1, sito en la Av. Sucre N°325-329, Urb. Parque Residencial, distrito de Pueblo Libre, cuya área, linderos y demás especificaciones constan inscritas en la partida N°11750152 del Registro de la Propiedad Inmueble de Lima.

B) La sección N°3, sito en la Av. Sucre N°331-D, Urb. Parque Residencial, distrito de Pueblo Libre, cuya área, linderos y demás especificaciones constan inscritas en la partida N°11750154 del Registro de la Propiedad Inmueble de Lima”.

Así, de la cláusula tercera se desprende que la testadora declara ser copropietaria de los inmuebles que detalló en su testamento, entre los que se encuentra el predio respecto del cual se solicita inscribir la transferencia sub materia.

8. Conforme podemos apreciar del testamento, la testadora instituyó herederos y efectuó la partición entre los mismos, estableciendo porcentajes que sumados ascienden al 100%, siendo que este 100% estaría constituido por el porcentaje de cuotas ideales que corresponden a la testadora en cada inmueble; y, tratándose

del inmueble sub materia se aplicará al 23.60875% que corresponde a la testadora:

Así tenemos que:

- Uvelina Consuelo Pareja Meneses, adquiere el 20% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.
- Laura Conseuelo Odar Pareja, adquiere el 17% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.
- Mariela del Pilar Odar Pareja, adquiere el 17% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.
- Jorge Miguel Pareja Celi, adquiere el 17% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.
- Norma Lidia Pareja Celi, adquiere el 12% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.
- Miguel Fernando Pareja Celi, adquiere el 12% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.
- Ivan Augusto Pareja Lujan, adquiere el 5% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.

En tal sentido, corresponde **REVOCAR** la observación formulada por la registradora y **DISPONER SU INSCRIPCIÓN**.

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral precisó que resulta de aplicación en la interpretación de los testamentos, el **principio que favorece su conservación**, ello teniendo en cuenta que este acto jurídico no puede ser objeto de aclaración por su otorgante.

2.30. Resolución N°1396-2015-SUNARP-TR-L²⁵⁷

Lima.

Fecha de publicación: 17 de julio del 2015.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Cómo debe interpretarse un testamento?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

Con el título venido en grado de apelación se solicita la inscripción de la transferencia por sucesión testamentaria de la causante Renee Boluarte Cipriani a favor de su hermana Irma Boluarte Cipriani y sus sobrinos Eduardo, Liliana y Cecilia Picoaga Boluarte, respecto del predio inscrito en la partida electrónica N°46712447 del Registro de Predios de Lima; en mérito al testamento registrado en la partida electrónica N°12299227 del Registro de Testamentos de Lima.

El registrador público ha denegado la inscripción señalando que, de acuerdo al testamento otorgado por la causante Renne Boluarte Cipriani, no se puede determinar a quiénes les corresponde heredar el inmueble inscrito en la partida electrónica N°46712447 del Registro de Predios de Lima.

En tal sentido, esta instancia analizará las disposiciones testamentarias, a fin de determinar a quién le corresponde la titularidad del predio inscrito en la partida electrónica N°46712447 del Registro de Predios de Lima, en virtud a la sucesión testamentaria de Renee Boluarte Cipriani, o en todo caso si no se puede determinar la misma como sostiene el registrador.

²⁵⁷ Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

7. Revisado el título archivado N°135105 del 25/2/2009, que diera mérito al asiento B00001 de la partida electrónica N°12299227 del Registro de Testamentos de Lima, se advierte que mediante escritura pública del 14/8/2004 extendida ante el notario de la ciudad de La Oroya Augusto Juan Balbín Guadalupe, la testadora Renee Boluarte Cipriani Declaró lo siguiente:

“TERCERO.- Declara que es soltera, y que no tuvo ningún hijo y declara ser católica apostólica y romana en cuya creencia he vivido y protesta morir.

CUARTO.- Declaro ser propietaria de un departamento en la avenida Horacio Urteaga N°1552-202 en el distrito de Jesús María - Lima, inmueble que dejo en herencia a mi hermana Irma y a través de ella para mis sobrinos Eduardo, Liliana y Cecilia Picoaga Boluarte.

QUINTO.- Declaro además que conservaré la propiedad de mi departamento así como la posesión hasta mis últimos días y después mis herederos citados asumirán la posesión y consiguiente propiedad”.

De una apreciación conjunta de las disposiciones testamentarias antes citadas, habiendo aplicado las reglas para la interpretación del acto jurídico glosadas anteriormente, y en concordancia con el principio de conservación del testamento mencionado en el numeral 3 que antecede; podemos colegir que ha sido voluntad de la testadora Renee Boluarte Cipriani transferir, después de su fallecimiento, el inmueble sub materia a favor de su hermana Irma Boluarte Cipriani y de sus sobrinos Eduardo, Liliana y Cecilia Picoaga Boluarte.

En ese sentido, la supuesta ambigüedad señalada por el registrador no constituye impedimento para que proceda la inscripción de la transferencia por sucesión testamentaria de la causante Renee Boluarte Cipriani; puesto que, del análisis de las disposiciones testamentarias antes citadas, se advierte claramente que el inmueble sub materia ha sido transferido por la testadora a favor de su hermana y sus sobrinos señalados precedentemente.

Por consiguiente, corresponde **REVOCAR** la observación formulada por el registrador público del Registro de Predios de Lima y, siendo que el título no adolece de ningún otro defecto, **CORRESPONDE DISPONER LA INSCRIPCIÓN DEL MISMO.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral precisa que resulta de aplicación en la interpretación de los testamentos, el **principio que favorece su conservación.**

2.31. Resolución N°1492-2015-SUNARP-TR-L²⁵⁸

Lima.

Fecha de publicación: 31 de julio del 2015.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Cómo se deben interpretar las cláusulas testamentarias?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

1. Con el título venido en grado de apelación se solicita la transferencia de dominio del predio inscrito en la partida electrónica N°11750156 del Registro de Predios de Lima, en mérito al testamento otorgado por quien en vida fuera Olga Estela Pareja Meneses, registrado en la partida electrónica N°13328182 del Registro de Testamentos de Lima.

La registradora denegó la inscripción señalando que en el testamento se dispuso transferir entre sus herederos un total de 54% de derechos y acciones, sin

²⁵⁸ Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

embargo la causante solo cuenta con 22.49% de acciones y derechos sobre el inmueble sub materia. Asimismo señala que el título no se adecuaba al artículo 96 del RIRP.

2. En tal sentido, esta instancia registral procederá en primer lugar a determinar el derecho inscrito que ostenta la testadora sobre el predio objeto de partición mediante testamento.

De la revisión de la partida electrónica N°11750156 del Registro de Predios de Lima, se aprecia que la testadora Olga Estela Pareja Meneses es copropietaria en los siguientes términos:

- En el asiento C00001 consta que Olga Estela Pareja Meneses y sus nueve (9) hermanos son copropietarios del predio sub materia, esto es el 100%. Así, el porcentaje de cuotas ideales que detenta cada uno de ellos es: $100/10=10\%$ cada uno.
- En el asiento C0003 consta que Olga Estela Pareja Meneses conjuntamente con ocho (8) hermanos adquieren por compraventa el 10% de los derechos y acciones de su hermano Javier Fernando Pareja Meneses. Así, cada uno adquiere: $10/9=1.11\%$
- En el asiento C0004 consta la sucesión testamentaria de Juan Alfonso Pareja Meneses en la que se declara a Olga Estela Pareja Meneses como su única heredera, correspondiéndole el 11.11% de derechos y acciones.
- En el asiento C0006 consta la sucesión intestada de Luis Vicente Pareja Meneses en la que se declara a Olga Estela Meneses junto con 7 personas más, como heredera, correspondiéndoles en consecuencia a cada una de ellas el 1.38875 de derechos y acciones.

En consecuencia, sumados los porcentajes tenemos que la testadora Olga Estela Pareja Meneses es propietaria del 23.60875% de acciones y derechos respecto del total de la propiedad.

4. Al respecto, cabe señalar que en el asiento C00001 de la citada partida N°13328182 del Registro de Testamentos de Lima, consta registrada la ampliación del testamento de Olga Estela Pareja Meneses en los siguientes términos:

“DISPOSICIONES TESTAMENTARIAS:

A) A mi hermana Uvelina Consuelo Pareja Meneses, en reconocimiento por los actos de generosidad que ha tenido conmigo y por haberme dispensado sus cuidados personales cuando estuve enferma, adjudicándole el 20% del total de mis derechos y acciones inmobiliarios y de mis depósitos bancarios. Así como el íntegro de los bienes muebles, enseres, electrodomésticos y del menaje de mi hogar, que lo dispondría a sola voluntad como lo considere conveniente. B) A mis sobrinas Laura Consuelo Odar Pareja y Mariela Del Pilar Odar Pareja, hijo de hermana Uvelina Consuelo Pareja Meneses, y a mi sobrino Jorge Miguel Pareja Celi, hijos de mi hermano Javier Fernando Pareja Meneses, sobrinos a quienes les adjudico 17% del total de mis derechos y acciones inmobiliarios y de mis depósitos bancarios quienes también han estado pendientes de mi enfermedad y hasta han colaborado económicamente para mi testamento. C) A mis sobrinos Norma Lida Pareja Celi y Miguel Fernando Pareja Celi, hijos de mi hermano Javier Fernando Pareja Meneses, sobrinos a quienes les adjudico el 12% del total de mis derechos y acciones inmobiliarios y de mis depósitos bancarios para cada uno de ellos. D) A mi sobrino Ivan Augusto Pareja Luján, que es menor de edad e hijo de mi hermano Jorge Ivan Pareja Meneses, el 5% del total de mis derechos y acciones inmobiliarios”.

En consecuencia, corresponde a esta instancia analizar las disposiciones testamentarias.

7. Ahora bien, se ha verificado el título archivado N°1204663 del 2/12/2014, que diera mérito a la inscripción del asiento C00001 de la partida N°13328182 del

Registro de Testamentos de Lima, con la finalidad de interpretar la última manifestación de voluntad de la testadora, encontrándose en ella la cláusula tercera, que a continuación se reproduce:

“TERCERO: *Soy titular de derechos y acciones adquiridos en las herencias de mis padres, parte adquiridas de mi coheredero Javier Fernando Pareja Meneses, como heredera única de mi hermano Juan Alfonso Pareja Meneses, y en la sucesión de mi hermano Luis Vicente Pareja Meneses, sobre los inmuebles siguientes:*

D) La sección N°5, sito en la Av. Sucre N°331-B, Urb. Parque Residencial, distrito de Pueblo Libre, cuya área, linderos y demás especificaciones constan inscritas en la partida N°11750156 del Registro de la Propiedad Inmueble de Lima”.

Así, de la cláusula tercera se desprende que la testadora declara ser copropietaria de los inmuebles que detalló en su testamento, entre los que se encuentra el predio respecto del cual se solicita inscribir la transferencia sub materia.

8. Conforme podemos apreciar del testamento, la testadora instituyó herederos y efectuó la partición entre los mismos, estableciendo porcentajes que sumados ascienden al 100%, siendo que este 100% estaría constituido por el porcentaje de cuotas ideales que corresponden a la testadora en cada inmueble; y, tratándose del inmueble sub materia se aplicará al 23.60875% que corresponde a la testadora:

Así tenemos que:

- Uvelina Consuelo Pareja Meneses, adquiere el 20% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.
- Laura Consuelo Odar Pareja, adquiere el 17% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.

- Mariela del Pilar Odar Pareja, adquiere el 17% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.
- Jorge Miguel Pareja Celi, adquiere el 17% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.
- Norma Lidia Pareja Celi, adquiere el 12% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.
- Miguel Fernando Pareja Celi, adquiere el 12% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.
- Ivan Augusto Pareja Lujan, adquiere el 5% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.

En tal sentido, corresponde **REVOCAR** la observación formulada por la registradora y **DISPONER su inscripción**.

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral precisa que resulta de aplicación en la interpretación de los testamentos, el **principio que favorece su conservación**.

2.32. Resolución N°1571-2015-SUNARP-TR-L²⁵⁹

Lima.

Fecha de publicación: 13 de agosto del 2015.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Cómo se debe interpretar las cláusulas testamentarias?

²⁵⁹ Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

1. Considerando que la denegatoria de inscripción del presente título se sustenta, entre otros, en la incompatibilidad entre la alícuota que ostenta la causante Olga Estela Pareja Meneses y la que transfiere conforme a su testamento otorgado cuya ampliación se encuentra inscrita en la partida electrónica N°13328182 del Registro de Testamentos de Lima, esta instancia estima conveniente determinar previamente dicho aspecto, tal como se dilucidara en las Resoluciones N°1257-2015-SUNARP-TR-L y N°1258-2015-SUNARP-TR-L ambas del 26/6/2015.

2. Así, de la revisión de la partida electrónica N°11750155 del Registro de Predios de Lima, se aprecia que la testadora Olga Estela Pareja Meneses es copropietaria en los siguientes términos:

- En el asiento C00001 consta que Olga Estela Pareja Meneses y sus nueve (9) hermanos son copropietarios del predio submateria, esto es el 100%. Así, el porcentaje de cuotas ideales que detenta cada uno de ellos es: $100/10=10\%$ cada uno.
- En el asiento C0003 consta que Olga Estela Pareja Meneses conjuntamente con ocho (8) hermanos adquieren por compraventa el 10% de los derechos y acciones de su hermano Javier Fernando Pareja Meneses. Así, cada uno adquiere: $10/9=1.11\%$
- En el asiento C0004 consta la sucesión testamentaria de Juan Alfonso Pareja Meneses en la que se declara a Olga Estela Pareja Meneses como su única heredera, correspondiéndole el 11.11% de derechos y acciones.
- En el asiento C0006 consta la sucesión intestada de Luis Vicente Pareja Meneses en la que se declara a Olga Estela Meneses junto con 7 personas más, como heredera, correspondiéndoles en consecuencia a cada una de ellas el 1.38875 de derechos y acciones.

4. En el presente caso, atendiendo a que la transferencia por sucesión testamentaria es respecto a la causante Olga Estela Pareja Meneses, corresponde

remitirse a la partida registral N°13328182 del Registro de Testamento de Lima, donde consta inscrito en el asiento A00001 el testamento que otorgó mediante escritura pública el 3/11/2014 ante el notario de Lima Juan Belfor Zárate Del Pino y su ampliación inscrita en el asiento C00001 al haber fallecido la testadora el 27/11/2014.

Del mencionado asiento C00002 se aprecia que fueron instituidos herederos las siguientes personas: Uvelina Consuelo Pareja Meneses, Laura Consuelo Odar Pareja, Mariela del Pilar Odar Pareja, Jorge Miguel Pareja Celi, Norma Lidia Pareja Celi, Miguel Fernando Pareja Celi e Ivan Augusto Pareja Lujan.

7. Ahora bien, se ha verificado el título archivado N°1204663 del 2/12/2014, que diera mérito a la inscripción del mencionado asiento C00002 consta lo siguiente:

“TERCERO: *Soy titular de derechos y acciones adquiridos en las herencias de mis padres, parte adquiridas de mi coheredero Javier Fernando Pareja Meneses, como heredera única de mi hermano Juan Alfonso Pareja Meneses, y en la sucesión de mi hermano Luis Vicente Pareja Meneses, sobre los inmuebles siguientes:*

C) La sección N°2, sito en la Av. Sucre N°331-A, Urb. Parque Residencial, distrito de Pueblo Libre, cuya área, linderos y demás especificaciones constan inscritas en la partida N°11750155 del Registro de la Propiedad Inmueble de Lima.

CUARTO: *Es mi voluntad instituir como mis herederos únicos y universales a las siguientes personas:*

- *Uvelina Consuelo Pareja Meneses, adquiere el 20% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.*
- *Laura Consuelo Odar Pareja, adquiere el 17% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.*

- *Mariela del Pilar Odar Pareja, adquiere el 17% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.*
- *Jorge Miguel Pareja Celi, adquiere el 17% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.*
- *Norma Lidia Pareja Celi, adquiere el 12% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.*
- *Miguel Fernando Pareja Celi, adquiere el 12% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora.*
- *Ivan Augusto Pareja Lujan, adquiere el 5% sobre la totalidad de acciones y derechos que le corresponde a la testadora”.*

8. Estando a tales consideraciones sobre la interpretación de los testamentos, se desprende de la cláusula tercera que la testadora declara ser copropietaria de los inmuebles que detalló en su testamento, entre los que se encuentra la sección N°2 ubicada en la Av. Sucre N°331-A, Urb. Parque Residencial, distrito de Pueblo Libre, cuya área, linderos y demás especificaciones constan inscritas en la partida N°11750155 del Registro de la Propiedad Inmueble de Lima.

De la revisión de dicha partida registral se verifica que la sección inscrita en la misma corresponde a la N°4 y no a la N°2 como se consignó en el testamento. Al respecto, de la consulta registral efectuada se aprecia que la sección N°2 se encuentra inscrita en la partida registral N°11750153 del Registro de Predios de Lima cuyo dominio, conforme al asiento C00005, fue transferido por acto inter vivos por la testadora Olga Estela Pareja Meneses y sus hermanos copropietarios mediante escritura pública del 24/7/1999 otorgada ante el notario de Lima Selmo Ivan Carcausto Tapia y escritura ratificatoria del 5/10/2006 otorgada ante el notario de Lima Wilson A. Canelo Ramírez.

Entonces, se colige que el predio enumerado por la testadora como suyo no es la sección N°2 sino la N°4, ello por cuanto se indicó la partida registral que corresponde a esta última y en atención además a que la sección N°2 al momento de otorgamiento de su testamento no formaba parte de sus bienes.

9. Ahora bien, considerando que la sección N°4 es la que dispone en testamento la causante Olga Estela Pareja Meneses y atendiendo que conforme a la cláusula cuarta de dicho instrumento, la testadora dispone a favor de sus herederos instituidos porcentajes de la totalidad de sus acciones y derechos sobre dicho predio y los otros que enumera en la cláusula tercera, se entiende válidamente que dicha disposición en porcentajes no está referida a la alícuota que ostenta respecto de los predios que declara como suyos, sino a los porcentajes que corresponderá a cada uno de sus herederos.

Así la testadora instituyó herederos y efectuó la partición entre los mismos respecto de la integridad de la alícuota que le correspondía sobre los predios mencionados en la cláusula tercera, estableciendo porcentajes que sumados ascienden al 100%, siendo que este 100% estaría constituido por el porcentaje de cuotas ideales que corresponden a la testadora en cada inmueble; y, tratándose del inmueble sub materia se aplicará al porcentaje que corresponde a la testadora.

10. Al arrojar la sumatoria de dichos porcentajes la cantidad de 100%, se tiene que dicha lectura del testamento, en específico respecto de las cláusulas tercera y cuarta, permite otorgar eficacia a las cláusulas testamentarias. Siendo ello así, puede entenderse válidamente tal interpretación respecto a los porcentajes de los que son titulares cada heredero, los que sumados ascienden a la totalidad de alícuotas que ostenta la causante en cada uno de los predios enumerados como suyos.

11. Con relación a la aplicación del artículo 96° del Reglamento de Inscripciones del Registro de Predios invocado por la registradora, debe señalarse que el mismo es aplicable a las transferencias de cuotas ideales efectuadas como consecuencia de acuerdo de voluntades mas no son aplicables a las transferencias por sucesiones testamentarias.

En tal sentido, corresponde **REVOCAR** la observación formulada por la registradora y **DISPONER su inscripción.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral precisa que resulta de aplicación en la interpretación de los testamentos, el **principio que favorece su conservación**.

2.33. Resolución N°1758-2015-SUNARP-TR-L²⁶⁰

Lima.

Fecha de publicación: 04 de setiembre del 2015.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

Si resulta procedente la rectificación de nombre de los herederos testamentarios en el Registro de Testamentos en mérito a la documentación fehaciente. Y si los documentos presentados son suficientemente fehacientes para proceder a la rectificación de nombres de los herederos testamentarios.

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

9. Mediante el título venido en grado de apelación se solicita la rectificación del nombre de los herederos testamentarios de Federico Augusto Fausto Cabrera Guevara, cuyo testamento se encuentra inscrito a fojas 171 del tomo 15 que continúa en la partida electrónica N°31338158 del Registro de Testamentos de Lima, en el sentido que el nombre correcto de dichos herederos es: Virgilio Augusto Cabrera Guevara, Emérida Olga Inés Cabrera Guevara y Carmela Rosaura Cabrera Guerrero, y no Augusto Cabrera Guevara, Olga Cabrera Guevara y Carmela Cabrera Guerrero, respectivamente, como se publicita en la citada partida registral.

²⁶⁰ Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

La registradora pública ha denegado la inscripción formulado observación, señalando que las partidas de nacimiento presentadas correspondientes a los herederos antes mencionados discrepan de los datos contenidos en el referido testamento y que dicha documentación no resulta suficiente para efectuar la rectificación solicitada.

10. Revisado el título archivado N°463588 del 24/6/2010, que dio mérito a la extensión del asiento B00001 de la partida electrónica N°31338158 del Registro de Testamento de Lima, se aprecia que en la cláusula sexta del testamento de Augusto Cabrera Guevara (cuyo nombre ha sido rectificado en el asiento B00002 por el de Federico Augusto Fausto Cabrera Guevara), otorgado mediante escritura pública del 8/11/1956 ante el notario de Lima Sergio A. Orrego, se consigna lo siguiente:

“SEXTO.- Declara, que instituye como sus únicos y universales herederos a sus hijos: Augusto y Olga Cabrera Guevara y Carmela Cabrera Guerrero y a su hijo Fausto Daniel Cabrera Cuba, en la forma que establece la ley”.

Esto es, conforme al título archivado en mención, no existe discrepancia entre asiento y título respecto del nombre de los herederos testamentarios de Federico Augusto Fausto Cabrera Guevara, figurando como herederos: Augusto Cabrera Guevara, Olga Cabrera Guevara, Carmela Cabrera Guerrero y Fausto Daniel Cabrera Cuba, tal como se publicita en el asiento B00001 de la partida electrónica N°31338158 del Registro de Testamentos de Lima.

Cabe señalar, que el nombre del heredero Fausto Daniel Cabrera Cuba no es objeto de rectificación.

En tal sentido, corresponde a esta instancia determinar si, los documentos presentados en el título sub materia, resultan suficientemente fehacientes para proceder a la rectificación de nombre de los herederos testamentarios de Federico Augusto Fausto Cabrera Guevara en el Registro de Testamentos en

mérito a documentos fehacientes, tal como lo señala el artículo 85 del RGRP, en concordancia con lo previsto en el artículo 7 del Reglamento de Inscripciones de los Registros de Testamentos y de Sucesiones Intestadas.

11. Con el título se han presentado las copias certificadas de las partidas de nacimiento de los herederos: Augusto Cabrera Guevara, Olga Cabrera Guevara y Carmela Cabrera Guerrero, expedidas por la Sub Gerencia de Registros Civiles de la Municipalidad Metropolitana de Lima; con lo cual se acredita que los nombres correctos de los herederos son: Virgilio Augusto Cabrera Guevara, Emérida Olga Inés Cabrera Guevara y Carmela Rosaura Cabrera Guerrero, respectivamente.

Adicionalmente, se ha acompañado la copia certificada de la partida de matrimonio contraído entre Augusto Cabrera y Olga Cabrera Cañamero y la copia certificada de la partida de matrimonio contraído entre Federico Augusto Fausto Cabrera Guevara y Juana Olga Guerrero La Rosa, ambas expedidas por Macarena Zapata Álvarez, certificadora de la Jefatura Regional Lima de RENIEC, el 575/2015.

12. De la revisión de las partidas de nacimiento correspondientes a Virgilio Augusto Cabrera Guevara y Emérida Olga Inés Cabrera Guevara, podemos apreciar que figuran como sus padres Augusto Cabrera y Olga Guevara de Cabrera.

Asimismo, verificada la partida de nacimiento de Carmela Rosaura Cabrera Guerrero, consta que sus padres son: Augusto Cabrera y Olga Guerrero de Cabrera.

Si bien en dichas partidas de nacimiento figura como padre declarante “Augusto Cabrera” y no “Federico Augusto Fausto Cabrera Guevara”, tenemos que se refieren a la misma persona pues en las partidas de matrimonio contraídos con Olga Guevara Cañamero y con Juana Olga Guerrero La Rosa, consta que sus padres son Santiago Cabrera y Rosaura Guevara, tal como figura en la partida de

nacimiento contenida en el título archivado N°505267 del 12/7/2010, que dio mérito a la extensión del asiento B00002 de la partida electrónica N°31338158 del Registro de Testamentos de Lima, mediante el cual fue rectificado el nombre del testador.

En efecto, en el asiento B00002 de la partida electrónica N°31338158 del Registro de Testamentos de Lima consta rectificado el nombre del testador, siendo el correcto Federico Augusto Fausto Cabrera Guevara y no Augusto Cabrera Guevara, vale decir que esta inscripción ya ha quedado reconocido registralmente que ambos nombres pertenecen a la misma persona.

Entonces, se advierte que el testador Augusto Cabrera Guevara o Federico Augusto Fausto Cabrera Guevara es el padre de los herederos cuyos nombres se solicita rectificar.

De igual manera, la circunstancia de que las señoras Olga Guevara Cañamero y Olga Guerrero La Rosa figuren en las mencionadas partidas de nacimiento como Olga Guevara de Cabrera y Olga Guerrero de Cabrera, es por haber optado utilizar el apellido de casadas conforme al Código Civil de 1936, pues contrajeron nupcias con el testador el 22/6/1934 y 23/7/1949, respectivamente, conforme se advierte de las partidas de matrimonio anteriormente glosadas.

Por lo tanto, existen suficientes elementos de conexión, conforme el precedente de observancia obligatoria citado en el acápite 8 del análisis de la presente resolución, para acreditar que Augusto Cabrera Guevara, Olga Cabrera Guevara y Carmela Cabrera Guerrero son las mismas personas que Virgilio Augusto Cabrera Guevara, Emérida Olga Inés Cabrera Guevara y Carmela Rosaura Cabrera Guerrero, respectivamente.

Se advierte entonces que la registradora no ha establecido los elementos de conexión suficientes que se desprenden de la documentación fehaciente presentada; por lo que no resulta necesaria la presentación de documentos fehacientes adicionales como solicita.

Por lo tanto, corresponde **REVOCAR LA OBSERVACIÓN** formulada por la registradora pública del Registro de Testamentos de Lima.

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

Resulta procedente la rectificación de nombre de los herederos testamentarios en el Registro de Testamentos en mérito a documentación fehaciente, cuando existan suficientes elementos de conexión entre el antecedente registral y los documentos aportados por el recurrente, de tal manera que se pueda llegar a la conclusión indubitable que se trata de las mismas personas. Al resolver aplica el criterio de *favor testamenti* por cuanto recurre a elementos externos al testamento.

2.34. Resolución N°2395-2015-SUNARP-TR-L²⁶¹

Lima.

Fecha de publicación: 24 de noviembre del 2015.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Cómo deben interpretarse las cláusulas testamentarias?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

1. Mediante el título venido en grado de apelación se solicita inscribir la traslación de dominio por sucesión testamentaria de Virginia Cueva de Román, inscrita en la partida electrónica N°12512880 del Registro de Testamentos de Lima respecto del predio inscrito en la ficha N°1690223 que continúa en la partida electrónica N°49056102 del Registro de Predios de Lima, presentándose

²⁶¹ Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

a tal efecto parte notarial del testamento por escritura pública del 5 de julio de 2010 otorgado por Virginia Cueva de Román ante la notaria de Lima Ljubica Nada Sékula Delgado y copia legalizada por la antedicha notaria del acta de defunción del 2 de abril de 2015 correspondiente a la citada testadora.

2. La tacha del registrador se contrae a señalar que no existe acto inscribible alguno pues la disposición de la testadora es que sus acciones y derechos sean vendidos y que el precio sea distribuido entre sus herederos.

La apelante señala que al ejecutar dicho encargo los herederos deben asumir el patrimonio objeto de sucesión y por tanto una vez convertidos en titulares deberán efectuar la venta de acciones y derechos del bien.

En consecuencia, lo que este colegiado debe dilucidar es si se desprende del testamento acto inscribible en el Registro de Predios.

7. Conforme a lo expuesto, se tiene claro que la voluntad de la testadora Virginia Cueva de Román es dejar para sus herederos todos su patrimonio incluyendo el predio en cuestión (lote 25 de la manzana F-10 de la Urbanización Túpac Amaru) siendo que la disposición de la testadora en el sentido que se venda las acciones y derechos que le correspondían en dicho predio a efectos de que el monto sea repartido entre sus herederos en nada enerva la voluntad de la testadora de transferir el valor del predio a sus herederos. En efecto, interpretar de la manera como indica el registrador sería más bien impedir la venta de las acciones y derechos cuando sabemos que la inscripción en el registro público dota de protección al o a los adquirentes conforme a los principios que aparecen en el Código Civil y demás normas registrales.

Debe añadirse que si la testadora hubiera designado albacea sería exacto lo señalado por el registrador. En dicho caso, el bien (correspondiente a la testadora) debería ser transferido por el albacea, el cual como ejecutor testamentario está legitimado para cumplir los encargos del testador. Sin embargo, tal como lo señala el artículo 792 del Código Civil, si el testador no hubiera designado albaceas sus atribuciones serán ejercidas por los herederos.

En este caso entonces, para cumplir de mejor forma con el encargo de la venta se requiere la inscripción solicitada, pues serán los herederos mismos los que deberán otorgar la escritura de compraventa.

Por tanto, este colegiado considera que así como al momento de interpretar un testamento se debe estar al principio de la conservación del acto, también debe interpretarse propendiendo a la inscripción del mismo que por lo demás está preceptuado en el artículo 31 (*in fine*) del Reglamento General de los Registros Públicos.

En consecuencia, debe **REVOCARSE** la tachta sustantiva formulada por el registrador.

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral señala que al momento de interpretar un testamento se debe estar al **principio de la conservación del acto** y propendiendo a la inscripción del mismo.

2.35. Resolución N°2655-2015-SUNARP-TR-L²⁶²

Lima.

Fecha de publicación: 29 de diciembre del 2015.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Cuál es el título que da mérito a la rectificación?

²⁶² Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

**B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS
APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:**

8. Con el título venido en grado se solicita la rectificación de la disposición del testamento de quien en vida fuera el señor César Javier Vega Vega, la que se encuentra referida al nombre del legatario del vehículo auto Toyota, puesto que en el testamento se ha dejado dicho bien como legado a favor de “Fernando Arias Vega”, señalando el interesado que el nombre correcto es: “*Fernando Arias Vera*”.

10. En el presente caso, se aprecia que el testador César Javier Vega Vega ha dispuesto de sus distintos bienes señalando diferentes herederos; de la misma manera ha señalado legatarios a los cuales ha dejado un determinado bien específicamente.

Así, entre las disposiciones de su testamento obrantes en la escritura pública del 19/3/2014 otorgada ante notario de Lima Irene G. Chávez Gil, consta lo siguiente:

“Vehículo auto Toyota para el Buro Nacional de Conjunciones en la persona del ingeniero Fernando Arias Vega por su calidad de nobleza de orden superior, tal vehículo será usado cuando acredite que tenga necesidad de uso.

En cuanto a los cuadros Virgen de La Leche y el cuadro abstracto de Macedonio De La Torre será para Fernando Arias Vera”.

El recurrente manifiesta que el nombre correcto es Fernando Arias Vera; sin embargo, revisado el testamento se aprecia que en este no se ha señalado algún elemento de conexión que permita colegir que cuando el testador nombra como legatario a “Fernando Arias Vega” se está refiriendo a “Fernando Arias Vera”.

De la misma manera no nos encontramos frente a alguna expresión vaga o ambigua del testador que pudiera dar mérito a alguna interpretación para extraer la voluntad del testador y rectificarla.

11. Si bien el interesado ha presentado diferentes documentos para acreditar que el legatario nombrado como “Fernando Arias Vega”, su nombre correcto es “Fernando Arias Vera”, estos no constituyen documentación fehaciente para rectificar la disposición testamentaria en cuanto al nombre del legatario, pues dicha rectificación podría hacerse sólo si en el testamento hubiese datos que permitirían colegir indubitablemente ello, ya que se trata de la voluntad del testador, y por consiguiente la rectificación debe realizarse en virtud del mismo título archivado que contiene el testamento o por resolución judicial, situación que no sucede en el presente caso.

Siendo ello así, de conformidad con el literal a) del artículo 42 del Reglamento General de los Registros Públicos, corresponde **CONFIRMAR LA TACHA SUSTANTIVA FORMULADA POR LA REGISTRADORA.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral ha señalado que la rectificación de alguna disposición testamentaria debe realizarse en virtud del mismo título archivado que contiene el testamento o por resolución judicial y en este caso a pesar de que se intentó aplicar el **principio de *favor testamenti*** recurriendo a documentos externos que ofreció el apelante, esta instancia registral concluyó que no generó la convicción necesaria para poder encontrar lazos de conexidad entre lo peticionado y lo declarado en el testamento.

2.36. Resolución N°555-2016-SUNARP-TR-L²⁶³

Lima.

Fecha de publicación: 16 de marzo del 2016.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿En qué supuestos procede que en sede registral se rectifique un asiento en virtud al título archivado en mérito al que se extendió?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

7. En el presente caso, se solicita la rectificación del apellido Palomino de la testadora y de 4 de sus hijos (Antonio, Flora, Justo y Nicanor) en el sentido que debe decir Palacios.

El registrador ha denegado la rectificación con relación a los hijos, alegando que el testamento se encuentra ilegible, habiendo indicado además que sí procede la rectificación únicamente con relación a la testadora.

Por lo que corresponde determinar si efectivamente no consta claramente del título archivado cual es el apellido paterno de los hijos herederos.

8 Verificado el título archivado N°3600 del 24/1/2013, corre legajada copia certificada de la escritura pública de otorgamiento de testamento del 3/2/1949, ante notario de Jauja Santiago Peña Quintanilla y expedida por el Archivo Regional de Junín.

En dicha escritura pública, consta que la testadora ha indicado lo siguiente:

²⁶³ Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

“Declaro llamarme Juana Mercado, peruana, de setenta años de edad (...)

Declaro ser viuda después de haber sido casada con Felipe Palacios. Durante mi matrimonio he tenido cuatro hijos llamados Nicanor, Justo, Flora y Antonio. De estos han muerto Nicanor, Justo y Flora, dejando tres hijos, dos hijos y cuatro hijos respectivamente, cuyos nombres ignoro. Dejo un hijo ilegítimo llamado Faustino, hijo de don Santiago Muñoz”.

Así también más adelante menciona a sus hijos Nicanor Palacios, Justa Palacios, Antonio Palacios y Flora.

Conforme a lo expuesto, se concluye que el apellido paterno de los 4 hijos que tuvo dentro de su matrimonio con el señor Felipe Palacios, es Palacios, y no Palomino como se consignó por error en el asiento de inscripción.

Conforme a lo expuesto, corresponde **REVOCAR LA OBSERVACIÓN FORMULADA POR EL REGISTRADOR PÚBLICO.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral ha señalado que procede la rectificación de un asiento registral en mérito al título archivado que le diera mérito, cuando no existe concordancia entre el asiento de inscripción y el título causal que dio lugar a su extensión, y además no existan obstáculos para la rectificación, es decir, se aplicó en este caso el **principio de favor testamenti**.

2.37. Resolución N°580-2016-SUNARP-TR-L²⁶⁴

Lima.

²⁶⁴ Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

Fecha de publicación: 18 de marzo del 2016.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Cómo debe interpretarse un testamento?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

3. En el presente caso se solicita la inscripción de la transferencia de dominio por sucesión testamentaria de los lotes N°31 y N°32 de la manzana G y dos áreas para uso comercial de la manzana A registrados en la partida N°4335751 del Registro de Predios de Lima, otorgados en calidad de legado a favor de Rosa María Marsano Mantero, en mérito al testamento de Héctor Orlando Dioses Camacho que obra en la partida N°11803850 del Registro de Testamentos de Lima. Asimismo, se solicita la inscripción de la transferencia por sucesión intestada respecto de los predios en mención a favor de Lucía Isabel Marsano Mantero de Noriega, quien fue declarada heredera de Rosa María Marsano Mantero de Noriega, quien fue declarada heredera de Rosa María Marsano Mantero, según consta de la partida N°13094198 del Registro de Sucesiones Intestadas de Lima.

La registradora ha denegado su inscripción señalando, entre otros aspectos, que previamente deberán ser independizados de la partida N°43357514 del Registro de Predios de Lima, los predios que le corresponden como legado, de acuerdo a los principios de especialidad y tracto sucesivo, por no existir lotización inscrita.

4. Según lo publicitado en la partida N°43357514 del Registro de Predios de Lima, apreciamos que inicialmente el dominio fue inscrito a favor de Héctor Orlando Dioses Camacho, y posteriormente en los asientos C00001 y C00002 fueron registradas las transferencias del 0.5152% y 0.5306% de cuotas ideales sobre el predio, respectivamente.

En el asiento C00004 se registró la sucesión testamentaria de Héctor Orlando Dioses Camacho a favor de sus herederos: Sofía Teresa Dioses Salcedo, Alberto Arturo José Dioses Salcedo, Elizabeth Cristina Dioses Salcedo y Katherine Arlette Dioses Molina; habiéndose precisado que en el testamento se ha dispuesto que sobre el presente inmueble, el 75% del producto de la venta total del terreno será heredado por sus hijos Sofía Teresa, Alberto Arturo José y Elizabeth Cristina Dioses Salcedo en partes iguales en calidad de copropietarios, y el 25% de las ventas le corresponderá a PICSGLASA, asimismo se refiere a la repartición de lotes que corresponden al programa de vivienda Residencial Santa Teresa que consta en extenso en la escritura pública de testamento del 28/9/2005 otorgada ante el notario Arnaldo González Bazán.

A la fecha se aprecia que en la partida en mención, se han registrados diversas transferencias de cuotas ideales que otorgan los copropietarios.

7. Así, habiendo aplicado las reglas para la interpretación del acto jurídico y de una apreciación conjunta de las disposiciones testamentarias antes citadas, podemos colegir que, entre otros, el testador dispone del 75% del producto de la venta del predio registrado en la partida N°43357514 del Registro de Predios de Lima, sobre el cual se estaría realizando el programa de vivienda residencial Santa Teresa en conjunto con la sociedad PCSGLASA a quien le corresponde el 25% de la venta de los lotes de terreno.

8. Conforme a lo expuesto, tenemos que la masa hereditaria se encuentra constituida por el 75% del producto de la transferencia total del predio inscrito en la partida N°43357514 del Registro de Predios de Lima, a favor de sus herederos instituidos: Sofía Teresa, Alberto Arturo José y Elizabeth Cristina Dioses Salcedo.

Asimismo, se hace un reconocimiento del derecho de PICSGLASA sobre el 25% por las ventas de los lotes de terreno.

Es voluntad del testador que la referida transferencia del 75% del producto de la venta total del predio, se materialice en la distribución establecida para cada uno

de sus herederos, incluyendo el legado que se otorga en favor de sus hermanos (Carlos Alberto y José Mercedes Dioses Camacho) y conviviente (Rosa María Marsano Mantero), asignándose para esta última, los lotes N°31 y N°32 de la manzana G y dos áreas para uso comercial de la manzana A que se elijan.

Siendo ello así, tenemos que no podrá acceder al Registro la transferencia de dominio por sucesión testamentaria de los lotes N°31 y N°32 de la manzana G y dos áreas para uso comercial de la manzana A registrados en la partida N°43357514 del Registro de Predios de Lima, otorgados en calidad de legado a favor de Rosa María Marsano Mantero, en mérito al testamento de Héctor Orlando Dioses Camacho que obra en la partida N°11803850 del Registro de Testamentos de Lima, ni la consecuente transferencia por sucesión intestada respecto de los predios en mención a favor de Lucía Isabel Marsano Mantero de Noriega, que con el título venido en grado se pretenden registrar, ya que conforme se ha podido determinar, según el testamento de Héctor Orlando Dioses Camacho para que se produzca la transferencia del referido legado en favor de la que fuera su conviviente Rosa María Marsano Mantero, previamente deberá materializarse la transferencia a su favor por los herederos instituidos, quienes ejecutarán la partición en la forma establecida por el testador.

9. De otro lado, debe considerarse que en la partida N°43357514 del Registro de Predios de Lima se encuentra inscrito el denominado Roma Baja A-1 signado con unidad catastral N°10348 del distrito de Puente Piedra, provincia y departamento de Lima, que cuenta con un área de 5.40 has

Siendo el caso de producirse la transferencia del legado conferido (lotés N°31 y N°32 de la manzana G y dos áreas para uso comercial de la manzana A), al formar parte del predio de mayor extensión citado en el párrafo anterior, no tienen existencia registral independiente.

En tal sentido, en su momento a su vez se requerirá que, como acto previo, se registre la habilitación o subdivisión del predio de mayor extensión, lo cual permitirá la desmembración de las porciones señaladas en el testamento de Héctor Orlando Dioses Camacho.

En virtud a la independización, los referidos bienes constituirán finca registrales y en consecuencia contarán con partida registral propia en la que podrán extenderse las inscripciones (o anotaciones) que a dichos bienes se refieran, conforme al sistema de folio real que tiene su correlato en el principio de especialidad recogido en el artículo IV del Título Preliminar del Reglamento General de los Registros Públicos, por cada bien se abrirá una partida registral independiente, en donde se extenderá la primera inscripción de aquél, así como los actos o derechos relativos al mismo.

10. Cabe señalar que con el reingreso del 14/12/2015 se adjunta copia certificada notarialmente de la minuta de transferencia de dominio del 2/2/2008 otorgada por Sofía Teresa, Alberto Arturo José y Elizabeth Cristina Dioses Salcedo como miembros de la sucesión de Héctor Orlando Dioses Camacho en favor de Rosa María Marsano Mantero, y que conforme a la voluntad del testador se procede con la transferencia de los bienes dejados en legado, esto es, lotes N°31 y N°32 de la manzana G y las tiendas N°22 y N°23 del futuro mercado Santa Teresa; sin embargo para efectos de dar mérito a su inscripción deberá contar en instrumento público, además de cumplirse previamente con la independización del predio matriz, conforme a lo desarrollado precedentemente.

Por las consideraciones expuestas, corresponde **CONFIRMAR LA OBSERVACIÓN FORMULADA.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral señaló que resulta de aplicación en la interpretación de los testamentos el **principio que favorece su conservación**; sin embargo, como se verifica en el caso no se ha podido aplicar.

2.38. Resolución N°684-2016-SUNARP-TR-A²⁶⁵

Arequipa.

Fecha de publicación: 18 de marzo del 2016.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Cómo deben interpretarse las disposiciones testamentarias?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

5. Con el título venido en grado de apelación se solicita la inscripción de la transferencia por sucesión testamentaria del causante Gualberto Wenceslao Ezquerria, respecto del predio inscrito en la partida electrónica N°P06131375 del Registro de Predios de la Oficina Registral de Arequipa; en mérito al testamento registrado en la partida electrónica N°11184574 del Registro de Testamentos de la Oficina Registral de Arequipa.

El registrador ha denegado su inscripción señalando que existe contradicción y a la vez no son claras las disposiciones del testador, por cuanto no es posible identificar a todos los herederos beneficiarios, ello a razón que en el testamento se dispone que deja parte de la propiedad para su hijo Diego Alonso Ezquerria Lazo, y a su esposa deja el 50% de sus propiedades por escritura de acuerdo a la separación de patrimonios; y al final del testamento instituye como herederos a todos sus hijos, quienes se repartirán en partes iguales.

Por lo que, corresponde analizar las disposiciones testamentarias a fin de determinar si efectivamente existe una contradicción en las cláusulas testamentarias.

²⁶⁵ Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

6. Revisado el testamento que diera mérito a la apertura de la partida electrónica N°11184574 del Registro de Testamentos de la Oficina Registral de Arequipa, título archivado N°20702 del 23.02.2012, se puede apreciar que en la escritura pública del 10.02.2011 extendida ante el notario de Arequipa César Fernández Dávila Barreda, se declaró:

DECLARO: *Que nació en el distrito de Tinta, el doce de julio de mil novecientos treinta y siete. Que es hijo de don Francisco Ezquerra Villena y doña Luz Abarca Zuñiga. Que está casado con doña Lourdes Mercedes Ruis Caro Cano. En proceso de divorcio ante el juez de Familia. Hijos dentro de matrimonio: Luz Elena Ezquerra Ruis Caro, Alberto Ezquerra Ruiz Caro, Víctor Hugo Ezquerra Ruiz Caro, Cecilia Ezquerra Ruiz Caro y Milagros Ezquerra Ruiz Caro.- Hijos antes del matrimonio: Boris Wenceslao Ezquerra Matos.- Hijos después del matrimonio: Diego Alonso Ezquerra Lazo y Daniela Ezquerra Lazo.*

Que como sus bienes declara:

A) Un hostel ubicado en la Avenida Mariscal Cáceres Número trescientos IV Centenario, Cercado, con un valor de setecientos mil dólares. Lo despojara la madre de sus cinco hijos en el dos mil cuatro, quienes están en posesión fraudulentamente. Actualmente en proceso contencioso en la primera sala con sentencia favorable ratificada por la Suprema, expediente número 467-2006.- Proceso de nulidad de acto jurídico en el Octavo Juzgado Civil; Expediente Número 1287-2006 para sentencia.- Proceso de nulidad de acto jurídico en el Segundo Juzgado de Civil, Expediente Número 2561-2009.

B) Casa granja ubicada en la Calle Lima Número Quinientos Cinco, Zona E, Lote Dos, Manzana Cuatro, Grupo Ocho Semirural Pachacutec vendida a plazos pagaderos en cinco años desde el primero de junio del dos mil diez.

C) Casa granja ubicada en Semirural Pachacutec, distrito de Cerro Colorado, región Arequipa, Avenida Grau Doscientos Dos el que está destinado para sus hijos menores de catorce y doce años de edad, es el lote dos, manzana seis Zona D, Grupo Diecisiete, el costo de la casa es de ochenta mil dólares y tiene mil metros cuadrados, como tal para compensar, con el costo del Hostal, deja parte de esta propiedad para su hijo Diego Alonso Ezquerria Lazo: A su esposa dejó el cincuenta por ciento de sus propiedades por escritura de acuerdo a la separación de bienes. Que no tiene dinero en los Bancos. Que instituye como herederos a todos sus hijos todos ya mencionados, quienes se repartirán en partes iguales.

Con relación a la observación advertida por el registrador público, sobre las disposiciones contradictorias, conviene señalar que el testamento (casi en la parte final) contiene la institución de herederos forzosos del causante, la misma que obedece a lo establecido en el Código Civil vigente, concurriendo los descendientes (hijos) del causante.

De otro lado, tenemos que en los literales A), B) y C) del testamento, el causante señala y distribuye sus bienes, específicamente con relación al predio inscrito en la Partida Registral N°P06131375, conviene en dejar las acciones y derechos que sobre él corresponda entre sus hijos menores de edad de 14 y 12 años.

Al respecto, de las partidas de nacimiento adjuntadas se aprecia que a la fecha de otorgamiento del testamento (10.02.2011) quienes tenían 14 y 12 años son los identificados como hijos habidos después del matrimonio como son Diego Alonso Ezquerria Lazo y Daniela Ezquerria Lazo.

Es decir, que el testador conviene en dejar sus derechos y acciones que posee sobre el predio inscrito en la partida N°P06131375 a sus hijos Diego Alonso Ezquerria Lazo y Daniela Ezquerria Lazo.

8. De un apreciación conjunta de las disposiciones testamentarias y **en aplicación del principio de conservación del testamento mencionado en el numeral 3 que antecede, habiendo aplicado las reglas para la interpretación del acto jurídico glosadas precedentemente, podemos colegir que es voluntad del testador instituir como sus herederos universales a sus hijos Luz Elena Ezquerria Ruiz Caro, Alberto Ezquerria Ruiz Caro, Víctor Hugo Ezquerria Ruiz Caro, Cecilia Ezquerria Ruiz Caro, Milagros Ezquerria Ruiz Caro, Boris Wenceslao Ezquerria Matos, Diego Alonso Ezquerria Lazo y Daniela Ezquerria Lazo; lo que no enerva que en la distribución de sus bienes pueda dejarles a sus hijos Diego Alonso Ezquerria Lazo y Daniela Ezquerria Lazo las acciones y derechos que ostenta sobre el predio inscrito en la Partida Registral N°P06131375.**

En tal sentido, no habiendo contradicción en las disposiciones testamentarias, de acuerdo a lo señalado en el testamento, corresponde **REVOCAR LA OBSERVACIÓN EN ESTE EXTREMO.**

No obstante lo señalado, debe precisarse que un testamento no puede ser modificado por terceros, mas sí interpretado, por lo que no resulta exigible instrumentos aclaratorios otorgados por los herederos, como lo pretende el registrador.

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

Solo procede interpretar las disposiciones testamentarias, si estas resultan oscuras, ambiguas, inexpresivas, contradictorias o incompletas; sin embargo, la interpretación no debe conducir a modificar o crear una voluntad distinta del testador, por lo que hizo bien el Tribunal Registral en este caso en aplicar el **principio de conservación del testamento.**

2.39. Resolución N°1304-2016-SUNARP-TR-L²⁶⁶

Lima.

Fecha de publicación: 27 de junio del 2016.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Si la falta del nombre de la testadora en las generales de ley, así como la ausencia de las generales de ley de los testigos testamentarios ocasionan necesariamente la nulidad de un testamento por escritura pública?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

2. Mediante el título venido en grado de apelación se solicita la inscripción de la ampliación del testamento de Natalia Angulo Rojas Viuda de Carrión, en mérito al parte notarial del testamento otorgado con fecha 23 de mayo de 1958, expedido por Ciro Gálvez Herrera, notario de Huancayo, administrador del archivo del notario Armando Zegarra Niño de Guzmán, y de la copia certificada de la partida de defunción respectiva expedida por registrador de la Municipalidad Provincial de Huancayo.

4. La registradora pública que ha calificado el título considera que se ha determinado el incumplimiento de dos requisitos esenciales para la validez del acto jurídico, como es que no se ha dejado constancia del nombre y domicilio del testador, y que los testigos sepan leer y escribir.

5. Si bien en el momento de expresar las generales de ley de la testadora se ha omitido indicar expresamente su nombre, en el encabezado del testamento se precisa que la testadora era Natalia Angulo Rojas Viuda de Carrión, lo cual excluye la posibilidad de que se trate de un testamento otorgado por persona

²⁶⁶ Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

distinta a la ya nombrada, asumiéndose por ende que se trata de su testamento. Sobre la indicación del domicilio de la testadora consta en el testamento. Sobre la indicación del domicilio de la testadora consta en el testamento que era vecina y natural de Huancayo. **En materia de interpretación del testamento debe estarse al principio *favor testamenti*, es decir, adoptar una interpretación lo más favorable para que sus disposiciones sean válidas y como criterio tendente a flexibilizar las formalidades testamentarias.**

6. Con relación a que no se haya indicado en el testamento que los testigos testamentarios sabían leer y escribir, cabe señalar que el inciso 1 del art. 687 del Código Civil de 1936 preveía la intervención en el testamento por escritura pública de tres testigos que supieran leer y escribir, pero no se exigía que se indique expresamente tal circunstancia, bastando que como en el caso del testamento de Natalia Angulo Rojas Viuda de Carrión, se haya señalado que los testigos testamentarios eran “hábiles”, deduciéndose de este término que se trataba de personas que sabían leer y escribir.

7. Respecto a la falta de indicación de las generales de ley de los testigos testamentarios, reiteramos lo dicho sobre el principio de favor testamenti haciendo notar que en este caso se han señalado además de los nombres, los números de libreta electoral y libreta militar de los testigos, así como que eran vecinos de Huancayo, resultando suficiente en concepto de esta instancia para su identificación, más aún, cuando no se trataba (el desarrollo de las generales de ley) de una causal de nulidad del testamento prevista en el Código Civil de 1936. En suma, se trata del incumplimiento de requisitos formales, mas no de fondo o sustanciales en el otorgamiento de un testamento por escritura pública, que no provocan la nulidad de dicho acto jurídico *mortis causa*.

Por último, el testigo a ruego que firmó en nombre de la testadora, Felipe Mendoza, ha sido identificado del mismo modo que los demás testigos, **resultando aplicable en este sentido el ya citado principio de *favor testamenti***, aunque no se hayan señalado todas las generales de ley. Cabe precisar de que la posibilidad de que un testigo testamentario designado por el

testador pudiera firmar el testamento en el supuesto que el testador no supiera o no pudiera firmar se encontraba prevista en el inciso 7 del art. 687 del Código Civil de 1936.

Por lo expuesto, corresponde **REVOCAR LA TACHA SUSTANTIVA FORMULADA AL TÍTULO** y, siendo que el título se adecúa a la partida registral del Registro de Testamentos, procede su inscripción.

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral indicó que en materia de interpretación del testamento debe estarse al **principio de *favor testamenti***, es decir, adoptar una interpretación lo más favorable para que sus disposiciones sean válidas y como criterio tendente a flexibilizar las formalidades testamentarias, tal como lo aplicó en este caso.

2.40. Resolución N°1648-2016-SUNARP-TR-L²⁶⁷

Lima.

Fecha de publicación: 19 de agosto del 2016.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

Si de la documentación presentada se advierte que existen suficientes elementos de conexión que nos lleven a la conclusión indubitable de que Claudia Olga Guerrero Malasquez, y Olga Guerrero Alfaro son la misma persona.

²⁶⁷ Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

**B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS
APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:**

9. Mediante el título venido en grado de apelación se solicita la rectificación del nombre de la heredera testamentaria de Fortunato Guerrero Espinoza, cuyo testamento se encuentra inscrito a fojas 616 del tomo 31 que continúa en la partida electrónica N°31227771 del Registro de Testamentos de Lima, en sentido que el nombre correcto de dicha heredera es: Claudia Olga Guerrero Malasquez, y no Olga Guerrero Alfaro, como se publicita en la citad partida registral.

El registrador público ha denegado la inscripción, señalando que evaluado de manera conjunta los elementos obrantes en el título archivado y los instrumentos aportados por el interesado, se llega a la conclusión que no existe certeza en forma indubitable que Olga Guerrero Alfaro y Claudia Olga Guerrero Malasquez, sean la misma persona.

En tal sentido, corresponde a esta instancia determinar si, los documentos presentados en el título sub materia, resultan fehacientes para proceder a la rectificación de nombre de la heredera testamentaria de Fortunato Guerrero Espinoza en el Registro de Testamentos en mérito a documentos fehacientes, tal como lo señala el artículo 85 del RGRP, en concordancia con lo previsto en el artículo 7 del Reglamento de Inscripciones de los Registros de Testamentos y de Sucesiones Intestadas.

10. Revisado el título archivado N°2937 del 471/2016, que dio mérito a la extensión del asiento B00001 de la partida electrónica N°31227771 del Registro de Testamento de Lima, se aprecia del testamento de Fortunato Guerrero Espinoza, otorgado mediante escritura pública del 15/12/1969 ante el notario de Lima Luis Galindo Pardo, lo siguiente:

“Ante mí, con fecha 15 de diciembre de 1969, a fojas 6,453, de mi Registro de escrituras públicas, se encuentra debidamente formalizado el Testamento de señor Fortunato Guerrero Espinoza, que es como sigue:

En Lima, a los quince días del mes de diciembre de mil novecientos sesenta y nueve ante mí, Luis Galindo Pardo, notario público abogado de esta capital, compareció el señor Fortunato Guerrero Espinoza (...) me manifestó su voluntad de otorgar su testamento en mi Registro de escrituras públicas, para cuyo efecto me expresó ser peruano, natural de Tarma, ser casado, tener sesenta y cinco años de edad, vecino del distrito de Lima.

Primera.- Declaro llamarme Fortunato Guerrero Espinoza ser hijo de Fortunato Guerrero y doña Asunción Espinoza ya finados.

Segunda.- Declaro ser casado con doña Herminia Paredes Cueva de cuyo matrimonio tengo cuatro hijos llamados Jorge Manuel, Rogelio Isidro, Mery Matilde e Isabel Lucy Guerrero Paredes.

Tercera.- Declaro que de antes de mi matrimonio tengo cuatro hijos ilegítimos llamados Juan Flor Guerrero Salas, Zenaida y Olga Guerrero Alfaro”.

Esto es conforme al título archivado en mención, no existe discrepancia entre asiento y título respecto del nombre de la heredera testamentaria de Fortunato Guerrero Espinoza, figurando como heredera; Olga Guerrero Alfaro, tal como se publicita en el asiento B00001 de la partida electrónica N°31227771 del Registro de Testamentos de Lima.

12. Evaluados en conjunto los diferentes documentos presentados por el apelante para acreditar que el nombre correcto de la heredera nombrada como Olga Guerrero Alfaro, es Claudia Olga Guerrero Malasquez, estos no constituyen documentación suficiente para rectificar la disposición testamentaria en cuanto a la institución de heredera de Olga Guerrero Alfaro, pues dicha rectificación

podría hacerse sólo si en el testamento hubiese datos que permitiesen colegir indubitadamente que el testador Fortunato Guerrero Espinoza tuvo una hija extramatrimonial con Zoraida Malasquez; sin embargo, conforme al texto expreso del testamento (cláusula tercera) se indicó que Olga Guerrero Alfaro es hija del testador.

Por tanto, no habiéndose llegado a la conclusión de que Claudia Olga Guerrero Malasquez, y Olga Guerrero Alfaro sean la misma persona, **CORRESPONDA CONFIRMAR LA TACHA FORMULADA POR EL REGISTRADOR DEL REGISTRO DE TESTAMENTOS DE LIMA.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

No procede la rectificación del nombre de un heredero, cuando habiéndose presentado documentación fehaciente no existan suficientes elementos de conexión entre el nombre del heredero declarado en el testamento y el nombre que se indica como correcto, de tal manera que no se puede llegar a la conclusión indubitable de que se trata de la misma persona. En este caso el Tribunal Registral trató de aplicar el **principio de *favor testamenti*** pero conforme al caso no existió los elementos suficientes.

2.41. Resolución N°337-2017-SUNARP-TR-A²⁶⁸

Arequipa.

Fecha de publicación: 06 de junio del 2017.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Puede rectificarse vía acta otorgada unilateralmente por notario el contenido de un testamento?

²⁶⁸ Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

Con el título venido en grado de apelación se solicita la rectificación del testamento inscrito en la partida N°11108857 del Registro de Personas Naturales de la Oficina Registral de Tacna.

La registradora ha denegado la inscripción señalando que la rectificación otorgada por el notario se efectúa respecto a la declaración del testador sobre disposiciones testamentarias, lo que no se sujeta a lo dispuesto por el artículo 48 del D.L. 1049.

8. Ahora bien, en la escritura aclaratoria presentada consta lo siguiente:

“Habiéndose expedido con fecha diecinueve de setiembre del año dos mil once, un testamento por escritura pública, otorgado por Carlos Alberto Chiarella Arce el mismo que en la cláusula tercera, erróneamente se ha consignado el nombre de la hacienda ‘Huamba’ involuntariamente por el recurrente, cuando en realidad su nombre es Coscos Huamba inscrita en la partida número es cero siete millones cero mil quinientos nueve, que fue objeto de insertación al fundo Coscos, así aparece en dicha partida tomo seis fojas cuatrocientos treinta y tres y cuatrocientos treinta y cuatro, sección especial de pre, hacienda ubicada en Huarmey- Santa del departamento de Ancash- procediéndose a aclarar en dicho sentido, consecuentemente queda modificada y aclarada la cláusula tercera del referido testamento.

La presente acta de aclaración es informada a los herederos del causante, conforme a lo establecido en el artículo cuarenta y ocho del Decreto Legislativo mil cuarenta y nueve (Ley del Notariado) de lo que doy fe”.

9. De la lectura de la escritura antes referida, se colige que la cláusula materia de rectificación no corresponde a la propia declaración del notario, como lo exige el artículo 48 del D.L. 1049 y las disposiciones de su Reglamento, para que pueda ser corregida unilateralmente por él, sino más bien está referida al contenido mismo del testamento (voluntad del testador), por lo tanto, no resulta ser procedente la rectificación del mismo efectuada unilateralmente por el notario, no siendo suficiente el aviso a los herederos del causante. **Cabe además señalar que no estamos ante una interpretación del testamento sino frente a una aclaración de las disposiciones del causante en el testamento efectuada unilateralmente por el notario, quien no está facultado ni es competente para ello.**

En tal sentido, corresponde **CONFIRMAR LA TACHA FORMULADA** por la registradora pública.

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

No resulta procedente la corrección unilateral por el notario respecto de la declaración realizada por el causante en el testamento, por lo que para el Tribunal Registral **en este caso no se interpretan las cláusulas testamentarias y por lo tanto no aplica ningún principio interpretativo.**

2.42. Resolución N°462-2017-SUNARP-TR-A²⁶⁹

Arequipa.

Fecha de publicación: 24 de julio del 2017.

²⁶⁹ Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

Determinar si existe discrepancia sobre la identificación del bien materia de sucesión testamentaria.

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

3. Con el título apelado se solicita la inscripción de testamento en propiedad y rectificación en la partida N°02025353. El registrador observa el mismo alegando que a efectos de otorgar seguridad jurídica, se facilite el antecedente registral del bien ubicado en Av. Sol 804, primer piso, Cusco.

Por su parte el apelante alega que el inmueble ubicado en Av. El Sol N°803 no fue indicado ni nombrado expresamente dentro del contexto de su testamento, motivo por el cual y de acuerdo a lo estipulado en el testamento de la causante debe cumplirse su voluntad en la proporción en la cláusula novena del mismo.

4. Con respecto a la observación formulada por el registrador a cargo, tenemos que en ocasiones existen discrepancias entre la descripción del bien en el título, y la descripción del bien en la partida registral. Sobre la materia, el Tribunal Registral aprobó el siguiente precedente de observancia obligatoria en el X Pleno del Tribunal Registral realizado los días 8 y 9 de abril de 2005, publicado en el Diario Oficial El Peruano el 9 de junio de 2005.

6. Bajo este contexto, resulta necesario recurrir al testamento otorgado por Rosa Olimpia Dueñas Bendezu viuda de Zegarra, el cual fue otorgado con fecha 13.02.1996 ante notario de Lima Alfredo Paino Scarpatti, del cual tenemos lo siguiente:

“ QUINTO: Mi nieta Roxana Zegarra Díaz, heredará los derechos y acciones que me correspondan al tiempo de mi fallecimiento sobre:

- 1. El departamento 1503 del edificio con frente a la Avenida Coronel Portillo 200 distrito de San Isidro, provincia y departamento de Lima.*
- 2. Casa en Av. Sol 804 Cusco, precisando que esta disposición supone un porcentaje igual al que más adelante señaló a favor de mi nieta María Antonieta.*

SEXTO: *Mi nieta María Antonieta Zegarra Díaz Heredia los derechos y acciones que le correspondan al tiempo de mi fallecimiento sobre: 1. Av. Sol 804 primer piso Cusco”.*

7. Ahora bien, de la búsqueda realizada a nombre de la causante se tiene que esta es propietaria del bien inmueble signado como Av. Sol 803 - Cusco, inscrito en la partida N°02025353 del Registro de Propiedad Inmueble de la Oficina Registral de Cusco.

Por lo tanto, resulta evidente que ha existido un error en la declaración de la causante, ya que no consta inscrito ningún bien signado como Av. Sol 804 en su haber.

8. Que siendo así, tenemos que, de la partida registral obra inscrita la fábrica del bien cuando señala que sobre el terreno se han construido una casa tipo chalet de dos plantas de concreto armado y demás especificaciones, que si la contrastamos con lo señalado en el testamento otorgado, en la cláusula décimo primera señala textualmente que: *“Invoco a mis herederos tal como quería Jesús, que en la casa de la Avenida Sol, se dividan e independice la primera planta de la segunda, de tal manera que tan pronto sea posible, Roxana termine siendo propietaria de la segunda planta y María Antonieta de la primera”*. Debe tenerse en cuenta además que **la testadora señaló expresamente en la cláusula décima, que para la interpretación de su testamento debía seguirse el espíritu del testamento de su finado esposo Jesús Zegarra Cárdenas**. De la reunión del testamento de este (partida N°05009967) del Registro de Testamentos de Cusco, se tiene que el bien al cual hace referencia y cuyos

derechos adjudica en forma exclusiva a sus nietas es el ubicado en Av. El Sol N°804.

En este sentido, y como se ha señalado anteriormente, se puede tener la convicción de que existen elementos que permiten concluir a este colegiado, que el bien inmueble materia del traslado por testamento, es el que se refiere a la partida registral N°02025253. No siendo pertinente y de aplicación lo señalado por el interesado cuando indica que en todo caso se debe aplicar lo señalado en la cláusula novena del testamento, cuando precisa que conforma la masa hereditaria cualquier otro bien que no haya sido expresamente indicado.

Consecuentemente, corresponde **REVOCAR LA OBSERVACIÓN FORMULADA POR EL REGISTRADOR A CARGO.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

En este caso el Tribunal Registral señala que si el error cometido en la declaración de voluntad no es esencial, sino que es posible aplicando las reglas de interpretación del acto jurídico llegar a establecer la identidad del predio, se incurre en error obstativo indiferente el cual es irrelevante como vicio si no da lugar a una cuestión de identidad que afecte la voluntad, es decir, **hace remisión a las formas del acto jurídico pero no precisa uno en específico.**

2.43. Resolución N°671-2017-SUNARP-TR-L²⁷⁰

Lima.

Fecha de publicación: 23 de marzo del 2017.

²⁷⁰ Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Procede la inscripción de transferencia de dominio por testamento cuando la descripción del predio transferido discrepa con la del predio inscrito?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

7. En el presente caso, se solicita el traslado de dominio por sucesión testamentaria del predio inscrito en la partida N° P01197074 del Registro de Predios de Lima a favor de Edward, Federico y Sonia Fernandini Cerruti; ello en virtud del testamento otorgado por Luis Antonio Fernandini Rodríguez registrado en la partida electrónica N° 13496630 del Registro de Testamentos de Lima.

De la revisión del título archivado N° 841241 del 8/9/2015, que diera mérito a la ampliación del testamento (asiento C00001 de la partida electrónica N° 13496630) otorgado por Luis Antonio Fernandini Rodríguez, podemos apreciar lo siguiente:

“(…), de conformidad con el artículo 65 de la Ley del Notariado, Ley 26002 y dando cumplimiento a la Resolución de fecha 03 de junio de 2014 expedida por el Primer Juzgado de Paz Letrado - MBI Condevilla, Corte Superior de Justicia de Lima Norte, que despachaba el Juez Doctora Giovanna Rocío Perales Huayascache, Especialista Legal Manuel Pomasunco Herhuay, en mérito de la Resolución de fecha 27 de mayo del 2014 expedida por el Primer Juzgado de Paz Letrado - MBI Condevilla Corte Superior de Justicia de Lima Norte, que despachaba la Dra. Giovanna Rocío Perales Huayascache, la misma que se encuentra debidamente consentida según Resolución de fecha 03 de junio del 2014 expedida por el Primer Juzgado de Paz Letrado de MBI de Condevilla, Corte Superior de Justicia de Lima Norte, que despachaba la Doctora Giovanna Rocío Perales Huayascache, Secretario - Especialista Legal

Manuel Pumasunco Herhuay, JP-CI-01, bajo el Expediente N°00998-2009-0-0904-JPCI-01, protocolizo, al final de mi Registro corriente de Instrumentos Públicos, el expediente de comprobación de testamento cerrado, seguido por Esther Leticia, Antonio Ramón, Edwar Alberto, Federico Fernando, Sonia Birma y César Eulogio Fernandini Cerruti, (...).

AUDIENCIA DE ACTUACIÓN Y DECLARACIÓN JUDICIAL

En el distrito de San Martín de Porres, siendo las once y veinte de la mañana del día dos de diciembre del dos mil nueve, en el local del Primer Juzgado de Paz Letrado del Módulo Básico de Justicia de Condevilla que despacha la señora juez doctora Leny Zapata Andía y la asistente que da cuenta, previo al llamado de ley en el ingreso del juzgado se presentó:

POR LA PARTE SOLICITANTE

ESTHER LETICIA FERNANDINI CERRUTI, (...).

ETAPA DE ADMISIÓN MEDIOS PROABATORIOS OFRECIDOS POR LA PARTE SOLICITANTE: admítase las documentales: al punto uno, dos, tres, cuatro, cinco y seis.

ACTUACIÓN DE LOS MEDIOS PROBATORIOS OFRECIDOS POR LA PARTE SOLICITANTE: (...).

Siguiendo con la secuela del proceso se procede a dar lectura y consiguientemente la transcripción del testamento:

Yo, Luis Antonio Fernandini Rodríguez, identificado con DNI 08626428.

Por el presente documento, yo declaro que:

1.- El contenido de mi cuenta de ahorros en Francia W -----, en el banco Crédit Agricole, debe quedar completamente en poder de mi hijo Edward FERNANDINI.

2.- En cuanto a los dos bienes inmobiliarios de mi propiedad en Lima:

a.- La casa en: 3032, av. Mariano Ignacio Prado/Lima-31/Perú; será compartida en partes iguales entre mis hijos Edward, Federico y Sonia.

b.- La casa en: 3029, av. José Granda/Lima-31/Perú; será compartida en partes iguales entre mis hijos Antonio, César y Esther.

Hecho en Ginebra el 28 de enero de 2003 en nueve ejemplares; (...).

RESOLUCIÓN NÚMERO DOCE.- San Martín de Porres, veintisiete de mayo del año dos mil catorce.- (...); CUARTO: Que en el caso de autos, mediante audiencia de fecha dos de diciembre del año dos mil nueve, se actuaron los medios probatorios y aperturado el testamento cerrado en presencia de la solicitante, mostrando su conformidad la señora solicitante dando fe la señora magistrada que el sobre cerrado se encuentra en buen estado y posterior a ello sella y rubrica la única hoja, dando fe del estado del sobre cerrado, el mismo que ha sido firmado por el testador, habiéndose verificado que el testamento mencionaba además a los sucesores: ANTONIO RAMÓN FERNANDINI CERRUTI, EDWARD ALBERTO, FEDERICO FERNANDO, SONIA BIRMA Y CÉSAR EULOGIO FERNANDINI CERRUTI; (...), SE RESUELVE; DECLARAR LA AUTENTICIDAD DEL TESTAMENTO CERRADO otorgado por LUIS ANTONIO FERNANDINI RODRÍGUEZ en fecha nueve de mayo del dos mil tres (...) y consecuentemente se ORDENA se PROTOCOLICE NOTARIALMENTE EL EXPEDIENTE, (...).

RESOLUCIÓN NÚMERO TRECE

San Martín de Porres, tres de junio Del año dos mil catorce.-

(...), SE RESUELVE: DECLARAR CONSENTIDA la resolución doce, (...).”.

Conforme se aprecia del expediente de comprobación de testamento cerrado, cuya protocolización ha sido realizada en la vía notarial, el testador Luis Antonio Fernandini Rodríguez instituyó como herederos a sus hijos:

Edward, Federico, Sonia, Antonio, César y Esther Fernandini Cerruti.

Asimismo, declaró ser propietario de dos bienes inmuebles, siendo uno de ellos, el predio ubicado en Av. Mariano Ignacio Prado N° 3032 - Lima - 31, el cual ha sido adjudicado a sus hijos Edward, Federico y Sonia Fernandini Cerruti.

8. Por otra parte, la inscripción del traslado de dominio por sucesión testamentaria a favor de Edward, Federico y Sonia Fernandini Cerruti, se refiere al predio inscrito en la partida N° P01197074 del Registro de Predios de Lima.

Revisada la citada partida se encuentra registrado el predio descrito como Lote 21, manzana 'N4', Etapa Primera, Zona 2-3-4, urbanización Condevilla Señor y Valdivieso, distrito de San Martín de Porres, provincia y departamento de Lima.

Como puede advertirse, existe discrepancia entre la descripción del predio *submateria* contenida en el testamento y la que figura en la partida registral respectiva.

9. Ahora bien, para efectos de salvar la discrepancia anteriormente advertida, el interesado adjuntó la asignación de numeración provisional N°469-2016-SGC-GDU-MDSMP del 13/12/2016 expedida por la Municipalidad de San Martín de Porres, de cuyo contenido se aprecia los siguientes datos:

Clasificación del Suelo: Urb. Condevilla Señor y Valdivieso Etapa 1era Zona 2-3-4.

Manzana: N4.

Lote: 21.

Código de Predio -SUNARP: N° P01197074-SUNARP.

TITULAR(ES) DEL PREDIO: don FERNANDINI RODRÍGUEZ LUIS ANTONIO.

Le corresponde la siguiente numeración municipal:

AVENIDA MARIANO IGNACIO PRADO N° 3032.

Del citado documento, podemos advertir que el predio conformado por el lote 21 de la manzana "N4", Etapa Primera, Zona 2-3-4, urbanización Condevilla Señor

y Valdivieso, San Martín de Porres, inscrito en la partida N° P01197074 del Registro de Predios de Lima, se encuentra ubicado actualmente en la Av. Mariano Ignacio Prado N° 3032 del mismo distrito, siendo de propiedad de Luis Antonio Fernandini Rodríguez.

En consecuencia, si bien no existe perfecta identidad entre la descripción del predio efectuada en el testamento y la que obra en la partida registral, sí existen otros elementos que permiten concluir que se trata del mismo predio, como es el caso de la numeración asignada al predio, debiendo tenerse en cuenta adicionalmente el principio de conservación del testamento reconocido por la doctrina.

Cabe añadir, que la circunstancia que la numeración asignada al predio *submateria* tenga carácter provisional, no constituye un obstáculo para el traslado de testamento rogado, por cuanto dicho documento no será objeto de inscripción sino que ha sido presentado con la finalidad de aportar elementos de conexión entre el predio descrito en el testamento y el descrito en la partida registral respectiva.

Por lo tanto, corresponde **REVOCAR EL NUMERAL 1 DE LA OBSERVACIÓN FORMULADA POR LA REGISTRADORA.**

10. De otro lado, podemos apreciar que en la solicitud de inscripción (formulario verde) se consigna como acto: testamento a propiedad y se consigna como antecedente registral: partida N° P01197074 del Registro de Predios. El documento presentado para tal efecto fue la solicitud de inscripción cuya rogatoria comprendía únicamente la transferencia de propiedad por sucesión respecto al predio registrado en la citada partida.

En caso se hubiera presentado la escritura pública que contenía el testamento de Luis Antonio Fernandini Rodríguez, de acuerdo a lo establecido en el artículo III del Título Preliminar del Reglamento General de los Registros Públicos, se hubiera presumido que la rogatoria alcanza a todos los actos inscribibles

contenidos en él. Sin embargo, bajo el asiento de presentación del título *submateria* sólo se presentó una solicitud de inscripción que hacía que se remitiera al título archivado que contenía el testamento; por lo tanto, se trata de un traslado de asiento donde la rogatoria alcanza sólo respecto al predio solicitado en la solicitud de inscripción, no habiéndose solicitado efectuar el traslado al predio ubicado en la Av. José Granda N° 3029 como alude la Registradora.

En consecuencia, corresponde **revocar el numeral 2 de la observación** formulada por la Registradora.

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

Señala que debe tenerse en cuenta el **principio de conservación del testamento** reconocido por la doctrina y la jurisprudencia.

2.44. Resolución N°1246-2017-SUNARP-TR-L²⁷¹

Lima.

Fecha de publicación: 08 de junio del 2017.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

¿Procede extender asiento en el que se consigne el nombre del heredero en mérito de la copia certificada de la partida de nacimiento del hijo cuando en el testamento sólo se hace mención a "los que tuviera después de mi segundo matrimonio", sin consignar su nombre?

²⁷¹ Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

**B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS
APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:**

1. Mediante el presente título se solicita la inscripción de la ampliación del testamento inscrito a foja 47 del tomo 12 que continúa en la partida 31231566 del Registro de Testamentos de Lima que corresponde a Carmen Julia Faura Tejada de Mongrut, con la finalidad de incluir entre sus herederos a su hijo Harry Alberto Mongrut Faura.

2. Carmen Julia Faura Tejada de Mongrut otorgó testamento mediante escritura pública del 19/2/1955 ante el notario Rosendo Fernández, estableciendo según Cláusula Quinta:

“Instituyo como a mis únicos y universales herederos a mi hijo Richar Walter y Carlos Augusto Landerer Faura y los que tuviera después en mi segundo matrimonio”.

A la muerte de la testadora ocurrida el 24/8/1996, se amplió el testamento, según aparece en el asiento C 00001 de la partida registral N°31231566 del Registro de Testamentos de Lima, en los términos señalados en la cláusula quinta.

Mediante Resolución N° 697 -2013-SUNARP-TR-L del 26/4/2013 se resolvió la apelación referida a la solicitud de inscripción de la ampliación del testamento, la caducidad del mismo en cuanto a la institución del heredero Richard Walter Landerer Faur, y la inclusión como heredero de Harry Alberto Mongrut Faura.

Como consecuencia de la citada resolución se amplió el testamento y se inscribió la caducidad de la institución de heredero de Richard Walter Landerer Faura, en los asientos C00001 y D00001, respectivamente.

Respecto a su solicitud de inclusión como heredero de Harry Alberto Mongrut Faura, se confirmó la observación de la Registradora de que debe hacerse valer su derecho ante sede judicial.

3. En esta oportunidad se vuelve a solicitar la ampliación del testamento para consignar como heredero a Harry Alberto Mongrut Faura, por ser hijo del segundo matrimonio de la testadora.

El Registrador denegó la inscripción por cuanto considera que en su testamento la testadora instituyó herederos *“a sus hijos Richard Walter y Augusto Carlos Laderer Faura y los que tuviera después en mi segundo matrimonio”*; sin embargo, vista la partida de nacimiento de Harry Alberto Mongrut Faura, este nació el 16/2/1955 cuatro días antes de haberse otorgado el testamento (19/2/1955), por lo que el nacimiento de su hijo ya era un hecho cierto y no futuro. Por lo que, de conformidad con el artículo 734 del Código Civil siendo que la institución de heredero debe recaer en persona cierta, designada de manera indubitable por el testador, corresponde que la ampliación sea dispuesta mediante resolución judicial firme. Ampara su denegatoria en la Resolución N° 697-2013-SUNARP-TR-L sobre el mismo acto rogado.

Por su parte **el apelante señala que ya acudió al Poder Judicial y que esta sede se ha declarado incompetente, por lo que no puede exigírsele que acuda nuevamente a dicho órgano jurisdiccional. En esta oportunidad invoca que se aplique un caso similar al suyo, la Resolución N° 1062-2015-SUNARP-TR-L, en la que se ha declarado que es posible incluir como herederos a los hijos en mérito de copia certificada de sus partida de nacimiento**, cuando en el testamento se instituye como herederos a “los hijos” sin precisar sus nombre y además, el Poder Judicial se consideró incompetente para efectuar dicha determinación, como ocurre precisamente en su caso.

Corresponde analizar el testamento y los argumentos vertidos en el presente caso.

4. En la cláusula segunda de su testamento (19/2/1955) Carmen Julia Faura Tejada de Mongrut declara haber sido casada en primeras nupcias con Walter Landerer López, de cuya unión ha tenido dos hijos llamados Richar Walter y Carlos Augusto, habiendo obtenido su divorcio legal mediante sentencia de

primera instancia del 30/6/1950, confirmado por la Corte Superior el 9/8/1950. En la cláusula tercera del testamento señala que contrajo segundas nupcias con Antero Mongrut Muñoz el 27 de junio de 1954.

En la Partida N° 12955695 del Registro de Sucesiones Intestadas de Lima, consta inscrita la declaratoria de herederos del causante Antero Alejandro Mongrut Muñoz, quien falleció el 9/8/1978, figurando como sus herederos declarados su cónyuge Carmen Julia Faura Tejada de Mongrut y su hijo Harry Alberto Mongrut Faura.

Con el presente título se presenta la partida de matrimonio de Antero Alejandro Mongrut y Carmen Julia Faura Tejada, divorciada, celebrado el 27/6/1954. Asimismo la partida de nacimiento de Harry Alberto Mongrut Faura, en la cual aparece que sus padres son Antero Mongrut y Carmen Faura y que nació el 15/2/1955 e inscrito el 23/2/1955.

De ello se advierte que cuando Carmen Julia Faura Tejada de Mongrut otorgó testamento el 19/2/1955 efectivamente su hijo ya había nacido hacía 4 días, pero aún no había sido inscrito en el Registro Civil; por lo que resulta razonable pensar que pudo no tener nombre el niño a la fecha en que testó, razón la que no fue mencionado con su nombre en el testamento. Sin embargo, el hecho de no haberlo mencionado no obstante existir no invalida la cláusula testamentaria, pues al haber consignado como herederos a sus hijos “y los que tuviera después en mi segundo matrimonio”, comprende necesariamente a quien acredite ser su hijo nacido en su segundo matrimonio con Antero Mongrut Muñoz, heredero instituido determinable.

6. En el presente caso, la testad ora dispuso de sus bienes en favor de sus hijos, sin señalar el nombre de los que tuviera en segundas nupcias con Antero Mongrut Muñoz. Resulta por tanto que estamos ante el supuesto de herederos que son identificables, pero que no fueron identificados en su momento por el testador.

Se afirma que los herederos son identificables porque es posible demostrarse de distintos modos, quiénes son los hijos de la testadora en su segundo matrimonio. Uno de los medios para demostrar la filiación son las copias certificadas de las partidas de nacimiento del hijo y del matrimonio de los padres, conforme lo dispone el artículo 375 del actual Código Civil.

7. La incertidumbre que podría surgir es que Harry Alberto Mongrut Faura no sea el único hijo, por esa razón en anterior presentación del título se le dijo que era un asunto que competía determinarlo al Poder Judicial.

Sin embargo, en esta oportunidad se han presentado a esta instancia copias legalizadas por notario de actuados judiciales relativos a la pretensión de la ampliación del testamento de Carmen Julia Faura de Mongrut e inclusión como su heredero de Harry Alberto Mongrut Faura. Exp. 12324-2015-1801- JR-CI-20 seguido ante el 20° Juzgado Civil de Lima. Siendo que su contenido fue corroborado en el módulo de consulta del Poder Judicial.

En dichos actuados obra el auto del 5/8/2015 expedido por el Juez del 20° Juzgado civil de Lima, en el que señaló lo siguiente:

“QUINTO: Que, conforme petitorio el actor Harry Alberto Mongrut Faura pretende que se declare la ampliación del testamento y se le considere como sucesor testamentario respecto al testamento cuya anotación preventiva consta en la Partida Electrónica N° 31231566 del Registro de Testamentos de Lima y acumulativamente se haga la transferencia de dominio por sucesión a favor de Augusto Carlos Landerer Faura respecto del predio (...) y su inscripción correspondiente amparándose en los artículos 209 y 734 del Código Civil.

SEXTO: Que, el artículo III del Título Preliminar del Código Procesal Civil establece: *"El juez debe atender a que la finalidad concreta del proceso es resolver un conflicto o eliminar una incertidumbre, ambas con relevancia jurídica haciendo efectivos los derechos sustanciales, y que su finalidad abstracta es lograr la paz social en justicia."*

SETIMO; En el presente caso, el recurrente sostiene la demanda en el hecho que su madre Carmen Julia Faura Tejada de Mongrut otorgó testamento cuando tenía 04 días de nacido y que por problemas de salud que en ese entonces padecía ella no pudo nombrarlo ni identificarlo en el mismo es así que en la cláusula quinta del referido testamento aparece consignado los siguiente: *“Instituyo como mis únicos y universales herederos a mis hijos Richard Walter y Carlos Augusto Landerer Faura, y los que tuviera después en mi segundo matrimonio”*, lo que no vicia la voluntad de su madre conforme a lo dispuesto por el artículo 209 del Código Civil, por lo que según refiere, procede se le considere como heredero de ella y por ende su sucesor testamentario.

En consecuencia, si el propio órgano judicial se considera incompetente para determinar a los herederos instituidos, esto es, para identificar quiénes son los hijos del segundo matrimonio de la testadora, corresponde al Registro Público, en mérito a los documentos públicos presentados - las copias certificadas de las partidas de nacimiento de los hijos y de matrimonio de sus padres -, evaluar si efectivamente se trata de ellos.

En este mismo sentido se ha pronunciado esta instancia en la Resolución N° 1062-2015-SUNARP-TR-L del 1/6/2015.

En el presente caso, se solicita la inscripción como heredero de Harry Alberto Mongrut Faura.

Evaluada las partidas, se verifica que Harry Alberto Mongrut Faura es hijo de la testadora y de Antero Mongrut Muñoz, persona con la que contrajo un segundo matrimonio. Por lo tanto, procede su inclusión como heredero de la testadora Carmen Julia Faura Tejada conforme consta su institución en el testamento del 19/2/1955.

Estando a lo acordado por unanimidad, **DEJAR SIN EFECTO** la tacha sustantiva formulada por el Registrador Público del Registro de Personas Naturales de Lima al título referido en el encabezamiento, conforme a los

fundamentos expuestos en el análisis de la presente resolución y, proceder a su inscripción

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

Cuando en el testamento se instituye entre los herederos a los hijos que tuviera después de su segundo matrimonio, sin precisar el nombre de dichos hijos, procede extender el asiento en el Registro de Testamentos en el que se consigne sus nombres en mérito de las copias certificadas de las partidas de nacimiento de los hijos del testador y de la partida de matrimonio de sus padres, si el Poder Judicial se consideró incompetente para efectuar dicha determinación, es decir, en este caso el Tribunal Registral aplicó el **principio de *favor testamenti***.

2.45. Resolución N°110-2018-SUNARP-TR-L²⁷²

Lima.

Fecha de publicación: 19 de enero del 2018.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

Si el testador luego de enumerar a sus hijos, instituye como herederos universales a algunos de ellos, ¿procede que el Registrado inscriba como herederos también a los demás?

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

3. Mediante título venido en grado, la apelante solicita se rectifique la partida electrónica 11119356 del Registro de Testamentos de Huánuco, con la finalidad que se consigne como heredera a Ana Diana Pimentel Cruz, ello en razón, que

²⁷² Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

según manifiesta la apelante, a la referida persona le corresponde la calidad de heredera forzosa, y no se encuentra inmersa en ninguna causal de desheredación, ni de caducidad como heredera, al contar con representación sucesoria.

Revisada la partida 11119356 del Registro de Testamentos de Huánuco tenemos que en el asiento C00001 se inscribió el testamento otorgado por Alfredo Pimentel Trujillo, consignándose como sus herederos a sus hijos: Ana Diana Pimentel Cruz, Celia Pimentel Cruz, Ignacio Alfredo Pimentel Cruz, Percy Pimentel Cruz y Yudi Camicha Pimentel Cruz.

Posteriormente, mediante título 1936658 de fecha 11/9/2017, se solicitó la rectificación de la inscripción referida en el párrafo que antecede, en el sentido que no debió consignarse como heredera de Alfredo Pimentel Trujillo, a su hija Ana Diana Pimentel Cruz, quien le había premuerto.

Efectivamente, de la revisión del título archivado que diera mérito a la inscripción del testamento [20338 del 27/6/2014], se puede apreciar que el testador señaló lo siguiente:

SEGUNDO.- *DECLARO QUE DE LA UNION MATRIMONIAL DE LA QUE EN VIDA FUE MI ESPOSA FERNANDA CRUZ DE PIMENTEL TUVE 5 HIJOS LLAMADOS; CELIA, YUDI CAMICHA, ANA DIANA, IGNACIO ALFREDO Y PERCY PIMENTEL CRUZ.*

TERCERO.- *HACE PRESENTE QUE SU TERCERA HIJA ANA DIANA PIMENTEL CRUZ YA ES FALLECIDA*

CUARTO.- *INSTITUYO COMO MIS UNICOS Y UNIVERSALES HEREDEROS A MIS HIJOS VIVOS YA CITADOS EN MI BIEN INMUEBLE.*

En ese sentido, corresponde a esta instancia, determinar la procedencia de la rectificación, analizando las figuras jurídicas de representación sucesoria,

institución de heredero, la interpretación del testamento y la desheredación, con la finalidad de establecer la voluntad del testador.

4. Conforme a lo previsto por el artículo 660 del Código Civil, desde la muerte de una persona, los bienes, derechos y obligaciones que constituyen la herencia se transmiten a sus sucesores. En nuestro ordenamiento jurídico la determinación de quiénes son los sucesores del causante se efectúa a través del testamento otorgado en vida por el causante o, en su defecto, mediante la declaratoria de herederos.

En relación al testamento, el artículo 686 del Código Civil establece que es el acto jurídico a través del cual una persona puede disponer de sus bienes, total o parcialmente para después de su muerte y ordenar su propia sucesión dentro de los límites de la ley y con las formalidades que ésta señala.

Se desprende de la disposición sustantiva antes citada que, a través del testamento, el testador puede ordenar su propia sucesión, es decir, instituir herederos y legatarios, y también disponer de sus bienes para después de su muerte, esto es, efectuar la partición. El tema relativo a la posibilidad de que el testador deje efectuada la partición es reafirmado por el artículo 852 del Código Civil, según el cual no hay lugar a partición cuando el testador la ha dejado hecha en el testamento. Puede pedirse en este caso, sólo la reducción de la parte que excede lo permitido por la ley.

5. La representación sucesoria se encuentra establecida en los artículos 681 al 685 del Código Civil, reconociendo la representación en la línea recta descendente y en la línea colateral, siendo la primera de ellas ilimitada en favor de los descendientes de los hijos.

La aplicación de la representación sucesoria implica que el descendiente del premuerto no adquiere derechos por su vocación hereditaria de éste sino únicamente del causante, pues como afirma Lohmann Luca de Tena *“por la mecánica de la representación sucesoria la ley coloca al descendiente como*

posible heredero directo (si acepta la herencia) y como si nunca hubiera existido el representado, de modo que opera como una especie de salto jurídico generacional con referencia al que no puede o no quiere heredar”.

La representación sucesoria es una institución que se aplica tanto a la sucesión testamentaria como a la intestada, debiendo en el primer caso, el testador señalar a los descendientes que heredarán por representación en el caso de la línea recta descendente, estando facultado a señalar a los herederos por representación en el caso de la línea colateral, cuando se presenten los supuestos señalados en el Código Civil; en la sucesión intestada el Juez o Notario, según corresponda, deben declarar a quienes heredan por representación tanto en la línea recta descendente como en la línea colateral.

6. Sobre la institución de heredero, el artículo 735 del Código Civil, señala la institución de heredero es a título universal y comprende la totalidad de los bienes del causante, derechos y obligaciones que constituyen la herencia o una cuota parte de ellos; por el contrario, la institución de legatario es a título particular y se limita a determinados bienes, salvo lo dispuesto en el artículo 756.

Nuevamente Lohman Luca de Tena, explica que *“Universal significa, dicho en corto, que el heredero se sustituye por entero en el lugar jurídico del causante, incluso sobre aquellos elementos patrimoniales que el causante desconociera que le pertenecían o sobre los cuales no dispuso especialmente, o que no llegan a tener eficacia (por ejemplo, un legado bajo condición que no llega a realizarse). No sucede en elementos patrimoniales (activos o pasivos) singulares considerados autónomamente entre sí (salvo el caso excepcional de partición anticipada en el testamento, como el pago de la cuota porcentual), sino en un todo, es una globalidad, que es tanto como decir un conjunto inseparable, y sucede, además, en elementos o situaciones extra patrimoniales transmisibles”.*

“Suceder a título particular es tanto como decir, a efectos prácticos y sencillos, que no se sucede a título universal. Por lo tanto, contrario sensu, es legatario

todo aquel que no sucede a título universal, sea como heredero. (Lo que no impide, desde luego, que pueda sucederse por ambo títulos). Por lo cual, expresado brevemente, lo que el artículo quiere expone es que es legatario todo aquel sujeto (sucesor o no, en el sentido de que le sea transferido algo del patrimonio del causante) que respecto de lo que recibe como legado no lo recibe con las cualidades de heredero”.

No debemos perder de vista, que por la calidad de su derecho, los herederos pueden ser forzosos y no forzosos o voluntarios; los primeros se les conoce como herederos reservados, porque la ley reserva para ellos una parte intangible del patrimonio del *causante*, legitimarios porque la parte reservada se denomina legítima y necesarios porque necesariamente heredan; por otro lado, los herederos voluntarios, son aquellos cuya vocación sucesoria no se presenta necesariamente, pues el causante los puede eliminar por testamento.

7. En lo referente a las reglas para interpretar un testamento, el Tribunal Constitucional en la sentencia expedida en el expediente N° 03347-2009-AA ha señalado que, *“La doctrina y jurisprudencia admiten que, si bien pueden no haber reglas específicas o expresas en la ley, para desentrañar el genuino deseo del causante, que llevó al mismo a realizar actos de liberalidad, en primer lugar existe la imperiosa necesidad de aceptar que, toda disposición testamentaria, deberá entenderse bajo el sentido literal de sus palabras. Para interpretar adecuadamente un testamento debe estarse a las palabras empleadas por el testador. Este es el principal ejercicio en la interpretación genuina de un testamento. Y únicamente pueden apreciarse otros criterios, o valorar otras circunstancias externas, en casos de excepción: cuando la literalidad de los textos nos conduzca a situaciones contradictorias o confusas en la correlación de todas las cláusulas”.*

Debe anotarse que el Supremo Tribunal hace referencia a la interpretación literal para distinguirla de las circunstancias externas que algunas ocasiones también pueden coadyuvar a la interpretación de un testamento, mas no se refiere a ella para proscribir por ejemplo la interpretación sistemática que

por ser un acto jurídico también está sujeta. Y ello se pone de manifiesto cuando el Tribunal señala en la misma sentencia que: *“Se ha indicado que, para conocer la auténtica voluntad del testador, la doctrina universal establece que la intención del causante, en primer lugar, debe extraerse del documento mismo, de su literalidad, bajo una interpretación razonable y no forzada de sus términos y advirtiendo la armonía y correlación entre todas sus cláusulas y si en el camino de este procedimiento de interpretación no se halla contradicciones o dudas, la interpretación de la voluntad del causante queda confirmada y el ejercicio concluye allí”*.

8. La desheredación es una facultad del testador, por la cual priva de la legítima al heredero forzoso que hubiera incurrido en alguna de las causales previstas en la ley. De esta forma, la *“desheredación constituye un castigo a la conducta, no permitiendo que una persona acrezca su patrimonio con los bienes de otra que no merece, siendo por ello las reglas que autorizan la desheredación "un estímulo para el cumplimiento de los deberes familiares existentes de un modo recíproco entre los herederos forzosos”*, dicen Colin y Capitant.

El artículo 743 del Código Civil señala que la causal de desheredación debe ser expresada claramente en el testamento, de lo cual se desprende, tal como lo sostiene Lohmann, que no será necesario que ésta sea indicada expresamente, sino que bastará que del contenido del testamento se desprenda con certeza la decisión de desheredar y la causa que la amerita.

La norma añade que la desheredación dispuesta sin expresión de causa, o por causa no señalada en la ley, o sujeta a condición, no es válida. Por su parte, los artículos 744 al 746 del Código Civil señalan las causales de desheredación, estando el primero de ellos referido a los descendientes, el testador puede también fundamentar la desheredación en las causales de indignidad para suceder señaladas en el artículo 667 del mismo Código.

9. De acuerdo a lo desarrollado precedentemente, a efectos de establecer la real voluntad del testador, analizaremos las disposiciones de última voluntad

contenidas en el testamento -cláusulas segunda, tercera y cuarta, aparentemente contradictorias.

En la cláusula segunda, el testador declaró que tuvo 5 hijos [Celia, Yudi Camicha, Ana Diana, Ignacio Alfredo y Percy Pimentel Cruz], en la cláusula tercera, se manifiesta una precisión respecto de una de las hijas del testador, señalando que actualmente ha fallecido.

En la cláusula cuarta, señala *“Instituyo como mis un/cas y universales herederos a mis hijos vivos ya citados de mi bien inmueble ubicado en el pasaje Inmaculada Concepción N° 171 Y 172 [. ..]”*, es decir sólo son herederos sus 4 hijos [Celia, Yudi Camicha, Ignacio Alfredo y Percy Pimentel Cruz].

Como se puede apreciar, la voluntad del testador se limitó a establecer como herederos sólo a sus hijos vivos; en tal sentido, queda claro que **en el presente caso, realizando una interpretación sistemática para conocer la auténtica voluntad del testador, se tiene en cuenta lo siguiente: i) en primer lugar, debe extraerse la intención regulada en el documento mismo -de su literalidad- bajo una interpretación razonable y no forzada de sus términos, y ii) en segundo lugar se tiene en cuenta la armonía y correlación entre todas sus cláusulas; así tenemos, que cada una de la disposiciones del testamento materia de análisis están relacionadas entre sí, al señalar primero el número de hijos que tuvo, luego la circunstancia de muerte de uno de ellos y finalmente a raíz de los anterior precisar quiénes serían sus actuales herederos.**

Del tenor de lo expuesto, se puede colegir que fue voluntad e intención del testador Alfredo Pimentel Trujillo instituir como sus herederos sólo a sus hijos Celia, Yudi Camicha, Ignacio Alfredo y Percy Pimentel Cruz, no siendo cierto lo señalado por la recurrente en relación a la hija premuerta, en el sentido que, también fue instituida como heredera; argumentar en contrario trae como consecuencia dejar sin efecto una disposición testamentaria, situación que sólo puede determinarla el órgano jurisdiccional.

10. Sin perjuicio de lo señalando, es preciso señalar **que con relación a lo manifestado por la recurrente en el sentido que en el testamento no consta la causa de desheredación de Ana Diana Pimentel Cruz como heredera, debe tenerse en cuenta, que esta instancia no puede interpretar dicha situación en favor de instituir como heredero a alguien que por voluntad del testador no lo es, en su defecto, si el interesado considera que la circunstancia establecida en el testamento le causa perjuicio, corresponderá ventilarse dicha situación en sede judicial al amparo del proceso correspondiente.**

11. Cabe precisar que las resoluciones del Tribunal Registral a las que hace referencia la apelante en su recurso, no resultan aplicables por cuanto corresponden a situaciones diferentes del caso materia del presente análisis.

En consecuencia, se revoca la observación formulada al presente título, y se dispone la tacha del mismo al contener acto no inscribible, de conformidad con lo establecido en el numeral b) del artículo 42 del Reglamento General de los Registros Públicos.

Estando a lo acordado por unanimidad, decidieron REVOCAR la observación formulada por la Registradora Pública del Registro de Testamentos de Huánuco al título señalado en el encabezamiento, conforme a los fundamentos expuestos en la presente resolución, y **DISPONER LA TACHA SUSTANTIVA del mismo.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

Señala el Tribunal Registral que la rectificación de alguna disposición testamentaria debe realizarse en virtud del mismo título archivado que contiene el testamento o por resolución judicial y que en este caso ha aplicado para interpretar el testamento se ha recurrido la **interpretación sistemática.**

2.46. Resolución N°470-2018-SUNARP-TR-A²⁷³

Arequipa.

Fecha de publicación: 9 de julio del 2018.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

Si procede la rectificación del asiento A00001 de la partida registral N°11136025 en virtud del título presentado.

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

7. Respecto al título venido en grado se solicita la inscripción de rectificación del asiento A00001 de la partida N°11136025 del Registro de Personas Naturales de la Oficina Registral de Madre de Dios, en mérito a la escritura de aclaración y declaración de testamento otorgada unilateralmente por el notario ante quien se otorgó el testamento inscrito.

El referido asiento contiene la inscripción del testamento otorgado por Presentación Merma Ccarhuarupay, en el cual, entre otros, se identifica como bien perteneciente a la masa hereditaria a la camioneta pickup marca Toyota de placa N°OH-4335, del año 1997 inscrita en la Oficina Registral de Arequipa.

No obstante que la solicitud de rectificación no está sustentada en el título archivado, cabe precisar que verificado el título archivado N°5042-2015 del 14.12.2015 que dio origen al asiento registral cuya rectificación se solicita, tenemos a la escritura pública de fecha 03.10.2012 otorgada ante Notario Público de Puerto Maldonado Juan Manuel Pantigoso Herrera, en la que se

²⁷³ Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

declara lo siguiente: “*Camioneta pickup, marca toyota de placa N°OH-4355, Año 1997, inscrito en la Oficina Registral de Arequipa*”.

De acuerdo a ello se advierte que no existe error al extender el asiento, pues en él consta la placa del vehículo tal como obra en el título archivado, asimismo, no se trata de una rectificación en mérito a documento fehaciente, por tanto, concluimos que la rectificación se encuentra en el supuesto en que la inexactitud proviene de causas distintas a errores u omisiones en los asientos registrales, en cuyo caso se requerirá, como supuesto general aplicable, la presentación del título modificatorio que permita concordar lo registrado con la realidad extra registral. Es decir, se trata del supuesto en el cual el pedido de rectificación tiene como sustento causas o motivos distintos a la sola discordancia entre el asiento de inscripción y el título causal que dio lugar a su extensión.

En efecto para sustentar la rectificación solicitada se ha presentado título modificatorio otorgado por el notario ante quien se otorgó el testamento de Presentación Merma Ccarhuarupay, por tanto, lo que corresponde es determinar si el título presentado tiene mérito suficiente para proceder a lo solicitado.

9. En el presente caso, con la escritura unilateral adjuntada otorgada por el notario, se modifica la declaración de voluntad del testador en cuanto a la identificación de uno de los bienes dejado en herencia, lo que no está permitido por la norma antes referida, en consecuencia la rectificación solicitada en mérito a la citada escritura no da mérito para ello.

En consecuencia, corresponde **CONFIRMAR LA OBSERVACIÓN FORMULADA.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral señaló que no procede rectificar el contenido de un testamento en mérito a escritura unilateral autorizada por el notario que intervino

en su otorgamiento, por cuanto constituye la declaración de última voluntad del testador, es decir, que **no se pudo aplicar el principio de *favor testamenti*** dado que el elemento externo fue una escritura pública no otorgada por el causante.

2.47. Resolución N° 509-2018-SUNARP-TR-A²⁷⁴

Arequipa.

Fecha de publicación: 23 de julio del 2018.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

Determinar si procede la rectificación de la partida registral N°01038237 en los términos solicitados por el apelante.

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

Mediante el título venido en grado de apelación se solicita la rectificación de la partida registral N°01038237 del Registro de Testamentos de Arequipa.

El cual publicita la siguiente inscripción:

ENUMERACIÓN DEL INMUEBLE: Las construcciones de la casa en que habita en la Punta de Bombón y una finca rústica denominada La Máquina en la Punta de Bombón de veintiun topos de superficie, el dinero en una cuenta de inversiones en Mutual Arequipa - Oficina Principal.

e) Actos de disposición del Testador quien falleció el veinticinco de junio de mil novecientos noventa y cinco, según partida de los Registros de Estado Civil expedida por el Concejo Provincial de Arequipa.

²⁷⁴ Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de:
https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

HEREDEROS INSTITUIDOS: A sus hijos: Luis Enrique, Jerónimo Jaime, Mónica Mary, Vilma, Noé Agapito y María Candelaria Meza Zegarra.

LEGATARIOS: Una séptima parte de todos mis bienes a favor de Adalberto Zegarra Zegarra.

OTROS ACTOS DE DISPOSICIÓN: Nombra como primer albacea a su hija Mónica Meza de Alarco y como Segundo Albacea a su hija Vilma Meza de Tejada. Constituye usufructo sobre los derechos que le corresponden en la finca "La Máquina" en favor de su esposa María Santos Zegarra Málaga de Meza por todo el tiempo que tenga vida de la ficha N°756.

RECTIFICACIÓN: En la fecha se procede a rectificar el asiento 1 del rubro a) de la presente partida, por cuanto por error se consignó el nombre de los coherederos como: MÓNICA MARY MEZA ZEGARRA, VILMA MEZA ZEGARRA Y NOE AGAPITO MEZA ZEGARRA; siendo en realidad en forma correcta: MÓNICA MERY MEZA ZEGARRA, FLAVIA VILMA MEZA ZEGARRA Y AGAPITO NOE MEZA ZEGARRA; quedando en consecuencia los nombres correctos como: MONICA MERY MEZA ZEGARRA, FLAVIA VILMA MEZA ZEGARRA Y AGAPITO NOE MEZA ZEGARRA.

El apelante sustenta su solicitud de rectificación, señalando que se omitió la disposición del testador que señala que sus hijos y legatario se partieran la finca la Máquina, en siete parcelas de tres topos cada una y de una manera específica, de acuerdo al testamento de Luis Meza M., circunstancia que debe ser publicitada.

La Registradora formula tacha señalando que la ampliación que se pretende inscribir ya se encuentra inscrita en la partida N°010382387.

6. Ahora veamos el caso concreto de autos. En el asiento 1 rubro a) de la partida N°01038237 del Registro de Testamentos de Arequipa corre inscrito el testamento por escritura pública otorgado por Luis Meza Meza ante el notario de

Arequipa José F. Jiménez Mostajo. Como puede apreciarse del mencionado asiento, la inscripción contiene información general sobre el testamento; esto es, nombre de la testadora, notario ante el cual se otorgó la escritura pública, fecha del documento y nombre de los testigos.

Por su parte encontramos en el asiento 1-e) de la referida partida la inscripción de los datos restantes del testamento otorgado por Luis Meza Meza. En tal sentido, se tiene que este asiento publicita una ampliación de testamento, el cual indica la fecha de defunción de la causante, institución de herederos, albacea, entre otros.

De la lectura del título archivado E-0076083 -1995 que diera mérito a la inscripción de la ampliación de testamento, encontramos que éste contiene la Escritura Pública N°677 de fecha 18.06.1984, otorgada ante notario de Arequipa José F. Jiménez Mostajo, documento que es presentado nuevamente en la presente solicitud de inscripción.

Ahora, si bien el apelante en su formulario de solicitud de inscripción solicita la inscripción definitiva de testamento, de la lectura de su recurso de apelación podemos apreciar que el acto rogado es la inscripción de las disposiciones testamentarias plasmada en el numeral VII del testamento citados en el párrafo que antecede, que indican:

“Es mi voluntad que cuando mis hijos y mi legatario se partan la finca La Máquina lo hagan también igual, esto es, en siete parcelas de tres topos cada una, mediante líneas paralelas a la playa, en forma tal que los siete lotes, comenzando por la cabecera, se distribuirán en la siguiente forma: el primero para Adalero, el siguiente para Luis, el tercero para Jaime, el cuarto para Noe, el quinto para Candelaria, el sexto para Vilma y el sétimo para Mónica”.

En tal sentido, tendríamos que la solicitud presentada se trata en realidad de una de rectificación por error material, al haberse omitido en la extensión del asiento

de ampliación de testamento disposiciones testamentarias relevantes del testador Luis Meza Meza.

13. En el caso concreto, tenemos que el asiento 1-e) de la ficha N°756 con continuación en la partida N°01038237 ha incurrido en error material al no publicitar un dato relevante para los terceros, como es el no publicitar las disposiciones testamentarias a que se hace referencia en el séptimo considerando, incumplándose de esta manera con el artículo 7 del Reglamento del Registro de Testamento (ya derogado y vigente a la fecha de extensión del asiento 1e) de la ficha N°756.

En tal sentido, corresponde rectificar el asiento 1-e) de la ficha antes mencionada en mérito al título archivado E-0076083, en tanto la ampliación de testamento correspondiente se encuentra incompleta.

De acuerdo a lo expuesto anteriormente, corresponde **REVOCAR LA TACHA FORMULADA** por la registradora pública y disponer la inscripción del título.

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral señala que la rectificación de alguna disposición testamentaria debe realizarse en virtud del mismo título archivado que contiene el testamento o por resolución judicial. En este caso se aplicó el **principio de conservación** de testamento.

2.48. Resolución N°610-2018-SUNARP-TR-A²⁷⁵

Arequipa.

Fecha de publicación: 11 de setiembre del 2018.

²⁷⁵ Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

Determinar si existen suficientes elementos de conexión que nos permita colegir en forma indubitable que uno de los herederos de la causante Celia Velazco Robles De Zamora es Mario Julián Velazco Lovón y no Julián Velazco Lovón.

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

1. Mediante el título venido en grado se solicita la inscripción de rectificación de nombre del heredero del causante Celia Velazco De Zamora, la que se encuentra inscrita en la Partida N°11005982 del Registro de Testamentos, a efecto de se rectifique el nombre de JULIAN VELAZCO LOVÓN a MARIO JULIÁN VELAZCO LOVÓN.

8. Corresponde analizar los documentos presentados que adjuntó la parte interesada que permitirían determinar la identidad:

CERTIFICADO DE INSCRIPCIÓN DE MARIO JULIÁN VELAZCO LOVÓN del 09.05.2018 se puede observar los siguientes datos:

a) L.E. 06000795.

Libreta Militar 927799-A

Fecha de cancelación: 27.04.2018.

Nacido: Cusco.

Hijo de: don Mariano y de doña Concepción.

b) Carta N°00271-2018/GRI/SGAR/AIR/RENIEC de fecha 02/03/2018, se puede observar lo siguiente:

Del Archivo Registral del ciudadano Mario Julian Velazco Lovón, se hace constar la siguiente información

L.E. 7 dígitos 2424053.

L.E. 8 dígitos: 06000795.

DNI: 06000795

Acta de defunción de MARIO JULIAN VELAZCO LOVÓN del 07.05.2018, donde se puede observar:

DOCUMENTO DE IDENTIDAD: 06000795.

Fecha de fallecimiento: 27/04/2018

Lugar de nacimiento: CUSCO

CERTIFICADO DE INSCRIPCIÓN DE JULIAN VELAZCO LOVON del 28/05/2018, se puede observar lo siguiente:

"No aparece en el archivo magnético del Registro Único de personas naturales del RENIEC".

ACTA DE NACIMIENTO N°114 expedida el 28.05.2018 MARIO JULIAN VELAZCO LOVON, se puede observar lo siguiente:

Padre: MARIANO E. VELAZCO.

Madre: CONCEPCIÓN LOVÓN B.

Aunado a ello se debe tomar en cuenta del título archivado que obra en el legajo 96-20855, la Escritura N°42, respecto al testamento otorgado por la causante Celia Velazco Robles de Zamora, el cual dio mérito a la ampliación de testamento inscrito en la ficha N°323 del Registro de Testamentos, se desprende: *"PRIMERO: DECLARO SER HIJA DE DON MARIANO E. VELAZCO GALLEGOS Y DE DOÑA ANTONIA ROBLES DE VELAZCO"*.

En conclusión, de acuerdo a lo expuesto, de la comparación en base a los documentos obrantes en el registro y de los instrumentos públicos aportados por el apelante, se puede concluir que solo existió la persona Mario Julián Velazco Lovón, pues el nombre de Julián Velazco Lovón no figura en el archivo magnético del RENIEC; además del título archivado, respecto al testamento otorgado por la causante Celia Velazco Robles de Zamora, se puede colegir que si existe el vínculo fraternal entre la causante y Mario Julián Velazco Lovón

pues el padre de ambos es el Señor Mariano E. Velazco, ello se advierte haciendo la comparación entre el acta de nacimiento N°114 y certificado de inscripción de RENIEC con la Escritura Pública N°42 donde consta el testamento de la causante CELIA VELACO ROBLES DE ZAMORA.

En consecuencia, estando a lo anteriormente desarrollado, lo que corresponde es **REVOCAR LA OBSERVACIÓN y DISPONER SU INSCRIPCIÓN.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral señala que la discrepancia del nombre del titular registral con el que aparece en el título, puede ser salvada de una apreciación conjunta de los elementos obrantes en el registro y los instrumentos públicos aportados por los solicitantes, que a través de distintos factores de conexión permitan colegir en forma indubitable que se trata de la misma persona, es decir, que en este caso ha aplicado el **principio de *favor testamenti***.

2.49. Resolución N°1126-2018-SUNARP-TR-L²⁷⁶

Lima.

Fecha de publicación: 15 de mayo del 2018.

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

Determinar si el testamento contiene cláusulas testamentarias confusas respecto a la institución de herederos, corresponde a las instancias registrales interpretar la voluntad de la testadora.

²⁷⁶ Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

**B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS
APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:**

9. Vista la partida N°11606178 del Registro de Testamentos de Lima, corre inscrita la ampliación del testamento otorgado por Alicia Ethel Michaelsen Hochfaerber de Saffer mediante escritura pública del 04/12/2003 extendida ante notario de Lima Jorge E. Velarde Sussoni (título archivado NO312269 del 05/10/2004).

Revisado el parte notarial relativo al testamento en cuestión, tenemos que la causante expresó su última voluntad conforme al siguiente detalle.

***“(...) TESTAMENTO OTORGADO POR LA S... ALICIA ETHEL
MICHAELSEN HOCHFÄERBER DE SAFFER***

PRIMERO: Declara llamarse como ha manifestado y ser hija de don Waldomero Jorge Adolfo Roberto Michaelsen Tribiahn y de Doña Enriqueta Hochfaerber Moscoso de Michaelsen: ambos fallecidos.

SEGUNDO: Declara haber contraído matrimonio con el Sr. Alfonso Oswaldo Saffer Schnettler, quien falleció en esta ciudad el día 16 de Diciembre de 1984, con quien procreamos a nuestros tres hijos: Alfonso Eduardo, Alicia María de 105 Ángeles y Carmen Gloria Saffer Michaelsen: todos vivos.

TERCERO: Declara que con fecha 21 de Noviembre de 1994, ante Notario de la ciudad de Santiago de Chile Don José Musalem, actuando en nombre propio y en representación de sus referidos hijos, transfirió en venta el inmueble ubicado en calle Los Españoles NC 2739 de la Comuna de Los Condes, Región Metropolitana, hoy Pedro de Valdivia Norte. Del total del precio recibido, entregó a su hijo Sr. Alfonso Eduardo Saffer Michaelsen, la suma que él me solicitó de sesenta y tres mil dólares americanos, a fin de pagar las deudas que él tenía, A mis hijas no les di suma alguna proveniente de esta venta.

CUARTO: *Declaro como único bien de mi propiedad, el predio ubicado en la calle siete W 290, Departamento 401, Monterrico Norte, San Borja y su correspondiente estacionamiento ubicado en el primer piso de la edificación, inmueble cuyo valor asciende a la suma SI 44.902.74 de conformidad con la declaración de Impuesto Predial 2003, expedida por la Municipalidad de San Borja.*

QUINTO: *Toda vez que a su hijo Alfonso Eduardo Saffer Michaelsen, ya le ha entregado la porción que podría corresponderle e incluso más de ello, instituye como herederas de 105 bienes referidos en el presente a sus dos hijas Alicia María de los Ángeles y Carmen Gloria Saffer Michaelsen, por partes iguales. Declara que su hijo Alfonso Eduardo Hubiere percibido una porción mayor que la que corresponde a una de sus hermanas, es porque la testadora ha hecho uso de la facultad de disposición sobre el tercio de la masa hereditaria en beneficio de su citado hijo. (...)”*

11. De acuerdo a las disposiciones testamentarias transcritas, se advierte que existe una declaración expresa de la testadora en la cláusula quinta de instituir como sus herederas, a sus 2 hijas Alicia María de los Ángeles y Carmen Gloria Saffer Michaelsen de “los bienes referidos en el presente”.

Además, la testadora declara en la cláusula tercera que tiene otro hijo Alfonso Eduardo Saffer Michaelsen a quien reconoce que le entregó la suma de US\$ 63,000.00 dólares americanos producto de parte de la venta de un inmueble en Santiago de Chile; sin embargo, no [o instituye heredero ni lo deshereda.

La testadora también indica que habiendo entregado a su hijo la suma de US\$ 63,000.00 dólares americanos y con [a finalidad de compensar dicha liberalidad estableció que los únicos bienes que decía poseer debería distribuirse en partes iguales entre sus dos hijas, agregando además que cualquier exceso será compensado con su tercio de libre disposición a favor de su hijo.

Como vemos el testamento presenta duda respecto a la institución de herederos, ya que si bien señaló que instituía sólo a sus dos hijas, también es cierto que se refería únicamente a los bienes descritos, es decir, al departamento y estacionamiento ubicado en San Borja, indicando además que lo hacía para compensar lo recibido por su hijo en la venta de un inmueble anterior.

12. Ahora bien, la jurisprudencia reiterada ha considerado que cuando en el testamento no consta institución de heredero y el testador indica quienes son sus herederos forzosos (hijos y cónyuge o conviviente) es posible considerar que ellos son los instituidos, situación que en el presente caso no se da por cuanto la testad ora instituyó herederas solo a sus 2 hijas, sin desheredar al otro hijo.

Consecuentemente, el voto en mayoría considera que el testamento otorgado por Alicia Ethel Michaelsen Hochfaerber de Saffer contiene cláusulas testamentarias confusas respecto a la institución de herederos y por tanto nos encontraríamos en el supuesto regulado en el último párrafo del artículo 735 del Código Civil.

Es así, que existiendo duda respecto a la institución de herederos no podríamos señalar que Alicia María de los Ángeles y Carmen Gloria Saffer Michaelsen son las únicas herederas de los bienes cuya transferencia se solicita, excluyendo de esa manera a su hijo Alfonso Eduardo Saffer Michaelsen como sostiene el voto en minoría, pues bajo el pretexto de interpretar la voluntad de la testadora se termine creando o modificando su voluntad y de esta manera beneficiar o perjudicar a quienes deberían ser llamados a heredar.

A mayor abundamiento, se debe señalar que la Constitución Política del Perú consagra como derecho fundamental de la persona al derecho a la herencia (artículo 2 inciso 16). En el presente caso, si bien existe una sucesión testamentaria, la institución de sus herederos como se ha señalado de manera reiterada es confusa, por lo que ante dicha duda se debe proteger el derecho a heredar de todos los hijos a que hace mención la testadora.

Por lo tanto, corresponde confirmar el numeral 2 y 3 de la observación formulada por el Registrador Público, con las precisiones efectuadas y deberá estarse a lo dispuesto en el artículo 815 del Código Civil.

13. En cuanto al numeral 1 de la observación, conforme se señala en el escrito de apelación se trata de un error material al indicar el número de la partida registral, siendo el número correcto de la partida el N°232178 del Registro de Predios de Lima; en tal sentido, corresponde dejar sin efecto dicho extremo de la observación.

Estando a lo acordado por mayoría **RESOLVIERON CONFIRMAR LA OBSERVACIÓN.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral señala que cuando el testamento contiene cláusulas testamentarias confusas respecto a la institución de herederos, no corresponde a las instancias registrales bajo el pretexto de interpretar la voluntad de la testadora beneficiar o perjudicar a quienes deberían ser llamados a heredar, es decir, que en este caso el Tribunal Registral **no ha aplicado ningún criterio interpretativo.**

2.50. Resolución N°1245-2018-SUNARP-TR-L²⁷⁷

Lima.

Fecha de publicación:

²⁷⁷ Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

A. PLANTEAMIENTO DE LA CUESTIÓN:

Determinar cómo se deben interpretar las cláusulas testamentarias.

B. FUNDAMENTOS RELACIONADOS CON LOS CRITERIOS APLICADOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

1. Mediante el presente título se solicita la inscripción de la transferencia de alícuotas del predio inscrito a fojas 453 del tomo 1156 que continúa en la partida electrónica N°07055668 del Registro de Predios de Lima a favor de los sucesores de Ryoei Katekaru Katekaru y Ushi Arakaki Arakaki inscrita en la partida N° 23680688 del Registro de Sucesiones Intestadas de Lima y en la partida N° 23095084 del Registro de Testamentos de Lima, respectivamente.

El 29/12/2017, el registrador formula reserva de calificación del título por no haberse pagado los derechos mínimos que admitan la calificación.

Con el reingreso del 3/1/2018, el solicitante cancela los derechos mínimos de calificación del título mediante recibo N° 825-00000174.

El 9/1/2018 el registrador deniega la inscripción señalando, en primer lugar, que existe discrepancia en cuanto al número de la partida en la que consta registrada la sucesión de Ushi Arakaki Arakaki Vda de Katekaru, entre lo alegado por el usuario y el que consta en el antecedente registral; asimismo, entre la numeración que consta registrada en la partida N° 07055668 del Registro de Predios de Lima y lo señalado por la testadora, por lo que respecto a este último defecto- solicita se presente certificado de numeración expedido por la Municipalidad de La Victoria.

Con el reingreso del 9/2/2018, el interesado presentó escrito mediante el cual rectifica el número de la partida en la que consta registrada la sucesión de Ushi Arakaki Arakaki Vda de Katekaru y presenta argumentos a favor de la inscripción rogada.

2. El 14/2/2018, el registrador deniega la inscripción señalando que subsiste parcialmente la observación, en el extremo de presentar certificado de numeración expedido por la Municipalidad de La Victoria a fin de subsanar la discrepancia advertida entre la numeración que consta registrada en la partida N° 07055668 del Registro de Predios de Lima (364-366) y lo señalado por la testadora Ushi Arakaki Arakaki Vda de Katekaru en su testamento (366), lo que supondría para el Registrador que la transferencia es de solo una parte del predio.

Al respecto, debemos señalar que el testamento de Ushi Arakaki Arakaki Vda de Katekaru consta registrado en la partida N° 23095084 del Registro de Testamentos de Lima en mérito a escritura pública del 21/1/1988 otorgada ante notario Ernesto Velarde Arenas, habiéndose ampliado en el asiento C00001, en virtud del título archivado N° 407287 del 22/2/2017.

3. De la revisión del citado título archivado se advierte que en la cláusula sexta, séptima y novena del testamento de Ushi Arakaki Arakaki Vda de Katekaru se declaró lo siguiente:

“SEXTA.- *Declaro que por escritura pública de 15 de Mayo de 1969, otorgada ante el notario Dr. Ernesto Velarde Arenas, mi cónyuge Ryoei Katekaru Katekaru y yo, compramos un terreno a don Percy Cornejo Barreda sito en la calle Max Gonzáles Olaechea de la Urbanización Santa Catalina, La Victoria, inscribiéndose el dominio a nuestro nombre en el asiento 4 a fojas 454 del tomo 1156 del Registro de Propiedad Inmueble de Uma.*

SÉPTIMA.- *Declaro que mi citado cónyuge y yo hicimos construir sobre el terreno antes indicado una casa habitación de dos pisos y azotea, signada con el N°366 con frente a la calle hoy Max Gonzáles Olaechea, conforme se describe en la declaración de fábrica respectiva, autorizada el 17 de setiembre de 1979 por resolución N° 6550/79VC, estando inscrita en el asiento 5 de fojas 455 del tomo 1156 del Registro*

de la Propiedad Inmueble. (...) NOVENA.- Declaro que no teniendo hijos ni herederos forzosos, instituyo como mis únicos y universales herederos a los hijos de quien fue mi cónyuge don Ryoei Katekaru Katekaru, a quienes se transmitieron los bienes que enumero en este testamento y los que tuviera al producirse mi fallecimiento, en la siguiente forma:

a) Dejo las acciones y derechos que me corresponden en el inmueble situado en la calle Max Gonzáles Olaechea N° 366, Urbanización Santa Catalina, La Victoria, a don Ryoshin Katekaru Katekaru; y, b) las acciones y derechos que tuviera en el inmueble sito en la Av. Nicolas de Piérola N° 1500, 1510, 1512, 1526 esquina Jr. Ayacucho N° 987 de esta Capital, en el negocio del hotel Kate referido y en los bienes que tuviera al ocurrir mi deceso, se transmitirán sin excepción alguna, en partes iguales a don Ryoshin, doña Jumi, doña Rosa, doña María, doña Julia, doña Juana, don Jorge y don Víctor Katekaru Katekaru.- (...)”.

7. Estando a tales consideraciones sobre la interpretación de los testamentos, se desprende de las cláusulas sexta, séptima y novena del testamento que la última voluntad de UshiArakaki Arakaki Vda de Katekaru fue dejar en herencia a Ryoshin Katekaru Katekaru las cuotas ideales que le correspondían en el inmueble situado en la calle Max Gonzáles Olaechea W 366 de la urbanización Santa Catalina del distrito de La Victoria, cuyo dominio consta registrado en el asiento 4 a fojas 454 del tomo 1156 (hoy partida W 07055668) del Registro de Predios de Lima, el cual -además- fue descrito en la cláusula séptima del testamento como casa habitación de dos pisos y azotea.

De la revisión de dicha partida registral que proviene del tomo 1156 a fojas 453 se verifica que en el asiento 4 consta registrado el dominio del predio a favor de Ryoei Katekaru Katekaru casado con Ushi Arakaki Arakaki, habiéndose registrado la declaratoria de fábrica del inmueble en el asiento 5, el cual fue descrito como casa de dos pisos y azotea.

Posteriormente, con un título reciente W 2652767 del 11/12/2017, se inscribió la numeración del inmueble como Jirón Max Gonzáles Olaechea N° 364-366

8. De lo que podemos colegir que las cuotas ideales del predio otorgado en herencia a Ryoshin Katekaru Katekaru corresponde a la casa habitación de dos pisos y azotea registrado en la partida W 07055668 del Registro de Predios de Uma, signado posteriormente como Jirón Max Gonzáles Olaechea W 364-366, de acuerdo a lo señalado por la testadora en las cláusulas sexta, séptima y novena del testamento en las cuales describe al inmueble materia de adjudicación como una sola unidad inmobiliaria (una casa) conformada por dos pisos y azotea, y no como alega el registrador.

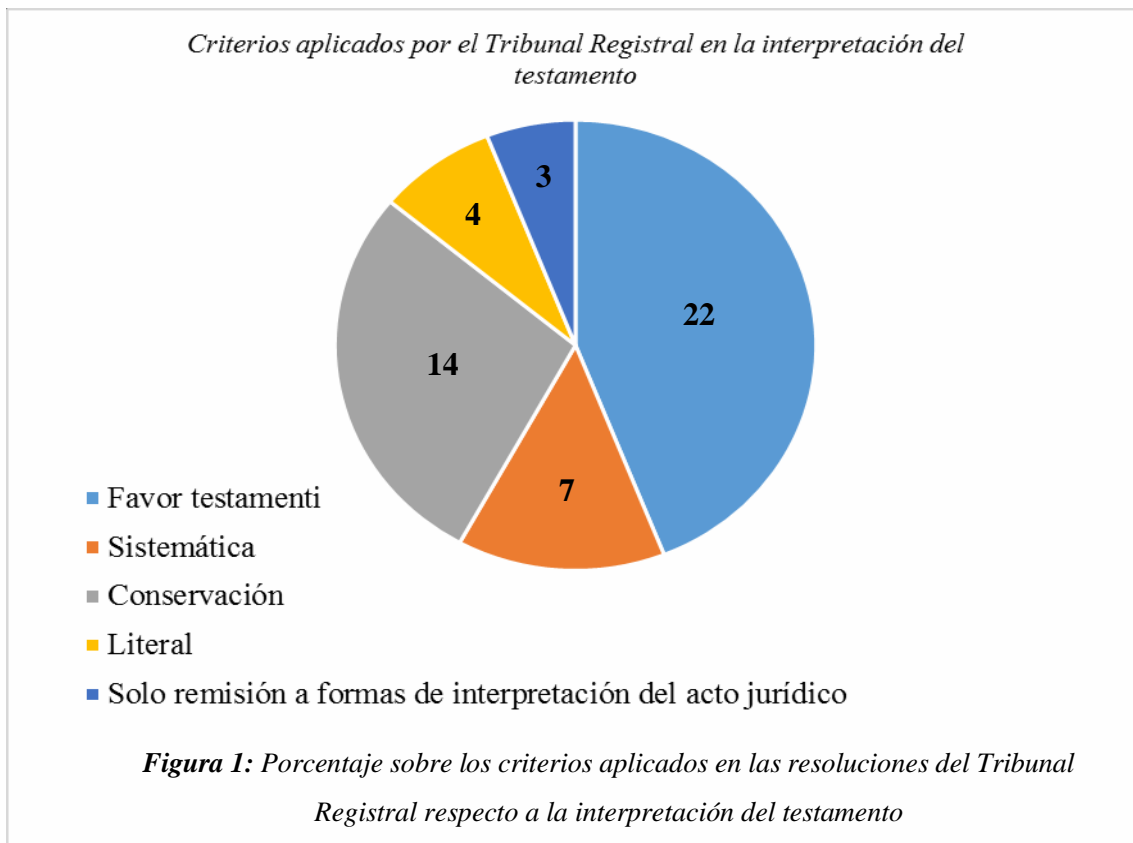
Dicha afirmación se corrobora con la imagen de una sola unidad inmobiliaria presentada por Google Street View al efectuarse la búsqueda del predio ubicado en el Jirón Max Gonzáles Olaechea W 364-366 de la urbanización Santa Catalina del distrito de La Victoria, Lima- Perú.

Este último considerando tiene sustento en el principio de primacía de la realidad, el mismo que rige en todos los campos del derecho y no solo en el laboral. En consecuencia, corresponde **REVOCAR LA OBSERVACIÓN FORMULADA Y DISPONER SU INSCRIPCIÓN.**

C. ANÁLISIS DEL CRITERIO APLICADO EN LA INTERPRETACIÓN DEL TESTAMENTO:

El Tribunal Registral señala que resulta aplicable en la interpretación de los testamentos, el **principio que favorece su conservación**, ello teniendo en cuenta que este acto jurídico no puede ser objeto de aclaración por su otorgante.

3. Análisis de los resultados de las resoluciones del Tribunal Registral sobre la interpretación testamentaria y los criterios aplicados



Fuente: 50 resoluciones del Tribunal Registral respecto a la interpretación del testamento

En relación a la **interpretación de favor testamenti** esta también es conocida como de **conservación**, por lo que los números obtenidos deben ser considerados como una suma de 36; sin embargo, con la finalidad de mantener tal cual el pronunciamiento del Tribunal Registral es que se ha conservado las cifras por separado. Asimismo, llama la atención que en tres resoluciones el Tribunal Registral solo haya hecho remisión a las formas de interpretación del acto jurídico, sin indicar cuál de ellas ha aplicado para resolver la apelación, lo que implica que no han sido debidamente motivadas.

Se concluye de la **figura 1** que son diversos los criterios aplicados por el Tribunal Registral, tal como se planteó en el problema de esta investigación.

4. Análisis de los resultados de las encuestas realizadas a los abogados

En esta investigación se ha aplicado un instrumento de recolección de información, como es un **cuestionario** que comprende cinco ítems de preguntas cerradas que han sido validadas por expertos, tal como se aprecia en los anexos.

Tomando en consideración que el Ilustre Colegio de Abogados de Lambayeque tiene 8383 agremiados, de los cuales aproximadamente 1000 se encuentran dentro del grupo de fallecidos y que no ejercen la profesión, reduciéndose la **población a 3000** abogados por cuanto es la cifra de asociados que participan activamente en el distrito judicial de Lambayeque, según las últimas votaciones del ICAL.

Siendo ello así, se ha considerado una **muestra de 300 abogados** entre abogados litigantes, abogados de notarías, secretarios judiciales y abogados de diferentes cargos de la Oficina Registral de Chiclayo; a quienes se les ha aplicado la encuesta de carácter anónimo. Posteriormente se ha hecho una discriminación considerando las encuestas correctamente completadas de las que no lo fueron y, finalmente, se ha realizado la tabulación de datos con el respectivo análisis y elaboración de gráficos.

¿Sabe usted cuáles son las clases de interpretación del acto jurídico?

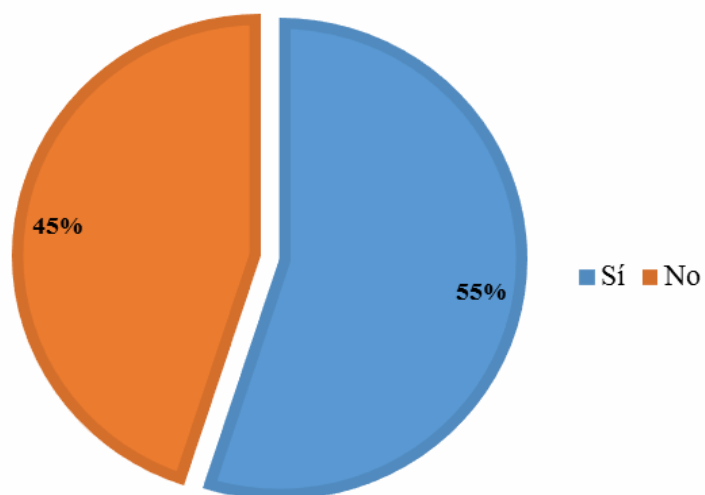


Figura 2: Medición en porcentaje del conocimiento sobre interpretación del acto jurídico

Fuente: Encuesta aplicada a una muestra de 300 abogados que laboran en Chiclayo

Como se puede apreciar en el gráfico, el 55% de los encuestados sí conocen las clases de interpretación del acto jurídico.

¿Considera que las instancias registrales son competentes para interpretar las cláusulas testamentarias?

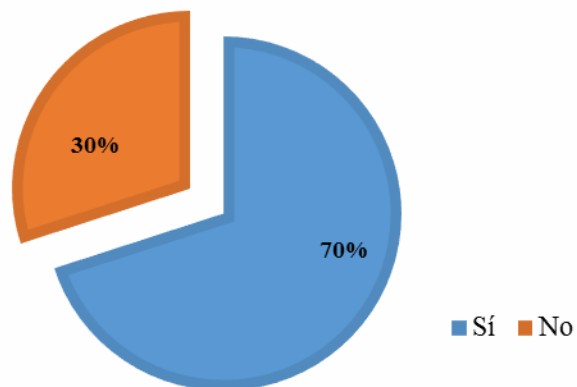


Figura 3: Porcentaje de opinión respecto a la competencia de Registros Públicos para la interpretación del testamento.

Fuente: Encuesta aplicada a una muestra de 300 abogados que laboran en Chiclayo

Como se puede apreciar en el gráfico, el 70% de los encuestados considera que las instancias registrales sí tienen competencia para interpretar las cláusulas testamentarias.

¿Considera que los mismos criterios de interpretación para el acto jurídico pueden ser aplicados para el testamento?

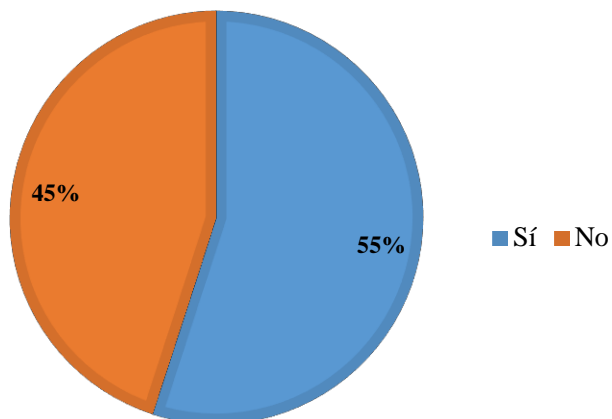


Figura 4: Porcentaje de opinión respecto a la aplicabilidad de los criterios de interpretación del acto jurídico en general al testamento

Fuente: Encuesta aplicada a una muestra de 300 abogados que laboran en Chiclayo

Ante esta pregunta, los porcentajes respecto a la aplicabilidad de los mismos criterios para interpretar el acto jurídico y al testamento como se aprecia en la **figura 3** son próximas, siendo que un 45% considera que no deberían aplicarse los mismos criterios y un 55% considera que sí pueden aplicarse.

¿Conoce cuáles son los principios aplicados por las instancias registrales en la interpretación testamentaria?

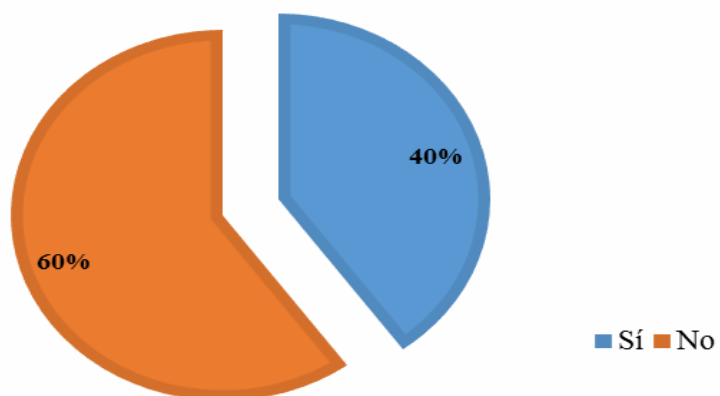


Figura 5: Porcentaje sobre conocimiento de criterios aplicados para la interpretación del testamento por parte de Registros Públicos

Fuente: Encuesta aplicada a una muestra de 300 abogados que laboran en Chiclayo

El 60% obtenido de los encuestados indicaron que no saben cuáles son los criterios aplicados por Registros Públicos para realizar la interpretación de las cláusulas testamentarias, lo que refleja que no es un tema dominado por los encuestados.

¿Usted cree que debería establecerse un criterio de interpretación para que sea aplicado por las instancias registrales en la interpretación de las cláusulas testamentarias?

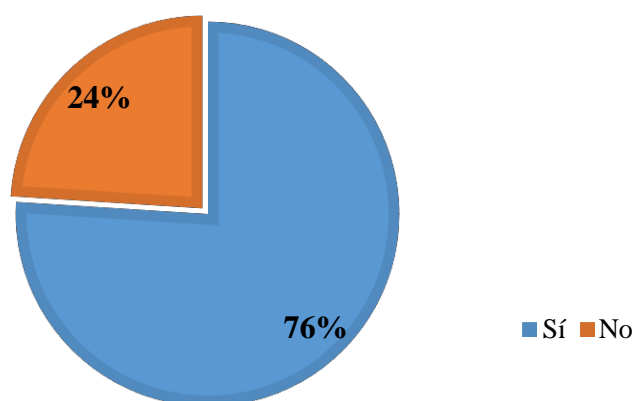


Figura 6: Porcentaje sobre opinión de instituir un criterio estándar en la interpretación del testamento por parte de las instancias registrales

Fuente: Encuesta aplicada a una muestra de 300 abogados que laboran en Chiclayo

El 76% de los entrevistados consideraron que sí se debería establecer un criterio estándar para la interpretación del testamento por parte de las dos instancias registrales; sin embargo un 24 consideró que no.

CONCLUSIONES

1. Se ha determinado que los principios de interpretación testamentaria reconocidos doctrinariamente (parte teórica) son: literal, sistemática, teleológica, histórica, de conservación, de buena fe, contra *proferentem* y preferencia a la sucesión intestada.

2. Se ha concluido que el Tribunal Registral aplica los siguientes criterios en la interpretación testamentaria: *favor testamenti* o conservación, interpretación sistemática, interpretación literal e incluso en algunas ocasiones ha hecho remisión a formas de interpretación del acto jurídico de manera general sin especificar un criterio de los reconocidos por el Código Civil peruano, evidenciándose que no existe uniformidad.

3. A través del estudio de las resoluciones del Tribunal Registral (parte empírica) se desprende que de los criterios que aplica en la interpretación testamentaria el de mayor porcentaje es *favor testamenti* o conservación en un 36%, seguido de la interpretación sistemática en un 7%, el literal en un 4% y remisión a formas de interpretación del acto jurídico en un 3%.

4. Un 60% de la muestra empleada en esta tesis constituida por abogados del distrito judicial de Lambayeque que se desempeñan como abogados litigantes, abogados de notarías, secretarios judiciales y abogados de diferentes cargos de la Oficina Registral de Chiclayo desconocen cuáles son los criterios aplicados por Registros Públicos para realizar la interpretación de las cláusulas testamentarias.

RECOMENDACIONES

1. Dado los criterios disímiles para la interpretación del testamento en las resoluciones del Tribunal Registral peruano, se recomienda que se adopte como criterio de aplicación para su interpretación en sede registral el siguiente orden: primero recurrir a la interpretación literal y luego en caso de duda, la interpretación sistemática en la que se analice las cláusulas de manera conjunta; lo cual guardaría correspondencia con lo señalado por el Tribunal Constitucional en el Exp. N°03347-2009-PA/TC. Esta propuesta considera como referencia lo regulado en Alemania, Bolivia, que se decantan en principio por la interpretación literal del testamento y dista de la aplicación actual que hace el Tribunal Registral peruano, de aplicar, como se ha podido corroborar con las resoluciones analizadas, de emplear criterios diversos y dentro de estos aplicar con mayor preponderancia el de conservación del testamento.

2. Se sugiere que de ser acogida mediante un Pleno Registral la recomendación antes mencionada, se capacite al personal del área de orientación al usuario, calificación registral, asistentes registrales, registradores públicos, así como se propicien charlas para toda la comunidad jurídica con la finalidad de que se dé a conocer el alcance del criterio aplicado para la interpretación de cláusulas testamentarias.

3. Se recomienda a futuros investigadores que tengan interés en abordar el tema de la interpretación testamentaria puedan abordarlo desde el enfoque que le otorgan los órganos jurisdiccionales para que de esa manera se pueda conocer los criterios que aplican los jueces del país ante esta problemática y emplear esta investigación para hacer una comparación con la instancia administrativa.

REFERENCIAS

BIBLIOGRAFÍA:

1. ÁLVAREZ CAPEROCHIPÍ, José Antonio. *Derecho de Sucesiones*. Lima: Instituto Pacífico, 2018.
2. ARANGO, Rodolfo. *¿Hay respuestas correctas en el derecho?* Segunda edición ampliada. Bogotá: Universidad de los Andes, 2016.
3. BETTI, Emilio. *Las categorías civilísticas de la interpretación*. Traducido por José Luis de los Mozos. Lima: Instituto Pacífico, 2015.
4. BINDER, Julius. *Derecho de Sucesiones*. Traducción de la segunda edición alemana por José Luis Lacruz Berdejo. Barcelona: Editorial Labor, 1953.
5. BUSTAMANTE DAZA, Elmer. *La creación de un Registro cautelar en que se anoten las obligaciones de pago carentes de garantía suficiente que traiga como consecuencia la inhibición de bienes registrales*. Tesis inédita de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Nacional Pedro Ruíz Gallo. Lambayeque, 2007.
6. CASTAÑEDA PERALTA, Jorge Eugenio. *Negocio jurídico*. Lima: Instituto Pacífico, 2015.
7. COUTURE, Eduardo Juan. *Las garantías constitucionales del proceso civil*. Lima: Instituto Pacífico, 2015.
8. DANZ, Erich. *La Interpretación de los Negocios Jurídicos*, Traducción de la 3ra. Edición Alemana de 1911 por W. Roces. Lima: Editora Escolani, 2009.
9. DELGADO PÉREZ, César. *La contradictoria interpretación judicial de los principios registrales de publicidad, inoponibilidad y fe pública en la solución de conflictos de derechos reales y personales y su repercusión en la seguridad jurídica*. Tesis inédita de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Pedro Ruíz Gallo. Lambayeque, 2009.
10. DE VIDAURRE, Manuel Lorenzo. *Introducción al proyecto del Código Civil*. Lima: Instituto Pacífico, 2015, p. 18.
11. DÍAZ ALABART, Silvia. *El testamento ológrafo de las personas mayores dependientes: problemas y posibles soluciones*. Madrid: REUS Editorial, 2018.

12. ELORRIAGA DE BONIS. *Derecho de Sucesiones*. Segunda edición. Chile: Abeledo Perrot, 2010.
13. FERRERO COSTA, Augusto. *Derecho de sucesiones*. Cuarta edición. Lima: Cultural Cuzco, 1993.
14. FERRERO COSTA, Augusto. *Tratado de Derecho de Sucesiones*. Sexta edición. Lima: Editora Jurídica Grijley, 2002.
15. FERRI, Giovanni Battista. *El negocio jurídico*. Traducido por Leysser L. León. Lima: ARA Editores, 2002.
16. GÁLVEZ HERRERA, Heriberto. *¿Sucesión por derecho propio o por representación de los demás descendientes según el artículo 819 del Código Civil de 1984?* Tesis inédita de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Pedro Ruíz Gallo. Lambayeque, 2009.
17. GONZÁLES BARRÓN, Gunther. *Tratado de Derecho Registral Inmobiliario*. Segunda edición. Lima: Jurista Editores, 2004.
18. GONZÁLES BARRÓN, Gunther. *Amparo constitucional en defensa de la propiedad*. Lima: Gaceta jurídica, 2018.
19. JARA QUISPE, Rebeca. *Manual de Derecho de Sucesiones*. Lima: Jurista Editores, 2011.
20. HINOSTROZA MINGUES, Alberto. *Procesos judiciales derivados del Derecho Sucesorio*. Lima: Gaceta Jurídica, 2006.
21. LABRÍN PIMENTEL, Cynthia Lizbeth. *Propuesta de modificación del artículo 76° del Reglamento del servicio de publicidad registral para la inclusión de la designación anticipada del curador*. Tesis inédita de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Señor de Sipán. Pimentel, 2017.
22. LACRUZ BERDEJO, José Luis. *Elementos de Derecho Civil V. Sucesiones*. Cuarta edición. Madrid: Dykinson, 2009.
23. LANATTA GUILHEM, Rómulo. *El derecho de las sucesiones en el Código civil peruano de 1936. Estudios críticos*. Lima: Instituto Pacífico, 2015.
24. LEONARD HAMBLIN, Charles. *Falacias*. Lima: Palestra Editores, 2016.
25. LOHMANN LUCA DE TENA, Juan Guillermo. *El Negocio Jurídico*. Lima: Editorial Jurídica Grijley, 1997.

26. LOHMANN LUCA DE TENA, Guillermo. *Derecho de Sucesiones*. Tomo II – Primera Parte, Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 1998.
27. MACKELDEY, Ferdinand. *Elementos del Derecho Romano*. Lima: Instituto Pacífico, 2017.
28. MOISSET DE ESPANÉS, Luis. *Publicidad registral*. Lima: Subdirección de Capacitación registral, 2015.
29. NINAMANCCO CÓRDOVA, Fort. *La invalidez y la ineficacia del negocio jurídico en la jurisprudencia de la Corte Suprema*. Lima: Gaceta Jurídica, 2014.
30. PUGLIATTI, Salvador. *Introducción al estudio del Derecho Civil*. Segunda edición. Lima: Instituto Pacífico, 2017.
31. RAMOS NÚÑEZ, Carlos. *Historia del Derecho civil peruano. Siglos XIX y XX. Tomo VII: “La dogmática en triunfo”; Vol. I: “Ángel Gustavo Cornejo y la fundación de la dogmática civil en el Perú”*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 2011.
32. RODOTÀ, Stefano. *La vida y las reglas. Entre el derecho y el no derecho*. Traducción de Andrea Greppi. Madrid: Editorial Trotta, 2010.
33. ROMERO COLOMA, Aurelia María. *Capacidad, incapacidad e incapacitación*. Madrid: Colección Scientia Iuridica, 2013.
34. ROMERO MONTES, Francisco Javier. *Curso del Acto Jurídico*. Lima: Editorial Librería Portocarrero, 2003.
35. SAAVEDRA VELAZCO, Renzo Esteban. *El negocio jurídico testamentario. Contribución al estudio del negocio de última voluntad*. Lima: Jurista Editores, 2013.
36. SAVIGNY, M.F.C. de. *Sistema del Derecho Romano actual*. Tomo I. Lima: Instituto Pacífico, 2018.
37. SAMANAMÚ, Francisco. *Instituciones del Derecho Civil peruano*. Segunda edición. Volumen I. Lima: Instituto Pacífico, 2017.
38. SOTOMARINO CÁCERES, Roxana. *La Filosofía del Derecho. Tendencias contemporáneas*. Lima: A.F.A. Editores, 2013. TORRES VÁSQUEZ, Aníbal. *Acto Jurídico*. Tercera Edición. Lima: Editorial IDEMSA, 2008.
39. VAQUER ALOY, Antoni. *La interpretación del testamento*. España: Editorial REUS, 2008.

40. VAQUER ALOY, Antoni. *Libertad de disponer y testador vulnerable*. Observatorio del Derecho Civil. Volumen 16. España: Editorial Motivensa, 2013.
41. VON KIRCHMANN, Julius Hermann. *La jurisprudencia no es ciencia*. Lima: Instituto Pacífico, 2015.

ARTÍCULOS, DIARIOS Y REVISTAS:

42. DE LA FUENTE Y HONTAÑÓN, Rosario. “Algunas consideraciones sobre una eventual reforma de las legítimas. A los 30 años del Código Civil peruano”. En *Estudios críticos sobre el Código Civil. Análisis crítico y actual de sus bases dogmáticas y de su aplicación práctica*. Lima: Gaceta Jurídica, 2014.
43. DELGADO SCHEELJE, Alvaro. “Aplicación de los principios registrales en la calificación registral”. En *Revista Ius et veritas* 18, 1999.
44. FERNÁNDEZ ARCE, César & ZAMBRANO COPELLO, Verónica. “Fundamentos del Derecho de Sucesiones”. En *Estudios sobre la propiedad*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 2012.
45. FERNÁNDEZ CRUZ, Gastón. “Introducción al estudio de la interpretación en el Código Civil peruano”. En *Estudios sobre el contrato en general. Por los sesenta años del Código Civil Italiano (1942 - 2002)*. Lima: Ara Editores, 2003.
46. HABA, Enrique Pedro. “Razones para no creer en la actual teoría (ilusionista) de la argumentación. Papel que tales teorizaciones cumplen como más nueva ideología de legitimación con respecto, especialmente, al discurso jurídico profesional”. En *Un debate sobre las teorías de la argumentación jurídica*. Lima: TEMIS, 2014.
47. HABA, Enrique Pedro. “Avatares de lo “racional” y lo “razonable”, cuando son eximidos de tener carné de identidad (como también sobre unos ecos, en Teoría del Derecho, de la perenne dicotomía entre ‘El científico y el político’).” En *Un debate sobre las teorías de la argumentación jurídica*. Lima: TEMIS, 2014.
48. HABA, Enrique Pedro. “Callar o no callar... That is the question! (Entre ‘crítica crítica’ y las críticas-poco-críticas)”. En *Un debate sobre las teorías de la argumentación jurídica*. Lima: TEMIS, 2014.

49. HOLT CORREA, Emilia Jocelyn. “Jurídicamente literario: Análisis literario del Derecho. El Estado de la discusión y proyecciones para Chile”. En *La Literatura como parte de la Argumentación Judicial. El triunfo de la Jurisprudencia Literaria en Latinoamérica*. Lima: Grijley, 2015.
50. LARA MÁRQUEZ, Jaime. “La motivación por remisión en el ámbito administrativo”. En *La argumentación jurídica en el Estado Constitucional*. Lima: Palestra Editores, 2017.
51. LEÓN LEYSSER, Hilario. “El consentimiento informado al tratamiento médico y su lugar central en el debate sobre los derechos del paciente”. En *Revista Peruana de jurisprudencia*. Año IV. Número 32. Lima, 2003.
52. LOHMANN LUCA DE TENA, Guillermo. “Necesidad de modificaciones al Libro IV, Derecho de Sucesiones, del Código Civil”. En *Estudios críticos sobre el Código Civil. Análisis crítico y actual de sus bases dogmáticas y de su aplicación práctica*. Lima: Gaceta Jurídica, 2014.
53. LOHMANN LUCA DE TENA, Guillermo. “Libro de sucesiones del Código Civil. Evaluación crítica y algunas propuestas”. En *Derecho Civil Patrimonial*. Lima: Gaceta Jurídica, 2015.
54. MEJORADA CHAUCA, Martín. “Fundamentos de la tutela de los terceros adquirentes”. En *Estudios sobre la propiedad*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 2012.
55. MORALES HERVÍAS, Rómulo. “La común intención de las partes en la interpretación de los contratos”. En *Ponencias del V Congreso Internacional de Derecho Civil Patrimonial*. Lima: Ius Et Veritas, 2014.
56. PALACIOS MARTÍNEZ, Eric. *Contribución a la Teoría del Negocio Jurídico*. Lima: Jurista Editores, 2002.
57. ROCA MENDOZA, Oreste Gherson. “Dando sentido a los negocios jurídicos mediante la interpretación. Conmemorando treinta años del Código Civil”. En *Estudios críticos sobre el Código Civil. Análisis crítico y actual de sus bases dogmáticas y de su aplicación práctica*. Lima: Gaceta Jurídica, 2014.
58. STERLING CASAS, Juan Pablo. “Hermenéutica y argumentación jurídica: límites a la discrecionalidad judicial”. En *La argumentación jurídica en el Estado Constitucional*. Lima: Palestra Editores, 2017.

59. TARAZONA ALVARADO, Fernando. “Comentarios al principio de fe pública registral recogido en el artículo 2014 del Código Civil”. En *Estudios críticos sobre el Código Civil. Análisis crítico y actual de sus bases dogmáticas y de su aplicación práctica*. Lima: Gaceta Jurídica, 2014.

REFERENCIAS DIGITALES:

60. ALMENARA SANDOVAL, Jorge Luis. *Consecuencias fácticas y jurídicas en la interpretación y calificación del negocio jurídico ineficaz en sede registral, Arequipa 2007-2013*. Tesis de maestría. Universidad Católica de Santa María. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <https://tesis.ucsm.edu.pe/repositorio/handle/UCSM/4590>
61. ALPÍZAR ROJAS, María del Pilar. *Análisis del artículo 595 del Código Civil de Costa Rica. A la luz de la jurisprudencia costarricense: ¿Una verdadera limitación a la libertad de testar*. Tesis para obtener el título de abogada. Universidad de Costa Rica. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: <https://studylib.es/doc/7920854/el-art%C3%ADculo-595-del-c%C3%B3digo-civil-de-costa-rica>
62. AMES CANDIOTTI, Oliver Erick. *Necesidad actual del Control Difuso en los Tribunales Administrativos: Análisis aplicado a la actuación que venía desempeñando el Tribunal Registral de la SUNARP*. Tesis de maestría. Pontificia Universidad Católica de Santa María. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/9232>
63. BEDREGAL SILVA, Lelis Julia. *La inexactitud registral en el registro de sucesiones intestadas*. Tesis de segunda especialidad. Universidad Católica de Santa María. Consultado el 22 de enero de 2019. Obtenido de: <https://tesis.ucsm.edu.pe/repositorio/handle/UCSM/7661>
64. BOULANGGER BALODANO, Jhenifer Juditza. *La publicidad registral y su afectación al derecho a la intimidad en Chimbote – 2016*. Tesis para obtener el título de abogada. Universidad César Vallejo. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.ucv.edu.pe/handle/UCV/16578>
65. CABREJOS MEJÍA, Jorge Abel. *Análisis jurisprudencial de la Corte Suprema respecto a la interpretación y aplicación de los principios registrales de*

- publicidad, fe pública registral y de oponibilidad*. Tesis de maestría. Escuela de Posgrado de la Universidad Señor de Sipán. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.uss.edu.pe/handle/uss/4757>
66. CANCHUCAJA ACOSTA, Cyndhy Leydhy. *La calificación registral y el tráfico jurídico de bienes registrales en la ciudad de Huancayo, 2015*. Tesis de maestría. Universidad Peruana Los Andes. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.upla.edu.pe/handle/UPLA/390>
67. CASANUEVA SÁNCHEZ, Isidoro. *Análisis legal y jurisprudencial en el ordenamiento civil común español de la categoría jurídica de la nulidad parcial del testamento*. Tesis de doctorado. Universidad de Extremadura. Consultado el 02 de enero de 2019. Obtenido de: http://dehesa.unex.es:8080/xmlui/bitstream/handle/10662/330/TDUEX_9788477237624.pdf?sequence=1
68. CORONEL PARDAVÉ, Natalia. *Análisis de los límites a la función de calificación registral a la luz de la resolución No 329-2013-SUNARP-TR-A*. Tesis para obtener grado de segunda especialidad. Pontificia Universidad Católica del Perú. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/8581>
69. ESCARZA BENITEZ, Julio Ernesto. *Alcance de los efectos jurídicos del principio de publicidad registral, de enero del 2002 a diciembre del 2010, en la jurisprudencia casatoria civil y jurisprudencia registral*. Tesis de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Católica de Santa María. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <https://tesis.ucsm.edu.pe/repositorio/handle/UCSM/5217>
70. HUAMANÍ MENDOZA, Francisco Solano. *La interpretación del negocio jurídico: problemas normativos y soluciones a la luz del código civil peruano*. Tesis de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Consultado el 02 de enero de 2019. Obtenido de: <http://cybertesis.unmsm.edu.pe/handle/cybertesis/3445>
71. MENDOZA DEL MAESTRO, Gilberto. *Aplicación del control difuso por parte de los registradores públicos por vulneración del denominado contenido esencial del Derecho de Propiedad*. Tesis de maestría. Escuela de Postgrado de

- la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <http://cybertesis.unmsm.edu.pe/handle/cybertesis/1264>
72. MENDOZA LIMAS, Sonia Feliciano. *La calificación jurídica registral de las resoluciones judiciales en el sistema registral peruano*. Tesis de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.unasam.edu.pe/handle/UNASAM/2244>
73. MOLERO BELÓN, Katherine María. *Análisis comparativo de los límites jurídicos de disposición testamentaria del Código Civil Peruano y el Common Law*. Tesis para obtener el título de abogada. Universidad Nacional de San Agustín. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.unsa.edu.pe/handle/UNSA/4583>
74. MUJICA SUÁREZ, Imer José & ÑIQUEÑO SANDOVAL, José Felipe. *La incorporación de la figura del testamento electrónico en el artículo 707 del Código Civil Peruano*. Tesis para obtener título de abogado. Universidad Señor de Sipán. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.uss.edu.pe/handle/uss/4635>
75. OJEDA PARAVICINO, Yeniffer Stefani. *La publicidad registral y derechos fundamentales según los registradores públicos del registro de predios de la zona registral N° IX – sede Lima. Año 2016*. Tesis de maestría. Escuela de Posgrado de la Universidad Inca Garcilaso de la Vega. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.uigv.edu.pe/handle/20.500.11818/1238>
76. Recurso de apelación. Resolución N°617-2018-SUNARP-TR-A. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
77. Recurso de apelación. Resolución N°083-2006-SUNARP-TR-A. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
78. Recurso de apelación. Resolución N°134-2006-SUNARP-TR-A. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

79. Recurso de apelación. Resolución N°316-2006-SUNARP-TR-L. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
80. Recurso de apelación. Resolución N°289-2007-SUNARP-TR-T. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
81. Recurso de apelación. Resolución N°384-2007-SUNARP-TR-L. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
82. Recurso de apelación. Resolución N°047-2008-SUNARP-TR-A. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
83. Recurso de apelación. Resolución N°071-2008-SUNARP-TR-A. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
84. Recurso de apelación. Resolución N°131-2008-SUNARP-TR-A. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
85. Recurso de apelación. Resolución N°151-2008-SUNARP TR-A. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
86. Recurso de apelación. Resolución N°538-2009-SUNARP-TR-L. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
87. Recurso de apelación. Resolución N°197-2010-SUNARP-TR-A. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
88. Recurso de apelación. Resolución N°1468-2010-SUNARP-TR-L. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
89. Recurso de apelación. Resolución N°1601-2010-SUNARP-TR-L. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

90. Recurso de apelación. Resolución N°180-2012-SUNARP-TR-A. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
91. Recurso de apelación. Resolución N°210-2012-SUNARP-TR-L. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
92. Recurso de apelación. Resolución N°579-2012-SUNARP-TR-A. Consultado el 10 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
93. Recurso de apelación. Resolución N°302-2013-SUNARP-TR-L. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
94. Recurso de apelación. Resolución N°397-2013-SUNARP-TR-A. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
95. Recurso de apelación. Resolución N°1232-2013-SUNARP-TR-L. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
96. Recurso de apelación. Resolución N°1789-2013-SUNARP-TR-L. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
97. Recurso de apelación. Resolución N°267-2014-SUNARP-TR-A. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
98. Recurso de apelación. Resolución N°406-2014-SUNARP-TR-A. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
99. Recurso de apelación. Resolución N°1909-2014-SUNARP-TR-L. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
100. Recurso de apelación. Resolución N°2317-2014-SUNARP-TR-L. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

101. Recurso de apelación. Resolución N°568-2015-SUNARP-TR-L. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
102. Recurso de apelación. Resolución N°749-2015-SUNARP-TR-A. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
103. Recurso de apelación. Resolución N°1062-2015-SUNARP-TR-L. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
104. Recurso de apelación. Resolución N°1070-2015-SUNARP-TR-L. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
105. Recurso de apelación. Resolución N°1257-2015-SUNARP-TR-L. Consultado el 11 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
106. Recurso de apelación. Resolución N°1396-2015-SUNARP-TR-L. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
107. Recurso de apelación. Resolución N°1492-2015-SUNARP-TR-L. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
108. Recurso de apelación. Resolución N°1571-2015-SUNARP-TR-L. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
109. Recurso de apelación. Resolución N°1758-2015-SUNARP-TR-L. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
110. Recurso de apelación. Resolución N°2395-2015-SUNARP-TR-L. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
111. Recurso de apelación. Resolución N°2655-2015-SUNARP-TR-L. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

112. Recurso de apelación. Resolución N°555-2016-SUNARP-TR-L. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
113. Recurso de apelación. Resolución N°580-2016-SUNARP-TR-L. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
114. Recurso de apelación. Resolución N°684-2016-SUNARP-TR-A. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
115. Recurso de apelación. Resolución N°1304-2016-SUNARP-TR-L. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
116. Recurso de apelación. Resolución N°1648-2016-SUNARP-TR-L. Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
117. Recurso de apelación. Resolución N°337-2017-SUNARP-TR-A. Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
118. Recurso de apelación. Resolución N°462-2017-SUNARP-TR-A. Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
119. Recurso de apelación. Resolución N°671-2017-SUNARP-TR-L. Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
120. Recurso de apelación. Resolución N°1246-2017-SUNARP-TR-L. Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
121. Recurso de apelación. Resolución N°110-2018-SUNARP-TR-L. Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
122. Recurso de apelación. Resolución N°470-2018-SUNARP-TR-A. Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp

123. Recurso de apelación. Resolución N°509-2018-SUNARP-TR-A. Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
124. Recurso de apelación. Resolución N°610-2018-SUNARP-TR-A. Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
125. Recurso de apelación. Resolución N°1126-2018-SUNARP-TR-L. Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
126. Recurso de apelación. Resolución N°1245-2018-SUNARP-TR-L. Consultado el 13 de enero de 2019. Obtenido de: https://www.sunarp.gob.pe/busqueda/jurisprud_res2.asp
127. ROSAS VILLALOBOS, Yesenia Estefany. *Imposición de modalidades del acto jurídico a los herederos forzosos al percibir su legítima vía testamentaria en el Perú*. Tesis para obtener el título de abogada. Universidad de Privada Antenor Orrego. Consultado el 12 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.upao.edu.pe/handle/upaorep/3028>
128. SALOMÓN PEÑA, Gregorio. *Calificación registral de títulos por el juez y su incidencia negativa en la seguridad jurídica registral, análisis del artículo 2011 del Código Civil peruano*. Tesis de maestría. Escuela de Postgrado de la Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo. Consultado el 20 de febrero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.unasam.edu.pe/handle/UNASAM/2248>
129. TABRA VALVERDE, Lisseth Rosa. *Los asientos registrales extendidos por incorrecta calificación*. Tesis para obtener el título de abogado. Universidad Privada Antenor Orrego. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://repositorio.upao.edu.pe/handle/upaorep/2790>
130. TANTALEÁN ODAR, Reynaldo Mario. “Interpretación testamentaria. Una propuesta metodológica de iter hermenéutico sucesoral”. En *Derecho y Cambio social*. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5460654.pdf>.
131. TARAZONA ALVARADO, Fernando. “El Rol del Registro Público en la Protección del Derecho de Propiedad: Efectos, Principios que lo rigen y Predictibilidad de la Función Registral”. En *Ponencia presentada al III Foro*

Internacional de Derecho Registral, a desarrollarse en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, el 19 y 20 de Abril de 2012. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de:

https://www.universidadnotarial.edu.ar/derechoregistralt2012/ponencias_fidr.htm

1

132. TARRILLO MONTEZA, Daniel Edward. Publicidad registral y derecho a la intimidad. Tesis de maestría. Pontificia Universidad Católica del Perú. Consultado el 20 de enero de 2019. Obtenido de: <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/5003>

NORMAS:

133. Código Civil peruano. Decreto Legislativo N°295.
134. Directiva que regula en sede registral el trámite simplificado de inscripción de la sucesión intestada y de la transferencia de dominio operada en los predios de propiedad del causante. Resolución N° 166-2015-SUNARP-SN. Publicado el 12 de junio de 2015.
135. Ley N°26366, Ley de creación del Sistema Nacional de los Registros Públicos y de la Superintendencia de los Registros Públicos. Publicado el 16 de octubre de 1994.
136. Reglamento de Inscripciones de los Registros de Testamentos y de Sucesiones Intestadas. Resolución N° 156-2012-SUNARP-SN. Publicado el 19 de junio de 2012.
137. Reglamento de Inscripciones del Registro de Predios. Resolución N° 097-2013-SUNARP-SN. Publicado el 3 de mayo de 2013.
138. Texto Único Ordenado del Reglamento General de los Registros Públicos Resolución N°126-2012-SUNARP-SN. Publicado el 18 de mayo de 2012.

ANEXOS

Anexo A: Cuestionario aplicado

Marque una sola respuesta con un aspa (X)

- 1. ¿Sabe usted cuáles son las clases de interpretación del acto jurídico?**
 - a) Sí.
 - b) No.

- 2. ¿Considera que las instancias registrales son competentes para interpretar las cláusulas testamentarias?**
 - a) Sí.
 - b) No.

- 3. ¿Considera que los mismos criterios de interpretación para el acto jurídico pueden ser aplicados para el testamento?**
 - a) Sí.
 - b) No.

- 4. ¿Conoce cuáles son los principios aplicados por las instancias registrales en la interpretación testamentaria?**
 - a) Sí.
 - b) No.

- 5. ¿Usted cree que debería establecerse un criterio de interpretación para que sea aplicado por las instancias registrales en la interpretación de las cláusulas testamentarias?**
 - a) Sí.
 - b) No.

Anexo B: Constancias de validación

CONSTANCIA DE VALIDACIÓN

Yo, Antonia Maribel Navarro Reyes, identificado con DNI.
N° 4432 7960, de profesión ABOGADA, desempeñándome
actualmente como SECRETARIA JUDICIAL en la institución
CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DE SUKANA.

Por medio de la presente hago constar que he revisado con fines de validación del instrumento (cuestionario), a los efectos de su aplicación, luego de hacer una revisión íntegra, puedo formular las siguientes apreciaciones:

	DEFICIENTE	ACEPTABLE	BUENO	EXCELENTE
CONGRUENCIA DE ÍTEMS				X
CLARIDAD Y PRECISIÓN			X	
REDACCIÓN DE ÍTEMS				X
PERTINENCIA				X

En la ciudad de Lima, a los 13 días del mes de abril del 2019.


DUI N° 4432 7960

CONSTANCIA DE VALIDACIÓN

Yo, Juan Carlos Castope Buchelli, identificado con DNI.
N° 42229568, de profesión abogado, desempeñándome
actualmente como docente universitario en la institución
Universidad Nacional de Piura (Postgrado).

Por medio de la presente hago constar que he revisado con fines de validación del instrumento (cuestionario), a los efectos de su aplicación, luego de hacer una revisión íntegra, puedo formular las siguientes apreciaciones:

	DEFICIENTE	ACEPTABLE	BUENO	EXCELENTE
CONGRUENCIA DE ÍTEMS				X
CLARIDAD Y PRECISIÓN				X
REDACCIÓN DE ÍTEMS			X	
PERTINENCIA				X

En la ciudad de Piura, a los 14 días del mes de febrero del 2019.


Juan C. Castope Buchelli
DNI. N° 42229568.

CONSTANCIA DE VALIDACIÓN

Yo, Diana Verónica Blancas Nájiz identificado con DNI.
N° 18196610, de profesión abogada, desempeñándome
actualmente como docente universitaria en la institución
Universidad Particular de Chiclayo.

Por medio de la presente hago constar que he revisado con fines de validación del instrumento (cuestionario), a los efectos de su aplicación, luego de hacer una revisión íntegra, puedo formular las siguientes apreciaciones:

	DEFICIENTE	ACEPTABLE	BUENO	EXCELENTE
CONGRUENCIA DE ÍTEMS				X
CLARIDAD Y PRECISIÓN				X
REDACCIÓN DE ÍTEMS				X
PERTINENCIA				X

En la ciudad de Llano, a los 13 días del mes de abril del 2019.

Diana Verónica Blancas Nájiz
DNI. N. 18196610